

Have you had an accident?

Levenes SOLICITORS

0208 8261210

ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΗ ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ
email: michael@eleftheria.biz

ΑΡ. ΦΥΛΛΟΥ 684

ΠΕΜΠΤΗ 20 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2012

ΤΙΜΗ: £0.75

NEW FLY TO PAPHOS

Monarch.co.uk
FLY YOUR WAY. EVERY DAY.

ΑΠΟΨΗ

Πολιτικός πολιτισμός και εκλογές

• ΣΕΛΙΔΑ 5

ΠΑΡΑΣΤΑΣΗ ΝΙΚΗΣ ΜΕ 64% ΣΕ ΟΛΑ ΤΑ ΣΕΝΑΡΙΑ

Και η τρίτη δημοσκόπηση ΡΙΚ βγάζει βέβαιο Πρόεδρο τον Νίκο Αναστασιάδη

■ **Α' ΓΥΡΟΣ:**
Ν. ΑΝΑΣΤΑΣΙΑΔΗΣ 37,1%
ΣΤ. ΜΑΛΑΣ 23,1%
Γ. ΛΙΛΛΗΚΑΣ 20,4%

ΕΙΔΗΣΗ, ΣΕΛΙΔΑ 25



ΔΙΑΒΕΒΑΙΩΣΗ ΕΛΛΗΝΑ ΠΡΕΣΒΗ ΚΩΝ. ΜΠΙΚΑ
ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΟΜΟΓΕΝΕΙΑ ΤΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ

Η Πρεσβεία της Ελλάδας διεκπεραιώνει τώρα και τις προξενικές υποθέσεις



Την παραπάνω διαβεβαίωση έδωσε ο Έλληνας Πρέσβης στο Λονδίνο, **Κωνσταντίνος Μπίκας**, προς τον Αρχιεπίσκοπο Θυατείρων, τον Ιερό Κλήρο και τους προέδρους των Ελληνορθόδοξων Κοινοτήτων Βρετανίας, σε δεξίωση που παρέθεσε στην πρεσβευτική κατοικία.

ΕΙΔΗΣΗ
ΣΕΛΙΔΑ 9

TOOLS 4 DIY

ΕΙΔΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ ΣΕ ΧΡΗΣΙΜΑ ΕΙΔΗ ΚΑΙ ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΑΝΑΓΝΩΣΤΕΣ ΤΗΣ «Ε»

Χρησιμοποιήστε τον κωδικό **SA10EMX** για **έκπτωση 10%** στις αγορές σας

www.tools4diy.co.uk

ΕΙΔΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ ΣΕ ΧΡΗΣΙΜΑ ΕΙΔΗ ΚΑΙ ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΑΝΑΓΝΩΣΤΕΣ ΤΗΣ «Ε»

Χρησιμοποιήστε τον κωδικό **SA10EMX** για **έκπτωση 10%** στις αγορές σας

• ΙΔΕ ΣΕΛΙΔΑ 19

PROPERTY CENTRE

PROPERTY CENTRE (LONDON) LTD

• LETTINGS • SALES • PROPERTY MANAGEMENT

we offer:
• high rents
• full management
• guaranteed rents
• property investments
• full maintenance services
• renovations at very competitive prices



5 ASHFIELD PARADE, SOUTHGATE, LONDON N14 5EH
(next to Southgate Tube Station)

• Tel: 020 8920 2040 • Fax: 020 8920 6567

ΕΓΚΥΚΛΙΟΣ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΥ ΓΡΗΓΟΡΙΟΥ

ΓΙΑ ΤΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ



«Ο άνθρωπος παγιδεύτηκε στη μαγεία του πλούτου, την απληστία, την ειδωλολατρεία»

• ΣΕΛΙΔΕΣ 35 & 43

ΠΑΤΡΙΑΡΧΙΚΗ ΑΠΟΔΕΙΞΗΣ ΕΠΙ ΤΟΙΣ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΟΙΣ

ΒΑΡΘΟΛΟΜΑΙΟΣ:
«Η οικονομική κρίσις είναι απότοκος της ηθικής κρίσεως»



• ΣΕΛΙΔΕΣ 34 & 43

ΑΝΑΜΕΝΟΤΑΝ ΝΑ ΕΓΚΡΙΘΕΙ ΧΘΕΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΒΟΥΛΗ

Ο πρώτος μνημονιακός Προϋπολογισμός



■ **ΤΑ ΚΟΜΜΑΤΑ ΔΙΑΦΩΝΟΥΝ, ΑΛΛΑ ΕΓΚΡΙΝΟΥΝ ΚΑΙ... ΣΤΑΥΡΩΝΟΥΝ ΚΟΝΔΥΛΙΑ**
■ **ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΧΡΕΟΣ ΘΑ ΦΤΑΣΕΙ ΣΤΟ 92% ΤΟΥ ΑΕΠ**

• ΣΕΛΙΔΑ 3

ΑΠΟΦΑΣΙΣΤΙΚΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΣΥΜΠΝΟΙΑ
ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΚΥΒΕΡΝΗΤΙΚΟΥΣ ΕΤΑΙΡΟΥΣ

Καλύτερος συντονισμός, ισχυροποίηση κυβέρνησης



Η ΕΛΛΑΔΑ ΣΕ ΑΙΣΙΟΔΟΞΗ ΠΟΡΕΙΑ

• ΣΕΛΙΔΑ 3



Καλές Γιορτές

Η «Ε» με την ευκαιρία των γιορτών, εύχεται στους αναγνώστες της και σε ολόκληρο τον απανταχού Ελληνισμό, **Χαρούμενα Χριστούγεννα και Ευτυχές το Νέον Έτος 2013.**

Είθε η καινούργια χρονιά να αποβεί για Κύπρο και Ελλάδα αφετηρία αναγέννησης του Ελληνισμού, ανάκτησης της αξιοπρέπειάς του και επικράτησης τής σύνεσης, τού μέτρου και της αείποτε περηφάνιας του.

Η «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ» λόγω των γιορτών (άβολες οι ημερομηνίες) ΘΑ ΚΥΚΛΟΦΟΡΗΣΕΙ ΞΑΝΑ ΤΗΝ ΠΕΜΠΤΗ 10 Ιανουαρίου 2013

Capital Homes
Estate Agents and Valuers

Head Office, Chris Aria House
Telephone: 020 8342 5555
info@capitalhomesestates.co.uk

1 Turnpike Lane, London N8 0EP
Facsimile: 020 8342 5656
www.capitalhomesestates.co.uk

Property Specialists meeting your needs and exceeding your expectations

London residential • commercial • sales • lettings • management
Pafos (Cyprus) investments and developments • overseas property

VENUS SPECIALIST CASH & CARRY
WINE & SPIRIT MERCHANTS PLC

Μεγαλύτερη Επιλογή Κρασιών και Οινοπνευματωδών Ποτών στο Ηνωμένο Βασίλειο

Largest Selection of Wines and Spirits in the UK

UNIT 3•62 GARMAN ROAD•TOTTENHAM•LONDON•N17 0UT
TEL: 020 8801 0011

A world-class, British university experience – in Cyprus

UCLan Cyprus offers students a unique university experience, combining world-class teaching, underpinned by leading research, with a beautiful Mediterranean climate at a brand new state-of-the-art campus in Pyla, Larnaka.

With undergraduate and postgraduate programmes in Business, Law, Computing, Maths, Hospitality and Tourism – all taught in English – UCLan Cyprus degrees are accredited in both the UK and Cyprus.

Apply now for courses starting in January and October 2013.

Visit www.uclancyprus.ac.cy

Call **+357 2481 2121**

Email admissions@uclancyprus.ac.cy

Innovative thinking for the real world



Ο πρώτος μνημονιακός Προϋπολογισμός

Η ΒΟΥΛΗ των Αντιπροσώπων της Κύπρου αναμενόταν χθες βράδυ να εγκρίνει τον Προϋπολογισμό του κράτους για το 2013, που είναι προσαρμοσμένος και βασισμένος στη συμφωνία της Κυπριακής Δημοκρατίας με την Τρόικα. Σύμφωνα με τις αγορεύσεις των αρχηγών των κομμάτων, ο Προϋπολογισμός θα εγκριθεί από όλα τα κόμματα, πλην των Οικολόγων.

Τα κόμματα, πλην ΑΚΕΛ, δήλωσαν ότι θα ψηφίσουν τον Προϋπολογισμό, όχι γιατί συμφωνούν με την οικονομική πολιτική της κυβέρνησης, την οποία χαρακτηρίζουν καταστροφική, αλλά επειδή δεν υπάρχει άλλη διέξοδος.

Ευχή όλων ήταν να εφαρμοστούν τα μέτρα, ώστε η Κύπρος να αποφύγει ένα δεύτερο Μνημόνιο και να βρεθεί σύντομα σε τροχιά ανάπτυξης.

Παρουσιάζοντας την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικών, ο Πρόεδρος της Νικόλας Παπαδόπουλος επεσήμανε ότι, με βάση τις πρόνοιες του Προϋπολογισμού, καταγράφεται σημαντική επιδείνωση του δημόσιου χρέους για το 2013, το οποίο θα φθάσει τα 92% του Εθνικού Ακαθάριστου Προϊόντος (ΑΕΠ), εκφεύγοντας και πάλι των δεσμεύσεων της Κυπριακής Δημοκρατίας προς την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Για μια ριζοσπαστική μεταρρύθμιση που στόχο θα έχει τη δημιουργία ενός νέου οικονομικού και αναπτυξιακού μοντέλου έκανε λόγο ο Πρόεδρος του ΔΗΣΥ και υποψήφιος Πρόεδρος της Δημοκρατίας Νίκος Αναστασιάδης, αναφέροντας πως θα πρέπει να δοθεί έμφαση στα μόνιμα διαρθρωτικά μέτρα που θα οδηγήσουν στο οριστικό νοικοκύρεμα των δημοσίων οικονομικών, αλλά και σε μέτρα που την ίδια ώρα θα δίνουν την απαραίτητη αναπτυξιακή ώθηση στην οικονομία και θα συμβάλουν αποτελεσματικά στην αντιμετώπιση της ανεργίας.

Ο κ. Αναστασιάδης ανέφερε ότι ο κρατικός προϋπολογισμός για το 2013 δεν είναι ένας προϋπολογισμός που ικανοποιεί το ΔΗΣΥ, ούτε ανταποκρίνεται στις ανάγκες της οικονομίας και των πολιτών, προσθέτοντας πως οι



όποιες όμως αδυναμίες και υστερήσεις του προϋπολογισμού, ειδικά αυτή τη χρονιά, περνούν σε δεύτερη μοίρα μπροστά στην ανάγκη για μετάδοση ενός μηνύματος συλλογικής δράσης και κοινής ευθύνης και γνωρίζοντας «πολύ καλά πως η ψήφιση του προϋπολογισμού αποτελεί προϋπόθεση για την ολοκλήρωση της δανειακής σύμβασης».

Εξήγησε πως γι' αυτό η στάση του Δημοκρατικού Συναγερμού έναντι του κρατικού προϋπολογισμού για το 2013 θα είναι θετική.

Είναι κρίσιμο και επιτακτικό οι έρευνες να αναδείξουν τις ευθύνες όλων όσοι με τις αποφάσεις και τις παραλείψεις τους οδήγησαν στο τραπεζικό χρέος, που είχε συνέπεια το μνημόνιο, δήλωσε από το βήμα της Ολομέλειας ο ΓΓ του ΑΚΕΛ Άντρος Κυπριανός, προσθέτοντας πως είναι εξίσου κρίσιμο και επιτακτικό να αναδειχθούν οι πολιτικές ευθύνες όλων όσοι έδωσαν κάλυψη και στήριξη για να ανθίσει η πολιτική προσέγγιση, στην οποία βασίστηκε ο Διοικητής της Κεντρικής Τράπεζας για σειρά αποφάσεων που συνέβαλαν στην απελευθέρωση του δανεισμού χωρίς εξασφαλίσεις εντός και εκτός Κύπρου.

Ο Πρόεδρος του ΔΗΚΟ Μάριος Καρογιάν κάλεσε τον Πρόεδρο της Δημοκρατίας να σταματήσει να ποραπονιέται και να κατηγορεί τους πάντες εντός και εκτός Κύπρου και να ξεκινήσει εκστρατεία για υπογραφή της δανειακής σύμβασης χωρίς πρόσθετους επαχθείς όρους.

Τόνισε ότι είναι ανάγκη να καταβληθεί προσπάθεια ώστε ο Προϋπολογισμός που θα εγκρι-

θεί να αποτρέψει ένα δεύτερο μνημόνιο και κατέληξε λέγοντας ότι το ΔΗΚΟ θα τον ψηφίσει, όχι επειδή εγκρίνει την οικονομική πολιτική της Κυβέρνησης, αλλά επειδή είναι αδήριτη ανάγκη η ψήφιση.

Σειρά μέτρων, τα οποία στοχεύουν στην έξοδο της χώρας από την οικονομική κρίση και σε μεγάλες τομές που θα επαναφέρουν την Κύπρο σε τροχιά ανάπτυξης, σταθερότητας και κοινωνικής συνοχής, παρουσίασε η ΕΔΕΚ, διά του βουλευτή της Γιώργου Βαρνάβα.

Τόνισε ότι η ΕΔΕΚ θα καταψηφίσει κάθε νομοσχέδιο που θα αφαιρεί εξουσίες από τη Βουλή.

Υπέρ του κρατικού προϋπολογισμού για το 2013 δήλωσε ότι θα ψηφίσει ο Πρόεδρος του ΕΥΡΩΚΟ Δημήτρης Συλλούρης, προσθέτοντας πως η ψήφος του δεν είναι δήλωση στήριξης της

οικονομικής πολιτικής της σημερινής Κυβέρνησης.

Ο Βουλευτής των Οικολόγων, Γιώργος Πεردίκης, στην ομιλία του τόνισε ότι κυριαρχείται από οργή και θυμό για το σημείο στο οποίο οδηγήθηκε ο τόπος και διερωτήθηκε αρκετές φορές πώς είναι δυνατόν να υπερψηφίσει αυτόν τον προϋπολογισμό.

«Αποτύχατε, κύριοι. Και στην αποτυχία σας έχετε καταστρέψει και την Κύπρο», είπε.

Σύμφωνα με εισηγήσεις που είχαν γίνει, αναμενόταν ότι θα υπάρξει «σταύρωμα» διαφόρων κονδυλίων του Προϋπολογισμού (έξοδα για την Εταιρεία Υδρογονανθράκων, για την ανέγερση κτιρίων στο εξωτερικό, τη συντήρηση εξοχικών κατοικιών, τις χορηγίες σε διάφορους οργανισμούς, για αγορά αυτοκινήτων κ.λπ.).

Καλύτερος συντονισμός και ισχυροποίηση της κυβέρνησης

Η Ελλάδα, μετά την έγκριση της δανειακής σύμβασης από το Eurogroup και την εισροή στη πέραν των 50 δισεκατομμυρίων ευρώ (ήδη εισπράχθηκαν τα 31,5), μπήκε ήδη σε μια πορεία ανάπτυξης, αυτοπεποίθησης και ανάκτησης της αξιοπιστίας της στο εξωτερικό.

Βασικό όπλο στην πορεία αυτή είναι η σύμπνοια, η αποφασιστικότητα και η πολύ καλή συνεργασία μεταξύ των τριών κυβερνητικών εταίρων – της Ν.Δ., του ΠΑΣΟΚ και της ΔΗΜΑΡ.

Τόσο ο πρωθυπουργός **Αντώνης Σαμαράς**, όσο και οι πολιτικοί αρχηγοί Ευάγγελος Βενιζέλος και Φώτης Κουβέλης, επιδεικνύουν στην πράξη στάση εθνικής ευθύνης και γνήσια πολιτική βούληση να οδηγήσουν τη χώρα μπροστά.

Την Τρίτη, οι τρεις πολιτικοί αρχηγοί συμφώνησαν ότι θα πρέπει να ενισχυθεί το κυβερνητικό έργο και να υπάρξει καλύτερος συντονισμός. Προς τούτο, έκριναν σκόπιμο να λειτουργεί ατύπως μια τριμερής συντονιστική ομάδα των κυβερνητικών εταίρων, που θα επιλύει εν τη γενέσει τους διαφορές, θα προωθεί τις αποφάσεις του τρικομματικού συνασπισμού και θα αποτελεί, ουσιαστικά, έναν σταθερό δίαυλο επικοινωνίας ανάμεσα στα τρία κόμματα.

Το έργο αυτό αναλαμβάνει από το πρωθυπουργικό επιτελείο ο υπουργός Επικρατείας, **Δημήτρης Σταμάτης**, ενώ στην ομάδα των βασικών εκπροσώπων κάθε κόμματος θα προστίθενται και άλλα στελέχη, αρμόδια με το ζήτημα που θα βρίσκεται κάθε φορά στο τραπέζι.

Οι συσκέψεις των αρχηγών θα γίνονται σε τακτά διαστήματα, προκειμένου να αξιολογείται σε επίπεδο κορυφής και το κυβερνητικό έργο.

Ο Έλληνας υπουργός Οικονομικών **Γ. Στουρνάρας**, εξερχόμενος από το Μέγαρο Μαξίμου, δήλωσε πως ενημέρωσε τους πολιτικούς αρχηγούς για τις εξελίξεις στην οικονομία και τις όποιες εκκρεμότητες.

«Η απόφαση για την αναβάθμιση της πιστοληπτικής ικανότητας της Ελλάδας από την Standard & Poor's δημιουργεί ένα κλίμα αισιοδοξίας αλλά δεν εφησυχάζουμε», είπε και σημείωσε πως «είχαμε μια χρήσιμη συζήτηση για το φορολογικό...ο δρόμος είναι μακρύς και ανηφορικός».

Θυμίζουμε ότι ο Οίκος Standard & Poor's αναβάθμισε την αξιολόγηση της Ελλάδας κατά έξι βαθμίδες, από καθεστώς επιλεκτικής χρεωκοπίας (SD) στο Β- με σταθερές προοπτικές, εκτιμώντας θετικά την αποφασιστικότητα των χωρών της ευρωζώνης να διατηρήσουν την Ελλάδα στο ευρώ, αλλά και τις προσπάθειες της κυβέρνησης για μεταρρυθμίσεις.

Πωλείται η κατοικία του Προξένου της Ελλάδας στο Λονδίνο

Το Ταμείο Αποκρατικοποιήσεων της Ελλάδας έχει εγκρίνει την πώληση διαφόρων ακινήτων του Δημοσίου τόσο εντός όσο και εκτός της χώρας.

Σύμφωνα με την απόφαση, ένα από τα έξι ακίνητα του Ελληνικού Δημοσίου στο εξωτερικό είναι και η ευρύχωρη προξενική κατοικία στο Λονδίνο, που βρίσκεται δίπλα από το κτίριο της Πρεσβείας της Ελλάδος στη Holland Park.

Στην Ελλάδα θα πουληθούν 28 κτίρια του Δημοσίου, τα οποία είτε παρέμειναν αναξιοποίητα για πολύ καιρό είτε έμειναν άδεια λόγω μεταστέγασης υπηρεσιών σε άλλους χώρους.





Η ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ Ημερολόγιο Εκδηλώσεων

C A L E N D A R O F E V E N T S

20 Δεκεμβρίου 2012 (ΠΕΜΠΤΗ)

● Διαλέξη Ελεύθερου Πανεπιστημίου Ομογένειας Λονδίνου

ΘΕΜΑ: «Η ίδρυση, ο ρόλος και η προσφορά της Ελληνικής Κυπριακής Αδελφότητας στην Ομογένεια του Λονδίνου»

ΟΜΙΛΗΤΗΣ: Χάρης Μεττής
Συγγραφέας, διευθυντής Γραφείου Εκπαίδευσης Αρχιεπισκοπής Θυατείρων Οίκημα Αδελφότητας, Britannia Road, London N12

ΤΟΠΟΣ: Οίκημα Αδελφότητας, Britannia Road, London N12

ΩΡΑ: 8.00 μ.μ.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: 020 8445 7070

ΟΡΓΑΝΩΤΕΣ: Ελληνική Κυπριακή Αδελφότης και Πανεπιστήμιο Κύπρου

ΧΟΡΗΓΟΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ: LGR, ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ, ΠΑΡΟΙΚΙΑΚΗ, HELLENIC TV, ΡΙΚ, ΦΙΛΕΛΕΥΘΕΡΟΣ, ΚΥΠΕ

21 Δεκεμβρίου 2012 (ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ)

● Χριστουγεννιάτικο πάρτυ ποδοσφαιρικής ομάδας Αδελφότητας

ΤΟΠΟΣ: Οίκημα Αδελφότητας, Britannia Road, London N12

ΩΡΑ: 7.30 μ.μ.

ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ: £25 (περιλαμβανομένων

φαγητού και ποτού)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: 020 8445 7070

28 Δεκεμβρίου 2012 (ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ)

● Χριστουγεννιάτικη συνενσίαση Συνδέσμου Κυπρίων Ηλικιωμένων και Αναπήρων «Tiverton»

ΤΟΠΟΣ: Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο, Earlham Grove, Wood Green

ΩΡΑ: 12.00 μ.

ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ: Μέλη και παιδιά £13, μη μέλη £18

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: 07939 065 891 (Ρίτα), 020 7607 8930 (Φάνος)

1η Ιανουαρίου 2013 ΠΡΩΤΟΧΡΟΝΙΑ - ΤΡΙΤΗ

● Κοπή Βασιλόπιτας Ελληνικής Κυπριακής Αδελφότητας Λονδίνου

ΤΟΠΟΣ: Οίκημα Αδελφότητας, Britannia Road, London N12

ΩΡΑ: 4.00 μ.μ.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: 020 8445 7070 & 07956 849 094 (Ανδρέας Καραολής)

Τη Βασιλόπιτα θα ευλογήσει και θα κόψει ο Αρχιεπίσκοπος Θυατείρων, **κ.κ. Γρηγόριος**. Θα διανεμηθούν δέματα αγάπης στους ηλικιωμένους του Κυπριακού Κέντρου Μπάρντ και ο Αη Βασίλης θα δώσει δώρα στα παιδιά

16 Ιανουαρίου 2013 (ΤΕΤΑΡΤΗ)

● Δείπνο Εθνικής Ομοσπονδίας προς τιμήν Αρχιεπισκόπου Θυατείρων και Μεγ. Βρετανίας κ.κ. Γρηγορίου

ΤΟΠΟΣ: Οίκημα Αδελφότητας, Britannia Road, London N12

ΩΡΑ: 7.30 μ.μ.

ΕΙΣΟΔΟΣ: £25 λίρες

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: 020 8445 7070 & 07956 849 094 (Ανδρέας Καραολής)
020 8881 2329 (Σούζη Κωνσταντινίδη)
020 8370 7250 (Νίνος Κουμέπτου)
07778 050 320 (Νεόφυτος Νικολάου)
07899 945 150 (Μάριος Μηναΐδης)

20 Ιανουαρίου 2013 (ΚΥΡΙΑΚΗ)

● Κοπή Βασιλόπιτας Οργάνωσης Συγγενών Κυπρίων Αγνοουμένων (Η.Β.)

ΤΟΠΟΣ: Κοινοτική Αίθουσα εκκλησίας Αποστόλου Βαρνάβα - Wood Green

ΩΡΑ: Μετά τη Θεία Λειτουργία

Θα παραστεί και θα μιλήσει ο Γενικός Πρόξενος της Κυπριακής Αρμοστείας, **Γιώργος Γεωργίου**

26 Ιανουαρίου 2013 (ΣΑΒΒΑΤΟ)

● Ετήσια χοροεσπερίδα ΔΗΚΟ Αγγλίας

ΤΟΠΟΣ: Penridge Banqueting Suite New Southgate

ΩΡΑ: 7.30 μ.μ.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: 07956 245 706

Θα παραστεί ο πρόεδρος του Δημοκρατικού Κόμματος, **Μάριος Καρογιάν** και άλλοι αξιωματούχοι από την Κύπρο

28 Ιανουαρίου 2013 (ΔΕΥΤΕΡΑ)

● Ανοικτή πολιτική συγκέντρωση προς την Παροικία με ομιλητή τον πρόεδρο του ΔΗΚΟ, Μ. Καρογιάν

ΤΟΠΟΣ: Οίκημα Αδελφότητας

ΩΡΑ: 8.00 μ.μ.

ΟΡΓΑΝΩΤΗΣ: ΔΗΚΟ Αγγλίας.

9 Φεβρουαρίου 2013 (ΣΑΒΒΑΤΟ)

● Ετήσια Χοροεσπερίδα Ελληνικού Σχολείου Αγίου Νικολάου

ΤΟΠΟΣ: Κοινοτική Αίθουσα εκκλησίας Αγίου Νικολάου, 60 Godolphin Road, London W12 8JW

ΩΡΑ: 7.30 μ.μ.

ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ: £25 (ενήλικες), £10 (παιδιά κάτω των 12 ετών)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: 07931 920 175

2 Μαρτίου 2013 (ΣΑΒΒΑΤΟ)

● Ετήσια Χοροεσπερίδα Ανεξάρτητου Ελληνικού Σχολείου Μάνορ Χιλλ

ΤΟΠΟΣ: Royal National Hotel

16 Μαρτίου 2013 (ΣΑΒΒΑΤΟ)

● Αποκριάτικος χορός Ελληνικού Σχολείου Φίνσλεϋ

ΤΟΠΟΣ: The Compton School, Summers Lane, London N12

ΩΡΑ: 8.00 μ.μ.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: 07830 208 550
07711 246 655

● Ετήσια χοροεσπερίδα ΕΔΕΚ Η.Β.

ΤΟΠΟΣ: Penridge Banqueting Suite New Southgate

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: 020 8368 7302

14 Ιουλίου 2013 (ΚΥΡΙΑΚΗ)

● Αντικατοχική πορεία - διαδήλωση για καταδίκη της τουρκικής εισβολής και κατοχής της Κύπρου

ΟΡΓΑΝΩΤΗΣ: Εθνική Κυπριακή Ομοσπονδία Μεγάλης Βρετανίας



S. ASPRIS & SON LTD

- Troodos Wines • CASH AND CARRY
- Wines, Spirits & Beer

ΓΕΝΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΕΙΔΩΝ ΚΡΑΣΙΩΝ
ΤΗΣ ΞΑΚΟΥΣΤΗΣ ΡΕΤΣΙΝΑΣ **ΚΟΥΡΤΑΚΗ**,
ΩΣ ΕΠΙΣΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΗΜΩΝ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΚΡΑΣΙΩΝ **ΚΑΛΛΙΓΑ**



ΣΤΗΝ S. ASPRIS & SON LTD ΘΑ ΒΡΕΙΤΕ ΤΟ ΦΗΜΙΣΜΕΝΟ ΚΟΝΙΑΚ 31 ΚΑΙ ΤΟ «ΑΔΕΛΦΑΚΙ» ΤΟΥ... ΚΟΝΙΑΚ 32



**ΖΗΤΑΤΕ ΠΑΝΤΑ
ΜΠΥΡΑ ΚΕΟ**

(large/small, bottles & cans)



★ Επίσης **ΟΥΖΟ
ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΠΑΙΣ
και ΖΙΒΑΝΙΑ ΠΕΤΡΙΔΗ**



**Κρασιά ΚΕΟ - Aphrodite, Othello, St. Panteleimon,
St. John Commandaria και πολλά άλλα**

Ειδικοί για off-licences, Γάμους, Πάρτυς, Εστιατόρια, Clubs

Διαθέτουμε όλα τα προϊόντα μας σε πολύ χαμηλές τιμές:

★ **Καταπληκτικά ΧΑΛΛΟΥΜΙΑ ΣΤΕΦΑΝΗ, γνήσια αίγας και προβάτου, συσκευασμένα σε πλαστικά δοχεία και πακέτα**

★ **Εξαιρετικό EXTRA VIRGIN ΕΛΑΙΟΛΑΔΟ (Ελληνικό και Κυπριακό) ΚΑΙ ΕΛΙΕΣ ΕΙΣΑΓΟΜΕΝΕΣ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΑΠΟ ΚΥΠΡΟ**

ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΚΑΙ ΚΥΠΡΙΑΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΣΕ ΠΟΛΥ ΧΑΜΗΛΕΣ ΤΙΜΕΣ!

**ΓΙΑ ΧΟΝΔΡΙΚΗ ΚΑΙ ΛΙΑΝΙΚΗ ΠΩΛΗΣΗ
47 TURNPIKE LANE, N8
Tel: 020 8340 7899**

**ΓΙΑ ΧΟΝΔΡΙΚΗ ΠΩΛΗΣΗ
19 FERDINAND STREET, NW1
• Tel: 020 7485 0563/9733**

www.aspris.co.uk

GREEK SAT TV

Greek Satellite Television for Greek viewers

All Greek Nova channels including movies and sport channels

**Call Chris on 07956 430335
or Andy on 07947 421381**

For more information

www.greeksattv.co.uk

Email: info@greeksattv.co.uk

“Merry Christmas
and a Happy New Year”



**The Management and Staff of Laiki Bank UK would like to
wish you all a Merry Christmas and a Happy New Year**

During the Christmas holiday season Laiki Bank UK branches will operate as follows:

- Monday 24th December 2012: The branch will close at 14:00
- Tuesday 25th - Wednesday 26th December 2012: **CLOSED**
- Thursday 27th - Monday 31st December 2012: Normal Opening Hours
- Tuesday 1st January 2013: **CLOSED**



LAIKI BANK UK

Always here, always by your side

020 7307 8400, www.laiki.com/uk

Laiki Bank UK is the trading name of Cyprus Popular Bank Public Co Ltd. Registered in England & Wales. Company Registration Number: FC008037. Branch Number: BR000274. Registered Office: 12 Hay Hill Mayfair, London W1J 8NR. VAT Number: 722879409. Incorporated in Cyprus with limited liability. Registration Number 1 – Public. Registered Office: 154 Limassol Avenue, 2025, Nicosia, Cyprus. Laiki Bank UK is authorised by the Central Bank of Cyprus and authorised and subject to limited regulation by the Financial Services Authority. Details about the extent of our authorisation and regulation by the Financial Services Authority are available from us on request. Our FSA Registration number is 204649



*Merry Christmas
and a Happy New Year*

from

TELEPHONE : 020-7561 7440
FAX : 020-7561 7449
E-mail : enquiries@lazari.co.uk

**LAZARI INVESTMENTS
LIMITED**

HAMLIN HOUSE
HIGHGATE HILL
LONDON N19 5PA



ΑΠΟΨΗ

Πολιτικός πολιτισμός και εκλογές

Η προεκλογική εκστρατεία στην Κύπρο για τις προεδρικές εκλογές του 2013 φθάνει στο αποκορύφωμά της. Οι τρεις βασικοί διεκδικητές του προεδρικού θώκου, τα επιτελεία τους και, κυρίως, τα κόμματα που τους υποστηρίζουν, εντείνουν τη δραστηριότητά τους και οι μηχανές είναι σε πλήρη λειτουργία. Είναι το σύνθημα σε κάθε εκλογική αναμέτρηση. Οι πολίτες το νοιώθουν, το βλέπουν, είναι δέκτες άμεσων και έμμεσων μηνυμάτων. Και αυτό συμβαίνει από το 1981 και εντεύθεν. Η ίδια πρακτική, η ίδια μεθοδολογία. Μόνο που τώρα, στις τελευταίες εκλογικές αναμετρήσεις, κυριαρχεί στην όλη πολιτική ζωή η ηλεκτρονική επικοινωνία. Και αυτό αντί να...μορφώνει, δυστυχώς, παραμορφώνει. Αντί να είναι μέσο κοινωνίας των πολιτών, γίνεται, στα χέρια αρκετών, μέσο λάσπης, χλευασμού και αναξιοπρέπειας.

Κι αυτό είναι σήμερα, δυστυχώς, το κύριο χαρακτηριστικό της προεδρικής αναμέτρησης. Όχι τόσο από τους ίδιους τους υποψηφίους, όσο από τους γύρω τους, από στελέχη των επιτελείων τους και κάποιων κομματικών μηχανισμών που τους στηρίζουν. Πολλοί απ'αυτούς έχουν ξεπεράσει και τα όρια της εμπάθειας, της πικρόχολης εκδίκησης και της μικρότητας.

Ο κάθε υποψήφιος έχει τις θέσεις του για την Οικονομία, το Κυπριακό, τη Διακυβέρνηση, το Φυσικό Αέριο, την Παιδεία και άλλα θέματα. Θα ανέμενε κανείς ότι οι συζητήσεις, οι αντιπαράθεσεις και η εκλογική αντιπαλότητα θα γίνονταν με επιχειρήματα πάνω στις θέσεις που υποστηρίζει ο καθένας. Ο διάλογος είναι η πιο υγιής μορφή της δημοκρατίας, διότι μέσα απ'αυτόνο κάθε ψηφοφόρος διαμορφώνει γνώμη, του δημιουργούνται απορίες και ερωτηματικά, βρίσκει απαντήσεις και πράττει αναλόγως.

Ο σεβασμός στη γνώμη των «αντιπάλων» και η αντίκρουση των θέσεων ενός εκάστου με επιχειρήματα είναι πολιτισμός. Και η πολιτική στην Κύπρο, ειδικά αυτή την περίοδο, έχει όσο ποτέ άλλοτε ανάγκη αυτόν τον πολιτισμό. Στις θανάσιμες συνθήκες που περνά σήμερα η Κύπρος (και η Ελλάδα) δεν επιτρέπεται η επικέντρωση της αντιπαράθεσης σε γεγονότα περασμένων δεκαετιών ή διαφωνιών του παρελθόντος. Σημασία έχει σήμερα πού βαδίζουμε και τι προτείνουμε, ώστε το καράβι να μη βουλιάξει.

Πέραν του «παρελθόντος» όσοι κυρίως καταφεύγουν σε λασπολογίες και απρέπειες προκειμένου να δικαιολογήσουν επιλογές τους (ή προσωπικές παθογένειες), ας σκεφτούν ότι υπάρχει και η επόμενη μέρα. Όλοι κάπου, κάπως θα συνεργαστούν. Και στις προεδρικές του 2013 φαίνεται ότι θα υπάρξει δεύτερος γύρος. Άρα, είναι αναπόφευκτο όλοι να συνομιλήσουν μεταξύ τους. Αλλά, και να μην υπάρξει δεύτερος γύρος, πάλι όλοι θα κληθούν να συνεργαστούν για το ύψιστο αγαθό που είναι η σωτηρία της πατρίδας. Εάν από τώρα επιφέρουμε ο ένας στον άλλον τραύματα που δύσκολα επουλώνονται, αν πατώσουμε στο βούρκο που εμείς δημιουργήσαμε, θα είναι δύσκολο να βρούμε γλώσσα συνεννόησης και συναντίληψης.

Γι'αυτό ας μετρούν όλοι τα λόγια τους από τώρα για να μην μείνουν διπλά εκτεθειμένοι αύριο.

Στάση πληρωμών!!!

Η Κύπρος έφθασε, αρχές της βδομάδας, ένα βήμα πριν την στάση πληρωμών του δημοσίου, γεγονός που πανικόβαλε τους πάντες. Αν η Αρχή Ηλεκτρισμού, η CYTA και η Αρχή Λιμένων δεν δάνειζαν την κυβέρνηση με 238 εκατομμύρια ευρώ, το κράτος δεν θα είχε χρήματα να πληρώσει αυτό το μήνα μισθούς και συντάξεις. Θα κήρυττε στάση πληρωμών διότι από πουθενά δεν βρίσκουν χρήματα. Οι συνέπειες σε ένα τέτοιο ενδεχόμενο θα ήταν ανυπολόγιστες, διότι θα ήταν αλυσιδωτές οι επιπτώσεις.

Και μόνο ότι η άλλοτε κραταιά οικονομικώς Κυπριακή Δημοκρατία έφθασε σ'αυτό το σημείο, προκαλεί τρόμο. Πώς κατήντησαν έτσι το κράτος! Πώς το έρριξαν στο βούρκο.

Και αυτοί οι δημόσιοι καλοπερασάκηδες που διαδηλώνουν, αδρόμισθοι όντες, επειδή τους βάζουν να δουλέψουν μία ώρα παραπάνω, δεν έχουν συνείδηση της κρισιμότητας της κατάστασης. Δεν σκέφτονται ότι συμπολίτες τους, που δεν είναι δημόσιοι υπάλληλοι, πεινούν.

Μα δεν έχουν, πια, ούτε ιερό ούτε όσιο! Τόση απληστία!

«Ε»

• • • ΡΙΠΕΣ • • •

Εκβιάζουν κιόλας οι οφειλέτες του Δημοσίου

Απ'ότι γράφουμε, από τις 27 Δεκεμβρίου η Αστυνομία της Κύπρου θα απαγορεύσει σε άτομα να ταξιδεύουν στο εξωτερικό αν αποδεδειγμένα οφείλουν χρήματα στο κράτος και εκκρεμούν εναντίον τους εντάλματα πληρωμής προστίμου.

Σύμφωνα με τη Γενική Ελέγκτρια, οι οφειλές προς το κράτος από πρόστιμα, εισφορές στις Κοινωνικές Ασφαλίσεις κλπ. είναι γύρω στα 135 εκατομμύρια ευρώ. Αν είναι δυνατόν. Και δεν εισπράττονται οι οφειλές αυτές διότι οι εισπρακτικοί μηχανισμοί αδυνατούν να εντοπίσουν τους οφειλέτες. Στην Κύπρο, μια σταλιά τόπο! Σε κάποιες, μάλιστα, περιπτώσεις δεν...μπορούν να βρουν άτομα παγκοίνως γνωστά, που εμφανίζονται τακτικά και στην τηλεόραση! Η διαφθορά, έχει ριζώσει για τα καλά και στην Κύπρο.

Εκείνο, όμως, που μας έκανε να «βγούμε έξω από τα ρούχα μας», είναι ότι κάποιος οφειλέτης, που σχεδιάζουν να ταξιδέψουν στο εξωτερικό, θεωρούν ότι το μέτρο της Αστυνομίας (άκουσον, άκουσον) «παραβιάζει ο δικαίωμά τους για ελεύθερη διακίνηση»! Και κρατηθείτε-απειλούν ότι θα φεύγουν από τα κατεχόμενα για το εξωτερικό!

Δηλαδή, αντί να βρίσκονται στη φυλακή, θέλουν και ελεύθερη διακίνηση οι απάτριδες, οι πορτωμένοι. Άλλο ένας να μη δύναται να πληρώσει κι άλλο να έχει αλλά να κοροϊδεύει και να απειλεί με τέτοιο πρόστυχο τρόπο. Μέχρι σήμερα δεν πιστεύαμε ότι είναι δυνατόν στην Κύπρο να υπάρχουν τέτοιοι άνθρωποι, τέτοια υποκείμενα! Κι όμως!

«Ε»

Η Eurovision μάς μάρανε...

Ενας σοβαρός προβληματισμός αναπτύχθηκε τελευταία σε Κύπρο και Ελλάδα σχετικά με τη συμμετοχή στον Διαγωνισμό Τραγουδιού της Eurovision, που διεξάγεται κάθε Μάιο. Απτία η οικονομική κρίση και η ανάγκη για αυστηρή οικονομική περισυλλογή.

Βέβαια, μετά, κατόπιν...ωρίμου σκέψης, οι αρμόδιες κρατικές τηλεοράσεις ΕΡΤ και ΡΙΚ αποφάσισαν να συμμετάσχουν. Η μεν πρώτη βρήκε χορηγό (έτσι ελέγχθη), το δε ΡΙΚ...αξιολόγησε το θέμα και βρήκε ότι το όλο θέμα είναι δημοφιλές στο κοινό. (Τι είναι για το ΡΙΚ 200 χιλιάδες ευρώ!!! Τι κι αν πεινά κόσμος). Έτσι αποφάσισε να λάβει μέρος και η Κύπρος και φέτος.

Η κατάσταση μάς θυμίζει την παροιμία «όλα τα'χε η Μαριορή, ο φερετζές τής έλειπε».

Τόσο η Ελλάδα όσο και η Κύπρος επιβαλόταν αυτή τη φορά να απέχουν από τη Eurovision. Και δεν είναι μόνο «στενοί» οικονομικοί οι λόγοι. Είναι και το μήνυμα που εκπέμπεται. Όταν κόσμος δυσπραγεί, υπάρχουν ανθρώπινες τραγωδίες λόγω της κρίσης, είναι ανάγκη οι κρατικές τηλεοράσεις της Κύπρου και της Ελλάδας να τρέχουν στην Eurovision σκορπώντας πολύτιμους πόρους. Η Πορτογαλία και η Πολωνία για οικονομικούς λόγους αποφάσισαν να μη λάβουν μέρος. Εκεί οι πολίτες τους, άραγε, δεν ενδιαφέρονταν για τη Eurovision ή ζύγισαν τα πράγματα οι υπεύθυνοι και αποφάσισαν σωστά. Όμως, υπάρχει και η Τουρκία που αποφάσισε να μη λάβει μέρος. Όχι για οικονομικούς λόγους αλλά γιατί «θεωρεί ότι η διαδικασία της ψηφοφορίας δεν είναι δίκαιη».

Οι Τούρκοι δεν σκέφτηκαν την τηλεθέαση και την προβολή της χώρας τους. Και στο θέμα αυτό πήραν τη σωστή απόφαση. Διότι η Eurovision έγινε τα τελευταία χρόνια ένας διαγωνισμός της πλάκας.

Δεν είναι τυχαίο που φέτος η Ελβετία αποφάσισε να στείλει ένα 94χρονο μουσικό ανάμεσα στην αντιπροσωπεία της. Ούτε είναι τυχαίο που πέρσι τη Ρωσία εκπροσώπησαν 5 γριές.

Αυτός δεν είναι διαγωνισμός γνήσιου τραγουδιού, όπου κάθε χώρα διαγωνίζεται σύμφωνα με τα δικά της μουσικά μέτρα και τη δική της γλώσσα. Είναι σύναξη όπου πρυτανεύουν άλλα κριτήρια, κάθε άλλο παρά μουσικά.

«Ε»

ΠΑΡΑΣΙΤΑ

Ο Γ.Γ. της ΠΑΣΥΔΥ και το βρώμικο χρήμα

Ο... πολυς Γ.Γ. των κυβερνητικών υπαλλήλων της Κύπρου, Γλαύκος Χατζηπέτρου (που έπρεπε πριν από καιρό να αποσυρθεί οικειοθελώς στο σπίτι του), κατήγγειλε πρόσφατα ότι βουλευτές εμπλέκονται σε ξέπλυμα βρώμικου χρήματος! Παρόμοια κατηγορία εκτοξεύθηκε και από εχθρικά προς την Κύπρο γερμανικά έντυπα και από φιλότουρκους πολιτικούς, στην προσπάθειά τους να πλήξουν την Κυπριακή Δημοκρατία, την ώρα που αποτεινόνταν στον Ευρωπαϊκό Μηχανισμό Σταθερότητας, ώστε να στηριχθεί και να μην πτωχεύσει.

Είχε αποφασιστεί ο κ. Χατζηπέτρου να συναντηθεί αυθημερόν με τον Πρόεδρο της Βουλής για να δώσει στοιχεία, ώστε να κληθεί να παρέμβει ο Γενικός Εισαγγελέας.

Πέρασαν 15 μέρες και ακόμα δεν ανακοινώθηκε τίποτα! Γιατί; Μήπως ευσταθούν οι κατηγορίες Χατζηπέτρου; Αν όχι, αν δεν υπάρχουν αδιάσειστα στοιχεία, τότε ο κ. Χατζηπέτρου μένει εκτεθειμένος ως κοινός συκοφάντης της ίδιας του της Πατρίδας.

HPA

Το «beach party» σε ΤΕΙ της Ελλάδας

Το beach party σε ΤΕΙ (Ανώτερα Τεχνολογικά Ινστιτούτα) της περιφέρειας ήταν όντως εντυπωσιακό, τόσο που ο κ. Θ. Πάγκαλος το περιέλαβε στο ανανεωμένο βιβλίο του «Τα φάγαμε όλοι μαζί».

Ιδού λοιπόν πώς το περιγράφει:

«Στη φοιτητική εστία μεγάλου ΤΕΙ της επαρχίας κάθε χρόνο γίνεται beach party. Τι σημαίνει αυτό; Οι φοιτητές και οι φοιτήτριες της Εστίας ανοίγουν ταυτόχρονα όλες τις βρύσες, με αποτέλεσμα να πλημμυρίζει ο όροφος και τα νερά να τρέχουν από το κλιμακοστάσιο και τα εξωτερικά μπαλκόνια προς τους παρακάτω ορόφους. Είναι προφανές ότι αυτό καταστρέφει το κτίριο. Οι ένοικοι φυσικά δεν νοιάζονται για τις καταστροφές και για το ποιος πλήρωσε και ποιος θα πληρώσει τις ζημιές, ούτε για εκείνους που θα έρθουν στο ΤΕΙ την επόμενη χρονιά. Το κτίριο δεν το επισκευάζουν, το αφήνουν να σάθλια κατάσταση, καθώς του χρόνου θα προκληθούν οι ίδιες καταστροφές».

Είδατε γιατί κάποιος καθηγητάδες και φοιτητοπατέρες δεν θέλουν αλλαγές στα Πανεπιστήμια και στα ΤΕΙ! Θα εμποδίζονται από του να τα καταστρέφουν! Πώς να ικανοποιήσουν διαφορετικά τα ψυχολογικά τους προβλήματα!

HPA

YVA

SOLICITORS

call us on 020 8445 9898
or by fax on 020 8445 9199

or visit us online at:

www.yvasolicitors.com

YVA House 811 High Road North Finchley London N12 8JT

... at your service for all your legal requirements

η γνώμη μου

Ας κάνουμε όλοι μian ευχή!



ΤΟΥ ΔΗΜΗΤΡΗ
ΕΥΣΤΑΘΙΟΥ

Στην Αμερική, στις μέρες που πέρασαν, ένας μανιακός μπήκε σε ένα σχολείο και σκότωσε 20 παιδιά και 6 δασκάλες. Στην Κίνα, ένας άλλος μανιακός μπήκε σε ένα σχολείο και μαχαίρωσε άλλα τόσα παιδιά. Στο Ιράκ, χθες, σκοτώθηκαν 45 άτομα από έκρηξη βόμβας. Στην Συρία μέχρι σήμερα σκοτώθηκαν 45,000 και ο εμφύλιος ακόμα δεν τελείωσε. Στο Κόγκο μέχρι σήμερα υπολογίζεται πως έχουν σκοτωθεί πάνω από 4,5 εκατομμύρια, λόγω του εμφυλίου που επικρατεί εκεί για πάνω από δέκα χρόνια. Στην Αίγυπτο οι Αδελφοί Μουσουλμάνοι έχουν καρπωθεί την Αραβική Άνοιξη και ετοιμάζονται να επιβάλουν το νόμο της Σαρίας. Στο Αφγανιστάν και το Πακιστάν οι σκοτωμοί συνεχίζονται...

Στα καθ' ημάς, η Ευρώπη και η Αμερική μαστίζονται από την οικονομική κρίση και οι χώρες του Νότου μετρούν πια τους ανέργους και νεόπτωχους με τα εκατομμύρια. Η Ελλάδα υποφέρει για τέταρτη συνεχή χρονιά και η Κύπρος τρέμει τώρα για το δικό της χάλι και τη φτώχεια και την μιζέρια που έρχεται και που η Κυβέρνηση Χριστόφια τής άφησε κληρονομιά!

Αυτός είναι ένας σύντομος απολογισμός των ημερών μας. Καθόλου καλός!

Έρχονται Χριστούγεννα, λοιπόν, και οι ευχές για κάτι το καλύτερο, ακούγονται πια κενές και κοινότυπες. Ο παλιός χρόνος φεύγει, αλλά ο καινούργιος που μας χτυπά την πόρτα δεν φαίνεται πως θα είναι καλύτερος. Ο κόσμος, παρά την πρόοδο και την ανάπτυξη, βρίσκεται για σχεδόν μια δεκαετία τώρα σε έναν αβέβαιο δρόμο και παραδέρνει από την μια κρίση στην άλλη, χωρίς αξία ηγεσία και χωρίς χειροπιαστή ελπίδα. Τα πράγματα δεν είναι καθόλου καλά.

Αυτή η παγκόσμια ύφεση, και ιδιαίτερα η οικονομική κρίση που ταλαιπωρεί την Ευρώπη και την Αμερική, δεν λείει να τελειώσει. Οι πολιτικές τής λιτότητας που απαιτήσαν να εφαρμοστούν οι ηγέτες των πλουσίων ευρωπαϊκών χωρών στις χώρες του Νότου δεν φαίνονται να λύνουν το πρόβλημα. Δημιουργούν περισσότερη ύφεση και περισσότερη ανεργία. Η μείωση των μισθών και η εσωτερική υποτίμηση που επιχειρείται με σκοπό την αύξηση της ανταγωνιστικότητας της οικονομίας και αύξηση των εξαγωγών από τις χώρες που υποφέρουν, δεν φαίνεται να φέρνει αποτελέσματα. Επιπλέον η μείωση της εσωτερικής ζήτησης, λόγω της στενότητας χρήματος και της φτώχειας, δεν συνοδεύεται με παράλληλη μείωση των τιμών στα καταναλωτικά προϊόντα, γιατί τα περισσότερα από αυτά είναι εισαγόμενα και έτσι η ακρίβεια για τους φτωχούς και τους ανέργους δεν εξαλείφεται. Η πείνα για πολλούς караδοκεί!

Το μέλλον φαίνεται αβέβαιο και επικίνδυνο, ιδιαίτερα για τους νέους ανθρώπους. Η ανεργία και η έλλειψη προοπτικής για την νέα γενιά δημιουργούν μια εκρηκτική κατάσταση, που ένας Θεός μόνο ξέρει πού μπορεί να οδηγήσει.

Η μεγάλη κρίση του περασμένου αιώνα που οδήγησε στο μεγάλο κραχ στην Αμερική και αλλού είχε, ως γνωστόν, ως συνέπεια τον Β' Παγκόσμιο Πόλεμο. Μακάρι να μη μας δώσει ο Θεός να ξαναδοούμε τέτοιους πολέμους.

Η πείνα όμως και η εξαθλίωση και η έλλειψη ηγετών με όραμα και σχέδια για το μέλλον είναι κακοί συνεργοί.

Μετρώντας τις μέρες προς τα Χριστούγεννα που μας έρχονται, ας κάνουμε όλοι μια ευχή. Να βγει μια ώρα γρηγορότερα ο κόσμος από αυτόν τον οικονομικό εφιάλτη και γρήγορα η χαρά των Χριστουγέννων και η ειρήνη να βασιλεύσουν στον πλανήτη.

ΔΙΟΡΓΑΝΩΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΙΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΕΣ ΑΠΟΣΤΟΛΕΣ ΕΛΛΑΔΑΣ ΚΑΙ ΚΥΠΡΟΥ

Το Σεμινάριο Σχολικής Ψυχολογίας

Λάβαμε την ακόλουθη πληροφόρηση:

Την Παρασκευή 14 Δεκεμβρίου 2012 το Γραφείο Εκπαίδευσης της Ελληνικής Πρεσβείας Λονδίνου και η Κυπριακή Εκπαιδευτική Αποστολή διοργάνωσαν εκπαιδευτικό σεμινάριο Σχολικής Ψυχολογίας, το οποίο φιλοξενήθηκε στις ευρύχωρες εγκαταστάσεις του Καθεδρικού Ναού της Παναγίας στο Wood Green.

Στο σεμινάριο προσεκήλθησαν και παρέστησαν απευθύνοντας σύντομους χαιρετισμούς ο Εξοχώτατος Πρέσβυς της Ελλάδος κ. Κωνσταντίνος Μπίκας και ο Σεβασμιώτατος Αρχιεπίσκοπος Θυατείρων & Μεγ. Βρετανίας κ. Γρηγόριος.

Το σεμινάριο παρακολούθησαν πάνω από 80 εκπαιδευτικοί των Ημερήσιων, Απογευματινών και Σαββατιάτικων Σχολείων της Ομογένειας, αρχιμανδρίτες και ιερατικοί προϊστάμενοι.

χολογίας (Φ.Π.Ψ.) και στο Πρόγραμμα Ψυχολογίας, Διευθύντρια του Μεταπτυχιακού Προγράμματος Σχολικής Ψυχολογίας και Διευθύντρια του Κέντρου Έρευνας και Εφαρμογών Σχολικής Ψυχολογίας. Έκανε τις μεταπτυχιακές της σπουδές στις Η.Π.Α., στο Πανεπιστήμιο Harvard, όπου πήρε το Master και το Δίπλωμα Ανωτάτων Σπουδών στην Εξελικτική Ψυχολογία, και στη συνέχεια στο Πανεπιστήμιο Berkeley της Καλιφόρνιας, από το οποίο πήρε το Διδακτορικό Δίπλωμα στη Σχολική και Συμβουλευτική Ψυχολογία και εργάστηκε ως επιστημονική συνεργάτιδα. Έχει διατελέσει Postdoctoral Research Fellow και επιστημονική συνεργάτιδα στο Max-Planck Institute for Human Development and Education του Βερολίνου.

Στο Α' μέρος του σεμιναρίου η κ. Χατζηχρήστου οριοθέτησε και ανέπτυξε τις βασικές έννοιες που αναφέρονται στον τίτλο του προ-



Η Δρ Χατζηχρήστου



Θέμα του σεμιναρίου ήταν το «Διεθνές Πρόγραμμα εξειδικευμένης κατάρτισης εκπαιδευτικών και παρέμβασης για την προαγωγή του θετικού κλίματος και της ψυχικής ανθεκτικότητας στη σχολική κοινότητα».

Κύρια εισηγήτρια ήταν η κ. Χρυσή Χατζηχρήστου, Καθηγήτρια Σχολικής Ψυχολογίας στο Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών.

Η Συντονίστρια Εκπαίδευσης κ. Βαρβάρα Καμπουριδίδη και η Προϊσταμένη της ΚΕΑ Δρ. Ανδρούλα Όθωνος Ζαχαρίου παρουσίασαν την εισηγήτρια στους συμμετέχοντες, καθώς και το σκεπτικό του σεμιναρίου.

Η κ. Χατζηχρήστου είναι καθηγήτρια στο Τμήμα Φιλοσοφίας, Παιδαγωγικής και Ψυ-

γράμματος, δηλαδή το θετικό κλίμα και την ψυχική ανθεκτικότητα, όπως αυτές προσεγγίζονται από σύγχρονες θεωρήσεις.

Επιπλέον παρουσίασε τους βασικούς άξονες του διεθνούς προγράμματος που διαχειρίζεται την εφαρμογή των εννοιών αυτών στη σχολική κοινότητα σε επίπεδο ατόμου και συστήματος, το οποίο διευθύνει η ίδια συντονίζοντας παράλληλα την επιστημονική ομάδα. Επίσης αναφέρθηκε σε παλαιότερα σχετικά προγράμματα διαχείρισης συναισθημάτων που η ίδια συνδιοργάνωσε με τα Παιδαγωγικά Ινστιτούτα Ελλάδας και Κύπρου και έδειξε μικρά βίντεο από την εφαρμογή τους σε σχολεία και τάξεις της Κύπρου με εξαιρετικά αποτελέσματα.

Ακολούθησε διάλογος για το πρόγραμμα και τις δυνατότητες εφαρμογής του στα σχολεία της Ομογένειας, καθώς και την πιλοτική υποστήριξη του προγράμματος με την μέθοδο e-learning.

Στο Β' μέρος οι επιμορφούμενοι χωρίστηκαν σε ομάδες και συμμετείχαν σε βιωματική δραστηριότητα με την ανωτέρω θεματική που επιμελήθηκε και διαχειρίστηκε η κ. Χατζηχρήστου.

Τέλος η κ. Χατζηχρήστου κάλεσε όσους εκπαιδευτικούς επιθυμούν να γνωρίσουν περισσότερα για το πρόγραμμα και τις δυνατότητες εφαρμογής του να επισκεφθούν την πλατφόρμα του προγράμματος www.connecting4caring.gr

Royal Chace Hotel

The Ridgeway, Enfield, London EN2
8AR • Tel: 020 8884 8181
Fax: 020 8884 8150
email: royal.chace@dial.pipex.com
www.royal-chace.com

ΔΙΑΤΙΘΕΤΑΙ ΓΙΑ:
**Γάμους, Αρραβώνες, Βαφτίσεις,
Γενέθλια, Συνέδρια, Επετείους**

Reservations: 020 8884 8100 Conference & Banqueting: 020 8884 8200

Marilyns Weddings

Luxurious Wedding Venues in London & Herts
Packages from £40* per person includes:

Venue Hire / 4 Course Meal / Drinks Package / Chair Covers / Complimentary Bridal Suite

Venues: London Marriott, Chelsea Harbour, Jumeirah, Sheraton Skyline, Inter-Continental & many others.

*Promotional offer subject to availability. Terms apply.

Visit www.marilynsweddings.co.uk or call 020 7112 8780

Δεξίωση Πρέσβη Ελλάδας προς τιμήν Αρχιεπισκόπου Θυατείρων, Κλήρου και προέδρων Κοινοτήτων

Από το Γραφείο Τύπου της Ελληνικής Πρεσβείας λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:

Δεξίωση προς τιμήν του Αρχιεπισκόπου Θυατείρων και Μεγάλης Βρετανίας Γρηγορίου, του Κλήρου και των Προέδρων των Εκκλησιαστικών Συμβουλίων Λονδίνου παρέθεσε στις 12 Δεκεμβρίου, στην πρεσβευτική κατοικία, ο Έλληνας Πρέσβης στο Ηνωμένο Βασίλειο, **Κων/νος Μπίκας**, με την ευκαιρία της 42ης επετείου από τη χειροτονία του Αρχιεπισκόπου.

Στο χαρετισμό του ο κ. Πρέσβης ευχαρίστησε τον Αρχιεπίσκοπο Θυατείρων και Μεγάλης Βρετανίας Γρηγόριο για τη 42χρονη διακονία του στο Ηνωμένο Βασίλειο, εξαιρώντας «το μεγάλο και δύσκολο έργο» που επιτελεί: «Η Εκκλησία είναι ο ιστός στον οποίο στηρίζομαστε όλοι μας», τόνισε μεταξύ άλλων ο Έλληνας Πρέσβης.

πολύτιμο χρόνο τους».

Η Εκκλησία πρέπει να βοηθήσει να επιστρέψουν οι σημερινοί άνθρωποι στην παράδοση υπογράμμισε ο Αρχιεπίσκοπος, υπενθυμίζοντας τη ρήση του διακεκριμένου θεολόγου **Φλορόφσκι** που έλεγε ότι «είμαστε όλοι Έλληνες», διότι η Ελλάδα προσέφερε τη γλώσσα για να εκφραστεί ο λόγος του Θεού.

«Ζούμε σε δύσκολες εποχές και πρέπει να αγωνιστούμε ώστε να μείνουμε Ορθόδοξοι. Εμείς, οι οικογένειές μας, τα παιδιά μας. Ο καθένας δίνει το παράδειγμα».

Πρέπει να είμαστε επίσης νομοταγείς. Να σεβόμαστε τον νόμο και να αγαπάμε τον τόπο και την κοινωνία που μας φιλοξενεί. Η χώρα αυτή μας προσφέρει την ελευθερία να ασκούμε τα καθήκοντά μας. Η ελευθερία είναι ακριβή. Όπως



Υπογράμμισε επίσης ότι, μετά την κατάργηση του Γενικού Προξενείου Λονδίνου, τα προξενικά θέματα (αφορούν σε μεγάλο βαθμό την Ομογένεια) διεκπεραιώνονται πλέον από την Πρεσβεία, στα πλαίσια της οποίας λειτουργεί Προξενικό Γραφείο.

«Είμαστε εδώ όλοι, εγώ και οι συνεργάτες μου για να εξυπηρετήσουμε την Ομογένεια. Στηρίζομαστε στην πνευματική σας διδαχή και διακονία και το παράδειγμά σας», πρόσθεσε.

Ο Σεβασμιώτατος με τη σειρά του ευχαρίστησε τον κ. Πρέσβη για την πρόσκληση και αναφέρθηκε στην πολύτιμη προσφορά της Εκκλησίας, τονίζοντας ότι διαθέτει «ευλαβείς και γενναϊόδαρους εργάτες που προσφέρουν από τον

ακριβή είναι και η ειρήνη. Αυτός είναι άλλωστε και ο λόγος που απονεμήθηκε στην ΕΕ το Νόμπελ Ειρήνης. Ότι δηλαδή διαφύλαξε για 60 χρόνια την ειρήνη στην Ευρώπη», είπε μεταξύ άλλων ο Αρχιεπίσκοπος.

Πρόσθεσε ακόμη ότι «η διακονία απαιτεί τάξη και σεβασμό στον εαυτό μας». Πρέπει, είπε, να πορευόμαστε με αγάπη, συνεργασία και ομόνοια. Είναι σημαντικό να συνεχιστεί το έργο της Αρχιεπισκοπής που αριθμεί ενενήντα χρόνια ζωής. Με την ίδρυση της, αποκτήσαμε όνομα και συμπεριληφθήκαμε ως Εκκλησία στον χάρτη αυτής της χώρας.

Τέλος, ευχαρίστησε εκ νέου τον κ. Πρέσβη και ευχήθηκε σε όλους καλά Χριστούγεννα.

ΕΛΛΑΔΟΣ ΜΕΓΑΛΕΙΟΝ

ΣΤΡΟΠΩΝΕΣ, ένα χωριό Σουλιωτών στην... Εύβοια

Χωριό...τρυπωμένο στις ανατ. υπώρειες της Δίρφους, 50 χλμ. ΒΑ της Χαλκίδας, σε υψόμετρο 300 μ. Αλλωστε, απ' αυτό έλκει και την ονομασία του. οι πρώτοι κάτοικοί του, Σουλιώτες!^[1] Εκδιωγμένοι και κυνηγημένοι από τον Αλή Ρασά, τρούπωσαν εδώ... Τρούπωνες στους Στρόπωνες, λοιπόν, και σωζόσουν, εκείνον τον καιρό της Οθωμανοκρατίας... Μετά την απελευθέρωση από τους Οθωμανούς, το χωριό αναφέρεται ως Στρόμπολες.

Το χωριό κατοικείται από γεωργούς και κτηνοτρόφους. Π' αυτό φημίζεται τόσο για τις τομάτες του (από τις καλύτερες τομάτες στην Ελλάδα!), όσο και για τα κάστανα, τα κεράσια, τα μήλα, τις πιπεριές, την ρίγανη, και τα φασόλια του, ενώ επίσης φέρει φήμη και για τα κτηνοτροφικά του προϊόντα, ιδίως το τυρί, τα κρέατα, κλπ.

Αμέσως μετά την απελευθέρωση εδώ αναφέρονται 90 οικογένειες!^[2] Το χωριό το 1833 αναφέρεται ότι είχε 600 κατοίκους. Το 1928 είχε 806 κατ. (όταν απείχε 9 ώρες από την Χαλκίδα!). Στην απογραφή του 1961 η κοινότητα είχε 1.230 κατ. και αποτελείτο από τους Στρόπωνες (848 κατ.) και τους οικισμούς Αγ. Ειρήνη (100 κατ.) και Λάμαρη (282 κατ.). Κι ενώ Στρόπωνες και Αγ. Ειρήνη είναι κτισμένα στο ίδιο υψόμετρο, η Λάμαρη (ή το Λάμαρι)^[3] ευρίσκεται 50 μ. υψηλότερα.

Η έκταση της ορεινής αυτής κοινότητας ήταν 51,2 τ.χλμ. εκ των οποίων τα 20 βοσκοτόποι, τα 20 δάση, και τα 3,2 τ.χλμ. καλλιεργήσιμη γη.

Στην απογραφή του 1971 η κοινότητα (των τριών οικισμών) είχε πληθυσμό 963 κατ. Το 2001 είχαν όμως καταγραφεί μόνον 591 κάτ.

Σήμερα υπάρχει στον Δήμο Διρφύνων^[4] Υδρεύεται από πηγαία νερά με υδραγωγείο.

Το χωριό επισκέφθηκε και ο Όθων και το βρήκε τόσο πτωχό, που διέταξε να απαλλαγούν οι κάτοικοί του από τους φόρους. Αλλά αγράμματοι καθώς ήταν οι κάτοικοί του, όταν άκουσαν «διαταγή απαλλαγής», φοβήθηκαν, μη γνωρίζοντας τι είναι αυτό και παρακάλεσαν τον βασιλιά να ανατρέψει την διαταγή του... Εκείνος όταν έμαθε τον λόγο χαμογέλασε και επέμεινε σε αυτήν...

Περιήγηση

Η διαδρομή Στενή-Στρόπωνες είναι μια από τις καλλίτερες της Ευβοίας, αλλά θεωρείται και μια από τις καλλίτερες της Ελλάδος! Παλαιά, ο δρόμος τον χειμώνα σκεπαζόταν από χιόνι και το χωριό αποκλειόταν για μέρες.

Σήμερα εάν κάτι τέτοιο συμβεί, διανοίγεται αμέσως και τα παραμερισμένα χιόνια, ένθεν κακείθεν



Γράφει από την Αθήνα ο συνεργάτης μας **Γιώργος Λεκάκης**, συγγραφέας, λαογράφος www.lekakis.com

του δρόμου δίνουν μια ακόμη εντυπωσιακή εικόνα του δρόμου προς το χωριό...

Ωραίες πεζοπορικές διαδρομές μπορεί κανείς να γευτεί εδώ, πλάι στα νερά και τα καταρρακτάκια του Στροπωνιάτη (ή Στροπωνιάτη, ο Διρφωσός των αρχαίων) ποταμιού...

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

ΥΠΟΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

[1] Σουλιώτες κυνηγημένοι τρύπωσαν και σε άλλα μέρη της Ευβοίας. Στους Βούνους βλ. αναφέρεται η οικογένεια Λάπηνα, εκ της οποίας ο Νίκος Λάππας ήταν ο πρώτος οργανοπαίκτης! Ακοιούθησαν τα παιδιά του, Χρήστος (θαγούτο), και Θανάσης (κλαρίνο). Ο τελευταίος θεωρείται ως ένας των καλύτερων παικτών μουσικών που έχει βγάλει η Εύβοια!

[2] Μεγάλος πληθυσμός για τα δεδομένα της εποχής. Αρκεί να σκεφτεί κανείς, πως την ίδια εποχή στην Χαλκίδα αναφέρονται μόλις... 60 χριστιανικές οικογένειες!

[3] Κουκλίστικος οικισμός, η τελευταία στάση πριν την Χιλιανού! Στον κεντρικό δρόμο του χωριού μπορείτε να επισκεφθείτε το Λαογραφικό Μουσείο του. Ανάδειξε και παλαιούς οργανοπαίκτες: Τον Νίκο Ρίννη (κλαρίνο και σαντούρι), τον Δημήτρη Αθετίου (ή Μπατόκο στο θαγούτο) και τον Βασίλη Αγραφιότη (βιοή). Πανηγυρίζει στις 8 Νοεμβρίου (των αγίων Ταξιάρχων) και του Αγ. Γιώργη. Προ του χωριού, αριστερά ξεκινά ένας στενός χωματόδρομος. Στα 4 χλμ. στρίβετε δεξιά και βγαίνετε στην παραλία της Αγ. Ειρήνης (προσοχή τα τελευταία 800 μ.). Ερμητική παραλία, ανοικτή στους ΒΑ ανέμους, με χονδρή άμμο, πεντακάθαρα και βαθιά νερά, ιδανικά για ψαροντουφεκάδες. Κι ένας βράχος μέσ' στην μέση της θαλάσσης... Απ' τις καλύτερες παραλίες της Ευβοίας. [4] Τον Δήμο Διρφύνων τον αποτελούσαν τα χωριά: Στρόπωνες, Βλαχιά, Καντούνια και Πηγάδια, Σαρακινό, Αγία Σοφία, Βάβουλα, Κοτσίκια, Τσέρρες, Χιλιανού, Κούτουρλα, Άγιος Νικόλαος, Μετόχι.

ΤΑ ΒΙΒΛΙΑ ΤΟΥ ΓΙΩΡΓΟΥ ΛΕΚΑΚΗ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΤΑ ΠΑΡΑΓΓΕΙΛΕΤΕ ΑΠΟ ΤΟ ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΟ «ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ», ΕΡΜΟΥ 61, 54 623 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ • e-mail: erwdios@otenet.gr

ΤΕ TowerEstates
Sales - Lettings - Management

Στα πολυτελή γραφεία της Tower Estates, στην καρδιά του Palmers Green θα εξυπηρετηθείτε σε οτιδήποτε αφορά την περιουσία σας, με την εγγύηση της 25χρονης εμπειρίας μας για ενοικιάσεις, πωλήσεις, management κ.ά.

18 Aldermans Hill, Palmers Green, London N13 4PN

• Tel: 020 8920 9820 • Fax: 020 8920 9821

e-mail: email@towerestates.net

www.towerestates.net



Η χριστουγεννιάτικη γιορτή του ελληνικού σχολείου Goffs

Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:

Εξαρετική επιτυχία σημείωσε η χριστουγεννιάτικη γιορτή που έγινε το Σάββατο 15 Δεκεμβρίου 2012 στο παροικιακό σχολείο Goffs στο Cheshunt το οποίο ανήκει στο Σύλλογο Ελλήνων Γονέων.

Στη γιορτή παρευρέθηκαν πολλοί γονείς, παππούδες και γιαγιάδες καθώς και ο κ. Παναγιώτης Γιακουμή, πρόεδρος του Σ.Ε.Γ. με τη σύζυγο του. Στο κατάμεστο χολ του σχολείου μίλησε στους γονείς και στους μαθητές ο διευθυντής του σχολείου Δρ. Κύπρος Τοφαλλής και εξέφρασε επίσης την ευχή και την ελπίδα όπως η Κύπρος επανενωθεί τον Νέο Χρόνο.

Οι μαθήτριες της Στ' τάξης Ελένη Κωσταρά, Αναστασία Ιορδάνους και Στέφανη Αμάτο παρουσίασαν το πρόγραμμα της γιορτής. Η γιορτή ξεκίνησε με τους μαθητές του Νηπιαγωγείου (κα Ελπίδα Σίμου), της Προδημοτικής (κα Σκεύη Γεωργίου), της Α' τάξης (κα Χαρίκλεια Νεοκλέους) και Α' Προχωρημένης



Ο διευθυντής του σχολείου Δρ. Κύπρος Τοφαλλής καλωσορίζει τους παρευρισκομένους

σίασαν το δραματάκι «Τα καλικαντζαράκια». Η Α' τάξη και η Α' Προχωρημένη παρουσίασαν την σκηνική εικόνα «Η Γέννηση». Η Β' τάξη (κα Ειρήνη Καρδόση) παρουσίασε το θεατρικό «Καλικάντζαροι». Η Γ' τάξη (κα Γεωργία Δημοσθένους) απήγγειλε τα ποιήματα «Χριστούγεννα» και «Πρωτοχρονιά». Οι τάξεις Β' και Γ' τραγούδησαν το «Γεννήθηκε σε μια φάτνη».

Η Δ' τάξη (κα Μαρίνα Παπα-

Στ' τάξη (κα Ελένη Πάνου) παρουσίασε το θεατρικό «Το Χριστουγεννιάτικο δώρο». Η τάξη του GCSE απήγγειλε τα ποιήματά: «Χριστούλη 'ς της Προσφυγιάς» και «Χριστούγεννα». Οι τάξεις Δ' Ε' και Στ' τραγούδησαν «Χειμώνας βαρύς» και «Ο Αη Βασίλης πάλι θά'ρθει». Τα τραγούδια και τη μουσική επιμέλεια της γιορτής είχαν η κα Άντρη Αντωνίου (δασκάλα μουσικής) και η κα Άννα Κωσταρά.



(κα Έλλη Πόλιτσου) που τραγούδησαν το «Ρούντολφ το ελαφάκι». Οι τάξεις του Νηπιαγωγείου και Προδημοτικής παρου-

χριστοδούλου) και η Ε' τάξη (κα Αγάθη Προδρόμου) παρουσίασαν το θεατρικό «Ο Φώτης και ο Αη Βασίλης των Φώτων». Η

(δασκάλα χορού).

Στο τέλος ο διευθυντής του σχολείου Δρ. Κύπρος Τοφαλλής, ο Πρόεδρος του Σ.Ε.Γ. κ. Παναγιώτης Γιακουμή και ο Πρόεδρος της Σχολικής Επιτροπής κ. Ανδρέας Σίμου συγχάρηκαν τα παιδιά, τους εκπαιδευτικούς, την Σχολική Επιτροπή και ευχαρίστησαν τους γονείς, παππούδες και γιαγιάδες για την παρουσία τους και τους ευχήθηκαν καλές γιορτές και ο Νέος Χρόνος να δει επανενωμένη την πατρίδα μας. Στο τέλος παρουσιάστηκε στη σκηνή ο «Άγιος Βασίλης», ο οποίος δένειμε δώρα σε όλους τους μαθητές του σχολείου.

Η Επιτροπή του σχολείου πρόσφερε διάφορα εδέσματα σε όλους τους παρευρισκομένους.

Τα μαθήματα επαναρχίζουν το Σάββατο 12 Ιανουαρίου 2013 και οι ενδιαφερόμενοι γονείς μπορούν να επικοινωνήσουν με τον Δρα Κύπρο Τοφαλλή στη διεύθυνση του σχολείου ή στο τηλέφωνο 07985 539 469.

Η χριστουγεννιάτικη γιορτή του σχολείου Hazelwood

Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση και τη δημοσιεύουμε αυτούσια:

Με μεγάλη επιτυχία το περασμένο Σάββατο 15/12/2012 το Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο Hazelwood γιόρτασε τη Γέννηση του Χριστού και τον ερχομό του νέου Έτους με παροδοσιακές σκηνικές εικόνες, θεατράκια, ποιήματα και εντυπωσιακά τραγούδια από όλα τα παιδιά και του πρωινού και απογευματινού Σχολείου.

Τη χριστουγεννιάτικη γιορτή τίμησε με την παρουσία της η Επιθεωρήτρια Προϊστάμενη της Κυπριακής Εκπαιδευτικής Αποστολής Δρ. Ανδρούλλα Όθωνος Ζαχαρίου.

Την έναρξη της Ετήσιας Γενικής Συνέλευσης,

να φέρει ελπίδα για ένα καλύτερο αύριο όπου θα σιλένει η δικαιοσύνη, η χαρά και η ελπίδα.

Τα παιδιά του Σχολείου από το Νηπιαγωγείο, την Προδημοτική μέχρι και το GCSE παρουσίασαν ένα εξαιρετικό πλούσιο πρόγραμμα και καταχειροκροτήθηκαν από το ακροατήριο, ντυμένα σε παροδοσιακές χριστουγεννιάτικες στολές, όπως το «Θεατράκι για την γέννηση του Χριστού», το «Χαμένο Αστέρι», τον «Ερχομό των Μάγων από μακριά», το «Χριστουγεννιάτικο Δέντρο», το «Χριστουγεννιάτικο Πάρτι», ποιήματα για τον ερχομό του Νέου Έτους, διηγήματα για τα Χριστούγεννα, την Πρωτοχρονιά και τον Ερχομό των Φώτων και εξαιρετικά τραγούδια απ' όλα τα παιδιά του Σχο-



λίου με την εξαιρετική δασκάλα της μουσικής κα Σάββια Κοζάκου, όπως τα «Τρίγωνα Κάλαντα», το «Δέντρο των Χριστουγέννων», οι «Καμπάνες Χτυπούν» και «Στεφάνια Τρέξε Όλοι».

Μετά από αυτό το πλούσιο και τόσο επιτυχημένο πρόγραμμα, ακολούθησε Χαιρετισμός από την Επιθεωρήτρια της ΚΕΑ Δρ. Ανδρούλλα Όθωνος, η οποία έπλεξε το εγκώμιο των παιδιών και των δασκάλων για την τόσο επιτυχημένη παράσταση στις λίγες ώρες που φοιτούν τα παιδιά στο Παροικιακό Σχολείο.

Ευχαρίστησε όλα τα μέλη της τοπικής Επιτροπής, την Διεύθυνση και όλους τους δασκάλους για το καλό τους έργο και κάλεσε τους παρευρισκόμενους γονείς όπως ενισχύσουν την τοπική Επιτροπή με την συμμετοχή τους. Μετά ακολούθησε καλωσόρισμα από τον Διευθυντή του Σχολείου κ. Ανδρέα Χειμώνα, ο οποίος καλωσόρισε και ευχαρίστησε την κα Όθωνος για την παρουσία της και την συνεχή υποστήριξη προς το Σχολείο μας, καλωσόρισε όλους τους γονείς γιαγιάδες και παππούδες, ευχαρίστησε όλους τους δασκάλους για την συνεργασία τους, τον Πρόεδρο και όλα τα μέλη της τοπικής Επιτροπής για την βοήθεια και συνεργασία που έχουν με την Διεύθυνση και τους δασκάλους, ως και τον Σύλλογο Ελλήνων Γονέων στον οποίο ανήκει το Σχολείο.

Κάλεσε τους γονείς να είναι επεικέες και να καταχειροκροτήσουν τα παιδιά για την προσπάθεια τους, συνάμα υπενθύμισε ότι ο ρόλος του Ελληνικού Παροικιακού Σχολείου δεν είναι μόνο η εκμάθηση της Ελληνικής Γλώσσας, αλλά με γιορτές σαν την σημερινή, η διατήρηση της Εθνικής μας ταυτότητας, των ηθών και των εθίμων και της Θρησκείας μας.

Ακολούθησε το μήνυμα της ημέρας από την κα Τριάδα Κυριάκου, δασκάλα του σχολείου μας και μέλος της ΚΕΑ. Ένα μήνυμα, ειρήνης, χαράς και ελπίδας και ότι γι' αυτό γεννήθηκε ο Χριστός, για να φέρει ειρήνη, λύτρωση και ο Νέος χρόνος

λείου με την εξαιρετική δασκάλα της μουσικής κα Σάββια Κοζάκου, όπως τα «Τρίγωνα Κάλαντα», το «Δέντρο των Χριστουγέννων», οι «Καμπάνες Χτυπούν» και «Στεφάνια Τρέξε Όλοι».

Μετά από αυτό το πλούσιο και τόσο επιτυχημένο πρόγραμμα, ακολούθησε Χαιρετισμός από την Επιθεωρήτρια της ΚΕΑ Δρ. Ανδρούλλα Όθωνος, η οποία έπλεξε το εγκώμιο των παιδιών και των δασκάλων για την τόσο επιτυχημένη παράσταση στις λίγες ώρες που φοιτούν τα παιδιά στο Παροικιακό Σχολείο.

Ακολούθησαν ευχές και συγχαρητήρια από τον Πρόεδρο της Επιτροπής κ. Χρίστο Σκαρπάρη και όλοι μαζί δασκάλοι και Γονείς τραγούδησαν το «Πάει Ο παλιός μας Χρόνος».

Η Πρωινή Πορτή τελείωσε με την κλήρωση του Παραδοσιακού Χριστουγεννιάτικου Λαχνού.

Το Απογευματινό Σχολείο με την ίδια χάρη και με κατάμεστο ξανά το Χολ του Σχολείου από γονείς, παππούδες και γιαγιάδες, παρουσίασε ένα εξίσου καλό και πλούσιο πρόγραμμα με παρόμοια τραγούδια, σκηνική εικόνα όπως το «Ρούντολφ και Ελαφάκι» από τα μικρά παιδιά και θεατρικά όπως τα «Γενέθλια του Χριστού» και τα «Κεράκια» από τα μεγαλύτερα παιδιά.

Για το μήνυμα της ημέρας μίλησε η κα Άντρη Καμένη της ΚΕΑ και δασκάλα του Σχολείου μας με παρόμοιο μήνυμα ειρήνης, χαράς και ελπίδας. Το απογευματινό πρόγραμμα εμπλουτίστηκε και με δύο Χορούς «Κάτω στο Γαλό» και το «Ζωντανό Ράδιο».

Οι γονείς καταχειροκρότησαν τα παιδιά και στο τέλος όλοι μαζί με τους δασκάλους τραγούδησαν το «Πάει Ο παλιός μας Χρόνος».

Όπως και στο Πρωινό, ακολούθησε η κλήρωση του Χριστουγεννιάτικου Λαχνού με πλούσια δώρα.

Δύο εξαιρετικές γιορτές για τα Χριστούγεννα και τον ερχομό του Νέου Έτους 2013.

Δραστηριότητες ελληνικού σχολείου Αγίου Γεωργίου Kingston

Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:

Το Σάββατο 1η Δεκεμβρίου 2012 έγινε με επιτυχία στο σχολείο του Αγίου Γεωργίου στο Kingston το Χριστουγεννιάτικο παζάρι.

Η εκδήλωση αυτή οργανώθηκε και εκτελέστηκε με επιτυχία από τον Σύλλογο Γονέων και Κηδεμόνων του σχολείου, στους οποίους αξίζουν πολλά συγχαρητήρια και ένα μεγάλο Ευχαριστώ.

Στο παζάρι ψάλλθηκαν Χριστουγεννιάτικοι Ύμνοι και Κάλαντα, από την Κοινοτική Χορωδία που έδωσαν μια ξεχωριστή γιορτινή νότα στην όλη εκδήλωση.

Πολλά Ευχαριστώ λοιπόν σε όλους τους και ιδιαίτερα στην δασκάλα τους κ. Μαρίνα Κυπριανού, με την φροντίδα και την επιμέλεια της οποίας οργανώθηκε και εκτελέστηκε με επιτυχία το όλο πρόγραμμα.

—Το Σάββατο 8 Δεκεμβρίου 2012, τα παιδιά της Β' τάξης, με τη δασκάλα τους κα Γεωργία Σωτηροπούλου και τη βοήθεια της κ. Αναστασίας Αϊβατίδου και του κ. Γιώργου, έφτιαξαν κουραμπιέδες τους οποίους πραγματικά απόλαυσαν, παιδιά και Επιτροπή.

Καλά Χριστούγεννα και Καλή Χρονιά σε όλους!

Από τη Σχολική Επιτροπή

Τώρα, η «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ» και on line:

διαβάστε μας και ηλεκτρονικά, κάθε εβδομάδα στο

www.eleftheria.co.uk

Freemans

Chartered Certified Accountants and Business Advisers

Χρόνια Πολλά

PARTNERS:

Chrys Petrides
Haris Tsirtsipis
Raju Kalia

SERVICES:

Audit Accountancy
Taxation
Consultancy
Corporate Finance

*Registered
to carry out audits
and regulated
for a range of investment
activities by the
Association of Chartered
Certified Accountants*



Merry Christmas

FREEMANS

SOLAR HOUSE,
282 CHASE ROAD, SOUTHGATE
LONDON N14 6NZ

tel: 020 8920 5100

fax: 020 8920 5151

e-mail: mail@freemans-accountants.com

Η συναυλία στο Λονδίνο για τη λήξη της κυπριακής προεδρίας στην Ε.Ε.

Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση Τύπου:

Το Μορφωτικό και Πολιτιστικό Τμήμα της Κυπριακής Υπάτης Αρμοστείας Λονδίνου υπό τον Μορφωτικό Σύμβουλο κ. **Κύπριο Χαραλάμπους**, στις 8 Δεκεμβρίου 2012 διοργάνωσε κονσέρτο για το πανηγυρικό κλείσιμο της Προεδρίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας στο Συμβούλιο της Ε.Ε.

Το κονσέρτο για Πιάνο του **Μπετόβεν** και τη «**Συμφωνία του Διός**» του **Μότσαρτ**, με τους παρευρισκόμενους να ανταποκρίνονται με ενθουσιασμό στις ξεχωριστές αυτές ερμηνείες καταχειροκροτώντας.

Την εκδήλωση, που στέφθηκε με μεγάλη επιτυχία (περίπου 700 άτομα) τίμησαν με την παρουσία τους ο Έλληνας Πρέσβης στο Λονδίνο κ. **Κωνσταντίνος Μπίκας**, ο διάσημος

Ζαχαρίου, η Διευθύντρια του Ελληνικού Κέντρου κα **Αγάθη Καλησπέρα**, ξένοι διπλωμάτες, βουλευτές, εκπρόσωποι κομμάτων, ιερείς και πλήθος κόσμου από την Κυπριακή παροικία και τη Βρετανία γενικότερα.

Η κορυφαία αυτή εκδήλωση ήταν μια ευρωπαϊκή βραδιά χαράς και γιορτής για όλους. Ήταν μια ευκαιρία για τους Κύπριους στο Λονδίνο να εκφράσουν την περηφάνια που



ΦΩΤΟ: ΠΕΤΡΟΣ ΠΕΝΤΑΓΙΩΤΗΣ

Η Συμφωνική Ορχήστρα **Academy of St Martin in the Fields**, η οποία θεωρείται μια από τις 3 καλύτερες ορχήστρες του κόσμου, με τον διάσημο Κύπριο Σολίστα **Martino Tirimo**, ο οποίος είναι παγκοσμίως φήμης Πιανίστας και τον καταξιωμένο Έλληνα Μαέστρο **Νίκο Χριστοδούλου**, στο Barbican Hall Centre, το οποίο θεωρείται το καλύτερο Concert Hall σε όλη την Ευρώπη κατενόησαν το κοινό γεμίζοντας τους με υπερηφάνεια.

Οι συντελεστές της εκδήλωσης άρχισαν το εορταστικό πρόγραμμα της συναυλίας, με μουσική από το μπαλέτο «**Ροζαμούνδη - Πριγκίπισσα της Κύπρου**» του **Σούμπερτ**, καθώς και την πρώτη εκτέλεση στο Λονδίνο του έργου «**Οκτάνα**» του Κύπριου Συνθέτη **Ανδρέα Μουστούκη**. Μία ακόμη «πρεμιέρα» ήταν η ενορχήστρωση από τον Μαέστρο, του έργου «**Οι Χορεύτριες των Δελφών**» του Γάλλου Συνθέτη **Claude Debussy**.

Η πανηγυρική ατμόσφαιρα της συναυλίας κορυφώθηκε με δύο περίφημα και ιδιαίτερα δημοφιλή, αριστουργήματα, το «**Αυτοκρατο-**

νομπελίστας κ. **Κρίστοφερ Πισσαρίδης**, η Πολιτιστική Σύμβουλος της Ισπανικής Υπάτης Αρμοστείας **Mrs Fidel Lopez Alvarez**, ο Διευθυντής της εφημερίδας «**Παροικιακή**» κ. **Πάμπος Χαραλάμπους**, η εκπρόσωπος της εφημερίδας «**Ελευθερία**» κα **Αριλένα Κωνσταντίνου**, η Προϊσταμένη της Κυπριακής Εκπαιδευτικής Αποστολής Δρ **Ανδρούλα Όθωνος**

νοιώθουν για την χώρα τους, η οποία προεδρεύει της Ευρωπαϊκής Ένωσης με τέτοια επιτυχία.

Η συναυλία αυτή είχε ως αποτέλεσμα την μεγαλύτερη προβολή της Προεδρίας της Κύπρου στην Ε.Ε., του Πολιτικού προβλήματος και της Πολιτιστικής Κληρονομιάς Παγκοσμίως.



Το εθνικό μνημόσυνο Θεοδόση Χατζηθεοδοσίου

Λάβαμε την ακόλουθη πληροφόρηση:

Ο Σύνδεσμος Στυλλιωτών Αγγλίας και ο Σύνδεσμος Λιμνιωτών από κοινού τέλεσαν την Κυριακή 16 Δεκεμβρίου 2012 στην κατάμεστη από κόσμο Εκκλησία Αγίου Ιωάννη του Βαπτιστή στο Βόρειο Λονδίνο, χοροστατούντος του Αρχιμανδρίτη **Σεραφείμ Παπαθανασίου** και του Πρωτοπρεσβυτέρου **Ανδρέα Χατζησαββή**, Εθνικό Μνημόσυνο με την ευκαιρία της 55ης επετείου της θυσίας του ήρωα του απελευθερωτικού αγώνα, **Θεοδόση Χατζηθεοδοσίου** (φωτό), από τους Στύλλους Αμμοχώστου.



Παρευρέθηκαν μεταξύ άλλων εκπρόσωποι σωματείων και οργανώσεων και πολλοί παράγοντες, όπως ο **Γεώργιος Καλλής**, ο **Ανδρέας Ιωάννου**, ο **Τώνης Θεοδώρας**, η **Γεωργία Αναστασίου**, ο **Σώτος Λουκάς**, εκπροσωπώντας τον Σύνδεσμο Λιμνιωτών Αγγλίας, ο **Μάρκος Βοσκού** και πλήθος κόσμου.

Επιμνημόσυνο λόγο απηύθυνε ο Πρόεδρος του Συνδέσμου Στυλλιωτών Καθηγητής **Ζαννέτας Τοφαλλής**, ο οποίος ανέμεσα στα άλλα, είπε και τα εξής:

«...Στις 18 Δεκεμβρίου συμπληρώνονται 55 χρόνια από τη θυσία του ήρωα του απελευθερωτικού αγώνα, **Θεοδόση Χατζηθεοδοσίου**, από τους Στύλλους Αμμοχώστου... Τιμούμε σήμερα έναν νέο από τους Στύλλους Αμμοχώστου, που αποτελεί σύμβολο για τη γενιά μας. Σκοπός μου διπλός: Να θυμούμαστε αυτούς που έδωσαν τη ζωή τους για να ζήσουμε εμείς ελεύθεροι και να δίνουμε παράδειγμα στις νέες γενιές για το μεγαλείο της θυσίας τους. Και πάνω απ' όλα, να μην ξεχνάμε και να διδασκόμαστε από την Ιστορία μας!

«...Ο Θεοδόσης Χατζηθεοδοσίου καταγόταν από αγροτική οικογένεια. Ήταν γιος εξάμελούς οικογένειας, παιδί του **Γεωργίου** και της **Ελεγκούς Χατζηθεοδοσίου**. Γεννήθηκε στις 4 Αυγούστου του 1923 και είχε 5 αδέρφια.

«...Τη νύχτα της 18ης Δεκεμβρίου 1957, άγρια μεσάνυχτα, οι Άγγλοι στρατιώτες περικύκλωσαν το χωριό. Με μια άγρια επίθεση κι ενώ ο Θεοδόσης κοιμόταν, οι στρατιώτες της βρετανικής αυτοκρατορίας αφού τον βασάνισαν, τον σκότωσαν και του τρύπησαν την καρδιά. Και για να καλύψουν το έγκλημά τους, πήραν το άψυχο κορμί του και το πέταξαν στο δρόμο του χωριού – για να πούνε αργότερα ότι προσπάθησε να δραπετεύσει! Τι ειρωνεία! Τι αίσχος για την Βρετανική αυτοκρατορία! Μπορούσαν τα όργανα της αποικιακής κυβέρνησης να πάνε στους Στύλλους και να τον συλλάβουν. Γιατί ο Θεοδόσης δεν ήταν καταζητούμενος. Δούλευε και έμενε στους Στύλλους. Προτίμησαν να πάνε πάνοπλοι άγρια μεσάνυχτα μια εβδομάδα πριν τα Χριστούγεννα για να διαπράξουν το έγκλημά τους. Όχι μόνο να σκοτώσουν τον Θεοδόση, αλλά και να πνίξουν τους πόθους και τα όνειρά ενός περήφανου λαού, ενός λαού που αγωνιζόταν για Λευτεριά και ανθρώπινη αξιοπρέπεια.

Ακολούθησε δεξίωση στο χωλ της Εκκλησίας όπου η Βοηθητική Αδελφότητα πρόσφερε καφέ και εδέσματα στους παρευρισκόμενους.

Οικογενειακά γιόρτασε τα 80χρονά του ο Κυριάκος Τσιούπρας

Μέσα σε μια πολύ θερμή ατμόσφαιρα στοργής και αγάπης εορτάσθηκαν την περασμένη Κυριακή τα 80χρονα του βετεράνου δημοσιογράφου και παροικιακού παράγοντα **Κυριάκου Τσιούπρα** από την οικογένειά του.

Στην εορταστική συγκέντρωση, που έγινε στο σπίτι της κόρης του ζεύγους **Κυριάκου** και **Πόλας Σταυρούλλας**, παρευρέθησαν, εκτός από την άμεση οικογένεια – τη δεύτερη κόρη, **Λουίζα**, τους γαμπρούς, **Θύσο** και **Godfrey**, δυο εγγονούς και δυο εγγονές και την αδελφή **Μαρία** – όλα σχεδόν τα μέλη της ευρύτερης οικογένειας, αδελφότεκνα, ξαδέλφια, με τους δικούς τους όπως και φιλικά πρόσωπα από την κοινότητα της Κώμης Κεπίρ.

Ο εορτάζων είπε μερικά λόγια στο πνεύμα της ημέρας αντλημένα από τη μακρά διαδρομή των 80 χρόνων και τις πλούσιες εμπειρίες της.

Η όλη βραδιά διέρρευσε μέσα σε χαρά, ευθυμία και ευφροσύνη, εμπλουτισμένη με αναφορές σε διάφορα στιγμιότυπα της ζωής και με τα καθιερωμένα ευχολόγια.



Νίκος Αναστασιάδης

— 2013 —



Στη νέα χρονιά, η Κύπρος θα βρεθεί αντιμέτωπη με τη μεγαλύτερη σύγχρονη πρόκληση της ιστορίας της. Πρόκληση οικονομική, εθνική και κοινωνική.

Οφείλουμε όλοι να ενώσουμε τις δυνάμεις μας και να δώσουμε προοπτική στον τόπο μας.

Τις ολόψυχες ευχές μου στην Κυπριακή Παροικία της Μεγάλης Βρετανίας και στον απόδημο Ελληνισμό για τα Χριστούγεννα και τη νέα χρονιά, με ελπίδα και υγεία.

Νίκος Αναστασιάδης

Η χριστουγεννιάτικη γιορτή του ελληνικού σχολείου Μάνορ Χιλλ



Σκηνική εικόνα για τη Γέννηση του Θεανθρώπου από τη Β' Τάξη

Το αδιαχώρητο από γονείς και συγγενείς των μαθητών παρατηρήθηκε την περασμένη Κυριακή το απόγευμα, στην αίθουσα τελετών του αγγλικού σχολείου «The Totteridge Academy», κατά τη χριστουγεννιάτικη γιορτή του Ανεξάρτητου Ελληνικού Σχολείου Μάνορ Χιλλ στο βόρειο Λονδίνο.

Εκατοντάδες γονείς, παππούδες και γιαγιάδες προσήλθαν για να καμαρώσουν τα παιδιά τους στη σκηνή να υποδύονται ρόλους, να παρουσιάζουν σκηνικές εικόνες, διαλόγους, να απαγγέλλουν ποιήματα και να τραγουδούν τη Γέννηση

του Χριστού, τον ερχομό του Νέου Έτους και του Αη Βασίλη και να διακωμωδούν τις σκανδαλιές των καλλικαντζάρων.

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ:
ΔΩΡΟΣ ΠΑΡΤΑΣΙΔΗΣ

Στο καλλιτεχνικό πρόγραμμα έλαβαν μέρος εκατοντάδες παιδιά, από το Νηπιαγωγείο και την Προδημοτική, έως την ΣΤ' τάξη. Έδωσαν τον καλύτερο εαυτό τους στη σκηνή και χειροκροτήθηκαν θερμά από τους παρευρεθέντες.

Εισαγωγική ομιλία για το νόημα των Χριστουγεννιών και την παιδαγωγική αξία της γιορτής έκανε ο Διευθυντής του σχολείου Μιχάλης Έλληνας.

Εκ μέρους της Σχολικής Επιτροπής απηύθυνε χαιρετισμό η Γραμματέας Σούλα Καλλή.

Επίσημη καλεσμένη στη γιορτή ήταν η Σύμβουλος Εκπαίδευσης της Ελληνικής Πρεσβείας, Βαρβάρα Καμπουρίδη, η οποία επαίνεσε τους μαθητές και τους δασκάλους για το ποιοτικό πρόγραμμα που παρουσίασαν και ευχήθηκε σε όλους καλές γιορτές.

Επισφράγισμα της γιορτής ήταν ο ερχομός του Αη Βασίλη, που εν μέσω ευεφημιών μοίρασε δώρα σε όλα τα παιδιά.

Παρουσιαστής του προγράμματος ήταν ο εκπαιδευτικός του σχολείου Λεωνίδας Λεωνίδου.

Στο τέλος παρατέθηκε προς όλους δεξίωση με διάφορα εδέσματα και ροφήματα και έγινε κλήρωση λαχείου.

Το Μάνορ Χιλλ θα ανοίξει για το Β' Τρίμηνο την Τετάρτη 9 Ιανουαρίου 2013.



Η Χορωδία των μεγαλύτερων τάξεων



«Τα κεράκια των Χριστουγέννων» από την Α' Τάξη



«Χριστουγεννιάτικα στολίδια» από την Ε' Τάξη



ΠΑΝΩ: «Τα Καλλικαντζάρικα» από την Δ' Τάξη

ΑΡΙΣΤΕΡΑ: Η αίθουσα ήταν κατάμεστη από κόσμο



Το «Χριστουγεννιάτικο Πνεύμα» στην Οργάνωση Ε/κ Γυναικών Χάρινγκκεϊ

Από την Οργάνωση Ελληνοκυπρίων Γυναικών του Χάρινγκκεϊ λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:

λείως δωρεάν για να βοηθήσουν την οργάνωση αλλά και όλες τις εθελόντριες της Οργάνωσης, χωρίς την βοήθεια των οποίων, η



Στη φωτό μερικά από τα μέλη του Chora Voices υπό τις οδηγίες της Ήβης Πολυκάρπου.

—Την Πέμπτη 13 Δεκεμβρίου 2012 η Οργάνωση Ελληνοκυπρίων Γυναικών σε συνεργασία με την BUDD Music, παρουσίασαν ένα απόγευμα Χριστουγεννιάτικου Πνεύματος (An Eve of Xmas Spirit) με οικοδέσποινα την Ήβη Πολυκάρπου με τη χορωδία CHORA VOICES και πολλούς αξιόλογους καλλιτέχνες επισκέπτες, όπως τους: Lorraine Jordan, Joanna Foster, Stephen D Fletcher, Alwyne Taylor και Sean Gaffney.

Η εκδήλωση ήταν πολύ πετυχημένη με πολύ κόσμο που απόλαυσε τα όμορφα τραγούδια και ταυτόχρονα ενίσχυσε με την παρουσία του οικονομικά την Οργάνωση Ελληνοκυπρίων Γυναικών.

Η Οργάνωση ευχαριστεί ιδιαίτερος όλους τους καλλιτέχνες, επαγγελματίες και ερασιτέχνες που προσέφεραν το χρόνο τους τε-

εκδήλωση αυτή δεν θα μπορούσε να πραγματοποιηθεί με επιτυχία.

—Η Οργάνωση Ελληνοκυπρίων Γυναικών του Χάρινγκκεϊ εύχεται στην παροικία Καλά Χριστούγεννα και Ευτυχισμένο το Νέον Έτος 2013.

Τα γραφεία της οργάνωσης θα είναι κλειστά από τις 21 Δεκεμβρίου 2012 μέχρι τις 7 Ιανουαρίου 2013.

—Την Τρίτη 8 Ιανουαρίου 2013, οπότε και ξεκινούν εκ νέου όλες οι δραστηριότητες της οργάνωσης, θα πραγματοποιηθεί ο Αγιασμός και η κοπή της Βασιλόπιττας της οργάνωσης στις 12 το μεσημέρι από τον Ιερατικό Προϊστάμενο του Ιερού Ναού Αγίου Ιωάννου του Βαπτιστού, Αρχιμανδρίτη Σεραφείμ.

Όλοι ευπρόσδεκτοι.

Ευχές από τις «Αλκυονίδες Η.Β.»

Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:

Το Σωματείο «Αλκυονίδες» στέλλει τις ευχές του σε όλα τα μέλη, φίλους και χορηγούς που



ενισχύουν την «Φωλιά» μας, καταφύγιο για άπορους Κύπριους ασθενείς σε νοσοκομεία του Λονδίνου.

Ευχαριστούμε την Αδελφότητα στο Britannia Centre και τις Χορωδίες Αράχνη, GPA Youth Choir και το Greek Community School at St. Cyprians Choir and Dance Group, καθώς και όλους που έφτιαξαν τα υπέροχα εδέσματα και προσέφεραν δώρα για το ιδιαίτερα πετυχημένο Χριστουγεννιάτικο Παζάρι μας.

Γίνετε και σεις μέλος το 2013! Καλή Χρονιά!

Πληροφορίες: www.alkionides.org ή στο τηλ. 01189 472405.



Το χριστουγεννιάτικο πάρτυ τού Property Centre

Με πολύ κέφι, χορό, καλό φαγητό και εύθυμη παρέα, έγινε το περασμένο Σάββατο το χριστουγεννιάτικο πάρτυ τής γνωστής κτηματομεσιτικής εταιρείας Property Centre, ιδιοκτησίας των συμπατριωτών μας Νίκου Λειψού

tre, ευχαρίστησε τους παρισταμένους για τη συνεργασία και ευχήθηκε σε όλους καλές και χαρούμενες γιορτινές μέρες.

Στη συνέχεια το γλέντι «άναψε» με τους «οικοδεσπότες»



Ο Νίκος Λειψός και ο Γιώργος Κουττούκης με το βλέμμα στραμμένο στον φακό, σε κατάσταση ευθυμίας

και Γιώργου Κουττούκη.

Μαζί με τους ιδιοκτήτες και τους εργαζόμενους, καλεσμένοι στο εστιατόριο «Καλαμαράς» ήταν και άλλοι συνεργάτες της εταιρείας, καθώς και φίλοι.

Ο Πώργος Κουττούκης, εκ μέρους της Property Cen-

και άλλους να βρίσκονται διαρκώς στην πίστα, χορεύοντας και τραγουδώντας παλιά αθάνατα ελληνικά τραγούδια.

Ήταν μια υπέροχη βραδιά, που άφησε άριστες εντυπώσεις σε όσους παρευρέθησαν.

Και του χρόνου!



Το πρωτάθλημα ταβλιού στην Κοινότητα Τιμίου Σταυρού

Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:

Με μεγάλη επιτυχία και με τη συμμετοχή πολλών φίλων του δημοφιλέστατου παιχνιδιού, ολοκληρώθηκε το μονοήμερο ανοικτό Πρωτάθλημα Ταβλιού της Κοινότητας Τιμίου Σταυρού.

Μετά από συναρπαστικές και... απολύτως ειρηνικές αναμετρήσεις, νικητής ανεδείχθη ο κ. Γεώργιος Μιχαήλ (αριστερά), ενώ τη δεύτερη θέση κατέλαβε ο κ. Αχιλλέας Κωνσταντίνου (στη φωτό με τα έπαθλά τους).

Στο τέλος όλοι –παίκτες και μη –συμφώνησαν να συναντηθούν και πάλι του χρόνου.



Η χριστουγεννιάτικη γιορτή του ελληνικού σχολείου Φίνσλεϋ



«Χριστουγεννιάτικα Στολίδια», από τη Δ' Τάξη



«Οι σκανδαλιάρηδες βοηθοί του Άη Βασίλη» από την Ε' Τάξη

Εξαιρετική επιτυχία σημείωσε η χριστουγεννιάτικη γιορτή του Ανεξάρτητου Ελληνικού Σχολείου Φίνσλεϋ, το περασμένο Σάββατο το απόγευμα, που έλαβε χώρα στην αίθουσα τελετών του αγγλικού σχολείου Compton, όπου στεγάζεται και το ελληνικό σχολείο.

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ:
ΠΕΤΡΟΣ ΠΕΝΤΑΓΙΩΤΗΣ

Η αίθουσα ήταν κατάμεστη από κόσμο, ανάμεσά τους και η Προϊσταμένη της Κυπριακής Εκπαιδευτικής Αποστολής Ανδρούλλα Όθωνος Ζαχαρίου.

Τα παιδιά, από τις τάξεις του Νηπιαγωγείου έως την ΣΤ' τάξη, παρουσίασαν ένα άρτιο πρόγραμμα με δραματάκια, σκηνικές εικόνες, κωμωδίες, απαγγελίες και τραγούδια. Ενσάρκωσαν ρόλους για τη Γέννηση του Θεανθρώπου, τον Άη Βασίλη και τους καλλικάντζαρους και καταχειροκροτήθηκαν από τους γονείς και τους παππούδες τους.

Για το νόημα της γιορτής και την εκπαιδευτική της αξία μίλησε ο διευθυντής του Σχολείου Μιχάλης Έλληνας.

Η Προϊσταμένη της ΚΕΑ κ. Όθωνος, σε σύντομο χαιρετισμό της, επαίνεσε τα παιδιά και τους δασκάλους για το ωραίο πρόγραμμα της γιορτής και απηύθυνε ευχές για καλές γιορτές.

Εκ μέρους της Σχολικής Επιτροπής μίλησε ο πρόεδρος Γιώργος

Μιχαήλ, ο οποίος συνεχάρη τους δασκάλους και τους μαθητές για τη διοργάνωση της γιορτής και ευχαρίστησε τους γονείς για την παρουσία τους, ευχόμενος προς όλους Καλά Χριστούγεννα και Ευτυχισμένο τον Καινούργιο Χρόνο.

Μετά το καλλιτεχνικό πρόγραμμα, τα παιδιά υποδέχθηκαν με χειροκροτήματα τον Άη Βασίλη, που τους μοίρασε δώρα.

Το πρόγραμμα παρουσίασε η εκπαιδευτικός του σχολείου Αγγελική Βασιλάκη.

Στο τέλος παρατέθηκε δεξίωση προς όλους και έγινε κλήρωση λαχείου.

Το Φίνσλεϋ ανοίγει για το Β' Τρίμηνο την Παρασκευή, 11 Ιανουαρίου 2013.



«Φρόστι ο Χιονάνθρωπος», από την Προδημοτική και το Νηπιαγωγείο



«Οι νάνοι στο εργαστήρι» από τη Γ' τάξη.



Η αίθουσα της γιορτής, γεμάτη με γονείς και παππούδες



ΔΕΞΙΑ: Ο Άη Βασίλης εισέρχεται στην αίθουσα της γιορτής, εν μέσω επευφημιών από μικρούς και μεγάλους



LANDLORDS!
MAXIMISE your rental
income with
**THE PROPERTY
CENTRE**

we offer:

- high rents
- full management
- property investments
- full maintenance
- renovations at very competitive prices

CALL:
020 8920 2040

or visit us at:
THE PROPERTY CENTRE
5 ASHFIELD PARADE
SOUTHGATE
LONDON N14 5EH
(next to Southgate Tube Station)
Tel: 020 8920 2040
Fax: 020 8920 6567

25 years
experience
in property
management
- investments

PROPERTY CENTRE

PROPERTY CENTRE (LONDON) LTD

• **LETTINGS** • **SALES** • **PROPERTY MANAGEMENT**

DIRECTORS:

Nicos Lipsos
FCMI, FMAAT

George Kouttoukis
BSc, BA, MSc

The right place to find the right property

*Renting and managing thousands
of flats and houses*

THE PROPERTY CENTRE
www.propertycentrelondon.com

*Καλά Χριστούγεννα
& Καλή Χρονιά!
Merry Christmas!*





Euro Stars
Housing & Accommodation

Unit 2 Hale House, 290-296A Green Lanes,
Palmers Green, London, N13 5TP
T: 020 8882 5500 F: 020 8882 3737
email: euro@eurostars.co.uk

Wishing you
a Very Merry Christmas
and
a Happy New Year



*Ευχόμαστε στους πελάτες μας, στην Παροικία και σε ολόκληρη την Κύπρο,
Καλά Χριστούγεννα και Ευτυχισμένος ο Καινούργιος Χρόνος!*

T.PA Accountancy Services Limited
Chartered Certified Accountants

Hale House, Unit 5
296a Green Lanes, Palmers Green, N13 5TP
Tel: 020 8882 8001, Fax: 020 8882 8005
e-mail: mail@tpaccountancy.co.uk

Tool up for less!



www.tools4diy.co.uk



DENNING ANGLE GRINDER 230MM

£34.45



DAISUKE PROFESSIONAL
ANGLE GRINDER 850W 115MM

£23.45



DAISUKE PROFESSIONAL
ELECTRIC SANDER
110X100MM

£20.95



STAYER JIGSAW JS55E

£29.45



STAYER PERCUSSION DRILL TH600

£32.95



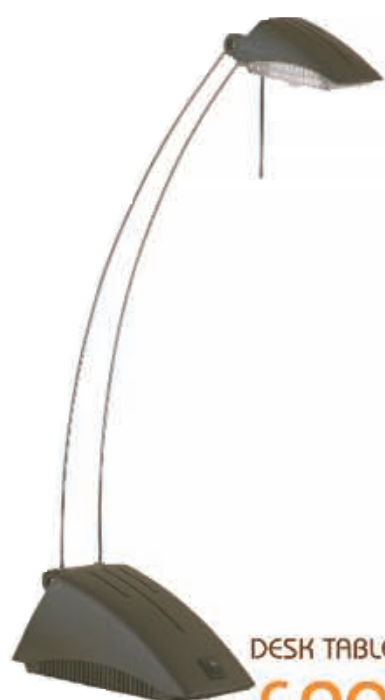
10% off

with code "SA10EMX" at checkout



HELLO KITTY
HANGING LIGHT 60W E27

£41.20



DESK TABLE LAMP 1X35W GY6,35

£29.70



MUSHROOM LED TABLE LAMP, BRASS

£9.50



CEILING LAMP 2X60W E27

£57.30

All prices include VAT

These and many more value deals at www.tools4diy.co.uk

Νέος πατριάρχης Αντιοχείας εξελέγη ο μητροπολίτης Δυτικής Ευρώπης Ιωάννης

Ο Μητροπολίτης Δυτικής Ευρώπης κ. Ιωάννης εξελέγη Πατριάρχης Αντιοχείας.

Ο κ. Ιωάννης, η εκλογή του οποίου έγινε το μεσημέρι της Δευτέρας, στο μοναστήρι του Μπαλαμάντ του



Λιβάνου, προκαλώντας έκπληξη μεταξύ των Ιεραρχών της Ορθόδοξης Εκκλησίας, τυπικά δεν είχε δικαίωμα υποψηφιότητας βάσει του Καταστατικού Χάρτη. Και αυτό, γιατί δεν είχε συμπληρώσει τα πέντε χρόνια που απαιτούνται στον θρόνο του Μητροπολίτη για να έχει δικαίωμα να διεκδικήσει και εκείνον του Πατριάρχη.

Παρόλα αυτά κατόρθωσε να εκλεγεί, έχοντας τη στήριξη του Μητροπολίτη του Όρους Λιβάνου (Χοντρ) κ. Γεωργίου, ο οποίος βοήθησε να ξεπεραστεί το κώλυμα που υπήρχε.

Ο νέος Πατριάρχης είναι διδάκτορας του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης και αδελφός του Μητροπολίτη Χαλεπίου κ. Παύλου, ο οποίος επίσης διεκδικούσε τον θρόνο.

«Ποτέ δεν είχα σκεφτεί τόσο πολύ για την Ελλάδα» λέει η Μέρκελ

Ζήτημα εσωτερικής πολιτικής είναι για την Γερμανία η Ευρώπη, τόνισε η Καγκελάρια της Γερμανίας Άνγκελα Μέρκελ, μιλώντας στο πλαίσιο της καθιερωμένης ετήσιας συνέντευξης Τύπου για τους ξένους ανταποκριτές στο Βερολίνο, κάνοντας ακόμη και ιδιαίτερες αναφορές στην Ελλάδα, η κρίση της οποίας απασχόλησε πολύ χρόνο κατά την δεύτερη θητεία της στη καγκελαρία, από το 2009.

Σε ερώτηση σχετικά με την κρίση στην ευρωζώνη, η Μέρκελ είπε ότι το θέμα την έχει απασχολήσει όσο κανένα άλλο από την ενοποίηση της Γερμανίας.

«Σε όλη μου τη ζωή ποτέ δεν είχα σκεφτεί τόσο πολύ για την Ελλάδα», είπε, σημειώνοντας ωστόσο πως δεν διαχωρίζει την ανησυχία για την Ελλάδα, την Ισπανία, την Πορτογαλία ή τη Γερμανία διότι «είμαστε όλοι στην ίδια βάρκα».

Όταν ρωτήθηκε εάν είναι εξίσου δεσμευμένη με τον άλλοτε μέντορά της Χέλμουτ Κολ, η Καγκελάρια απάντησε «ασφαλώς δεν τρέφω λιγότερη συμπάθεια ή αγάπη για την Ευρώπη».

Η Μέρκελ επανέλαβε ότι η διαδικασία αποκατάστασης των δομικών σφαλμάτων της Νομισματικής Ένωσης θα διαρκέσει χρόνια και τόνισε ότι η Γερμανία, ως βιομηχανική χώρα που διοχετεύει το 60% των εξαγωγών της στην Ευρώπη, ενδιαφέρεται ιδιαίτερα για την κατάσταση και τους εταίρους της.

«Έχουμε δρόμο να κάνουμε», επισήμανε και πρόσθεσε ότι «είμαι πεπεισμένη ότι ο δρόμος μας ήταν ο σωστός, ακόμα και αν σήμαινε μια τεράστια πρόκληση για πολλούς ανθρώπους στην Ευρώπη. Η μεγαλύτερη και πιο δύσκολη από αυτές ήταν η ανεργία των νέων».

Σχετικά με την ανεργία την ανέδειξε ως στόχο για τα επόμενα δέκα έως είκοσι χρόνια την εξέλιξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης από εσωτερική αγορά σε κοινή αγορά εργασίας. Σε αυτή την κατεύθυνση, είπε, είναι σημαντική η εκμάθηση ξένων γλωσσών και η μεταρρύθμιση των κοινωνικών συστημάτων.

Ο ΑΓΙΟΣ ΒΑΣΙΛΗΣ ΔΕΝ ΘΑ ΣΤΑΜΑΤΗΣΕΙ ΣΤΟ ΝΙΟΥΤΑΟΥΝ...

Μακελειό με 20 παιδιά νεκρά σε δημοτικό σχολείο στις ΗΠΑ

Απίστευτη τραγωδία εκτυλίχτηκε την Παρασκευή σε δημοτικό σχολείο στο Νιουτάουν του Κονέκτικατ, στις ΗΠΑ, όταν νεαρός άνδρας εισέβαλε στο σχολείο πυροβολώντας αδιακρίτως, με αποτέλεσμα να χάσουν τη ζωή τους τουλάχιστον 26 άνθρωποι, μεταξύ τους 20 παιδιά. Νεκρός είναι ο 20χρονος δράστης Άνταμ Λάντσα, του οποίου η μητέρα ήταν δασκάλα στο σχολείο: αφού τη σκότωσε, στράφηκε εναντίον των παιδιών και μετά αυτοκτόνησε.

ελληνικής καταγωγής, τα οποία σώθηκαν.

Έκλαψε ο Ομπάμα

Για την τραγωδία και τις έρευνες των Αρχών ενημερωνόταν διαρκώς ο Αμερικανός πρόεδρος, Μπαράκ Ομπάμα που μετέφερε στον κυβερνήτη της Πολιτείας τα συλλυπητήριά του.

Για την ανείπωτη οδύνη που νοιώθει κάθε γονιός στην Αμερική, όπως και ο ίδιος, μίλησε ο Μπαράκ Ομπάμα σε σύντομη παρέμβασή του για το μακελειό στο σχολείο του Κονέκτικατ, δακρύζοντας

δύο μαθητές εισέβαλαν με όπλα στο Κολουμπάιν του Κολοράντο και σκότωσαν 13 συμμαθητές και καθηγητές τους πριν αυτοκτονήσουν, ενώ το 2005 φοιτητής του Virginia Tech άρχιζε να πυροβολεί μέσα στο ίδρυμα σκοτώνοντας 32 άτομα.

Τα θύματα

Από τα 26 θύματα του μακελειού, τα 12 ήταν κορίτσια, τα 8 αγόρια και 6 ενήλικες γυναίκες. Τα 16 από τα παιδιά ήταν ηλικίας 6 ετών και τα υπόλοιπα 4 ήταν 7 ετών. Μάλιστα, ένα κοριτσάκι



Ο νεαρός μπήκε στο σχολείο Σάντι Χουκ, όπου φοιτούν εκατοντάδες παιδιά 5-10 ετών μετά τις εννέα το πρωί τοπική ώρα, οπλισμένος με τρία όπλα και με αλεξίσφαιρο γιλέκο. Άρχιζε να πυροβολεί αμέσως...

Η Αστυνομία έλαβε ένα τηλεφώνημα γύρω στις 09:40 τοπική ώρα για έναν ένοπλο στο κεντρικό γραφείο του σχολείου Σάντι Χουκ. Η περιοχή αποκλείστηκε αμέσως από δυνάμεις της Αστυνομίας, κινητοποιήθηκαν μάλιστα και εθνοφρουροί με βαρύ οπλισμό, και μεγάλο μέρος από τους μαθητές του σχολείου απομακρύνθηκαν.

Σκηνές πανικού εκτυλίχθηκαν στο σχολείο. Τρομοκρατημένοι γονείς, που είχαν ειδοποιηθεί με αυτόματο σύστημα επικοινωνίας, έφτασαν έξω από το σχολείο Σάντι Χουκ περιμένοντας να μάθουν νέα για τα παιδιά τους.

Το κτίριο εκκενώθηκε, αλλά αρκετοί μαθητές δεν κατάφεραν να φύγουν αμέσως.

Οι δάσκαλοι τους έκλεισαν τις πόρτες των μαθητικών τάξεων, συγκέντρωσαν τα παιδιά σε ένα σημείο και προσπάθησαν να τα ησυχάσουν.

Σύμφωνα με τη μητέρα μιας μαθήτριας, σε κάποια παιδιά ειπώθηκε ότι οι ήχοι από τους πυροβολισμούς που ακούγονταν ήταν ήχοι από σφυρί...

Τα παιδιά που επέζησαν, μίλησαν για το κουράγιο των δασκάλων τους που έκλεισαν τις πόρτες, τοποθέτησαν πίσω από αυτές θρανία και κάθισαν μαζί τους περιμένοντας τις οδηγίες της Αστυνομίας.

Όταν κλήθηκαν να εγκαταλείψουν το σχολείο, οι αστυνομικοί και οι δάσκαλοι ζήτησαν από τα παιδιά να κρατιούνται σφιχτά από το χέρι και να κλείσουν τα μάτια τους όταν περνούσαν από συγκεκριμένους χώρους.

Ήταν σε αυτούς τους χώρους - δύο αίθουσες σε ένα τμήμα του σχολείου - που εκτυλίχθηκε η τραγωδία.

Αυτόπτες μάρτυρες αναφέρουν ότι άκουσαν τουλάχιστον 100 πυροβολισμούς. Ο δράστης ήταν οπλισμένος με δύο πιστόλια και ένα αυτόματο, ενώ μία καρμπίνα βρέθηκε στο αυτοκίνητό του.

Ένα εξάχρονο αγόρι περιέγραψε στη μητέρα του τις φοβερές στιγμές. Ήταν μέσα στην τάξη όταν ο ένοπλος εισέβαλε, πυροβολώντας τη δασκάλα (τη Βικτόρια Σάτο), χωρίς να πει λέξη.

Το αγόρι μαζί με κάποιους φίλους του βγήκαν από την αίθουσα και άρχισαν να τρέχουν για να ξεφύγουν.

Στο σχολείο φοιτούσαν και τρία παιδιά



μπροστά στους δημοσιογράφους.

Ως χώρα, όπως πρόσθεσε, έχουμε ζήσει πάρα πολλά περιστατικά με πυροβολισμούς. «Κάθε φορά αντιδρώ όχι σαν πρόεδρος αλλά, όπως κάθε άλλος: σαν πατέρα», τόνισε.

«Είτε πρόκειται για το δημοτικό στο Νιουτάουν, είτε για το σινεμά στο Ορόρα [του Κολοράντο], είτε για μια γειτονιά στο Σικάγο, αυτές οι γειτονιές είναι οι γειτονιές μας και αυτά τα παιδιά είναι παιδιά μας».

Πρέπει τώρα, συνέχισε, να αναλάβουμε ουσιαστική δράση, ανοίγοντας την συζήτηση για ένα από τα πιο καυτά πολιτικά και κοινωνικά ζητήματα στις ΗΠΑ, αυτό της οπλοκατοχής, που συνδέεται με ισχυρά συμφέροντα.

Τα παιδιά που σκοτώθηκαν ήταν πέντε με δέκα ετών, τόνισε, «οι καρδιές μας έχουν τσακιστεί» από αυτό το γεγονός. «Είχαν ολόκληρη τη ζωή μπροστά τους και τους δασκάλους τους, άνδρες και γυναίκες που αφιέρωσαν τη ζωή τους για να εκπληρώσουν τα παιδιά τα όνειρά τους».

Όπως ζήτησε, οι σημαίες σε δημόσια κτίρια στις ΗΠΑ κυμάτισαν επί τριήμερον μεσίστιες σε ένδειξη τιμής για τα θύματα της τραγωδίας.

Μία από τις χειρότερες τραγωδίες

Το μακελειό στο Κονέκτικατ είναι μια από τις χειρότερες στην ιστορία των ΗΠΑ που έχει τραγική προϊστορία σε περιστατικά πυροβολισμών μέσα σε σχολεία και σε πανεπιστήμια.

Σε δύο από τα χειρότερα περιστατικά, το 1999

είχε γιορτάσει μόλις πριν από μία εβδομάδα τα έκτα του γενέθλια.

Τα ονόματα των θυμάτων:

Σαρλότ Μπέικον 6 ετών, Ντάνιελ Μπάρντεν 7 ετών, Ρίτσελ Νταβίνιο 29 ετών, Ολίβια Έιντσελ 6 ετών, Τζοσεφιν Γκέι 7 ετών, Άνα Μερκέζ-Γκριν 6 ετών, Ντόουν Χόσπρουνγκ 47 ετών, Ντίλαν Χάκλι 6 ετών, Μαντλίν Σου 6 ετών, Καθλίν Χάμπαρντ 6 ετών, Τσέσι Κοβάλσκι 7 ετών, Τζέσε Λιούις 6 ετών, Τζέιμς Ματιόλι 6 ετών, Γκρέις ΜακΝτόνελ 7 ετών, Αν-Μαρί Μέρφι 52 ετών, Έμιλι Πάρκερ 6 ετών, Τζακ Πίντο 6 ετών, Νόα Πόζνερ 6 ετών, Καρολάν Πρεβίντι 6 ετών, Τζέσικα Ρέκος 6 ετών, Αβιέλ Ρίτσαν 6 ετών, Λορέν Ρούσο 30 ετών, Μέρι Σέρλαχ 56 ετών, Βικτόρια Σότο 27 ετών, Μπέντζαμιν Γουίλερ 6 ετών, Άλισον Γουάτ 6 ετών.

Σύμφωνα με τον ιατροδικαστή Γουένι Κάρβερ, ο οποίος πραγματοποίησε τις νεκροψίες, όλα τα θύματα είχαν πυροβοληθεί από τρεις έως επτά φορές. Ο Κάρβερ, λύγισε και με δάκρυα στα μάτια είπε ότι πρόκειται για την χειρότερη σκηνή εγκλήματος που έχει δει τα τελευταία 30 χρόνια.

«Είμαι σε αυτή τη δουλειά περίπου ένα τρίτο του αιώνα. Και ίσως οι ευαισθησίες μου να μην αντιστοιχούν σε αυτές ενός μέσου ανθρώπου. Όμως αυτό που αντιμετώπισα ήταν ό,τι χειρότερο έχω δει στη ζωή μου, τόσο εγώ όσο και οι συνεργάτες μου», δήλωσε ο ιατροδικαστής.

Ποιος είναι ο δράστης;

Ο 20χρονος Άνταμ Λάντσα ήταν ένας ντροπαλός και ασυνήθιστα έξυπνος μαθητής, σύμφωνα με συμμαθητές του.

Οι γονείς του Νάνσι και Πήτερ, χώρισαν το 2008. Ο πατέρας του ξαναπαντρεύτηκε και ο Άνταμ ζούσε με τη μητέρα του.

Ο Νταν Χολμς, ιδιοκτήτης εταρίας στην περιοχή δήλωσε ότι η Νάνσυ Λάντσα ήταν φανατική συλλέκτρια όπλων και ότι κάποτε τού έδειξε ένα τουφέκι που είχε αγοράσει.

«Έλεγε ότι συχνά πήγαινε για σκοποβολή με τα παιδιά της», είπε.

Όλοι μιλούν για ένα πολύ καλό παιδί, μοναχικό και ήσυχο. Ένας συγγενής του, μιλώντας υπό καθεστώς ανωνυμίας, δήλωσε ότι ο νεαρός είχε κάποια μορφή αυτισμού.

Την Παρασκευή ο 20χρονος σκότωσε πρώτα τη μητέρα του σπίτι και στη συνέχεια πήγε στο σχολείο και άνοιξε πυρ κατά μαθητών και δασκάλων...



STAR LETTINGS



LETTINGS & PROPERTY MANAGEMENT

Tel: **020 8365 8877**



**ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ
ΧΑΡΟΥΜΕΝΗ ΧΡΟΝΙΑ!**



STAR ESTATES



RESIDENTIAL & COMMERCIAL SALES

Tel: **020 8889 9669**

400/402 WEST GREEN ROAD, LONDON N15 3PX, Fax: 020 8365 8422



Του ανταποκριτή μας
στην Αθήνα
ΦΩΤΗ ΧΑΡΑΛΑΜΠΙΔΗ



Ελλάδα

Χριστούγεννα με τη χαρά της δόσης

Πέμπτη 20 Δεκεμβρίου 2012

«Σαν βγεις στον πηγαιμό για την Ιθάκη,
να εύχεται να'ναι μακρύς ο δρόμος»

Σ Χ Ο Λ Ι Α

Χριστούγεννα κοινωνικής αλληλεγγύης

Η ατμόσφαιρα των Χριστουγέννων έχει αρχίσει να διαχέεται στις περισσότερες ελληνικές πόλεις και ο Αϊ-Βασίλης έχει προσαρμοστεί στα νέα οικονομικά δεδομένα, συγκεντρώνοντας είδη πρώτης ανάγκης και τρόφιμα. Μακριά από τα επώνυμα προϊόντα και την καταναλωτική μανία των περασμένων ετών, πρωτοβουλίες αλληλεγγύης ξεπηδούν ανά την ελληνική επικράτεια, προσφέροντας βασικά αγαθά και υπηρεσίες σε όσους τα έχουν ανάγκη.

Χριστούγεννα, γιορτή της Χριστιανοσύνης, γενέθλια της ίδιας της θρησκείας μας, η πιο μεγάλη και αφετηριακή. Από τη νύχτα της κι έπειτα μετρούμε τα χρόνια της ιστορίας μας. Σύμβολο ενός νέου φωτός και μιας νέας ελπίδας ζωής, από τη βρεφική παρουσία Θεού.

«Η Αθήνα γιορτάζει, σε πείσμα των σκληρών και δυσκολότατων καιρών. Η πόλη αποδεικνύει καθημερινά και ιδιαίτερα στις γιορτές των Χριστουγέννων και της Πρωτοχρονιάς, ότι κρατιέται όρθια, προχωρεί και γιορτάζει με άξονες την κοινωνική αλληλεγγύη, την αισιοδοξία και τον εθελοντισμό», τόνισε ο δήμαρχος Αθηναίων Γιώργος Καμίνης, έχοντας δρομολογήσει δωρεάν χριστουγεννιάτικες εκδηλώσεις για μικρούς και μεγάλους, στις κεντρικές πλατείες των Αθηνών.

Το δίχτυ αλληλεγγύης εν όψει των Χριστουγέννων, απλώνεται σε όλη την Αθηναϊκή επικράτεια, καθώς πρωτοβουλίες αναπτύσσονται, αθόρυβα αλλά ουσιαστικά, και σε επαρχιακές πόλεις.

Άλλη ημέρα

Βέβαιος ότι εξέλιπεν κάθε κίνδυνος εξόδου της Ελλάδος από το Ευρώ, δήλωσε ο Έλληνας πρωθυπουργός Αντώνης Σαμαράς, ο οποίος έκανε λόγο για «καινούργια ημέρα», όχι μόνο για την Ελλάδα, αλλά και για ολόκληρη την Ευρώπη. Υπογράμμισε ακόμη ότι «οι θυσίες του ελληνικού λαού δεν πήγαν χαμένες». Η προσπάθεια πρέπει να συνεχιστεί, διεμήνυσε ο υπουργός Οικονομικών Γιάννης Στουρνάρας.

Σε διαφορετικό μήκος κύματος ο ΣΥΡΙΖΑ, που εκτιμά ότι το χρέος δεν είναι βιώσιμο, ενώ θεωρεί αναπόφευκτα τα νέα μέτρα, λόγω αστοχών στην υλοποίηση του προγράμματος και ότι εν τέλει η Ελλάδα θα χρειαστεί και νέα δάνεια. Κατήγγειλε την κυβέρνηση ότι η πολιτική που ακολουθεί οδηγεί σε μία συνεχώς διογκούμενη «μαύρη τρύπα», μέσα στην οποία χάνονται τα χρήματα που παίρνουμε με τη μορφή των δόσεων.

Ανοιχτά και τις Κυριακές τα εμπορικά καταστήματα

Με τις έντονες αντιδράσεις των Ελλήνων καταστηματάρχων, αλλά και των εργαζομένων έρχεται αντιμέτωπη η ελληνική κυβέρνηση, μετά την εξαγγελία του υπουργού Ανάπτυξης ότι θα θεσμοθετήσει την ελεύθερη λειτουργία των μικρών καταστημάτων, όλες τις Κυριακές του χρόνου.

Σύμφωνα με το νέο αγορανομικό κώδικα, επιτρέπεται προαιρετικά η λειτουργία όλες τις Κυριακές του έτους των εμπορικών καταστημάτων με συνολική επιφάνεια εμβαδού, όπως αυτό αναφέρεται στον λογαριασμό της Δημόσιας Επιχείρησης Ηλεκτρισμού (ΔΕΗ), μέχρι 250 τ.μ., υπό τις εξής προϋποθέσεις:

— Να μην ανήκουν υπό οιαδήποτε νομική σχέση, σε αλυσίδα καταστημάτων και

— Να μη λειτουργούν σε συμφωνίες συνεργασίας τύπου «shops-in-a-shop».

Υπερασπίζοντας τη θέση των εξαγγελιών του υπουργείου του, ο Κωστής Χατζηδάκης διαβεβαίωσε ότι η κυβέρνηση θα κάνει διάλογο με όλους τους ενδιαφερόμενους, διαμνύοντας όμως ότι «δεν θα επιτρέψει σε όσους φοβούνται το καινούργιο, συχνά χωρίς κανένα λόγο, να κρατήσουν την Ελλάδα στο παρελθόν».

Σε ομιλία του στο 12ο Διεθνές Venture Capital & Private Equity Forum που πραγματοποιήθηκε στην Αθήνα, ο Κ. Χατζηδάκης υποστήριξε πως «γίνεται μία τομή με βάση την ευρωπαϊκή εμπειρία. Δίνουμε τη δυνατότητα στις μεγάλες επιχειρήσεις να δουλέψουν περισσότερο και στις μικρότερες ακόμα πιο πολύ. Δίνουμε τη δυνατότητα στους καταναλωτές, Έλληνες και τουρίστες, να κάνουν ελεύθερα τις αγορές τους», ενώ επέμεινε στην εφαρμογή του μέτρου, προκειμένου να γίνει η ελληνική αγορά «πιο σύγχρονη, πιο ευρωπαϊκή και πιο φιλική στους καταναλωτές».

Φ. Χαρ.

Η απόφαση του Eurogroup για εκταμίευση της δόσης, σταθεροποιεί την ελληνική κυβέρνηση, δίνει άλλη ώθηση στη χώρα, αλλά πρέπει πάση θυσία να εξασφαλιστεί ότι η πολυπόθητη ρευστότητα θα κατευθυνθεί στην πραγματική οικονομία.

«Λεφτά υπάρχουν», αναφώνησαν οι Ευρωπαίοι υπουργοί Οικονομικών, οι οποίοι, μέσω του Eurogroup, στέλνουν περί τα 50 δις ευρώ στην Ελλάδα, με τα πρώτα χρήματα (34,3 δις εκατομμύρια), τα οποία έφτασαν τη Δευτέρα 17/12, όπως με ενημερώνουν στελέχη του ελληνικού υπουργείου Οικονομικών.

Λογικά, λοιπόν, ένα γέλιο έσκασε στα χείλη των ταλαιπωρημένων Ελλήνων πολιτών και της αγοράς, που αναζητούν εναγωνίως μία ένεση ρευστότητας για να αντιμετωπίσουν την κρίση. Λέω «λογικά», γιατί μετά την ομολογούμενως μεγάλη επιτυχία της κυβέρνησης Σαμαρά, ξεκινάει ένα ακόμη δυσκολότερο στοίχημα που πρέπει να κερδηθεί. Ποιο είναι αυτό; Ότι η ρευστότητα, είτε αυτή αφορά την ανακεφαλαιοποίηση των τραπεζών, είτε την εξόφληση των ιδιωτών πιστωτών του Ελληνικού Δημοσίου, θα πρέπει όντως να διοχετευθεί με γνώμονα την ανάπτυξη και συνάμα να εξασφαλιστεί ότι δεν θα... ενθυλακωθεί για να κλείσουν «μαύρες τρύπες» παντός είδους!

Η αλήθεια είναι ότι λόγω των ετοιμασιών της κυβέρνησης με το να φτιάξει λίστα για το ποιοι θα προηγηθούν στην αποπληρωμή των οφειλόμενων από το Δημόσιο, είχε καλλιεργηθεί ένας μύθος. Όντως χρήματα θα πέσουν και στην αγορά και όπως υπολογίζουν κυβερνητικοί παράγοντες, αυτά τα χρήματα θα είναι της τάξης των 7 δις ευρώ. Όμως, αυτά τα χρήματα θα δοθούν σταδιακά. Σύμφωνα με έγκυρες πληροφορίες μου, όσοι βρίσκονται στην κορυφή της λίστας, αναμένεται να κληθούν για να εισπράξουν λίγες ημέρες πριν φύγει το 2012. Και αυτό διότι υπάρχουν αρκετά εμπόδια, γραφειοκρατικού χαρακτήρα, που πρέπει να υπερπηδηθούν.

Οι δικαιούχοι που θα πληρωθούν πρώτοι, είναι αυτοί στους οποίους οφείλονται επιστροφές φόρων, καθώς εκεί οι λίστες είναι δεδομένες και ακολουθούν οι συνταξιούχοι που περιμένουν εφάπαξ κι άλλοι προμηθευτές.

Θα προχωρήσει άμεσα και η ανακεφαλαιοποίηση των τραπεζών, ώστε μέχρι τον Ιούνιο να έχουν ορθοποδήσει και να αρχίσουν τη χρηματοδότηση των επιχειρήσεων.

Σύσκεψη του Αντάνη Σαμαρά με επικεφαλής των μεγαλύτερων πολυεθνικών με δράση στην Ελλάδα

Άνοιγμα στις μεγάλες πολυεθνικές εταιρείες που ήδη δραστηριοποιούνται στην Ελλάδα κάνει η ελληνική κυβέρνηση, επιζητώντας την πιο ενεργή παρουσία τους στην Ελλάδα, ώστε να προβάλλει το επάγγελμα περί «ψήφου εμπιστοσύνης στην ελληνική οικονομία».

• ΠΡΟΣΚΛΗΤΗΡΙΟ ΓΙΑ ΕΠΕΝΔΥΣΕΙΣ ΚΑΙ ΝΕΕΣ ΘΕΣΕΙΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΣΕ ΠΟΛΥΕΘΝΙΚΕΣ

• ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΣΕ ΣΥΝΔΙΚΑΛΙΣΤΑΔΕΣ ΠΟΥ ΤΡΟΜΟΚΡΑΤΟΥΝ, ΓΙΑΤΙ ΧΑΝΟΥΝ ΤΑ ΠΡΟΝΟΜΙΑ ΤΟΥΣ



Ο Αντώνης Σαμαράς είχε την ιδέα να καλέσει τους εκπροσώπους αυτών των εταιρειών, για να τους εξηγήσει τις επόμενες κινήσεις της ελληνικής κυβέρνησης και να θέσει το ζήτημα της περαιτέρω δραστηριοποίησής τους στην Ελλάδα, ενώ τοιμάζεται να ταξιδέψει σε Κίνα, Κατάρ, κ.ά., για την προσέλκυση επενδύσεων.

Η συνάντηση πραγματοποιήθηκε τη Δευτέρα 17/12 (φωτό), στο Μέγαρο Μαξίμου, παρουσία των υπουργών Οικονομικών και Ανάπτυξης, **Ιωάννη Στουρνάρα** και **Κωστή Χατζηδάκη** και του υφυπουργού Ανάπτυξης **Νίκου Μηταράκη**.

Μεταξύ των 14 εταιρειών που είχαν προσκληθεί—βάσει του τζίρου τους και του αριθμού των απασχολούμενων—ήταν οι εξής: **Procter & Gamble, Unilever, Παοιστράτος-Philip Morris, Cosco, Nestle, Vodafone, Pepsico, Lafarge, Kraft, DGO**, κ.ά.

Ο Έλληνας πρωθυπουργός δίνει μεγάλη σημασία στον τομέα της ανάπτυξης και για συμβολικούς αλλά και ουσιαστικούς λόγους επέλεξε να έχει μαζί του στις Βρυξέλλες και τον Κ. Χατζηδάκη κατά τη συνάντησή του με τον αρμόδιο κοινοτικό Επίτροπο **Χοακίν Αλμουνι**, με τον οποίο συζητήσαν σχετικά θέματα, μεταξύ των οποίων και οι αποκρατικοποιήσεις. Παράλληλα θέλει να αντιστρέψει την τάση που υπήρχε ως τώρα οι επιχειρήσεις είτε να περιορίζουν τις δραστηριότητές τους στη Ελλάδα είτε να «μεταναστεύουν» στο εξωτερικό.

Ο Α. Σαμαράς, ο οποίος έθεσε ως μία από τις βασικές προτεραιότητές του το επόμενο διάστημα την αντιμετώπιση της ανεργίας, προσδοκά ότι οι πολυεθνικές θα μπορέσουν να δημιουργήσουν σταδιακά χιλιάδες θέσεις εργασίας, δίνοντάς του ένα σημαντικό όπλο στην ενίσχυση της κοινωνικής συνοχής. Στις πρώτες προτεραιότητες της κυβέρνησης είναι η βελτίωση του επιχειρηματικού κλίματος και η διαμόρφωση των κατάλληλων συνθηκών για να καταστεί η Ελλάδα πόλος επενδύσεων διεθνούς εμβέλειας και μεγάλης κλίμακας.

Βέβαια, ο μεγάλος πονοκέφαλος της κυβέρνησης είναι κατά πόσον η ελληνική γραφειοκρατία θα καθυστερήσει ή και θα τορπιλίσει τις όποιες πρωτοβουλίες πολυεθνικών, ενώ ήδη η κυβέρνηση επιχειρηματολογεί, στις επαφές με εκπροσώπους των εταιρειών, ότι στην Ελλάδα έχουν δημιουργηθεί συνθήκες πολιτικής σταθερότητας που υπόσχονται σταθερό φορολογικό σύστημα και ευνοϊκοί όροι ενίσχυσης της ανταγωνιστικότητας.

Ο Α. Σαμαράς έχει διαγνώσει ότι αρκετές από τις μεγάλες εταιρείες, κυρίως πολυεθνικές, οι οποίες κατέχουν σημαντικά μερίδια στην ελληνική αγορά, παραμένουν «προσηλωμένες» στα επενδυτικά σχέδιά τους και ετοιμάζονται να εκμεταλλευθούν τις ευκαιρίες και να ξεκινήσουν από καλύτερη θέση όταν η ανάκαμψη αρχίσει να κάνει την εμφάνισή της.

Τις τελευταίες ημέρες έδωσαν ψήφο εμπιστοσύνης στις αναπτυξιακές προοπτικές της ελληνικής οικονομίας η Philip Morris International που αποφάσισε να επενδύσει στην Ελλάδα, ενώ είχε προηγηθεί η ιστορική συμφωνία Hewlett Packard-Cosco για τη διακίνηση εμπορευμάτων μέσω του λιμανιού του Πειραιά, αλλά και η απόφαση της Unilever για επέκταση των γραμμών παραγωγής στην Ελλάδα.

Προειδοποίηση στους συνδικαλιστές

Πρόσκληση στην αντιπολίτευση—ιδίως στον ΣΥΡΙΖΑ—για συνανετική πορεία, απηύθυνε από τις Βρυξέλλες ο πρωθυπουργός Αντώνης Σαμαράς. Παράλληλα, τράβηξε εκ νέου «κόκκινη γραμμή» απέναντι στις αντιδράσεις των συνδικαλιστικών σωματείων:

«**Οι προνομιούχοι τρομοκρατούν, γιατί χάνουν τα προνόμιά τους. Είμαι σίγουρος ότι θα τα χάσουν. Εμείς προχωράμε**», ήταν το δικό του σχόλιο, με αφορμή τις εμπρηστικές δηλώσεις της Πανελλήνιας Ομοσπονδίας Εργαζομένων στους Οργανισμούς Τοπικής Αυτοδιοίκησης (ΠΟΕ-ΟΤΑ).

Ολοκληρώθηκε η κατασκευή του φράχτη στον Έβρο

Έτοιμος είναι ο φράχτης για την αποτροπή εισόδου των παράνομων μεταναστών στον Έβρο. Οι εργασίες κατασκευής του φράχτη ολοκληρώθηκαν το Σάββατο και απομένει πλέον η διαδικασία παραλαβής του έργου από τις υπηρεσίες του υπουργείου Δημόσιας Τάξης.

«Μετά από συντονισμένες προσπάθειες της εταιρίας μας, ΔΑΓΡΕΣ Α.Τ.Ε., αναδόχου του έργου, και της Διευθύνουσας Υπηρεσίας ολοκληρώθηκε η κατασκευή ενός σημαντικού και ιδιαίτερου ως προς την κατασκευή έργου, με εντυπωσιακά αποτελέσματα ανταπόκρισης στους λόγους κατασκευής του», ανακοίνωσε ο πρόεδρος της κατασκευάστριας εταιρείας, **Πέτρος Δαγρές**.

Όπως είπε, το έργο συνολικού μήκους 10.365 μέτρων, εκτείνεται σε όλο το μήκος των χερσαίων συνόρων, από το φυλάκιο των Καστανών έως

τον ποταμό Έβρο, ενώ το ύψος του εμποδίου είναι τέσσερα μέτρα και θεωρείται ανυπέρβλητο χωρίς μηχανικά μέσα.

Όπως σημείωσε ο πρόεδρος της κατασκευάστριας εταιρείας, η καθυστέρηση εκτέλεσης του έργου οφείλεται στις δυσχερείς καιρικές συνθήκες που επικράτησαν στην περιοχή κατά τους χειμερινούς μήνες, αλλά και στην οριστικοποίηση της χάραξης, που τελικά ολοκληρώθηκε στις 3 Μαΐου. Μέχρι τη στιγμή εκείνη δεν μπορούσαν να εκτελεστούν εργασίες, καθώς απαιτείτο να γίνουν διορθωτικές παρεμβάσεις στο δίκτυο οπτικών ινών, η κατασκευή του οποίου είχε προηγηθεί.

Το έργο, αρχικού προϋπολογισμού 5.500.000 ευρώ, άρχισε να εκτελείται στις 5 Μαΐου, κόστισε 3.160.000 ευρώ, όσο η αρχική σύμβαση, χωρίς καμία υπέρβαση και ολοκληρώθηκε στις 15 Δεκεμβρίου, ανέφερε ο κ. Δαγρές.

ΑΤΥΠΗ ΜΕΝ, ΑΛΛΑ ΟΥΣΙΑΣΤΙΚΗ Η ΕΠΙΣΚΕΨΗ ΑΝΤ. ΣΑΜΑΡΑ ΣΤΗΝ ΚΥΠΡΟ

Προς ενεργειακή ζεύξη Αθήνας - Λευκωσίας

Μερικά κρίσιμα ζητήματα, που άπτονται των εξελίξεων και της οικονομίας και κυρίως των «συγκυριακών στρατηγικών επιλογών», όπως τις χαρακτηρίζαν Κύπριοι κρατικοί παράγοντες, συζητήσαν στη διάρκεια της κατ'ιδίαν και εν πάσει περιπτώσει άτυπης συνάντησης που είχαν ο πρωθυπουργός της Ελλάδος και ο Κύπριος Πρόεδρος.

Όπως με ενημερώνει η καλά πληροφορημένη πηγή μου στο Υπουργείο Οικονομικών:

Επίκεντρο των συνομιλιών – υπό τύπον ανταλλαγής απόψεων – υπήρξε: α) Η εμφανιζόμενη προοπτική ενεργειακής συνεργασίας Λευκωσίας-Αθήνας και οι πρακτικές που πρέπει να ακολουθηθούν, β) η στρατηγική θεωράκιση έναντι τουρκικών απειλών και παρεμβάσεων, με αποσόβηση τετελεσμένων και γ) η συνεργασία σε θέματα που αφορούν αλληλοστήριξη ως προς τα κρίσιμα προβλήματα που η απειλή χρεοκοπίας δημιουργεί στα δύο κρατικά κέντρα του Ελληνισμού.

Κι αυτό, υπό το φως αφενός της αποφασιστικότητας της Λευκωσίας να προχωρήσει σε νέες αδειοδοτήσεις οικοπέδων εντός της κυπριακής ΑΟΖ και αφετέρου της διαμορφωμένης πολιτικής της Αθήνας για δικές της παράλληλες ενέργειες στο υπογράστιο της Κρήτης, αλλά και αλλού.

Εκείνο δε που απασχολεί την Αθήνα, είναι το ειδικότερο θέμα του Καστελλόριζου, δεδομένου ότι:

—Υπάρχουν ορατές ενδείξεις και στοιχεία ερευνητικών ομάδων, σύμφωνα με τα οποία, μεταξύ Πάρου στις δυτικές ακτές της Κύπρου και Ρόδου, εκτείνεται πλούσιο κοιτάσμα υδρογονανθράκων.

—Η Τουρκία δεν δέχεται οριοθέτηση ελ-



ληνικής ΑΟΖ σ' αυτές τις παρυφές της ελληνικής επικράτειας, προβάλλοντας νομικισμούς και επιχειρήματα, κυρίως όμως απειλώντας με δυναμική παρέμβαση σε αντίθετη περίπτωση!

Και η Λευκωσία και η Αθήνα είναι, ως προς αυτά όλα, ενήμερες και του ζωτικού ισραηλινού ενδιαφέροντος, που ήδη έχει διατυπωθεί με σαφείς προτάσεις επί διαφόρων επιπέδων, ενώ σε ό,τι αφορά την Κύπρο ειδικότερα, εντείνονται και οι κρούσεις από τη Μόσχα, μέρος του στόλου της οποίας (της Μαύρης Θάλασσας), βρίσκεται ήδη «στα περίξ», όχι μόνο λόγω της κρίσεως στη Συρία.

Η Αθήνα έχει ενημερωθεί λεπτομερώς από τον Πρόεδρο της Κύπρου, ενώ από πλευράς του ο Έλληνας πρωθυπουργός διαβεβαίωσε ότι: Παρά τα κρίσιμα προβλήματά της, η Ελλάδα, σ' αυτά τα ζητήματα (και κυρίως όσον αφορά το Κυπριακό και τις νέες απειλές της Τουρκίας), «δεν πρόκειται να κάνει αβαντίες».

«Γι' αυτό να είστε βέβαιοι, κι εννοώ κάθε μου λέξη», είπε στον Δημήτρη Χριστόφια ο Αντώνης Σαμαράς.

Να σημειωθεί ότι ο Έλληνας πρωθυπουργός ζήτησε και έγινε κοινός μελετών και απόψεων

• **ΑΠΟΦΑΣΙΣΤΙΚΗ ΣΤΡΑΤΗΓΙΚΗ ΑΛΛΗΛΟΣΤΗΡΙΞΗΣ ΤΩΝ ΔΥΟ ΚΕΝΤΡΩΝ**
• **ΑΝΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΣΤΟ ΚΡΙΣΙΜΟ ΘΕΜΑ ΑΝΑΚΗΡΥΞΕΩΝ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΑΟΖ**

Κυπρίων τεχνοκρατών για τα θέματα των κοιτασμάτων, τόσο στην κυπριακή ΑΟΖ, όσο και σε ό,τι αφορά την Ελλάδα, με την έννοια του «δέον γενέσθαι» από πλευράς Αθήνας.

Η εντύπωση και τα στοιχεία που έχει η Λευκωσία, από ξένες ερευνητικές αποστολές που χρησιμοποίησε η ίδια, είναι ότι όντως υπάρχουν εξίσου πλούσια κοιτάσματα σε περιοχές του ελλαδικού χώρου. Κάτι που επιβεβαιώνουν ιδιαίτερα Ισραηλινοί τεχνοκράτες και ειδικοί, που επεξεργάζονται στοιχεία για την ευρύτερη λεκάνη της Μεσογείου και οι οποίοι συνεργάζονται στενά με Κύπριους λειτουργούς.

Θα υπάρξουν πυκνές επαφές κατά το επόμενο διάστημα, μεταξύ Κυπρίων και Ελλαδιτών εμπειρογνομόνων και κρατικών παραγόντων, για συντονισμό και ανταλλαγή απόψεων τεχνολογίας. Κάτι που επίσης έχει συναποφασισθεί από τις δύο πλευρές. Γι' αυτό και η πολύ σύντομη επίσκεψη του Α. Σαμαρά στη Μεγαλόνησο, δεν ήταν καθόλου τυπική, ενώ το μνημόσυνο του αείμνηστου Τάσσου Παπαδόπουλου, έδωσε την ευκαιρία για ουσιαστικότερες συγκλίσεις και προαγωγή εθνικών αποφάσεων.

Σκηνικό... «Κοσκωτά Νο 2» με τη σύλληψη Λαυρεντιάδη!

FINANCIAL TIMES: «Είχε δώσει μεγάλα ποσά σε κόμματα, στις εκλογές του 2007 και του 2009»

Εποχές... Κοσκωτά σε replay, ζει η Αθήνα, μετά τη σύλληψη του Λαυρέντη Λαυρεντιάδη, ο οποίος προφυλακίστηκε, μετά τη σύντομη απολογία του στην ανακρίτρια Ιωάννα Χατζάκη.

Οι ψίθυροι για πιθανές «εκρηκτικές» αποκαλύψεις για το πολιτικό σύστημα, είναι διάχυτοι, μετά την κατάσχεση από τους άνδρες της Ασφάλειας, που έκαναν έφοδο στη βίλα-φρουρίο του επιχειρηματία-τραπεζίτη Λαυρέντη Λαυρεντιάδη στη Βουλιαγμένη Αθηνών, στοιχείων για κινήσεις «εξωτικών» τραπεζικών λογαριασμών του επιχειρηματία, αλλά και του προσωπικού του υπολογιστή, τον οποίο ήδη «ξεσκονίζουν» οι Ελληνικές Αρχές.

Στο μεταξύ, το διεθνές κλίμα γύρω από την υπόθεση Λαυρεντιάδη, παραπέμπει και σε... περίεργες προσδοκίες κύκλων εκτός Ελλάδος, για αποκαλύψεις που θα κλονίσουν την πολιτική και επιχειρηματική ελίτ της Ελλάδος.

Είναι χαρακτηριστικά τα εκτενή δημοσιεύματα στις ηλεκτρονικές εκδόσεις μεγάλων εφημερίδων, όπως οι «Financial Times» και οι «New York Times», που αναφέρονται σε σύλληψη «Έλληνα ολιγάρχη» και αφήνουν σαφώς να εννοηθεί ότι το θέμα αγγίζει το ελληνικό πολιτικό σύστημα.

Μάλιστα, οι «Financial Times» φιλοξένησαν στο εκτενές ρεπορτάζ της ηλεκτρονικής της έκδοσης, ακόμη και δηλώσεις πρώην συνεργατών του μεγαλοεπιχειρηματία, οι οποίοι τονίζουν με νόημα στη λονδρέζικη οικονομική εφημερίδα, ότι ο Λαυρεντιάδης χορήγησε μεγάλα ποσά σε ελληνικά πολιτικά κόμματα στις εκλογές του 2007 και του 2009. Ο ίδιος ο Λ. Λαυρεντιάδης δήλωνε στην εφημερίδα πριν από τη σύλληψή του, ότι θα μπορούσε να μιλήσει για «χιλιάδες ονόματα» προσώπων που εμπλέκονται στην υπόθεσή του.

Αλλά υπογράμμισε, απαντώντας σε σχετική ερώτηση, ότι δεν είχε ζητήσει ποτέ χάρη από τα πολιτικά πρόσωπα...

Την Πέμπτη 13 Δεκεμβρίου, ο επιχειρηματίας συνελήφθη στη βίλα του στη Βουλιαγμένη, ενώ μαζί του συνελήφθησαν και οι 16 άνδρες της προσωπικής του φρουράς (!), ορισμένοι εκ των οποίων είναι εν ενεργεία αστυνομικοί και άνδρες των Ομάδων Υποβρυχίων Καταστροφών (ΟΥΚ).

Εκτός από τα έγγραφα και τον υπολογιστή, κατασχέθηκαν μετρητά εκατοντάδων χιλιάδων ευρώ, αλλά και κοσμήματα μεγάλης αξίας!

Στοιχεία για ελληνικές θαλαμηγούς θα δώσει η Ολλανδία στην Ελλάδα

Οι ολλανδικές Φορολογικές Αρχές θα παράσχουν λεπτομερή στοιχεία σχετικά με εκατοντάδες ελληνικές θαλαμηγούς που είναι αγκυροβολημένες σε λιμάνια της Ολλανδίας, δήλωσε στο ολλανδικό Κοινοβούλιο ο υπουργός Οικονομικών, Γιούρεν Ντέσμπλουμ, σε μια προσπάθεια να συμβάλει στην αύξηση των εσόδων από τους φόρους στην Ελλάδα.

Ο υπουργός έκανε τη δήλωση αυτή κατά τη διάρκεια συζήτησης στο Ολλανδικό Κοινοβούλιο, για την έγκριση της επόμενης δόσης της διεθνούς βοήθειας προς την Ελλάδα, όπου η φοροδιαφυγή είναι ένα καυτό θέμα αφότου ξέσπασε η κρίση στην ευρωζώνη.

Ο κ. Ντέσμπλουμ είπε ότι «εξέτασε αμέσως» το θέμα, αφού τέθηκε από τα μέλη της κοινοβουλευτικής αντιπολίτευσης.

«Αυτό το είδος των πληροφοριών είναι ζωτικής σημασίας για να μπορέσουν οι Έλληνες να επβάλουν φόρους», σημείωσε και πρόσθεσε ότι «ενημερώσαμε τις ελληνικές Αρχές για το θέμα αυτό».

Ωστόσο ο Ολλανδός υπουργός δεν αποκάλυψε οικονομικές λεπτομέρειες για τις θαλαμηγούς.

Λίστες με Έλληνες καταθέτες σε Λιχτενστάιν και Λουξεμβούργο

Στοιχεία που αφορούν σε κατοίκους Ελλάδας με καταθέσεις σε χρηματοπιστωτικά ιδρύματα του Λιχτενστάιν και του Λουξεμβούργου έχουν περιέλθει στην κατοχή της Διεύθυνσης Διεθνών Οικονομικών Σχέσεων του υπουργείου Οικονομικών, από το υπουργείο Οικονομικών της Γερμανίας, και έχουν διαβιβαστεί προς επεξεργασία και αξιοποίηση στο ΣΔΟΕ.

Το γεγονός επιβεβαίωσε ο υπουργός Οικονομικών Γιάννης Στουρνάρας σε έγγραφό του που διαβιβάστηκε στη Βουλή μετά από σχετική ερώτηση των βουλευτών της ΔΗΜΑΡ Νίκο Τσοούκαλη και Βασίλη Οικονόμου.

Τα μεν στοιχεία που αφορούν τους καταθέτες του Λιχτενστάιν διαβιβάστηκαν προς επεξεργασία και αξιοποίηση στο ΣΔΟΕ, τα δε στοιχεία που αφορούν τους καταθέτες στο Λουξεμβούργο περιήλθαν στην αρμόδια υπηρεσία το Σεπτέμβριο του 2012 και διαβιβάστηκαν αμελλητί προς επεξεργασία και αξιοποίηση στο ΣΔΟΕ.

«Για τη διασφάλιση της πληρότητας της ελεγκτικής διαδικασίας από τις αρμόδιες υπηρεσίες, η ηγεσία του υπουργείου Οικονομικών έχει ζητήσει, πριν ολοκληρωθούν οι σχετικοί έλεγχοι, να εξαντληθούν όλες οι δυνατότητες επαλήθευσης και διασταύρωσης των διαθέσιμων στοιχείων», προσθέτει ο υπουργός Οικονομικών.

Κρίση διάλυσης ξέσπασε στους «Ανεξάρτητους Έλληνες»

Ποτέ δεν συνέβη στη σύγχρονη πολιτική ιστορία της Ελλάδος, ένα νεοσύστατο κοινοβουλευτικό κόμμα να κινδυνεύει να μην κλείσει ένα χρόνο ζωής και να σβήσει τα πρώτα κεράκια στη γενέθλια τούρτα του. Θα μου πείτε, σε όλα υπάρχει πρώτη φορά.

Αυτό φαίνεται ότι θα ισχύσει για τους «Ανεξάρτητους Έλληνες», οι οποίοι πριν προλάβουν καν να συσταθούν σε κόμμα, αν και με σημαντική κοινοβουλευτική δύναμη, οδηγούνται όχι απλά

Ο ΠΑΝΟΣ ΚΑΜΜΕΝΟΣ ΕΧΑΣΕ ΤΑ ΠΙΟ ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΣΤΕΛΕΧΗ ΤΟΥ, ΠΟΥ ΤΟΝ ΚΑΤΗΓΟΡΟΥΝ ΓΙΑ ΑΛΑΖΟΝΕΙΑ, ΑΥΤΑΡΧΙΣΜΟ ΚΑΙ... ΧΑΟΣ

στη διάσπαση, αλλά στη διάλυση.

Οι «Ανεξάρτητοι Έλληνες» στήθηκαν από τον Πάνο Καμμένο και βασίστηκαν στην αντιμνημονιακή ρητορεία και σε καταγγελίες κατά των πολιτικών αντιπάλων, οι οποίες μέχρι στιγμής δεν έχουν αποδειχθεί. Από την πρώτη ημέρα που ο Π. Καμμένος έστησε το κόμμα του, ανακάλυπτε σκάνδαλα, δολοπλοκίες και ό,τι άλλο μπορεί να φανταστεί ο

καθένας. Παράλληλα, η αντιμνημονιακή ρητορεία βρήκε υποστηρικτές, τόσο από δυσαρεστημένους της Νέας Δημοκρατίας, όσο και στην κοινωνία, που τον εμπιστεύθηκαν.

Στην πράξη όμως, οι «Ανεξάρτητοι Έλληνες» δεν ήταν τίποτε άλλο από ένα μόρφωμα χωρίς αρχή, μέση και τέλος. Στους τόσους μήνες που βρίσκεται στην Ελληνική Βουλή δεν κατάφερε να αρ-

θώσει μία ολοκληρωμένη πρόταση και στο μόνο που αρκέστηκε ήταν οι φομφάρες και οι αόριστες καταγγελίες. Φυσικό επακόλουθο ήταν να φτάσουμε στην τωρινή κρίση, που δημιουργεί νέα δεδομένα, όχι μόνο στο κόμμα του Π. Καμμένου, αλλά συνολικά στην Κεντροδεξιά.

Ήδη, αυτή την ώρα έχουν φύγει από τους «Ανεξάρτητους Έλληνες» οι βουλευτές Κ. Μαρκόπουλος και Δ. Κουράκος, αλλά και γνωστά στελέχη, όπως ο Χρήστος Ζώης, ο Δημήτρης Σταμάτης, ο Γιάννης Μανώλης, ο Μ. Παννάκης, ο Γραμματέας του Συνδικαλιστικού Νίκος Δρίτσας, ο υποψήφιος βουλευτής Αχαΐας Τρύφωνας Παχής και ο υπεύθυνος της Γραμματείας Ευρωπαϊκών Υποθέσεων Γιώργος Παντελίδης.

Παράλληλα, υπάρχουν πληροφορίες ότι σε βραχυπρόθεσμο χρονικό διάστημα θα υπάρξουν νέες αποχωρήσεις στελεχών και βουλευτών, με το επόμενο όνομα που ακούγεται να είναι αυτό της αντιπροέδρου της Βουλής και βουλευτού Σερρών, Μαρίας Κόλλια, αλλά και του Ν. Μαριά (είναι πιο κοντά στον ΣΥΡΙΖΑ).

ΠΑΣΟΚ: Πρόσω ολοταχώς για το Συνέδριο

Το ΠΑΣΟΚ προχωρεί αποφασιστικά στις διαδικασίες για το συντακτικό 9ο Συνεδριό του. Μέσα στο επόμενο 10ήμερο θα πραγματοποιηθούν συνεδριάσεις των Νομαρχιακών Επιτροπών Συνεδρίου σε όλη την Ελλάδα, με τη συμμετοχή του προέδρου Ευάγγελου Βενιζέλου ή και άλλων στελεχών.

Αυτές αποτελούν και την εναρκτήρια διαδικασία που θα συνεχιστεί με τη συζήτηση των κειμένων (Εθνικό Σχέδιο Ανασυγκρότησης – Διακήρυξη – Πολιτικές Θέσεις – Καταστατικό) και τις παράλληλες εκδηλώσεις (Πολιτικό Σύστημα, Αλληλεγγύη, Μεταναστευτικό).

«Τονίζουμε και πάλι, ότι στοχεύοντας στον μετασχηματισμό του ΠΑΣΟΚ σε ένα σύγχρονο, θεσμικό, δημοκρατικό και συλλογικό κόμμα, που θα εκπράξει και τη σύγχρονη ευρωπαϊκή σοσιαλδημοκρατία, απευθυνόμαστε σε όσους ενδιαφέρονται και αγαπούν το ΠΑΣΟΚ και κυρίως προ τη νέα γενιά και τους καλούμε να συμμετέχουν στις ανοικτές διαδικασίες μας», υπογραμμίζουν από το ΠΑΣΟΚ, για να καταλήξουν: «Ταυτόχρονα, προωθούμε τη συμμετοχή μας στο Forum για την Κεντροαριστερά, και σε έναν ανοικτό διάλογο για το μέλλον του τόπου με τη Δημοκρατική Αριστερά, με κινήσεις και πρωτοβουλίες που δραστηριοποιούνται στον ευρύτερο χώρο. Εκτός της συμμετοχής αυτής, το ΠΑΣΟΚ θα αναλάβει και σχετικές πρωτοβουλίες στα πλαίσια του προσυνεδριακού διαλόγου».





THE GROVE DENTAL CARE

45 THE GROVE
PALMERS GREEN
LONDON N13 5LD

Tel: 020 8882 8887

Fax: 020 8882 9090

Emergency: 07959 867 984

NHS Emergency: 020 8349 6500

email: makrides@aol.com

**Ο Αντώνης Μακρίδης και οι συνεργάτες του
στο Οδοντιατρείο «The Grove Dental Care»
εύχονται σε όλους τους πελάτες τους**

και στην Παροικία

Καλά Χριστούγεννα

και

Ευτυχισμένο το Νέο Έτος



THE HELLENIC CENTRE

**Σας ευχόμαστε
Καλά Χριστούγεννα**

ΚΙ

Ευτυχισμένο το Νέο Έτος



**Σας ευχαριστούμε θερμά όλους σας για τη συνεχή
υποστήριξή σας και περιμένουμε να σας δούμε
στις πολιτιστικές μας εκδηλώσεις το 2013**

16-18 Paddington Street, Marylebone, London W1U 5AS
020 7487 5060, www.helleniccentre.org

MOUKTARIS & Co

CHARTERED ACCOUNTANTS

George A Mouktaris FCA



Merry Christmas!

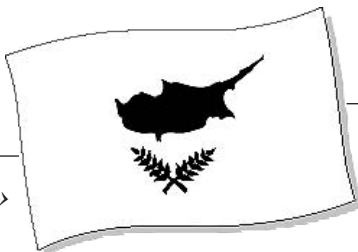
Καλά Χριστούγεννα

156A BURNT OAK BROADWAY • EDGWARE • MIDDX. HA8 0AY

Tel: +44 (0) 20 8952 7717 • Fax: +44 (0) 20 8951 4643

e-mail: info@mouktaris.co.uk

website: www.mouktaris.co.uk



ΣΙΓΟΥΡΟΣ ΝΙΚΗΤΗΣ ΜΕ ΠΑΡΑΣΤΑΣΗ ΝΙΚΗΣ 64%

Και η τρίτη δημοσκόπηση του ΡΙΚ βγάζει πρόεδρο τον Νίκο Αναστασιάδη

Τον Νίκο Αναστασιάδη αναδεικνύει ως βέβαιο νικητή των προεδρικών εκλογών σε κάθε σενάριο και η τρίτη μεγάλη δημοσκόπηση κάλπης του ΡΙΚ.

Στην πρόθεση ψήφου για τον πρώτο γύρο των εκλογών, ο Νίκος Αναστασιάδης εξασφαλίζει 37,1%, ο Σταύρος Μαλάς 23,1% και ο Γιώργος Λιλλήκας 20,4%.

Η Πραξούλλα Αντωνιάδου φαίνεται να συγκεντρώνει το 2,9% των ψήφων.

Στον δεύτερο γύρο των εκλογών, ο Νίκος Αναστασιάδης εξασφαλίζει 43,7% των ψήφων εάν αναμετρηθεί με τον Σταύρο Μαλά, ο οποίος εξασφαλίζει 29,5% των ψήφων.

Με ανθυποψήφιο τον Γιώργο Λιλλήκα, ο Νίκος Αναστασιάδης λαμβάνει 39,6% έναντι 31,6% του κ. Λιλλήκα.

Στην παράσταση νίκης, το 64% των ερωτηθέντων θεωρούν βέβαιο νικητή το Νίκο Αναστασιάδη, 11% το Σταύρο Μαλά και 12% το Γιώργο Λιλλήκα.

Το 79% των ερωτηθέντων θεωρούν ότι θα χρειασθεί και δεύτερος γύρος εκλογών και μόλις 16% ότι θα έχουμε Πρόεδρο από τον πρώτο γύρο.

Η έρευνα καταδεικνύει ότι ο ΔΗΣΥ συσπειρώνει το 93,1 των ψηφοφόρων του στην υποψηφιότητα Νίκου Αναστασιάδη, 73,1% του ΑΚΕΛ στην υποψηφιότητα Σταύρου Μαλά και 78,5% της ΕΔΕΚ στην υποψηφιότητα Γιώργου Λιλλήκα.

Για το ΔΗΚΟ η συσπείρωση στην υποψη-



φιότητα Νίκου Αναστασιάδη είναι 44,7% (από το 29% τον περασμένο μήνα), ενώ 39,8% θα στηρίζει την υποψηφιότητα Γιώργου Λιλλήκα και 6,5% την υποψηφιότητα Σταύρου Μαλά.

Ποσοστό 13,3% των ψηφοφόρων του Ευρωπαϊκού Κόμματος θα στηρίζουν την υποψηφιότητα Αναστασιάδη και 73,3% την υποψηφιότητα Λιλλήκα.

Από τους Οικολόγους 25% στηρίζει Αναστασιάδη, 8,3% Μαλά, 16,7% Λιλλήκα και 16,7% Πραξούλλα Αντωνιάδου.

Στην ερώτηση κατά πόσο θα ψηφίσουν στις εκλογές του Φεβρουαρίου, 78% των ερω-

ΣΤΟΝ ΔΕΥΤΕΡΟ ΓΥΡΟ ΠΕΡΝΑ Ο ΣΤΑΥΡΟΣ ΜΑΛΑΣ

τηθέντων απάντησε θετικά σε σύγκριση με 75% στη δημοσκόπηση του Νοεμβρίου.

Στο 71% παραμένει το ποσοστό των δυσαρεστημένων από τον τρόπο με τον οποίο ο πρόεδρος Χριστόφιας χειρίζεται τα θέματα της Τρόικας.

Η έρευνα καταδεικνύει και αύξηση της δημοτικότητας Νίκου Αναστασιάδη που φθάνει το 46%, ενώ ψηλό είναι και το ποσοστό των ψηφοφόρων που τον θεωρεί ως τον καταλληλότερο για χειρισθεί το Κυπριακό και τα προβλήματα της εσωτερικής διακυβέρνησης, αλλά και να προωθήσει τα συμφέροντα της Κύπρου σε διεθνές επίπεδο.

Η δημοτικότητα του Σταύρου Μαλά φθάνει το 32% και του Γιώργου Λιλλήκα το 35%.

Ποσοστό 84% δηλώνει ότι η ψήφος του θα επηρεασθεί από τα μέτρα του Μνημονίου, ενώ σε ερώτηση εάν η Κύπρος πρέπει να υπογράψει ή όχι το Μνημόνιο με την Τρόικα, 54% των ερωτηθέντων απάντησαν θετικά και 36% αρνητικά.

Η δημοσκόπηση διενεργήθηκε για λογαριασμό του ΡΙΚ από την εταιρεία "Cytronet-work", με τη χρήση κάλπης σε δείγμα χιλίων δικασίων δεκατεσσάρων ατόμων, από τις 26 Νοεμβρίου μέχρι 9 Δεκεμβρίου, σε παγκύπρια βάση.

Οι ΚΑ χρειάζονται 105 εκατ. ευρώ για να καταστούν βιώσιμες!

Επιπλέον οικονομική ενίσχυση ύψους 73 εκατομμυρίων ευρώ, πέραν των 31,33 εκατ. που έχουν αιτηθεί μέχρι τώρα, ζητούν από το κράτος οι **Κυπριακές Αερογραμμές** προκειμένου να εισέλθουν σε βιώσιμη πορεία.

Αυτό ανέφερε ο πρόεδρος του Διοικητικού Συμβουλίου του κρατικού αερομεταφορέα, **Σταύρος Σταύρου**, ο οποίος παρουσίασε την Παρασκευή το σχέδιο αναδιάρθρωσης της εταιρείας που ετοιμάστηκε από τον οίκο **Air France/KLM Consulting** στην Κοινοβουλευτική Επιτροπή Οικονομικών, η οποία συζήτησε την αίτηση του Υπουργείου Οικονομικών για αποδέσμευση κονδυλίου ύψους 16,33 εκατ. ευρώ προς την εταιρεία.

Υπενθυμίζεται ότι οι Κυπριακές Αερογραμμές έχουν ήδη λάβει στήριξη από το κράτος ύψους 15 εκατ. ευρώ.

Σε δηλώσεις μετά το πέρας της συνεδρίας, που διεξήχθη κλεισμένων των θυρών, ο κ. Σταύρου είπε ότι ο Οίκος τούς ενημέρωσε ότι η εταιρεία χρειάζεται συνολικά 105 εκατ. ευρώ για να γίνει βιώσιμη.

«Αντιλαμβανόμαστε τις δύσκολες οικονομικές συνθήκες που ζούμε, αλλά αυτή η εταιρεία για να προχωρήσει δεν μπορεί να γίνει αλλιώς, αν δεν μπουν νέα κεφάλαια μέσα που να κρατήσουν την εταιρεία μέχρι το καλοκαίρι και να δώσουν το χρόνο που χρειάζεται για την αναδιάρθρωσή

της», πρόσθεσε.

Ερωτηθείς για τις πρόνοιες του σχεδίου για τις πρόνοιες του προσωπικού, ο κ. Σταύρου είπε ότι βάσει του σχεδίου υπάρχει πρόνοια για τον πλεονασμό 407 ατόμων, εξηγώντας ότι ο αριθμός αυτός προκύπτει στο σύνολο των ατόμων που θα προκύψουν και από την ανάθεση υπηρεσιών. Διαβεβαίωσε ότι το Δ.Σ. θα προσπαθήσει όπως μεγάλος αριθμός ατόμων διατηρήσουν τις θέσεις εργασίας στα τμήματα που θα αποξενωθούν.

Ο κ. Σταύρου επεσήμανε ακόμη ότι με βάση τις προτάσεις των εμπειρογνομόνων, η εταιρεία καλείται να αυξήσει τις θέσεις επιβατών στα αεροσκάφη της μέσω της κατάρτησης των θέσεων Club και τη συμπεριληψη θέσης business στον ίδιο χώρο με τις οικονομικές θέσεις που θα διαχωρίζονται με μια κουρτίνα.

Αποφασίστηκε η αποδέσμευση των 16,5 εκατ. ευρώ

Η Επιτροπή Οικονομικών αποφάσισε τη Δευτέρα να τοποθετηθεί θετικά στην κατ' αρχήν αποδέσμευση των 16,5 εκατομμυρίων για την αύξηση του μετοχικού κεφαλαίου των Κυπριακών Αερογραμμών. Τέθηκαν όμως έντονοι προβληματισμοί για το γεγονός ότι γίνεται πλέον παραδεκτό ότι η εταιρεία θα χρειαστεί πολύ περισσότερα χρήματα από



ότι αρχικώς υπολογιζόταν για το σχέδιο αναδιάρθρωσης.

Σε δηλώσεις μετά την συνεδρίαση, ο πρόεδρος της Επιτροπής, **Νικόλας Παπαδόπουλος**, ανέφερε ότι εξασφαλίστηκε η καταρχήν θετική τοποθέτηση της Επιτροπής. Πρόσθεσε ότι η Επιτροπή έχει προβληματιστεί έντονα για το γεγονός ότι η ίδια εταιρεία παραδέχεται ότι θα είναι περισσότερα τα χρήματα που θα χρειαστεί για το νέο σχέδιο αναδιάρθρωσης από αυτά που αρχικά είχε αναφέρει η κυβέρνηση ότι απαιτείται, δεν θα είναι δηλαδή 45 εκατ. που θα χρειαστούν, αλλά 105 εκατ. με βάση την έκθεση των εμπειρογνομόνων της εταιρείας.

Ο βουλευτής του ΔΗΣΥ, **Αβέρωφ Νεοφύτου**, ανέφερε ότι δίνεται ακόμη μία ευκαιρία για τη διάσωση των Κυπριακών Αερογραμμών και αυτή θα είναι η πολιτική προσέγγιση του ΔΗΣΥ.

Σε ερώτηση αν τους προκαλεί προβληματισμό το ότι χρειάζεται

ακόμα 73 εκατομμύρια οι ΚΑ για να μπουν σε βιώσιμη πορεία, ο κ. Νεοφύτου είπε ότι υπάρχει μεγάλος προβληματισμός για πολλά ζητήματα, προσθέτοντας ότι το Κοινοβούλιο δυστυχώς καλείται να δείξει πνεύμα υπευθυνότητας μπροστά στα καθημερινά διλήμματα.

Ανέφερε ότι επιδεικνύεται μέγιστη σοβαρότητα ωστόσο καταβάλλεται και προσπάθεια να μην εξαντληθούν τα όρια της υπομονής των Βουλευτών.

Εκ μέρους της ΕΔΕΚ ο **Νίκος Νικολαΐδης** είπε ότι αν και το Κίνημα τάσσεται υπέρ της διάσωσης των ΚΑ, εντούτοις προβληματίζεται από τα όσα άκουσε για την παραχώρηση νέας στήριξης ύψους 73 εκατ.

Ο Βουλευτής του Κινήματος Οικολόγων Περιβαλλοντιστών **Γιώργος Περδίκης** δήλωσε ότι, πέραν της αποδέσμευσης του κονδυλίου ύψους 16,33 εκ. ευρώ και το κατά πόσον το σχέδιο αναδιάρθρωσης θα πετύχει, ο ίδιος τρομάζει από το ύψος των αναγκών και από τα πολλά ερωτηματικά που προκύπτουν.

«Διερωτώμαι εάν επενδύσουμε ή ξοδεύουμε αυτά τα εκατομμύρια για ένα πουκάμισο αδειανό δηλαδή επί ματαιού. Τι λόγο έχουμε να δώσουμε στο λαό σε μια εποχή που υπόκειται σοβαρών θυσιών εάν στο τέλος αποδειχθεί ότι τα 105εκ δόθηκαν χωρίς να υπάρχει ουσιαστικό αποτέλεσμα;» είπε.

ΛΕΥΚΟΘΕΑ

ΑΝΑΜΕΝΕΤΑΙ ΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΤΗ ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΠΙΣΤΩΤΕΣ

Κλείνουν οι υπεραγορές Ορφανίδη λόγω εκατομμυρίων χρεών

ΣΤΟΥΣ ΔΡΟΜΟΥΣ ΟΙ ΥΠΑΛΛΗΛΟΙ

Δέκα υπεραγορές της εταιρείας Ορφανίδης ανέστειλαν τη Δευτέρα τη λειτουργία τους λόγω έλλειψης προϊόντων και 250 εργαζόμενοι τέθηκαν σε υποχρεωτική άδεια, με την εταιρεία να βρίσκεται πια ένα βήμα πριν την πλήρη αναστολή της λειτουργίας της. Σύμφωνα με πληροφορίες της «Ε», αναμένεται σύντομα διορισμός Διαχειριστή από τους πιστωτές με δικαστική έγκριση.

Η κατάσταση είναι δραματική, με τον Γενικό Διευθυντή της εταιρείας, **Κωνσταντίνο Ιωάννου**, να απευθύνει δραματική έκκληση προς τις τράπεζες να λάβουν αποφάσεις για στήριξη της εταιρείας, διαφορετικά η «Ορφανίδη» θα κλείσει.

Κάλεσε τις τράπεζες να αντιληφθούν ότι η εταιρεία βρίσκεται ένα βήμα πριν από το κλείσιμο και τονίζει την ανάγκη να ληφθούν αποφάσεις σήμερα προκειμένου να μην κλείσουν και οι εναπομείναντες 11 υπεραγορές, με αποτέλεσμα να βρεθούν 1.110 εργαζόμενοι χωρίς δουλειά.

Την ίδια ώρα, ο κ. Ιωάννου απευθύνθηκε προς τους προμηθευτές, τονίζοντας ότι πρέπει να στηρίζουν την εταιρεία, καθώς, «ενδεχόμενο κλείσιμό της θα συμπαράσχει και τους ίδιους».



Σύμφωνα με τον Γενικό Διευθυντή της εταιρείας, ανέστειλαν τη λειτουργία τους 10 υπεραγορές λόγω ανεπάρκειας προϊόντων, ενώ σε λειτουργία βρίσκονται 11 υπεραγορές.

Οι υπεραγορές που ανέστειλαν τη λειτουργία τους είναι η πρώην Philips στην Πάφο, η υπεραγορά στο Ζακάκι, Πέτρου και Παύλου στη Λεμεσό, Ορμήδεια, Κλείτος και Οθέλλος στη Λάρνακα, και οι υπεραγορές στην Ανθούπολη, Γέρι, Παλιομέτοχο και Αγίου Παύλου στη Λευκωσία.

«Η αναστολή της λειτουργίας των υπεραγορών έγινε, καθώς δεν υπάρχουν προϊόντα να πωληθούν και είναι άσκοπη η λειτουργία τους», σημείωσε ο κ. Ιωάννου.

Σημειώνεται ότι τα χρέη της εταιρείας προς τις τράπεζες αγγίζουν τα 145 εκατ. ευρώ ενώ προς τους προμηθευτές τα 85 εκατ. ευρώ.

Εν τω μεταξύ, εκδήλωση διαμαρτυρίας έξω από το υπουργείο Εργασίας και τη Βουλή πραγματοποιήσαν την Τρίτη 1.200 υπάλληλοι της εταιρείας Ορφανίδης, ενώ στη συνέχεια μετέβησαν στα κεντρικά γραφεία της Λαϊκής Τράπεζας και επέδωσαν υπόμνημα με το οποίο ζητούν τη στήριξη των τραπεζών και της κυβέρνησης για να σωθούν 3.000 θέσεις εργασίας.

Σε ανακοίνωσή τους, οι εργαζόμενοι στην εταιρεία Ορφανίδης κρίνουν απαράδεκτο η μεγαλύτερη κυπριακή αλυσίδα λιανικού εμπορίου, που έχει το μεγαλύτερο ποσοστό πωλήσεων στην Κύπρο και περιουσιακά στοιχεία που ανέρχονται σε πολλά εκατομμύρια ευρώ, να καταρρεύσει για λόγους τους οποίους ακόμη δεν εξήγησαν οι τράπεζες.

Με τη στήριξη των τραπεζών, προσθέτει η ανακοίνωση, η εταιρεία μπορεί να πληρώσει τους προμηθευτές της, οι υπάλληλοι να διατηρήσουν τις θέσεις εργασίας τους και οι καταναλωτές να συνεχίσουν να ψωνίζουν ποιότητα σε πολύ χαμηλές τιμές, όπως τα τελευταία 25 χρόνια.



ΤΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ
NICHOLAS PRINTERS

*wish you all
a Merry Christmas
and
a Happy New Year*

481A GREEN LANES, HARINGEY
LONDON N4 1AJ
TEL: 020 8340 9958

CYMANs

CHARTERED CERTIFIED ACCOUNTANTS
REGISTERED AUDITORS

Christos Papadopoulos FCCA

Services

Cymans provide a wide range of accountancy services, including:

- Payroll Accountants (PAYE)
- Accounts
- Audits
- Book-keeping
- Business Plans
- Tax Planning
- Taxation
- Business Advice
- VAT Returns

Consultancy

- Taxation & Planning
- Start ups
- Company Formation

Cymans is a small friendly firm that has helped clients, not only by ensuring they stay on track to achieve their targets but also by saving them tens of thousands of £££'s.

1146 HIGH ROAD, WHETSTONE
LONDON, N20 0RA
Tel: + 44 (0) 20 8445 9922
Fax: + 44 (0) 20 8445 1117
Email: admin@cymans.com
www.cymans.com

*With our best wishes for Merry Christmas
and a Happy and Prosperous New Year*





Eurogroup upbeat on Cyprus deal

THE Eurogroup appeared confident that an agreement on Cyprus' bailout programme can be reached soon but not before the new year.

The group discussed Cyprus on Friday though no decision had been expected. In a written statement issued after the meeting, the Eurogroup said progress had been made towards a possible macro-financial assistance programme and welcomed "that the Cypriot authorities are demonstrating their commitment to such reforms and that the Cypriot parliament has passed a first set of measures that had been agreed."

"We are confident that agreement on the programme could soon be reached, and we call on the international institutions and Cyprus to finalise negotiations accordingly," the statement said.

The Eurogroup said it had been assured that Cyprus' immediate financing needs have been covered.

Parliament on Wednesday passed a raft of austerity measures included in the provisional bailout agreement. Three other bills were already approved last week.

Eurogroup President Jean-Claude Juncker said Cyprus' problem was serious but it was being tackled in a serious way.

Juncker said private sector involvement with Cyprus had not been discussed and would not commit on a timetable. "I don't



want to lock us into an overly strict timetable. But we will work to find a solution as quickly as possible," he said.

Earlier Juncker said a definitive solution for Cyprus would probably be found in January.

European Commission Vice-President Olli Rehn echoed Juncker in that a decision can be expected next month. Rehn welcomed Cyprus' move to adopt the measures agreed with international lenders – the troika.

"This is an encouraging sign of Cyprus' determination to do what it takes to ensure fiscal and financial sustainability," Rehn said. To conclude the deal, the two sides need the final results of

the due diligence exercise for the banking sector, expected by mid-January.

"In parallel, the Commission will continue to work intensively to facilitate a decision on a programme, which we envisage can be taken next month," Rehn said.

Cyprus and international lenders have already earmarked up to 10 billion as aid for the island's banks, but this was subject to outside verification.

Investment company Pimco carried out an asset review of five Cyprus-based banks and a stress test to determine capital needs for each bank. It also covered a representative sample of co-operative credit institutions. The re-

view was submitted to a steering committee comprising potential lenders and Cypriot authorities.

Meanwhile, President Demetris Christofias charged that Cyprus had been stabbed in the back from various directions in the EU: over alleged money laundering, or supposedly being a paradise for Russian tycoons or allegedly using the loan to rescue Russians. These "were blows below the belt," the president said.

"We are small in number but we have dignity and we have proven this. And we will prove it on the way by overcoming the problems – with our sacrifice, our love for our country."

Cyprus «more serious than Greece» says Jean-Claude Juncker

THE FISCAL situation in Cyprus is "more serious than Greece," a danger overlooked by markets, Luxembourg Prime Minister and Eurogroup President Jean-Claude Juncker said on Friday.

"My priority in the short-term for 2013 is Cyprus," Juncker, who is set to step down at the end of this year or the beginning of the next, was quoted as saying by Bloomberg. "It's a problem one shouldn't underestimate, because it's more serious than Greece. This isn't taken into consideration by the financial markets or the international press."

Markets had however given the earliest indication Cyprus was poised for a bailout, after the island was virtually locked out of international capital markets in May-June 2011.

Then, yields on its benchmark 10 year traded debt – an implied interest rate had the Republic sought international borrowing imminently – exceeded the psychological threshold of 7%.

However, yield highs of 15% on 10 year benchmarks have eased in recent weeks – yields of around 15% at the end of August have progressively fallen, with a marked fall in im-



plied interest registered from mid-November onwards, when Cyprus announced its preliminary deal with the troika for refinancing.

On Friday, the yield on Cyprus's 10 year benchmark stood at around 10.85%, according to data from Thomson.

Cypriot banks may need about 10 billion euro in fresh capital while another 6 billion euro may be needed to refinance state debt and 1.5 billion euro to cover fiscal deficits.

That would bring the total to 17.5 billion euro, almost the size of Cyprus's 17.9 billion euro economy.

The country's general government gross debt will rise to 89.7% of gross domestic product this year, according to the European Commission. That figure does not take into account any aid Cyprus may receive.

"Cyprus' debt is extremely high and the money they need makes up basically 100% of their GDP," Juncker said in an interview. "It's a very serious situation."

Cyprus has an agreement in principle with the so-called troika that oversees euro-area bailouts, and the accord will be signed after the final results of a due diligence exercise for the banking sector, expected by mid-January.

If the overall figure is deemed too high to sustain, Cyprus may be forced to take additional austerity measures and privatise semi-state organisations like the telecommunications company CyTA.

Barroso: Real achievements during Cyprus EU Presidency

Real achievements were recorded in the EU in the past six months, during the Cyprus EU Presidency, President of the European Commission Jose Barroso has stressed.

Speaking at the last European Council press conference during the Cyprus EU Presidency in Brussels, Barroso thanked the Cyprus EU Presidency for its hard work and its commitment to the European ideals. "I want to thank the Cyprus EU Presidency for its dedication and hard work, and especially President Christofias, my warmest thanks, because in the middle of a very difficult and challenging situation in Cyprus you and your collaborators have shown your commitment to the European ideals", Barroso said.

He referred to "real achievements during these six months", saying "I will not quote all of them, but I think the Single Supervisory Mechanism, Schengen governance, common asylum system are especially important".

Special mention he made on the Unified Patent "which, 30 years after the first proposal of the Commission, will finally become a reality".



GREEK PRIME MINISTER «The day after has begun»

Emerging from the European Union summit held on Friday, Greek Prime Minister Antonis Samaras signalled that his government was already rolling up its sleeves and getting down to work, since there was not a minute to spare. "One marathon has already ended successfully and the next begins right now," Samaras stressed, adding that this was not the time to be triumphant. "For me and the government, the day after has already begun," he said. "Creating new jobs is a major requirement," the prime minister emphasised, adding that the government's goal was to eliminate bureaucracy.

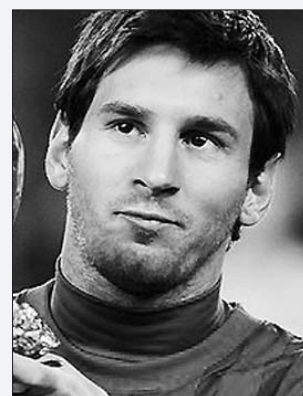
Talking to reporters, the prime minister conveyed his impression that the international community now considered that Greece had "turned over a new leaf". At the same time, he stressed that this was did not warrant triumphant rhetoric since "laurels smell nice but quickly wither".

Cyprus is in Messi's heart

LIONEL Messi's record equalling 85th goal last Sunday will live long in the heart of Cyprus. The diminutive Argentinean's goal, that equalled Gerd Muller's record for the most goals scored in a calendar year went in simultaneously with the advertising boards around the stadium showing the Cyprus Tourist Organisation's (CTO) campaign slogan, 'Cyprus in your heart'.

Messi scored for Barcelona in the 16th minute of the match between Real Betis and Barcelona at the Benito Villamarin stadium at the same time as the banner that goes around the stadium was advertising Cyprus.

CTO's winter campaign slogan has been visible at different football stadia in Spain and England as well as other events since December. The campaign's aim is to showcase Cyprus abroad during the winter period and will continue until the end of January.



MERRY CHRISTMAS AND
HAPPY NEW YEAR!



The English Section wishes you all
a wonderful Christmas
and a prosperous New Year.
We will be back on the 10th January 2013

ARCHBISHOP OF CYPRUS CHRYSOSTOMOS

«Unions have to back off»

ARCHBISHOP CHRYSOSTOMOS II called on the public to roll up its sleeves and work its way out of the crisis, while warning unions that any strike action now would be "unacceptable".

In a clear broadside at the union movement, Chrysostomos, who runs the Cyprus Church and oversees its sizeable business interests on the island, told unions to "get real" and get working so Cyprus can see better days.

"What I want to say, and I don't care if I'll be misunderstood, is that it would be unacceptable to have strikes in this country over the issue of wage increases. We have lived through the invasion, and all workers accepted a 50 per cent wage cut," he said.

"We struggled. People will struggle but they won't go hungry. So I call on unions to get real and not take to the streets seeking increases," he added.

The primate said people needed to understand that everyone will see wage reductions as the country tries to overcome the difficult times it's going through which are the fault of all.

"It is not only the fault of the government and banks. We have all been wasteful. We are obliged to come together, get working and



come out on top, because we can," he said.

Chrysostomos said he was considering instructing the kitchen of the archbishopric to stick to one meal a day instead of two or three to save money. Any surplus could then be given to those who are hungry.

"I believe that is how all our people will think. They will economise everywhere and even cut down on food," he said.

The archbishop made the comments at an event in Nicosia where he received clothing and footwear from the entrepreneur Andreas Kaisis to distribute among the needy.

He thanked Kaisis for his contribution and assured him that the donations will reach those who really need it. Kaisis said he offered 6,000 items of footwear and 4,000 garments to cover the needs of poor school children.

Orphanides supermarket chain in Cyprus goes into receivership

ORPHANIDES supermarkets, in the red for over 200m, are to be placed in receivership, the company has announced. The largest supermarket chain is indebted to banks to the tune of some 140m euro; additionally it owes suppliers 85m euro and 10meuro to other creditors.

The decision for corporate bank-

ruptcy was announced on Friday by Andreas Andronikou, of UK auditing firm UHY Hacker Young.

Andronikou is to be appointed receiver pending approval by the main creditors, Popular Bank and the Bank of Cyprus. The banks will reportedly back the move.

Speaking to suppliers, Andronikou was blunt: he said the



aim was to find a buyer for the company as soon as possible.

The debt was so large it could not be covered even if the company returned to profitability, he said.

The company recorded a loss of 17.7m euro for the first three quarters of the year, and was already planning to shut down a number of stores.

Andronikou called on suppliers to rally around the company in helping find a buyer, something he said he hoped could be achieved sometime in the next six to eight weeks.

"Should the company be wound up, even the banks, which are guaranteed creditors, might not get their money back, much less you," he told them.

The shake-up will also see founder and CEO Christos Orphanides step down.

Speaking at the same gathering, Orphanides took full responsibility for the company's state of affairs: "Unfortunately, mistakes have been made, and

I assume responsibility," he said.

According to Orphanides, the company ran into problems more than a year ago, but the situation rapidly deteriorated in recent weeks when a minority of large contractors stopped supplying the chain.

Supermarkets have been left without a number of basic products, he said.

The Cyprus Stock Exchange (CSE) said it was suspending for the trading of titles of Orphanides Public Company Ltd following news reports that the company was going into receivership.

The Bourse said the decision was taken "to ensure the smooth functioning of the CSE market as to the aforementioned securities and in order to protect the investors."

The CSE decided also to transfer the shares of the company to the Special Category Market from the Main Market of the CSE, starting from Friday 14, 2012.

Cyprus

Acute coronary incidents send more than 1,000 Cypriots to hospital each year

Each year 1342 Cypriots, who suffer an acute coronary incident, are admitted to hospital, Health Minister Androulla Agrotou said on Friday, noting however that the country has the lowest intra-hospital mortality rate after such incidents.

Speaking at a press conference to present the results of a survey on acute coronary incidents in Cyprus, she said 160 acute coronary incidences have been recorded for every 100,000 inhabitants. This means that three out of 1000 men and four out of 10,000 women suffer such incidents. According to Agrotou, the big number of Cypriot patients with acute coronary syndrome who undergo reperfusion therapy in combination with the timely arrival of patients to the hospital have led to very low intra-hospital mortality (3.5%), which is perhaps the lowest in Europe.

Agrotou noted that the findings of the study classify Cyprus in the average of the European countries as regards the impact of acute coronary incidents, suggesting that messages to the population on prevention contribute in a positive way towards this direction. She described the study as a reliable source of scientific and epidemiological evidence for Cyprus "which helps us prepare a national strategy to address the factors predisposed to coronary heart disease, and to help efficient treatment of heart patients after an acute coronary incident."

Cyprus ranks 36th in «Doing Business» report

Cyprus ranks 36th in the World Bank's "Doing Business" report 2013, climbing up a spot from its previous rank in 2012. It ranks 16th among EU member states.

According to a Cyprus Investment Promotion Agency (CIPA) press release issued here today, the report was presented during a CIPA event. The report assesses regulations affecting domestic firms in 185 economies and ranks the economies in 10 areas of business regulation, such as starting a business, resolving insolvency and trading across borders. The results are based on a detailed analysis of data and information gathered by way of questionnaires filled in by representatives of public and private sector alike, in all the countries which are included. Interested investors use the report in order to compare and contrast the business environment of different countries.

Football clubs in debt

THE MONEY owed in taxes by Cypriot football clubs has reached 13 million euro despite state sponsorship and large budgets. According to the auditor-general's report, football clubs receive lenient treatment from the state despite the existence of measures for the repayment of VAT, income tax and social insurance.

"Back in March all of the clubs signed a contract with the Cyprus Football Association (CFA) to make sure they would meet the financial fair-play criteria," vice chairman of the CFA and club licensing manager, Nick Nicolaou said. "In June of this year, AEP Paphos were deducted three points before the season began because they failed to meet the criteria," he added. Nicosia giants, Omonoia, are one club currently struggling to meet the criteria as they still owe money to ex-players, current players and coaches.

Greece

Twelve year old boy stabbed to death

A 12-year-old boy was found stabbed to death on Friday morning near a Roma camp located in Vlychos, in Megara, southern Attica. According to initial reports it was not clear whether the boy was of Roma origin. The police were called to the scene by people living in the camp.

All Greek swimmers want for Christmas is coal

Naughty children can expect nothing from Santa Claus but a piece of coal, the tradition goes, but young swimmers in Greece are actually asking for the fuel this Christmas.

Members of the youth academy at Olympiakos Piraeus, struggling to find funds to heat their pool through the winter, have written a letter to Santa Claus asking for coal this Christmas. "We collected wishes from the families of the swimming division of the club for the festive season and decided to put them into a letter for Santa Claus," swimming team manager Spiros Bitsakis told the club's website. "We brought all those wishes together believing that they have special significance for the club and our sport in general."

One of those wishes was to give 'courage and strength to our parents to bring us to training and lots of coal to all of the teams so that all of the closed swimming pools can reopen', he said. Many under-funded municipalities across Greece are having to close facilities because of a lack of funds to pay for heating the pools in times of economic crisis.

Greece did not take part in last month's European short-course swimming championships in France for the first time in 16 years because of financial problems



• Wedding Receptions • Engagement Parties
• Christening Celebrations or any other
Special Occasion...

Our professional and helpful team are on hand to
make your special day complete!

Packages include

• Seven Course Meal or Fork Buffet
• Unlimited Alcoholic or Non Alcoholic
beverages • Chair Covers



470 Bowes Road, London N11 1NL
T: 020 8362 0881 E: info@thepenridge.co.uk
www.thepenridge.co.uk

President Christofias: Despite problems, the Cyprus EU Presidency has been a success

President of the Republic of Cyprus Demetris Christofias has stressed that Cyprus, despite being a small country and despite its economic problems, it has run a successful EU Presidency.

"Cyprus has shown that despite its small geographical size and despite its economic problems it held a quite successful presidency," President Christofias said replying to a CNA question at the press conference after the completion of the European Council, the last under the Cyprus EU Presidency.

Referring to the European Council, he said that it can undoubtedly be characterized as another step on the way to the completion of the Economic and Monetary Union.

"I believe that there is no doubt that further deepening of the economic governance in the Eurozone is absolutely necessary. It is a road of no return", he pointed out.

However, President Christofias underlined that economic and financial policies must be formed in such a way that unemployment and poverty are adequately addressed and social exclusion is prevented.

Referring to the Cyprus EU Presidency, he said that the Presidency has taken on the initiative to re-activate the Integrated Maritime Policy. "The Limassol Declaration provides a new momentum for the exploitation of huge opportunities arising from maritime and shipping activities which can



contribute to development and create new jobs", he noted.

He described as another success of the Cyprus Presidency the prompt achievement of an agreement with the European Parliament on the budget of the Union for 2013.

President Christofias expressed great pleasure for the fact that during the Extraordinary Economic and Financial Affairs Council on the 12th of December the goal of a general approach for the Banking Supervision Mechanism was achieved and the command was given for the relevant negotiations with the European Parliament.

"Undoubtedly we have taken an important step towards the construction of a Banking Union", he stressed.

Referring to the Common European Asylum System, he said that the Presidency has inherited all of the four relevant legislative proposals that were pending, adding that after intensive work, "I can say that we are very close to the substantial completion of this goal".

In relation to the Single Market Act, he underlined that the Cyprus Presidency has reached an agreement with the European Parliament on the following very important matters: the Unitary Patent Protection Package, a subject that was being discussed in the EU for the past 30 or so years, the Trans-European Energy Infrastructure, the funds for Social Entrepreneurship, the business funds and the Alternative Dispute Resolution and the

Online Dispute Resolution.

In addition, he expressed warmest thanks to the member states and all the members of the European Council for their full cooperation during the current semester.

"I would like to express special thanks to the President of the European Council, Mr Herman Van Rompuy, as well as to the President of the Commission, Mr Barroso and to the President of the European Parliament, Mr Martin Schulz for their honest and complete support and help. Finally, I wish every success to the upcoming Irish Presidency which also has to face very important issues in the next six months", he concluded.

Stolen Moments

Confessors may get the story about troubled relationships but I would argue that it is mostly lawyers that are in the boiler rooms of life, dealing with what we are unjustly trying to do to each other as persons but increasingly under a corporate veil.

I guess, I must have heard the line that "these are the rules of the bank and there is nothing I can do about it", more often than I have had dinner and the higher up the ladder you talk to the more impersonal it becomes. And when you reach the very top, the shareholders, particularly in Cyprus, don't be surprised to find that large blocks of the shares are held by the Church that seems to be applying the maxim "Don't take example by what we do but do what we say".

This Christmas, perhaps more than any other in living memory, we need to pray for salvation because the beast has finally shown its colours, reaching out for a bail out after the lending frenzy, only so that it can repeat the process again at our expense.

And perhaps to our horror, the money that is being taken from ordinary people to give to these corporations so that they can award themselves huge payouts is not given on condition of ethical lending but on condition that they squeeze ordinary people even further to pay-off their debts.

But before we are quick to blame the impersonal banks for our troubles, let us look at the very personal choices we make in life which are driven by one desire: "to live like human beings – «ὡς ἄνθρωποι»".

What we mean by this is that, if we are in a village toiling the land we would like a desk job in the city, if we are doing house chores all day, we would like to get some home help, if we are driving an old car, we want a flashier one and if we travel in tourist class with the riff-raff we aspire to upgrade to first class.

Essentially, therefore, we are not talking about "to live like human beings" but to "become super humans – above the rest" and if we take it to the American extreme, one can even aspire to become a super-hero.

When we open-up, however, in a relaxed environment, our most memorable moments are not when we were driving up in a flash car observing the facial expressions of on lookers but when we were with our friends roughing it. These are the few moments in our lives that we remember. The rest have been stolen, pledged away in aspirations to be different, to stand above the rest no longer to be with them or aspire to elevate them with us, but aspire to stand above them.

Yet, if we were to turn our lives into a long continuous chain of such moments we would realise that joy is not travelling first class but enjoying life with friends and that these moments were not stolen by the banks but we chose to deprive ourselves of them.

This reminds me of the story of the man and his horse who died instantly after an accident. He saw a big sign that said "Paradise" and walked in. He was told that horses were not allowed and would not accept his arguments that his horse was his life-long friend and he could not part with him. So disappointed, he turned away and started walking along the long road. They both became very thirsty until they came to another place. They walked in and asked for water and were shown a fountain where he and his horse drank to their heart's desire. The man then asked what was that place and he was told "Paradise". The man was puzzled. "Oh," they said. "If you are talking about the other place, they put up the large sign to trick people." The man was glad. He knew all along that the other place could not possibly be paradise if his friends were not going to be there.

Erdogan's Unwise Fouling of His Own Nest

In the past couple of months Turkish Prime Minister Recep Tayyip Erdogan appears to be increasingly worried - and he is not the only leader feeling so - about the bloodshed in Syria. Rightly so. He sharply criticised the UN Security Council for failing to take action in order to stop Syria's internecine war. He exclaimed: 'How sad [it] is that the United Nations is as helpless today as it was 20 years ago when it watched the massacre of hundreds of thousands of people in the Balkans, Bosnia and Srebrenica' adding that 'Syria would go down in history as a UN failure much like in Bosnia in the 1990s. The world body of superpowers is repeating mistakes that led to massacres in Bosnia in the 1990s' (http://www.todayszaman.com/newsDetail_getNews-ById.action?newsId=295334, 12 October 2012)

How ridiculous it is for Mr Erdogan to seek to offend in such a gross way our intelligence. The list of instances of selective memory inconsistencies and double standards is endless. But let us examine here his claim that the UN Security Council is ineffectual. Is it the Security Council's fault that calls for ceasefire are not heeded and agreed ceasefires are not observed in armed conflicts or acts of aggression?

Erdogan's selective memory comes in to play with a single purpose in his mind: to whitewash his country's criminal record towards its neighbours. In 1964 Turkey napalmed Cyprus burning alive non-combatant Greek Cypriot population. The UN Security Council sent to the island a peace-keeping force, so-called bi-communal talks for political transition were initiated whereas Ankara received a stern warning to re-

spect the sovereignty of the Republic of Cyprus not only by the UN SC but importantly also from the US president Lyndon Johnson. How did Ankara pursue the UN bodies resolutions and admonitions? Already a year later the UN SG Special Representative Galo Plaza produced a report, the upshot of which was that Ankara through its proxy, the Turkish Cypriot leadership was bent on pursuing sectarianism, geographical segregation and ultimately partition.

With the supply of arms flowing from the Turkish mainland to the island incessantly, helping to consolidate rebel Turkish Cypriot breakaway armed enclaves, in the same way that the Syrian rebels are lavishly trained and supplied arms today, ten years later Ankara invades the island. On the very day of the invasion (20 July 1974) the Security Council, which Mr Erdogan today is very keen to brand as ineffectual, convenes and issues a resolution containing an agreed ceasefire for the 22nd of July (SC Res. 353). What ensued is well known for those of us who delve deeply into the study of Turkish policy and tactics whereas for those who consciously or subconsciously chose to employ a selective type of memory, the historic facts of Turkish aggression through the bullying and invading the neighbours, committing atrocities go unrecorded. For the record: not only Ankara showed gross disrespect to the SC agreed ceasefire but it launched a second offensive 14 August 1974 in which the Turkish invading forces engaged in a rampage of looting, pillage, rape and ultimately expulsion of one third of the island's Greek Orthodox population from their 30-cen-

turies-old ancestral homes. To this day, Mr Erdogan's government not only refuses to respect the sovereignty and territorial integrity of the Republic of Cyprus, worse, it grossly denies its existence - even though the RoC is at the helm of the EU, the very European club that Ankara seeks to join ... Ask any Turkish official, he would invariably tell: such a country does not exist.

Turkish 'observance of international law' repeats itself: 1960-74: In preparation to a meticulously planned invasion Ankara clandestinely ships arms and munitions and Turkish Army officers to train the Turkish Cypriot rebels - the invasion is self-conveniently and hypocritically dubbed by the Turkish Chiefs of Staff as 'Cyprus peace operation'; 2012: Ankara is orchestrating the insurgency in neighbouring Syria by feeding arms and training Sunni rebels.

Last May, Michael Weiss, London's Daily Telegraph correspondent embedded himself with Syrian rebels in Southern Turkey. He sent the following report (<http://blogs.telegraph.co.uk/news/michael-weiss/100159613/syrian-rebels-say-turkey-is-arming-and-training-them/> 22 May 2012) that speaks for itself:

Rebel sources in Hatay told me last night that not only is Turkey supplying light arms to select battalion commanders, it is also training Syrians in Istanbul. Men from the unit I was embedded with were vetted and called up by Turkish intelligence in the last few days and large consignments of AK-47s are being delivered by the Turkish military to the Syrian-Turkish border. No one knows where the guns came from originally, but no one much cares.

Old timer Erdogan strikes again!



- ◊ Probate
- ◊ Dispute Resolution
- ◊ Property
- ◊ Intellectual Property
- ◊ Commercial Leases
- ◊ Taxation
- ◊ Family
- ◊ Trusts
- ◊ Criminal
- ◊ Employment

Call for free consultation or to attend free seminars

Maxwell Alves Solicitors

75 Farringdon Road, London, EC1M 3JY
t: +44 (0)20 7632 6950 m: +44 (0) 7946 644 360
George Kounis: g.kounis@maxwellalves.com

The British Museum reopens a renovated Ancient Cyprus room

The British Museum reopens a renovated Ancient Cyprus room. A reception to mark the re-opening of the renovated 'Ancient Cyprus' room was held at the British Museum on Monday, 10th December, evening. Room 72, which bears the name of a great British Museum sponsor, Anastasios G. Leventis, now holds a refreshed exhibition of antiquities that highlights the significance of Cyprus in the world cultural heritage narrative.

The impressive exhibits form chronological, geographical and thematic chapters, acting as storytelling conduit for an age-long culture; a culture that has been a melting pot of influences throughout history, but which finds a common component in the distinctive character of the land where it was born, as the Museum's curator for Cypriot antiquities, Thomas Kiely, said. The narration of Cyprus' history through texts and exhibits starts from the earlier bronze age (10,000 - 1750 B.C.) up to the late Roman period.

The exhibition has been refreshed not only in



spoke of a "wonderfully international Cyprus" and extended his thanks to the Leventis Foundation and family for their continuing support, demonstrated through the initiative to refurbish

In his address, the High Commissioner of Cyprus to the UK, Mr Alexander Zenon said that the refreshed and reorganised displays are impressive and perfectly reflect the needs of modern visitors and scholars. He referred to the influences on Cyprus by numerous civilisations "through, unfortunately, a tragic history of conquests," but stressed that despite this history, the heritage of Cyprus points to an undeniable fact - its Hellenic and European identity. "It is, therefore, very timely indeed that today's event takes place while Cyprus holds, for the first time, the Presidency of the Council of the EU.

We have carried out this role with responsibility, enthusiasm and determination in an adverse economic situation, at home and in many EU member-states. (...) If nothing else, our turn at the helm of the EU demonstrates that Cyprus has found its rightful place - to be part of the European family, to which historically and culturally always belonged," added the High Commissioner.

Thomas Kiely, who was in charge of the renovation, told CNA that he hopes Cypriots of London's "Nicosia-on-Thames" will be able to see their island's evolution through the centuries and identify with the evolution of their own personal histories. He also stressed that he would like the British visitors to stop for a minute while examining the exhibition and think that Cyprus is so much more than a fun holiday destination.

Attending the reopening reception were the Archbishop of Thyateira and Great Britain Gregorios, the Ambassador of Greece in the UK, members of the Leventis Foundation and family, British Museum scholars and personnel, academics, members of London's Cypriot community and friends of Cyprus.



content but in terms of decoration of the hall as well. The visitor cannot help but stand in awe before the wonderfully detailed votive statues excavated at ancient Idalion, dating from 700 to 100 B.C., found at local ancient sanctuary and exhibited for the first time in a hundred years. One of the involved staff's favourite objects is the smoothly carved 'Chatsworth head', a bronze head probably depicting Apollo, named after Chatsworth House, residence of the 6th Duke of Devonshire and his successors who kept the head there for decades.

The new texts accompanying the exhibits offer comprehensive information on the background of what visitors see, having replaced the previous plain descriptions.

The British Museum director, Neil McGregor

the Cyprus room. He added that he regards with pride the fact that the first such exhibition supported by the Leventis Foundation was the British Museum's one.

Speaking on behalf of the Leventis Foundation, Louisa Leventis said that the refurbished exhibition is a reaffirmation of the foundation's first major sponsorship. She repeated her father's words, the late Dinos Leventis, during the opening of the Cyprus antiquities room in 1987: "One of our hopes is that this gallery will serve expatriates Cypriots as a spiritual link to their island of origin and to that of their adoption." Speaking to CNA Louisa Leventis noted that the decision to renovate the Cyprus room was taken in order to coincide with the Cyprus presidency of the European Union Council.

ANDREW ANDRE PASSED AWAY

Peter Andre: «They did everything they could»

They did everything they could': Peter Andre devastated as brother Andrew dies after kidney cancer fight Andrew Andre passed away in the early hours of Sunday aged just 54 with Peter and the rest of his family at his bedside Heartbroken Peter Andre was being comforted Monday night after his brother died from cancer. Andrew Andre, 54, passed away in the early hours of Sunday with Peter and the rest of his family at his bedside.



A spokeswoman said: "Peter is devastated. He was very, very close to his brother. "This is the very first family member Peter has experienced losing. He just needs time to grieve." Andrew, who was diagnosed with kidney cancer in February, was understood to have been responding well to treatment before his situation worsened last month.

His parents flew to the UK from their home in Australia last week to be at his bedside with his wife and daughter, as well as singer Peter. A family friend said: "Everyone was with him when he passed away."

Lynne Featherstone MP visits busy delivery office

Lynne Featherstone MP last week visited Royal Mail's Wood Green Delivery Office during their busiest time of year - the festive season.

The Liberal Democrat MP for Hornsey and Wood Green was given a tour of the office by a local postman, and met the other staff who were working hard to get all the Christmas cards and parcels out to residents on time.

Royal Mail estimates that 40 million people will do their shopping online - and therefore need parcels delivered. Also, a massive 700 million Christmas cards will pass through the mail system.

After the visit, Lynne Featherstone MP said:

"Delivery offices process a huge amount of mail, and are the backbone of Royal Mail's network.

"Visiting delivery offices at this time of year makes you realise just how busy our post men and women are over the festive period. They work very hard to ensure all our Christmas presents and cards reach us on time. "I for one would like to thank them for their efforts and wish them a very happy Christmas and New Year."



Winter vomiting bug: Hospitals ban visitors

Hospitals around the UK have been closing wards to visitors in the hope of preventing the spread of the winter vomiting bug, norovirus.

Birmingham's City Hospital (photo), Maidstone Hospital in Kent, and George Eliot Hospital in Nuneaton, Warwickshire, all have patients with the infection.

In its latest weekly report, it said there had been 2,630 confirmed laboratory reports of norovirus - up from 1,533 cases reported in the same period last season. "There are no indications as to why activity is higher this year," it said.

However, it added that there had been a 28 per cent reduction in the number of confirmed laboratory reports in the two weeks ending 2 December. Experts at the HPA stress that it is normal to see a series of sharp rises and falls in norovirus activity between October and April, with the bulk of cases happening between January and March.

The infection is highly contagious, and involves a sudden onset of vomiting and diarrhoea, with possible temperature, headache and stomach cramps. The illness usually lasts



one or two days and there are no long-term effects.

The HPA said that lab reports represent only a small proportion of the actual amount of norovirus activity, as most infected people do not go to a doctor for treatment. "It has been estimated that for every confirmed case there are around 288 unreported cases," the HPA said.

The HPA advises infected people not to visit friends or relatives in hospitals or residential care homes while ill, to avoid spreading the virus.

Southampton's port health authority confirmed that 417 infected passengers disembarked on Friday after a 10-day Baltic cruise with P&O

Cruises.

Reported cases of norovirus have increased - but scientists do not know why The cruise company apologized to passengers on Oriana who suffered diarrhoea and vomiting. And on Saturday, a second P&O cruise ship, Azura - on which there were 10 confirmed cases - arrived back in Southampton following an 11-night tour of Iberia.

The company said it would be "deep cleaned" ahead of its departure later on a 12-night cruise of the Atlantic Islands, including Madeira and Tenerife. The company again apologized saying it did not "want anyone to be ill, especially not when

they are on holiday on one of our cruise ships". At City Hospital in Birmingham four wards were closed to visitors as a precautionary measure to stop the spread ahead of Christmas. Officials hoped to re-open within a week.

dentexcel

✓ 8 specialists with 20 to 30 years experience in all fields as well as general dentists

✓ emergencies, dental implants, cosmetics, gum problems, wisdom teeth, root canals, dentures, children, tooth straightening

✓ 2 convenient locations in the City and West End of London

✓ Greek spoken

23 Harley Street
London W1G 9QN

Tel 0207 6369393

mail@dentexcel.co.uk

www.dentexcel.co.uk

1C Angel Court, Copthall Avenue,
London EC2R 7HJ

Tel. 0207 796 9393

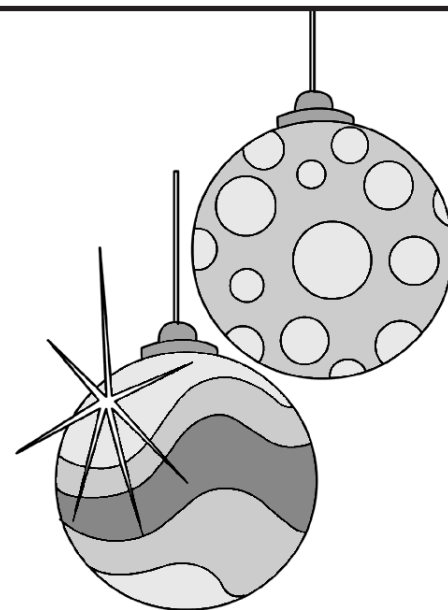
city@dentexcel.co.uk



CAVENCO

FREIGHT FORWARDERS

Με τις θερμότερες ευχές μας
σε όλους για
ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ
και ένα χαρούμενο,
ειρηνικό έτος!



ΠΡΩΤΟΠΟΡΟΙ ΣΤΙΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

ΣΑΣ ΠΡΟΣΦΕΡΟΥΜΕ:

- Μεταφορά προσωπικών ειδών, εμπορευμάτων, αυτοκινήτων, μηχανημάτων
- Μεταφορές με όλους τους τρόπους
- Μεταφορές από πόρτα σε πόρτα
- Πλήρη συσκευασία
- Γενική ασφάλεια
- Δωρεάν υπολογισμός
- Δωρεάν κιβώτια
- Δωρεάν συμβουλές

ΣΑΣ ΕΓΓΥΟΜΑΣΤΕ:

Σιγουριά, υπευθυνότητα, τυπικότητα, πλήρη ασφάλεια

THE LEADING FREIGHT FORWARDERS

WE OFFER YOU:

- Shipment of personal effects, commercial goods, cars and machinery
- By Sea – Road – Air
- Door to door service
- Full packing / documentation
- Insurance
- Free estimates
- Free packing cases
- Free advice

WE QUARANTEE YOU:

Reliability, Responsibility, Efficiency, Total Assurance

CYPRUS – GREECE – WORLDWIDE

74 Mandeville Road, Enfield, Middlesex, EN3 6SL

Tel: 01992 712 333, Fax: 01992 712 812

e-mail: staff@cavenco.co.uk

Greek Orthodox Christmas Celebrations

The Greek Orthodox Church is celebrating Christmas on the December 25th. Christmas is a Christian holy day that marks the birth of Jesus the son of God.

Christmas Carols

On the day and evening before Christmas and New Year's, children sing the equivalent of carols (kalanda) from house to house. These kalandas bless the house. Often the songs are ac-



companied by small metal triangles and little clay drums. The children are frequently rewarded with sweets and dried fruits.

The word carol comes from a Greek dance called a choraulein, which was accompanied by flute music. The dance later spread throughout Europe and became especially popular with the French, who replaced the flute music with singing. People originally performed carols on several occasions during the year. By the 1600's, carols involved singing only, and Christmas had become the main holiday for these songs. St. Basil's Day (New Year's Day) is a time for parties and gift giving. St. Basil is the Santa Claus of Greeks.

Melomakarona and Kourambiedes

After 40 days of fasting, the Christmas feast is looked forward to with great anticipation by adults and children alike. Pigs, lambs and goats are slaughtered, women usually bake ceremonial pastries during this time for the big family meal, served after church services on Christ-

mas Day. Melomakarona are honey-dipped cookies often stuffed with nuts. Kourambiedes are cookies dusted with powdered sugar and very white. Diples are fried dough cookies, dipped in honey. On almost every table are loaves of Christopsomo ("Christ Bread"). It is a round loaf, decorated on the top with a cross, around which people will also make symbols shaped in dough that represent whatever it is they do in life. If people live on an island and they're fisherman, they will decorate the bread with fish. If they have a lamb farm, you'll see little lambs.

Christmas tree

The custom of Christmas tree developed in early modern Germany in 15th-16th century where Christians brought decorated trees into their homes. It acquired popularity beyond Germany during the second half of 19th century.

Christmas trees were not commonly used in Greece (but this has changed).

Kalikantzaroi

Traditions about the Kallikantzaroi vary from region to region, but in general they are half-animal, half-human monsters, black, hairy, with huge heads, glaring red eyes, goats' or asses' ears, blood-red tongues hanging out, ferocious tusks, monkeys' arms, and long curved nails, and commonly they have the foot of some beast. "From dawn till sunset they hide themselves in dark and dank places ..., but at night they issue forth and run wildly to and fro, rending and crushing those who cross their path. Destruction and waste, greed and lust mark their course." When a house is not prepared against their coming, "by chimney and door alike they swarm in, and make havoc of the home; in sheer wanton mischief they overturn and break all the furniture, devour the Christmas pork, befoul all the water and wine and food which remains, and leave the occupants half dead with fright or violence." Many like or far worse pranks do they play, until at the crowing of the third cock they get them away to their dens. The signal for their final departure does not come until the Epiphany, when the "Blessing of the Waters" takes place. Some of the hallowed water is put into vessels, and with these and with incense the priests sometimes make a round of the village, sprinkling the people and their houses.

Besides this ecclesiastical purification there are various Christian precautions against the Kallikantzaroi - e.g., to mark the house-door with a black cross on Christmas Eve, the burning of incense and the invocation of the Trinity - and a number of other means of aversion: the lighting of the Yule (= Christmas time) log, a large log of wood called a skakantzalos, the burning of something that smells strong (sometimes the Greeks will also burn old shoes, the smell of which keeps the wicked elves away), and - perhaps as a peace-offering - the hanging of pork-bones, sweetmeats, or sausages in the chimney.

Many attempts have been made to account

for the Kallikantzaroi. Perhaps the most plausible explanation of the outward form, at least, of the uncanny creatures, is the theory connecting them with the masquerades that formed part of the winter festival of Dionysus and are still to be found in Greece at Christ-



mastide. The hideous bestial shapes, the noise and riot, may well have seemed demoniacal to simple people slightly "elevated," perhaps, by Christmas feasting, while the human nature of the maskers was not altogether forgotten. Another theory of an even more prosaic character has been propounded that the Kallikantzaroi are nothing more than established nightmares,



limited like indigestion to the twelve days of feasting. This view is taken by Allatius, who says that a Kallikantzaros has all the characteristics of nightmare, rampaging abroad and jumping on men's shoulders, then leaving them half senseless on the ground."

There are a number of beliefs connected with the Killantzaroi, who appear only during the 12-day period from Christmas to the Epiphany (January 6). These creatures are believed to emerge from the center of the earth and to slip into people's house through the chimney.

The fireplace is kept burning day and night throughout the twelve days, to keep the spirits from entering by the chimney, a curious inversion of the visit of Santa Claus.

Epiphany

Epiphany (Koine Greek: epiphaneia, "manifestation", "striking appearance"[1]) or Theophany[2] (Ancient Greek, Theophaneia meaning "vision of God"[3]), which traditionally falls on January 6, is a Christian feast day that celebrates the revelation of God the Son as a human being in Jesus Christ. Western Christians commemorate principally (but not solely) the visitation of the Biblical Magi to the Baby Jesus, and thus Jesus' physical manifestation to the Gentiles. Eastern Christians commemorate the baptism of Jesus in the Jordan River, seen as his manifestation to the world as the Son of God.[4]

The Koine Greek, epiphaneia derives from the verb "to appear" and means "appearance," "manifestation." In classical Greek it was used of the appearance of dawn, of an enemy in war, but especially of a manifestation of a deity to a worshipper (a theophany).[10] In the Septuagint the word is used for a manifestation of the God of Israel (2 Maccabees 15:27).[11] In the New Testament the word is used in 2 Timothy 1:10 to refer either to the birth of Christ[10] or to his appearance after his resurrection, and five times to refer to the Second Coming.[10][11]

The observance had its origins in the Eastern Christian Churches and was a general celebration of the manifestation of the Incarnation of Jesus Christ. It included the commemoration of his birth; the visit of the Magi[12] to Bethlehem; all of Jesus' childhood events, up to and including his baptism in the Jordan by John the Baptist; and even the miracle at the wedding at Cana in Galilee.[12] It seems fairly clear that the Baptism was the primary event being commemorated.[13][14]



WE WISH OUR CLIENTS, COMMUNITY
AND ALL OTHERS
MERRY CHRISTMAS & A HAPPY NEW YEAR



Χαρούμενες Γιορτές!

Take the best financial advice...
You owe it to yourself...

Our History...

68 years of success and credibility...

Our Knowledge...

Proactive Financial Solutions...

Proactive, In-house Tax Planning...

Registered Training Office...

Our Commitment...

Excellence and Value for Money...

Our Services...

Professional, Flexible and Timely...

Audit and Accountancy Compliance...

General Tax Planning and Compliance...

Estate and Inheritance Tax Planning...

Business and Strategic Planning ...

Ownership and Exit Planning...

Our Clients...

From all sizes, nationalities, professions,
commerce and industry...

Loyalty...

Over 80% of our clients are with us for more than 27 years...



**GOODMAN
LAWRENCE
& Co.**

FOUNDED 1942

CHARTERED
CERTIFIED
ACCOUNTANTS

REGISTERED
AUDITORS

PROACTIVE
SOLUTION
PROVIDERS

58A HAVERSTOCK HILL
LONDON NW3 2BH

TEL: +44 (0) 20-7428 1000
FAX: +44 (0) 20-7428 1005

E-MAIL:
info@goodmanlawrence.com

www.goodmanlawrence.com

PRINCIPAL:
DEMETRIOS ZEMENIDES
FCCA, MCIM, MSc, DHP, MCH

MEMBER OF:
THE HAT GROUP

REGULATED FOR A RANGE
OF INVESTMENT BUSINESS
ACTIVITIES

BY THE ASSOCIATION OF
CHARTERED CERTIFIED
ACCOUNTANTS.

ACCA No: 8005588



VAT No: 365 5621 41



ECUMENICAL PATRIARCH: «Christ is born, glorify Him; Christ is on earth, exalt Him»

Let us rejoice in gladness for the ineffable condescension of God. The angels precede us singing: "Glory to God in the highest and on earth peace, good will among all people."

Yet, on earth we behold and experience wars and threats of wars. Still, the joyful announcement is in no way annulled. Peace has truly come to earth through reconciliation between God and people in the person of Jesus Christ. Unfortunately, however, we human beings have not been reconciled, despite God's sacred will. We retain a hateful disposition for one another. We discriminate against one another by means of fanaticism with regard to religious and political convictions, by means of greed in the acquisition of material goods, and through expansionism in the exercise of political power. These are the reasons why we come into conflict with one another.

other.

With his Decree of Milan issued in 313AD, the enlightened Roman emperor, St. Constantine the Great, instituted freedom in the practice of the Christian faith, alongside freedom in the practice of every other religion. Sadly, with the passing since then of precisely 1700 years, we continue to see religious persecution against Christians and other Christian minorities in various places.

Moreover, economic competition is spreading globally, as is the pursuit of ephemeral profit, which is promoted as a principal target. The gloomy consequences of the overconcentration of wealth in the hands of the few and the financial desolation of the vast human masses are ignored. This disproportion, which is described worldwide as a financial crisis, is essentially the product of a moral crisis. Nevertheless, humankind is regrettably not attributing the proper significance to this moral crisis. In order to justify this indifference, people invoke the notion of free trade. But free trade is not a license for crime. And criminal conduct is far more than what is recorded in penal codes. It includes what cannot be foreseen by the prescription of statutory laws, such as the confiscation of people's wealth by supposedly legitimate means. Inasmuch, therefore, as the law cannot be formally imposed, the actions of a minority of citizens are often expressed in an unrestrained manner, provoking disruption in social justice and peace.

From the Ecumenical Patriarchate, then, we have been closely following the "signs of the times," which everywhere echo the "sounds" of "war and turmoil" – with "nation rising against nation, dominion against dominion, great earthquakes, and in various places famines and plagues, alongside dreadful phenomena and heavenly portents." (Luke 21.10-12) In many ways, we are experiencing what St. Basil wrote about "the two types of love: one is feeling sorrow and concern upon seeing one's beloved harmed; the other is rejoicing and striving to benefit one's beloved. Anyone who demonstrates neither of these categories clearly does not love one's brother or sister. (Basil the Great, Shorter Rules, PG31.1200A) This is why, from this sacred See and Center of Orthodoxy, we proclaim the impending new year as the Year of Global Solidarity.

It is our hope that in this way we may be able to sensitize sufficient hearts among humankind regarding the immense and extensive problem of poverty and the need to assume the necessary measures to comfort the hungry and misfortunate.

As your spiritual father and church leader, we ask for the support of all persons and governments of good will in order that we may realize the Lord's peace on earth – the peace announced by the angels and granted by the infant Jesus. If we truly desire this peace, which transcends all understanding, we are obliged to pursue it palpably instead of being indifferent to the spiritual and material vulnerability of our brothers and sisters, for whom Christ was born.

Love and peace are the essential features of the Lord's disciples and of every Christian. So let us encourage one another during this Year of Global Solidarity to make every conscious effort – as individuals and nations – for the reduction of the inhumane consequences created by the vast inequalities as well as the recognition by all people of the rights of the weakest among us in order that everyone may enjoy the essential goods necessary for human life. Thus, we shall indeed witness – at least to the degree that it is humanly possible – the realization of peace on earth.

Together with all of material and spiritual creation, we venerate the nativity of the Son and Word of God from the Virgin Mary, bowing down before the newborn Jesus – our illumination and salvation, our advocate in life – and wondering like the Psalmist "Whom shall we fear? Of whom shall we be afraid?" (Ps. 26.1) as Christians, since "to us is born today a savior" (Luke 2.11), "the Lord of hosts, the king of glory." (Ps. 23.10)

We hope earnestly and pray fervently that the dawning 2013 will be for everyone a year of global solidarity, freedom, reconciliation, good will, peace and joy. May the pre-eternal Word of the Father, who was born in a manger, who united angels and human beings into one order, establishing peace on earth, grant to all people patience, hope and strength, while blessing the world with the divine gifts of His love. Amen.

At the Phanar, Christmas 2012
Your fervent supplicant before God
+ Bartholomew of Constantinople



**ΧΑΡΟΥΜΕΝΑ
ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ
& ΚΑΛΗ ΧΡΟΝΙΑ
ΣΕ ΟΛΟΥΣ!**

A wealth of experience behind one door

20 years of experience in Residential Lettings, Guaranteed Rental Schemes and Property Management

LONDON OFFICE
143 Tottenham Lane, Crouch End, London N8 9BJ
Tel.: 020 8348 8833

Contact Andreas Koumi, Managing Director • e-mail: ak@thepropertycompany.co.uk

www.thepropertycompany.co.uk

 the **propertycompany**

CHRISTMAS ENCYCLICAL FROM ARCHBISHOP GREGORIOS

“Today’s world has been ensnared by the seduction of wealth, a longing of greed, excess and idolatry”

The Mother of Feasts, the presence of our Lord Jesus Christ on earth in the form of a man, “when the empersonned brightness of the Father’s glory appeared to the human race”[1]: this is what we are celebrating once again this year with ineffable joy and sacred hope. Christ the God-man entered human history and changed the world as we knew it by His divine teaching, His sacrifice on the Cross, His Resurrection from the dead, His Ascension into Heaven, the sending down of the Most-holy Spirit upon the Holy Twelve Apostles and the establishment of His Church, which continues its saving work without cessation.

The Church’s endurance for the last two thousand years confirms the Mystery of Divine Economy revealed in Christ Jesus, beginning with the Birth of the Divine Child in Bethlehem of Judaea. The holy Evangelists recorded the story of the Nativity and the Church has preserved and proclaimed it until this day. At this time of year, we bow down to the Divine Child, and with profound faith and great reverence, we remember what took place. Our very being is moved to renew our relationship with God when we hear that angelic hymn, “Glory to God in the highest, and on earth peace, good will among men”.[2]

Christians throughout the world are celebrating this event as we remember God’s love for all His Creation. With the hymnographer of the Church we sing those won-

derful hymns of Christmas: “Christ is born, give glory! Christ comes from heaven, go to meet Him! Christ is on earth, be exalted!”[3] Two thousand years have passed since the first Christmas day. And in spite of the effects of today’s globalization and secularization, for all the ignorance and rejection of the Mystery of the Nativity by so many people, the Church still celebrates it with due devotion and peaceful prayer, passionately remembering what happened at Christmas. The Church renews its hope in Him Who took on flesh, and it reminds the world that “God is with us”[4]. By His grace, He fills us with hope for a better, more righteous and more humane world. Christmas also reminds us of the power of faith in “the only true God, and Jesus Christ, whom He sent”[5] to bridge the gap between heaven and earth, to enable us to know God and to reconcile Him to all peoples, who had been alienated from their Creator, for they “worshiped and served created things rather than the Creator-who is forever praised”[6].

The Orthodox Church, with the rest of the Christian world, expresses the mystical presence of the incarnate Christ on earth with song and poetry. Using hymns and music, signs and symbols, it describes the “indescribable” and glorifies Him Whom the heavenly angels hymned, the ancient prophets and mystics glorified by their life and faith, the Apostles proclaimed, the Martyrs, Teachers and Fathers of the Church - both mar-

ried and monastic - confessed, together with a cloud of witnesses - the saints and friends of Christ - knowing that Jesus “made himself nothing, taking the form of a servant, being born in the likeness of men. And being found in human form, he humbled himself by becoming obedient to the point of death, even death on a cross”.[7]

This Christmas holds many fears, insecurities and anxieties for today’s world, which, like the rich fool of the Gospel, has been ensnared by the seduction of wealth, a longing for greed, excess and idolatry. This worldly way of thinking has led many astray and it afflicts young and old, rich and poor. Like an infectious disease, its effects plague us all. It must be said, as our saints have taught us, that if we do not sincerely repent of this greed and, like the Prodigal Son, return to Christ, we shall not be able to escape the many snares that surround and overwhelm us, like the thorns of the Parable of the Sower.[8] We are therefore called to return to simplicity of life, collaboration and reconciliation with all peoples, the humility exemplified in the Divine Child and the peace pronounced by the angels on the holy night of His Birth. The peaceful symbiosis of all humanity can be achieved only through humility, sacrifice and the imitation of Christ’s great love for mankind.

Naturally, these are days of joy, family celebration and universal peace and reconciliation, but they are also days for con-

templation and the renewal and fulfilment of our blessed hope in our Lord Jesus Christ’s love for all people. Christmas day is the Mystery of Divine Love, which provided our salvation, and the renewal of God’s promise to man who was made in His “image and likeness” that he may become a sharer and heir of His eternal Kingdom and glory. I humbly believe that everyone should keep in mind the apostolic era and the persecutions against the early Church. That heroic age is full of shining examples for our own world to imitate, a world which, for all the abundance it enjoys, is forever complaining. We remain unrepentant and are always obsessing about fleeting and temporal things. We do not think of the other life, nor do we remember the joy and nearness of Christ Who cares for all His creatures, even the “birds of the air”.[9]

The Orthodox Christians of this biblical eparchy of the Ecumenical Throne are called to renew our baptism and, with wisdom and close co-operation with one another and in the harmonious love of Christ, to be inspired by the letter and spirit of this season of the Nativity. With enthusiasm and an exalted sense of responsibility, let us care for those things we hold in common: our Church, our schools, our families, the Tradition and teaching of Christ our God. Our participation in church services, our humble reception of Holy Communion, the study of God’s word, continuous and unceasing prayer, reconcil-



iation with our enemies, respect for the law, practical love and charity toward the suffering - the sick, the elderly, orphans and widows - our voluntary assistance to our neighbours and brethren: all these make for a civilized society and render the message of Christmas a reality. Christ has filled heaven and earth with His glory and joy, and daily He teaches all nations love and solidarity, peace and respect for young and old, for rich and poor, for rulers and nations.

I wish you all a blessed, peaceful and holy Christmas. May the New Year 2013 be a year of fulfilled dreams and expectations for all the earth, and especially for those at war, the weak and marginalized, and all who live with the joy, faith and hope that Christmas has imparted and proclaimed throughout the ages. And I remain with fervent prayers and love and esteem in Christ our Lord.

Gregorios,
Archbishop of Thyateira & Great Britain

Flying to the future

**Merry Christmas
& A Happy New Year!**

The Air Charter Company

AVIATION BROKING

- Aircraft Leasing - ACMI // Mid-Term, Long Term (Wet Lease, Dry Lease, Damp Lease)
- Sub-Charter - ACMI // Short Term
- Full Charter Series (Tour Operators)
- Special Interest Charters (Corporate Travel, Production Launches, Sporting Events, Private Jets)

AVIATION CONSULTANCY

- Route Development
- Market Research
- Marketing
- Commercial / Operational Activities

www.zelaaviation.com

Tel. (Cyprus): +357 25 58.68.98, Tel. (UK): +44 (0) 870 977.1777,
Tel. (Greece): +30 210 42.83.282, Tel. (ACMI): +357 993.544.93,
acmi@zelaaviation.com, e-mail: sales@zelaaviation.com,
P.O. Box 53856, 3105 Limassol, Cyprus

Merry Christmas
and a PROSPEROUS NEW YEAR from

Home & Away Estates

If you are thinking of SELLING or RENTING your
property either now or in the near future do not hesitate
to contact us FOR FREE ADVISE AND VALUATION

020 8371 2999



165 Ballards Lane, Finchley Central, London N3 1LP
www.homeandawayestates.co.uk



FLY FROM

£67

ONE WAY INC. TAX

NEW

PAPHOS

2 flights per week from Gatwick

LARNACA

6 flights per week from Gatwick
7 flights per week from Luton



Monarch.co.uk

FLY YOUR WAY. EVERY DAY.

Conditions apply.



ΕΙΧΑΤΕ ΑΤΥΧΗΜΑ;



**Διεκδικήστε την
ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΗ σας μαζί μας!**



Οι δικηγόροι
που μιλούν
την γλώσσα
σας!



Levenes SOLICITORS



Για περισσότερες πληροφορίες
επικοινωνήστε με την Ανθή Κορελίδου:

020 8826 1210

Email: akorelidou@levenes.co.uk

Website: www.levenes.co.uk

Ashley House, 235-239 High Road,
Wood Green, London N22 8HF



TA DILINA

GREEK RESTAURANT

The Original Since 1977



Come and try our famous Fish Soup, Crab Salad and Fresh Fish

Also, our traditional meat specialities and Greek food cooked to the highest standards.

Με τη μαγευτική ψαρόσουπα μας, την περίφημη καβουροσαλάτα μας και άλλα θαλασσινά και κρεατομεζέδες, πάντα ό,τι το πιο ποιοτικό.

Παρασκευή και Σάββατο
ζωντανή μουσική
με την **Μπέτυ Μακρή**
στο τραγούδι,
μαζί με τον
Γιώργο Γρηγορίου
και
τον **Νίκο Σαββίδη**

Opening hours:

Tues- Sat:

6.00 pm – 11.00 pm

Sunday: 1.00 – 9.00 pm

Monday closed

10 Hampden Square,

Southgate,

London N14 5JR

020 8368 6864

Loel Zivana

PRODUCT OF CYPRUS

Proud Distributors

MARATHON FOOD

the original Greek taste

27 COMMERCIAL ROAD, LONDON N18 1TP

• TEL: +44 20 8884 2749 • FAX: +44 20 8807 0655

• e-mail: MARATHON@MARATHONFOOD.CO.UK • WWW.MARATHONFOOD.CO.UK



Ο Διευθυντής και το προσωπικό
τού Κυπριακού Οργανισμού Τουρισμού
στο Λονδίνο, απευθύνουν

θερμές ευχές στην κυπριακή παροικία για

Καλά Χριστούγεννα

και

Ευτυχισμένο τον καινούργιο χρόνο!



Capital Homes

1 Turnpike Lane, London N8 0EP • Tel: 02083425555 • DDI: 02083425568 • Fax: 02083425656 • www.capitalhomesestates.co.uk



*Capital Homes Ltd would like
to wish the Community
and all their clients
a very Merry Christmas
& a prosperous New Year!!!*

Συνεχίζονται τα επεισόδια στο Μπέλφαστ για τη βρετανική σημαία

Συνεχίστηκαν το βράδυ της Δευτέρας τα επεισόδια στο Μπέλφαστ από Ενωτικούς που διαμαρτύρονται για την απόφαση του τοπικού δήμου να περιορίσει στις 20 το πολύ τις ημέρες που η βρετανική σημαία θα κυματίζει στο δημαρχείο.



Δεκαπέντε διαδηλωτές συνελήφθησαν, μεταξύ των οποίων πολλοί ανήλικοι, ενώ τραυματίστηκαν ένας αστυνομικός και ένας δημοσιογράφος.

Μεταξύ των συλληφθέντων βρίσκονται ένας 11χρονος, ένας 12χρονος, ένας 13χρονος και ένας 14χρονος.

Μόνο τη Δευτέρα διοργανώθηκαν περίπου 80 διαφορετικές εκδηλώσεις διαμαρτυρίας στην πρωτεύουσα τη Βόρειας Ιρλανδίας και σε άλλες πόλεις.

Μετά από δύο εβδομάδες διαδηλώσεων και συγκρούσεων με την Αστυνομία, οι Αρχές του Μπέλφαστ προειδοποιούν ότι πλέον το ζήτημα από πολιτικό έχει μετατραπεί σε ζήτημα ασφαλείας αλλά και σε οικονομικό πρόβλημα.

Η καταναλωτική κίνηση στην πόλη είναι αισθητά μειωμένη μία εβδομάδα πριν από τα Χριστούγεννα, όπως απεγνωσμένα τόνιζαν έμποροι και καταστηματαρχες.

Έρευνα στην Αυστραλία για τη «βασιλική φάρσα» που στοίχισε τη ζωή σε νοσοκόμα στο Λονδίνο

Έρευνα για τη φάρσα που έκανε ραδιοφωνικός σταθμός του Σίδνεϊ σχετικά με τη νοσηλεία της Κέιτ Μίντλετον σε νοσοκομείο του Λονδίνου διεξάγει η Αυστραλιανή Ρυθμιστική Αρχή των ΜΜΕ (ACMA).

Η ACMA διευκρίνισε πως η έρευνα έχει στόχο τον ραδιοφωνικό σταθμό 2Day FM, αλλά όχι τους παρουσιαστές της εκπομπής και υπεύθυνους για την φάρσα, Μελ Γκρέιγκ και Μάικλ Κρίστιαν.

Η Αυστραλιανή Ρυθμιστική Αρχή ερευνά την υπόθεση μόνο σε σχέση με το μέσο ενημέρωσης και όχι με τους παρουσιαστές και θα εξετάσει αν ο ραδιοφωνικός σταθμός σεβάστηκε τους κανόνες μετάδοσης της εκπομπής, δήλωσε ο πρόεδρος της αρχής Κρις Τσάπμαν.



Η ACMA θα αποφασίσει αν ο σταθμός, που ανήκει στον όμιλο Southern Cross Austereo, παρενέβη στην προσωπική ζωή ή παραβίασε τους κανόνες ευπρέπειας που ορίζονται από τον κώδικα λειτουργίας των εμπορικών ραδιοφωνικών σταθμών. Επίσης, θα κρίνει αν τηρήθηκε ο κανόνας που ορίζει ότι το θύμα μιας φάρσας πρέπει να δώσει τη συγκατάθεσή του για τη ραδιοφωνική μετάδοσή της.

Οι ποινές που μπορεί να επιβληθούν στον σταθμό είναι να ανακληθεί η άδεια λειτουργίας του ή να του επιβληθεί πρόστιμο.

Η Διεύθυνση του Ομίλου στον οποίο ανήκει ο σταθμός τόνισε πως ο 2Day FM προσπάθησε να επικοινωνήσει με το νοσοκομείο πέντε φορές πριν μεταδώσει την εκπομπή.

Θυμίζουμε ότι οι δύο παρουσιαστές της εκπομπής τηλεφώνησαν στο νοσοκομείο King Edward VII όπου νοσηλευόταν η σύζυγος του Πρίγκιπα Γουίλιαμ παριστάνοντας την βασίλισσα Ελισάβετ και τον πρίγκιπα Κάρολο.

Η νοσοκόμα Τζακίνθα Σαλντάνια (φωτό) που πήρε το τηλεφώνημα αρχικά, τους παρέπεμψε σε συνάδελφό της, η οποία τους ενημέρωσε για την κατάσταση της υγείας της Κέιτ.

Λίγες ημέρες μετά, η 46χρονη Σαλντάνια βρέθηκε νεκρή, όταν αυτοκτόνησε στο διαμέρισμά της.

ΔΙΟΡΓΑΝΩΘΗΚΕ ΣΤΗΝ ΟΙΚΙΑ ΧΡΙΣΤΟΥ ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ HAVILAND ESTATES

Ο Βρετανός υπουργός Kenneth Clarke στο βόρειο Λονδίνο

ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗ ΜΕ ΕΝΤΟΝΗ ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΠΑΡΟΥΣΙΑ

Ο Υπουργός Kenneth Clarke QC MP ήταν ο κύριος ομιλητής σε ειδική εκδήλωση οικονομικής ενίσχυσης του Συντηρητικού Κόμματος, στην περιοχή Enfield-Southgate, που πραγματοποιήθηκε με πολύ μεγάλη επιτυχία την περασμένη εβδο-

και δημιουργώντας προοπτικές ανάκαμψης της οικονομίας και ταυτόχρονης μείωσης του δημόσιου χρέους.

Στην εκδήλωση παρέστησαν ο Βουλευ-

στοιχείο στην περιοχή έχει υπερβεί το 17% του εκλογικού σώματος, με δυναμική συμμετοχή στην οικονομική δραστηριότητα της περιοχής και άμεση εμπλοκή όχι μόνο



Στη αναμνηστική φωτογραφία ο κ. Παπαευριπίδης προσφέρει στον κ. Kenneth Clarke το βιβλίο «Faces of Cyprus» του συμπατριώτη μας Δώρου Παρτασιδή, ως ενθύμιο της επίσκεψής του στο Βόρειο Λονδίνο.

μάδα, στην οικία του Χρίστου και Αντρη Χριστοδούλου, ιδιοκτητών της εταιρείας Haviland Estates.

Ο βετεράνος πολιτικός αναφέρθηκε στις προσπάθειες που καταβάλλει η Βρετανική Κυβέρνηση, μέσα σε ένα ζοφερό οικονομικό κλίμα στην Ευρώπη, ώστε να βελτιωθεί η οικονομική κατάσταση με μέτρα λιτότητας, διατηρώντας όμως την κοινωνική συνοχή

της της περιοχής κ. David Burrowes, Δημοτικοί Σύμβουλοι, τοπικοί παράγοντες του Συντηρητικού Κόμματος και αρκετοί συμπατριώτες μας που ζουν στη περιοχή.

Ο κ. Ανδρέας Παπαευριπίδης, που εκπροσώπησε τον ΔΗ.ΣΥ.Η.Β και τους «Συντηρητικούς για την Κύπρο», είχε την ευκαιρία να συνομιλήσει με τον Υπουργό και να του αναφέρει ότι το Ελληνοκυπριακό

στο Κυπριακό, αλλά και τη βρετανική πολιτική ζωή.

Ο κ. Clarke έπλεξε το εγκώμιο του Βουλευτή της περιοχής κ. David Burrowes για το ζοηρό του ενδιαφέρον στη προσπάθεια εξεύρεσης λύσης του Κυπριακού και μίλησε με θαυμασμό για την Κύπρο που είχε την ευκαιρία να επισκεφθεί πρόσφατα στα πλαίσια της Κυπριακής προεδρίας.

Πράκτορας της βρετανικής MI6 ο Ρώσος Λιτβινένκο παραδέχονται οι δικηγόροι του

ΚΑΤΗΓΟΡΕΙΤΑΙ Η ΡΩΣΙΑ ΓΙΑ ΤΗ ΔΗΛΗΤΗΡΙΑΣΗ ΤΟΥ ΣΤΟ ΛΟΝΔΙΝΟ

Δικηγόρος της χήρας του πρώην πράκτορα των ρωσικών υπηρεσιών Αλεξάντερ Λιτβινένκο, παραδέχτηκε κατά την προκαταρκτική ακροαματική διαδικασία για το θάνατο του επικριτή του Κρεμλίνου ότι το θύμα εργαζόταν επί σειρά ετών για τις υπηρεσίες πληροφοριών της Βρετανίας, την MI6.

Ήταν ένας πράκτορας που αμειβόταν από τη βρετανική Υπηρεσία, ενώ του είχε ζητηθεί να συνεισφέρει σε έρευνα για την ρωσική μαφία και από τις ισπανικές Υπηρεσίες, υπογράμμισε σχετικά.

Λίγο πριν τον θάνατό του θα ταξίδευε στην Ισπανία για να βοηθηθεί τις εκεί Αρχές, έγινε ακόμη γνωστό.

Επιπλέον, άλλος δικηγόρος έκανε λόγο στην κατάθεσή του για στοιχεία που δείχνουν ότι το ρωσικό κράτος είναι ένοχο για τη δηλητηρίαση του πρώην πράκτορα.

Η εξέταση του κυβερνητικού υλικού εδραίωνει «μια εκ πρώτης όψεως υπόθεση για την εννοχή του ρωσικού κράτους στο θάνατο του Αλεξάντερ Λιτβινένκο», είπε ο δικηγόρος στο πλαίσιο της δικαστικής προέρευνας.

Ο Λιτβινένκο, στον οποίο εί-

χε χορηγηθεί η βρετανική υπηκοότητα, πέθανε μετά την δηλητηρίασή του με ραδιενεργό πολώνιο την οποία του έριξε κάποιος σε ένα φλιτζάνι τσάι σε ξενοδοχείο του Λονδίνου το 2006.

Πριν πεθάνει ο Λιτβινένκο (φωτό ενόσω υγιής), είχε κατηγορήσει τον τότε (και νυν) πρόεδρο της Ρωσίας, Βλάντιμιρ Πούτιν ότι είναι πίσω από τη δολοφονία του.

Η πλήρης δικαστική έρευνα, υπό τον δικαστή Ρόμπερτ Όου-

εν, αναμένεται να αρχίσει την 1η Μαΐου, πρόσθεσε ο ίδιος.

Η Μόσχα έχει στο παρελθόν αρνηθεί οποιαδήποτε ανάμειξη στη δολοφονία του Λιτβινένκο, ζήτημα που έχει προκαλέσει ένταση στις σχέσεις της με το Λονδίνο.

Οι βρετανικές Αρχές έχουν κατηγορήσει τον Αντρέι Λουγκοβόι και τον Ντμίτρι Κοτβόουν για την δολοφονία του Λιτβινένκο αλλά οι ρωσικές Αρχές έχουν αρνηθεί να τους παραδώσουν στη Βρετανία για να δικαστούν.



Υπέφερε από ναυτία ο Ναύαρχος Νέλσον!



Ένας από τους «θρύλους των θαλασσών» με χαρακτηριστικά επιτεύγματα κατά τους Ναπολεόντειους πολέμους, όχι μόνο ήταν τυφλός από το ένα μάτι, αλλά και πάθαινε συνεχώς ναυτία, όπως αποκάλυψε σε επιστολή του το 1805. Ο λόγος για τον Βρετανό Ναύαρχο Οράτιο Νέλσον (1785-1805).

Στο γράμμα του ο Ναύαρχος Νέλσον, προς τον υπουργό Πολέμου Βαρόνο Κάμπτεν, παραδέχεται την χρόνια μάχη του με τη ναυτία, αλλά και συζητά τα πολιτικά δρώμενα της περιόδου εκείνης.

Η επιστολή του αυτή θα εκτεθεί σε ένα μήνα στο μουσείο Tunbridge Wells. Αρμόδια του μουσείου είπε πως η επιστολή «έχει μεγάλη σημασία λόγω του ιστορικού της πλαισίου. Το γράμμα χρονολογείται ένα χρόνο πριν την θρυλική νίκη και το θάνατο του Νέλσον στη Μάχη Τραφάλγκαρ».

Στην επιστολή του ο Ναύαρχος Νέλσον αναφέρει «ζαλίζομαι κάθε φορά που φυσά δυνατά και μόνο η ενθουσιώδης αγάπη μου για το επάγγελμά με κρατά στη θάλασσα».

Ιστορικός του Εθνικού Ναυτικού Μουσείου δηλώνει πως «ο Νέλσον χρησιμοποιούσε τη ναυτία του για να εκφράσει τον πατριωτισμό του, το καθήκον και την αυτοθυσία του».

«Άφηνε να εννοηθεί πως υποφέρει για τη χώρα του και αυτό αποκαλύπτει τον χαρακτήρα του: ένας πατριώτης που δεν είναι καθόλου απρόθυμος να το δείξει», καταλήγει ο ιστορικός.

• • • ΑΠΟΡΡΗΤΑ ΑΡΧΕΙΑ ΒΡΕΤΑΝΙΚΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ • • •



Κείμενα • Επιμέλεια
• Έρευνα:
**ΦΑΝΟΥΛΑ
ΑΡΓΥΡΟΥ**

Πώς εξευτέλισαν και τον δικηγόρο τού μελλοθάνατου Μιχαλάκη Καραολή

ΜΕΡΟΣ Γ' (τελευταίο)

Οι Αμερικανοί ζητούσαν την αναστολή εκτελέσεων αγωνιστών - Εξευτελιστική ήταν η μεταχείριση που έτυχε ο δικηγόρος του Μιχαλάκη Καραολή, ενώ ο ήρωας δεν κατάφερε να του πει εκείνα που ήθελε να του μεταφέρει, λίγες ώρες πριν από την εκτέλεσή του...

Παραβιάστηκαν τα δικαιώματα του Καραολή

Με δύο καταπελιτικές επιστολές προς τον Αποικιακό Γραμματέα, ο δικηγόρος του ήρωα Μιχαλάκη Καραολή, Στέλιος Παυλίδης, με ημερ. 19.5.1956 και 9.6.1956, κατηγορεί με πολύ σκληρούς χαρακτηρισμούς την αποικιακή Διοίκηση για βεβιασμένες διαδικασίες και στέρηση, από τον κατηγορούμενο πελάτη του, των δικαιωμάτων του, με δηλώσεις όπως «amazing and unprecedented proceedings», που τις μεταφράζουμε ως εκπληκτικά πρωτοφανείς (άνευ προηγούμενου) διαδικασίες.

Επίσης, σε ξεχωριστή δήλωση, αναφέρει ότι, όταν ο Καραολής τού ζήτησε, την παραμονή της εκτέλεσής του, ότι θέλει να τον δει, ζήτησε ως δικηγόρος του μελλοθάνατου άδεια να τον επισκεφθεί το επόμενο πρωινό (ημέρα εκτέλεσης) στις 9.30 ή 10.00 π.μ. Ο διευθυντής των φυλακών τού αρνήθηκε και παρέπεμψε την αίτησή του στον Γενικό Εισαγγελέα και ο τελευταίος στη συνέχεια στον Κυβερνήτη.

Τελικά δόθηκε η άδεια, αλλά ο κ. Παυλίδης τη θεώρησε δώρον άδωρον και κατήγγειλε την εξευτελιστική δοκιμασία που τον ανάγκασαν να υποβληθεί, αναγκάζοντάς τον να βγάλει όλα του τα ρούχα, μέχρι και τις κάλτσες του, για να τον ερευνήσουν. Και στη συνέχεια αναγκάστηκε να δει, τελικά, τον πελάτη του, συνοδευόμενος ασφυκτικά από δύο στρατιώτες, έναν στην κάθε πλευρά και έναν αξιωματικό πίσω του. Με αποτέλεσμα ο Καραολής, όπως είπε ο κ. Παυλίδης, να μην

μπορέσει να του πει εκείνα που ήθελε, που σχετίζονταν με την υπόθεσή του.

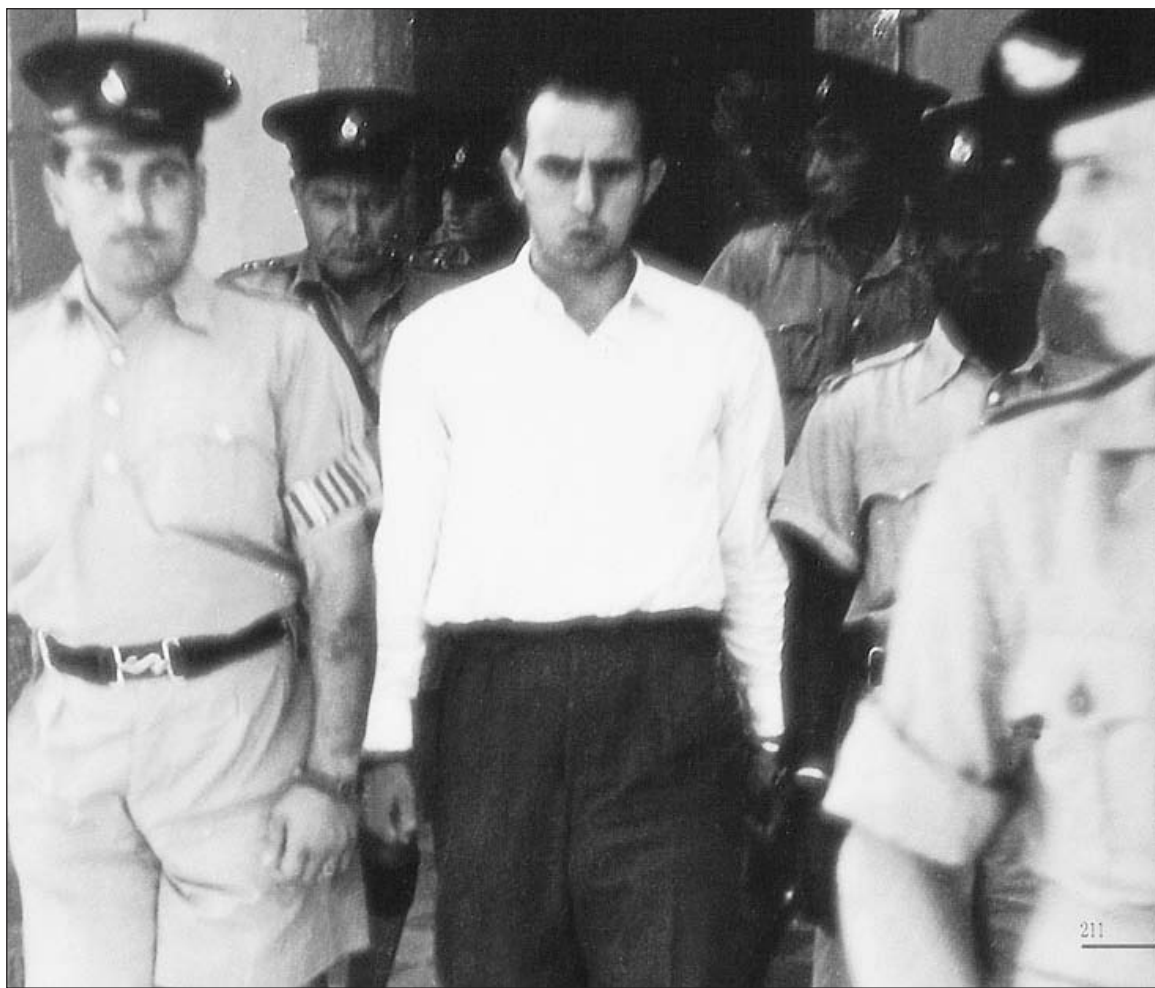
«...Στέκω υπερήφανα μόνος
εις περιφρόνησιν
μιας αξιοκαταφρόνητης
διαδικασίας»...

Επανερχόμαστε στις επιστολές του δικηγόρου του ήρωα Μιχαλάκη Καραολή, Στέλιου Παυλίδη, γιατί πρέπει να καταγράψουμε και αυτά λόγω της μεγάλης ιστορικής σημασίας των επιστολών εκείνων, για την δίκη παρωδία του ήρωα-πελάτη του.

Στην επιστολή του ημερ. 9 Ιουνίου 1956 ο δικηγόρος Στέλιος Παυλίδης απογοητευμένος και θυμωμένος από την απάθεια της αποικιακής Αρχής στην Κύπρο σε σχέση με την πρώτη του επιστολή ημερ. 19 Μαΐου, 1956 προς τον Αποικιακό Γραμματέα, έγραψε μεταξύ άλλων:

«... Σε σχέση με την συμπεριφορά που δείξατε προς έναν Δικηγόρο της Αυτού Μεγαλειότητάς σε μια επαγγελματική επίσκεψη ενός πελάτη που επρόκειτο να εκτελεστεί και αφού πάρθηκε η ειδική άδεια από την Αυτού Εξοχότητα (κυβερνήτη), πρέπει να ομολογήσω ότι πίστευα ότι η αυτού Εξοχότης (ο κυβερνήτης) διαβάζοντας τις λεπτομέρειες (στην πρώτη επιστολή του) θα διακατεχόταν από αγανάκτηση και αηδία. Σ' αυτό εμφαντικά έκανα λάθος, εφόσον και σύμφωνα με την επίσημη θέση, πρέπει να στέκω υπερήφανα μόνος διατηρώντας την μεγαλύτερη περιφρόνηση για μια αξιοκαταφρόνητη διαδικασία...».

("...2...I must confess that I had thought



Ο Μιχαλάκης Καραολής, οδηγείται στο κατοχικό Δικαστήριο. Εκτελέστηκε με απαγχονισμό στην Λευκωσία στις 10 Μαΐου 1956.

that His Excellency on reading the details would have been roused in indignation and disgust. In that I was obviously mistaken so that, as far as the official understanding goes, I must stand proudly alone in retaining my utmost contempt for a contemptible proceeding..."

Έκκληση 6 Ε/κ δικηγόρων προς τον κυβερνήτη

Επίσης στις 16 Απριλίου 1956, έξι Ελληνοκύπριοι δικηγόροι οι Στέλιος Παυλίδης, Γιώργος Χρυσοφίνης, Αντώνιος Ινδιάνος, Αιμίλιος Αιμιλιανίδης, Γλαύκος Κληρίδης και Τίτος Φάνος, με ενυπόγραφη επιστολή τους προέβησαν σε έκκληση προς τον

κυβερνήτη Σερ Χιού Φούτ ζητώντας να σωθεί η ζωή του Μιχαλάκη Καραολή, παραθέτοντας ότι είχαν σοβαρές αμφιβολίες για την εγκυρότητα των δηλώσεων των μαρτύρων εναντίον του ήρωα για την δολοφονία του αστυνομικού Πουλλή, και επικαλέστηκαν και πρόσφατο τότε κύριο άρθρο των «Τάιμς» του Λονδίνου, για μια άλλη υπόθεση στην Αγγλία, που από λάθος της Δικαιοσύνης, είχε καταδικαστεί κάποιος που αργότερα ελευθερώθηκε αφού φανερώθηκε ότι ήταν αθώος.

Ζητούσαν όπως χαρίσει τη ζωή στον Καραολή, γιατί τυχόν αθώωση του μετά την εκτέλεση, θα ήταν πλέον αργά...

Η αμερικανική παρέμβαση

Τα έγγραφα φανερώνουν, επίσης, ότι ο Αμερικανός υπ. Εξωτερικών Φόστερ Ντάλες (John Foster Dulles) προέβη σε διαβήματα προς το Φόρεϊν Όφισ για να σωθεί η ζωή των δύο καταδικασθέντων Καραολή και Δημητρίου, όμως αγνοήθηκαν και οι δικές του εκκλήσεις.

Την παρέμβαση του Αμερικανού υπ. Εξωτερικών Ντάλες επιβεβαίωσε τότε το ειδησεογραφικό πρακτορείο Ρόιτερς, όταν μετέδωσε ότι Εκπρόσωπος του Φόρεϊν Όφισ είχε παραδεχθεί ότι ο κ. Ντάλες είχε ανεπίσημα ζητήσει την αναστολή των θανατικών ποινών (Καραολή και Δημητρίου).





ΑΜΦΙΛΕΓΟΜΕΝΑ

από τον Αιδεσιμώτατο Ανδρέα Μιχαηλίδη

Πίστη ή απιστία;

ΜΕΡΟΣ ΔΕΚΑΤΟΝ

ΥΠΑΡΧΕΙ ΑΓΑΠΗ ΧΩΡΙΣ ΠΙΣΤΗ;

Από την άλλη, όμως, είναι ποτέ δυνατόν να υπάρχει πραγματική αγάπη χωρίς πίστη; Τα καλύτερα, τα πιο ωραία έργα που γίνονται όχι προς δόξαν Θεού (και άρα όχι με πίστη προς Αυτόν), είναι ουσιαστικά λάμποντα εγκλήματα. Πατί; Διότι, αν δεν γίνονται προς δόξαν Θεού, προς δόξαν ποιανού γίνονται; Ποιανού άλλου παρά του ίδιου του εαυτού μας; Έτσι, ο άνθρωπος δαιμονοποιείται.

ΓΙΑΤΙ ΝΑ ΕΧΩ ΠΙΣΤΗ;

Θα ρωτούσε ίσως κάποιος: σε τι εξυπηρετεί η πίστη; Η πίστη δίνει δύναμη. Χωρίς πίστη ο άνθρωπος μοιάζει με ένα αυτοκίνητο χωρίς βενζίνη. Δεν μπορεί να λειτουργήσει ο χριστιανός χωρίς πίστη. Είναι αυτή που τον παρακινεί και στα έργα αγάπης. Πατί είναι αλήθεια ότι πίστη χωρίς αγάπη είναι νεκρή. Θα μπορούσαμε ακόμα να πούμε ότι πίστη χωρίς αγάπη είναι ψεύτικη. Και όχι μόνο. Πίστη χωρίς αγάπη είναι μια αυτοσπάτη και μια παγίδα που φέρνει στην απώλεια. Πατί; Διότι τέτοιου είδους 'πίστη' (ψεύτικη) εγκαθιδρύεται μέσα στον άνθρωπο εκ μέρους του διαβόλου ώστε ο τελευταίος να τον έχει πάντοτε στο χέρι του. Τέτοιου είδους 'πίστη' είχαν και οι γραμματείς και οι φαρισαίοι (και όλοι οι υποκριτές όλων των αιώνων) τους οποίους ο ίδιος ο Κύριος αποκλείει από την Βασιλεία των Ουρανών. Στην περίπτωση αυτή, καλύτερη είναι η απιστία, γιατί αυτή μπορεί να είναι πρόσκαιρη. Υπάρχει, δηλαδή, η περίπτωση ο άνθρωπος ο άπιστος να ανανήψει και να γίνει πιστός. Ενώ αυτός που έχει ψεύτικη 'πίστη' είναι βέβαιος ότι θα σωθεί και τελικά το πιο βέβαιο είναι ότι ο άνθρωπος αυτός οδηγείται στην απώλεια.

Η πίστη, βέβαια, δεν μπορεί να λειτουργεί μόνη της. Παντοτινός συνοδός της είναι η αγάπη. Αγάπη προς τον Θεό, αλλά και αγάπη προς τους συνανθρώπους μας. Η πίστη η αληθινή, εκτός από την αγάπη 'γεννά' και κάτι άλλο: την ελπίδα. Χωρίς ελπίδα, και κυρίως σε δύσκολες περιστάσεις της ζωής μας, δεν μπορούμε να ζήσουμε αληθινά. Με αυτό τον τρόπο δημιουργείται ένα σωτήριο τρίπτυχο για τον άνθρωπο: πίστη, αγάπη, ελπίδα. Χωρίς αυτό το τρίπτυχο, ο χριστιανός δεν μπορεί να ζήσει. Χωρίς αυτές τις τρεις αρετές είναι αδύνατο να μιλάμε για αληθινή χριστιανική ζωή. Η πίστη και η ελπίδα είναι όπλα ακατανίκητα σε αυτή τη ζωή. Η αγάπη μάς συντροφεύει παντού, ακόμα και στην άλλη ζωή.

Στη ζωή αυτή και ο χριστιανός (προ παντός αυτός) συναντά πολλές φορές πολλές δυσκολίες. Οι δυσκολίες όχι απλώς δεν αδυνατίζουν την πίστη του αληθινού χριστιανού, αλλά, αντίθετα, την ενισχύουν αφάνταστα, όταν βέβαια ο άνθρωπος δεν απελίζεται, αλλά διαπνέεται από πνεύμα αγωνιστικότητας. Η απουσία των δυσκολιών αδυνατίζει την αληθινή πίστη. Όσο πιο πολύ αγόγγυστα ταλαιπωρείται ο πιστός, τόσο πιο πολύ πιστός γίνεται, γιατί μμείται τον Χριστό με τα πάθη και τον Σταυρό Του. Ιδιαίτερα ενισχύεται η πίστη του χριστιανού όταν τα παθήματά του και οι ταλαιπωρίες του προέρχονται ακριβώς από την πίστη του στον Ιησού Χριστό.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

Η κατά σάρκα Γέννησις του Κυρίου και Θεού και Σωτήρος ημών Ιησού Χριστού

ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ, ΤΡΙΤΗ 25 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ



ΠΙΝ εισέλθουμε στο περιεχόμενο του μηνύματος που εκπορεύεται διά της Γεννήσεως του Κυρίου ημών Ιησού Χριστού προς τους ανθρώπους, θα ήθελα να σάς παρουσιάσω δύο από τους ύμνους της μεγάλης Εορτής των Χριστουγέννων, για να δείτε πόσο ενδιαφέρεται ο Δημιουργός Θεός για τους ανθρώπους και για τη σωτηρία των τέκνων Του.

Καταβάσι: «Χριστός γεννάται, δοξάστε· Χριστός εξ ουρανών απαντήσατε. Χριστός επί γης υψώθητε. Άσατε τω Κυρίω πάσα η γη και εν ευφροσύνη ανυμνήσατε λαοί· ότι δεδοξασται».

Κοντάκιο: «Η Παρθένος σήμερα τον υπερουσίον τίκτει και η γη το Σπήλαιον τω απροσώπ προσάγει. Άγγελοι μετά ποιμένων δοξολογούσι. Μάγοι δε μετά αστέρος οδοπορούσι· δι' ημάς γαρ εγεννήθη, Παιδίον νέον, ο προ αιώνων Θεός».



Γράφει ο
Δαμασκηνός
Ιωαννίδης,
θεολόγος

Πολύ περιληπτικοί είναι και οι δύο αυτοί ύμνοι, που εν συντομία εκφράζουν το περιεχόμενο της μεγάλης εορτής των Χριστουγέννων.

Ο Χριστιανισμός είναι θρησκεία που αποκαλύφθηκε από τον ίδιο τον Θεό, τον Θεάνθρωπο Ιησού Χριστό, τον Υίο του Θεού, που έγινε και άνθρωπος. Είναι δηλαδή η Χριστιανική Θρησκεία αποκάλυψη από τα άνω προς τα κάτω, ενώ οι άλλες θρησκείες είναι κινήσεις από τα κάτω προς τα άνω, δηλαδή κινήσεις ανθρώπινες που προσπαθούν να περιγράψουν τα απερίγραπτα και ακατανόητα.

Η προσπάθεια αυτή δεν μπορεί να έχει ορθά αποτελέσματα, διότι τον Θεό κανείς δεν τον είδε, ούτε και η ανθρώπινη διάνοια είναι ικανή να συλλάβει το μεγαλείο του Θεού. Όπως γράφει και ο Ευαγγελιστής Ιωάννης (Α' 18) «Θεόν ουδείς πώποτε εώρακε· ο Μονογενής Υιός ο υν εν τοις κόλποις του Πατρός, εκείνος εξηγήσατο».

Το μήνυμα των Χριστουγέννων

Ο άνθρωπος, αφού έγινε αιχμάλωτος του διαβόλου και της αμαρτίας, μετά το προπατορικό αμάρτημα και την πτώση του επειδή παράκουσε τις εντολές του Θεού, δεν μπορούσε μόνος του να σωθεί και να επανέλθει πάλι σε επικοινωνία με τον Δημιουργό του.

Ήταν καταδικασμένος στην απώλεια και τον αιώνιο θάνατο «τα γαρ ομύονια της αμαρτίας θάνατος». Όμως, την απώλεια του ανθρώπινου γένους δεν ήθελε ο Δημιουργός Θεός, ο οποίος έπλασε τον άνθρωπο «κατ' εικόνα και καθ' ομοίωσιν». Άλλωστε, ο πρωταίτιος του κακού ήταν ο διάβολος. Γι' αυτό και ο ίδιος ο Δημιουργός σχεδίασε τον τρόπο της σωτηρίας του ανθρώπινου γένους και της τιμωρίας του κακού.

Το έλεος του Θεού είναι άπειρο και η φιλανθρωπία Του ασύλληπτος. Άλλωστε από αγάπη δημιούργησε τον άνθρωπο, γι' αυτό ήθελε να τον επαναφέρει στην οδό της σωτηρίας.

Το σχέδιο της σωτηρίας ελήφθη προ καταβολής κόσμου, διότι ο Θεός είναι πάνω από τον χρόνο και βλέπει τι θα συμβεί στο μέλλον. Το σχέδιο θα επραγματοποιείτο με την ενανθρώπιση του Μονογενούς Αυτού Υιού. Παρέμεινε, όμως, κατά τον Απόστ. Παύλο, «χρόνους αιωνίους σεσημημένο» και «αποκεκρυμμένο από των αιώνων και από των γενεών» (Τιμ. α' 9, Εφεσ. α' 9 και γ' 9).

Πραγματοποίηση του σχεδίου

Ο Απόστολος Παύλος (Γαλ. δ' 4-5) γράφει: «Ότε ήλθε το πλήρωμα του χρόνου, εξαπέστειλε ο Θεός τον υιόν Αυτού γενόμενον εκ γυναικός, γενόμενον υπό νόμον, ίνα τους υπό νόμον εξαγοράσῃ, ίνα την υιοθεσίαν απολάβωμεν». Μετά τη συμπλήρωση του χρονικού ορίου που έθεσε ο Θεός, «ο Λόγος σαρξ εγένετο και εσκήνωσεν εν ημίν» (Ιωάν. α' 14. Η Παρθένος γέννησε τον Υιόν Αυτῆς τον πρωτότοκον, στη Βηθλεέμ, μέσα στο σταύλο, όπου ζούσαν και ετρέφοντο τα ζώα. Οποία θείκη ταπείνωση! Τα ιστορικά γεγονότα τα περιγράφουν οι συγγραφείς της Καινής Διαθήκης. Χωρίς ρητορικές εξάρσεις καταγράφουν το μεγαλύτερο γεγονός των αιώνων, την ενανθρώπιση του Κυρίου ημών Ιησού Χριστού.

Ο Θεός Λόγος γίνεται άνθρωπος. Μυστήριο ακατάληπτο στην ανθρώπινη διάνοια. Αυτός που δεν περιορίζεται στο χώρο, περιορίζεται στην κοιλία της Παρθένου Μαρίας. Αυτός που είναι άχρονος, γεννάται σε χρόνο καθορισμένο. Ο υμνούμενος από τα Χερουβείμ και δοξολογούμενος από τα Σεραφεείμ, χωρίς να χωρισθεί από τον Πατέρα, ταπεινώνεται και λαμβάνει δούλου μορφή «εν ομοκώμῃ ἀνθρώπων γενόμενος», για να εξαγοράσει τους ανθρώπους από τον αιώνιο θάνατο και να τους χαρίσει την αθανασία.

Με τη γέννηση του Κυρίου εφαρμόζονται τα σχέδια του Θεού. Εκπληρώνονται οι προφητείες που καταγράφονται στην Παλαιά Διαθήκη, ελευθερώνονται οι άνθρωποι από τα δεσμά του Άδη και του διαβόλου. Ας μη ξεχνούμε ότι ο Κύριος μετά τον σταυρικό θάνατό Του κατέβηκε στον Άδη, έσπασε τα δεσμά του και ελευθέρωσε τους νεκρούς, τους οποίους κατέχε μέχρι τότε ο Άδης. Άνοιξε τις Πύλες του Παραδείσου, ο οποίος είχε κλείσει όταν ο Θεός εξέβαλε τους Πρωτοπλάστους απ' αυτόν μετά την παρακοή τους. Με τον ερχομό του, ο Κύριος κατήργησε τη δουλεία, επανέφερε την ισοότητα μεταξύ των ανθρώπων, μεταξύ ανδρών και γυναικών. Μέχρι τότε οι γυναίκες δεν είχαν κανένα απολύτως δικαίωμα διότι εθεωρούντο κατώτερες των ανδρών. «Ουκ ένι δούλος ουδέ ελεύθερος», είπε ο Κύριος.

Η τότε επικρατούσα θρησκευτική κατάσταση

Τρεις λαοί ήταν οι επικρατέστεροι, κατά την εποχή της Γέννησης του Κυρίου. Οι Έλληνες, οι Ρωμαίοι και οι Ιου-

δαίοι. Οι Έλληνες, παρ' όλη την πνευματική τους ικανότητα, δεν αντελήφθησαν ότι οι θεοί του Ολύμπου δεν ήταν αληθινοί θεοί και επομένως δεν έπρεπε να τους λατρεύουν. Εάν κάποιος, όπως ο Σωκράτης, τους έλεγε την αλήθεια, τον καταδίκάζαν σε θάνατο. Οι Ρωμαίοι πάλι είχαν θεοποιήσει τους αυτοκράτορές τους. Οι Ισραηλίτες, που ήταν ο περιούσιος λαός του Θεού και ελάτρευαν τον μόνο αληθινό Θεό με πυξίδα τον Μωσαϊκό Νόμο, έθεσαν τελικά πάνω από το Νόμο τις παραδόσεις των πρεσβυτέρων και πρόσεχαν περισσότερο αυτές. Ήταν προσηλωμένοι πιο πολύ στους τύπους παρά στην ουσία. Ο Κύριος τούς αποκάλυψε «υποκριτές». Δεν θα ήταν υπερβολή, να λέγαμε ότι η κατάσταση την εποχή της ενανθρώπισης του Κυρίου ήταν κατάσταση ανθρώπων ετοιμοθανάτων. Επικρατούσε ανηθικότητα, πονηρία, πορνεία, πλεονεξία, κακία, φθόνος, δόλος, αισχρότητα και εξέλιπε τελείως η αρετή της αγάπης.

Δυστυχώς, όλα αυτά τα κακά εμφανίζονται και σήμερα.

Η Γέννηση του Κυρίου

Ο μέγας σκοπός της ενανθρωπίσεως του Υιού του Θεού είναι η επαναφορά του ανθρώπου στο φως του Θεού, διότι εκανέτο στο σκότος. Η επαναφορά του στην υιοθεσία, η αναγέννηση αυτού, η κατάργηση του θανάτου και η κατάργηση του κράτους του διαβόλου. Με τη γέννησή Του, καθιστά ημάς υιούς του Πατρός κατά χάριν και δικούς Του αδελφούς και συγγληρονόμους της Βασιλείας του Θεού. «Τόσον πολύ ηγάπησεν ο Θεός τον άνθρωπον, ώστε τον Υιόν Αυτού τον Μονογενή έδωκε, ίνα πας ο πιστεύων εις Αυτόν μη απώληται, αλλ' έχει ζωήν αιώνιον» (Ιωάν. γ' 15). Και αλλού: «Ηλθε γαρ ο Υιός του Ανθρώπου ζητήσαι και σώσαι το απολλώλος» (Ματθ. ιη' 11).

Ο Κύριος από τότε που εγεννήθη, μάς αναζητά για να μας σώσει. Μας φωνάζει με το λόγο Του, τα θαύματά Του, το παράδειγμά Του, την διδασκαλία Του. Πρόσφερε θυσία τον Εαυτό Του για να καλύψει όλο το ανθρώπινο γένος πασών των γενεών και πασών των εποχών. Όμως, η θυσία Του είναι αντικειμενική. Για να σωθεί ο άνθρωπος πρέπει να καταστήσει αυτή τη θυσία προσωπική, υποκειμενική. Αυτό το πετυχαίνει με την αποβολή του παλαιού εαυτού του και με την εις Χριστόν αναγέννησή του. Με τη συμμετοχή του στον εκκλησιασμό, στα Μυστήρια της Εκκλησίας, στην ορθή πίστη και με την εφαρμογή των εντολών του Θεού. Με την πνευματική του ανάταση και με την όσο το δυνατόν αποξένωση από τα φθαρτά και τα γήινα.

Ιδού λοιπόν η ευκαιρία προς καθαρισμό του παλαιού εαυτού μας και ανανέωση με τον νέο, που ανακαινίζεται μόνο από τον Κύριο διά της ενανθρωπίσεώς Του και διά της προς Αυτόν πίστεώς μας.

**Καλά Χριστούγεννα.
Χρόνια Πολλά
και ειρηνικά προς όλους!**



ΤΟ ΠΡΩΤΟ ΚΑΙ ΜΟΝΑΔΙΚΟ ΕΛΛΗΝΟΚΥΠΡΙΑΚΟ ΟΡΘΟΔΟΞΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΚΗΔΕΙΩΝ ΤΗΣ ΠΑΡΟΙΚΙΑΣ

24ΩΡΗ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΣΕ ΟΛΑ ΤΑ ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ

Specialists in repatriation to Cyprus, Greece and all over the world

**ΤΑΦΟΠΕΤΡΕΣ
ΚΑΙ ΣΤΑΥΡΟΙ**

131-133 MYDDLETON ROAD, WOOD GREEN, LONDON N22 8NG

FUNERAL DIRECTORS

TEL: 020 8889 9888 (24 ώρες) FAX: 020 8888 9205 E-mail: d-e@d-e.co.uk

ΕΓΚΥΚΛΙΟΣ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΩΝ ΑΠΟ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟ ΘΥΑΤΕΙΡΩΝ

ΓΡΗΓΟΡΙΟΣ: «Ο άνθρωπος παγιδεύτηκε στη μαγεία του πλούτου, την απληστία, την ειδωλολατρεία»

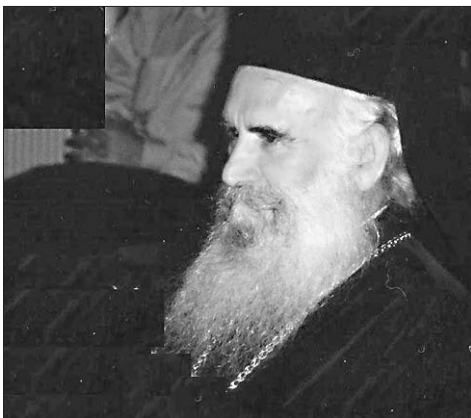
Εορτάζουμε και φέτος με αισθήματα ανεκκλήτης χαράς και ιεράς ελπίδος «την Μητρόπολιν των Εορτών», την επί της γης παρουσία του Κυρίου ημών Ιησού Χριστού σε σχήμα και μορφήν ανθρώπου, «το απαύγασμα το ενυπόστατον, της πατρικής δόξης έφανεν ανθρώπων γένος» (βλ. Εσπερινός Απόστολου Ανδρέου). Μπήκε στην ανθρώπινη ιστορία ο Θεάνθρωπος Χριστός και άλλαξε τον μέχρι τότε γνωστόν κόσμο με την θεία διδασκαλία Του, την σταυρική θυσία, την εκ Νεκρών Ανάστασή, την εις τους Ουρανούς Ανάληψή Του, την Επιφοίτηση του Παναγίου Πνεύματος επί τους Αγίους 12 Μαθητές και Αποστόλους και την Ίδρυση της Εκκλησίας Του, η οποία συνεχίζει αδιάκοπα το σωτηριώδες έργο της.

Η επιβίωση της Εκκλησίας, δύο χιλιάδες χρόνια τώρα, αποτελεί επιβεβαίωση του Μυστηρίου της Θείας Οικονομίας, το οποίο αποκαλύφθηκε εν Χριστώ Ιησού, αρχής γενομένης από την Γέννηση του Θείου Βρέφους εις την Βηθλεέμ της Ιουδαίας. Οι Ιεροί Ευαγγελιστές κατέγραψαν την ιστορία της Γεννήσεως και η Εκκλησία την διέσωσε και την διακηρύσσει μέχρι αυτή την ώρα. Γι' αυτό, τέτοιες μέρες, μετ' ευλαβείας υποκλινόμαστε στο Θείο Βρέφος και μετά βαθείας πίστεως και πολλού σεβασμού μνημονεύουμε τα Ιερά εκείνα Γεγονότα, συγκινούμαστε δε από τα βάθη του είναι μας και ανανεωνόμαστε κατά Θεόν όταν ακούμε τον αγγελικόν ύμνον «*Δόξα εν υψίστοις Θεώ και επί γης ειρήνη εν ανθρώποις ευδοκία*» (Λουκ. Κεφ. Β' 14).

Αυτά τα Γεγονότα γιορτάζουμε, οι Χριστιανοί όλου του Κόσμου, αυτές τις Μέρες και εις την μνήμην μας ανακαλούμε την θείαν αγάπη και φιλάνθρωπία προς όλη την Δημιουργία. Και σαν τον υμνωδόν της Εκκλησίας επαναλαμβάνουμε τους θαυμάσιους ύμνους των ημερών: «*Χριστός γεννάται, δοξάσατε, Χριστός εξ ουρανών απαντήσατε, Χριστός επί γης υψώθητε*» (βλ. Καταβασία Χριστούγεννων). Πέρασαν από τότε δύο χιλιάδες χρόνια και τα Χριστούγεννα -παρά την πανθομολογούμενη κοσμικοποίηση του βίου του συγχρόνου ανθρώπου, παρά την άγνοιαν του Μυστηρίου της Γεννήσεως και την άρνηση πολλών-, η προσευχομένη και θεολογούσα Εκκλησία γιορτάζει ιεροπρεπώς, προσεύχεται ειρηνικά και μνημονεύει μετά συγκινήσεως το Γεγονός. Ανανεώνει την ελπίδα της σε Κείνον που εσαρκώθηκε και ως άνθρωπος κοινός εμπήκε εις την ανθρώπινη ιστορία και, με την μυστική Αυτού παρουσίαν, υπενθυμίζει στον κόσμο ότι «*μεθ' ημών ο Θεός*» (βλ. Ησαΐας, Κεφ. Η', 10), ο οποίος, με την χάρη Του, εμπνέει στους ανθρώπους την ελπίδα για ένα καλύτερο, δικαιότερο και πιο ανθρώπινο κόσμο. Τα Χριστούγεννα υπενθυμίζουν επίσης την δύναμη της πίστεως εις τον Αληθινό Θεόν και «*ον απέστειλεν Ιησούν Χριστόν*» (βλ. Ιωάν. ΙΖ' 3) για να γεφυρώσει τα διεστώτα, να φέρει την θεογνωσία και να συμφιλιώσει τους λαούς, οι οποίοι απομακρύνθηκαν από τον Δημιουργό τους και «*Εσεβάσθησαν και ελάτρευσαν την κτίσιν παρά τον Κτίσαντα, ος έστιν ευλογητός εις τους αιώνας*» (Ρωμ. Κεφ. Α' 25).

Η Ορθόδοξη Εκκλησία -όπως όλη η Χριστιανοσύνη- εκφράζει λυρικότατα την μυστική και υπαρξιακή παρουσία της ενανθρωπήσεως του Θεανθρώπου Χριστού εις στον κόσμο. Χρησιμοποιεί δε τους ύμνους, τη μουσική, τα σύμβολα και τα σημεία για να περιγράψει «τον απερίγραπτον», για να δοξολογήσει Εκείνον που ύμνησαν οι Άγγελοι του Ουρανού, εδόξαναν με την ζωή και την πίστη τους οι Προφύτες και οι Μύστες του αρχαίου κόσμου, εκήρυξαν οι Απόστολοι, ομολόγησαν οι Μάρτυρες, οι Διδάσκαλοι, οι Πατέρες οι Μοναχοί και οι Μιγάδες της στρατευομένης Εκκλησίας, και το Νέφος των Αγίων και των Φίλων του Θεανθρώπου Χριστού, έχοντες πάντα κατά νουν ότι ο Χριστός «*εαυτόν εκένωσε μορφήν δούλου λαβών, εν ομοιώματι ανθρώπων γενόμενος και σχήματα ευρεθείς ως άνθρωπος εταπεινωσεν εαυτόν γενόμενος υπήκοος μέχρι θανάτου, θανάτου δε σταυρού*» (Φιλ. Κεφ. Β', 7-8).

Τα φετινά Χριστούγεννα κρίβουν πολλούς φόβους, ανασφάλειες και ανησυχίες στην ψυχή του ανθρώπου, γιατί η σύγχρονη κοινωνία, σαν τον άφρονα πλούσιο του Ευαγγελίου, παγιδεύτηκε από την μαγεία του πλούτου, την δίψα της απληστίας, την ειδωλολατρεία της πλεονεξίας και τον συρμό του κοσμικού φρονήματος που δέρνει μικρούς και μεγάλους, πλούσιους και φτωχούς και, σαν μεταδοτική ασθένεια, βασανίζει όλους μας. Αποτελεί πλεονασμό να αναφέρω, -και μαζί με τους Αγίους να επαναλάβω-, ότι εάν δεν μετανοήσουμε ειλικρινά και εάν, σαν τον άσωτον υιόν, δεν επιστρέψουμε στον Χριστό, δεν θα μπορέσουμε να λυτρωθού-



με από τις πολυπρόσωπες παγίδες που μας περιβάλλουν και μας πνίγουν σαν τις ακάνθες της παραβολής του Σπορέως (βλ. Λουκ., Κεφ. Η' 5-13). Καλούμαστε λοιπόν όλοι να επιστρέψουμε στην απλότητα του βίου, την συνεργασία και συμφιλίωση των λαών, την ταπεινοφροσύνη και την ειρήνη του Θείου Βρέφους, την οποία διακήρυξαν οι άγγελοι την νύχτα της Γεννήσεώς Του. Η ειρηνική συμβίωση των ανθρώπων επιτυγχάνεται με ταπεινώση, με θυσίες και με πολλή αγάπη και φιλανθρωπία και μίμηση Χριστού.

Βέβαια, τούτες οι Αγίες Μέρες είναι μέρες χαράς και οικογενειακής θαλπωρής και πανανθρώπινης ειρήνης και συμφιλίωσης. Είναι μέρες περιουσιολογίας και ανανέωσης για την εκπλήρωση της μακαρίας ελπίδος εις την αγάπη και φιλανθρωπία του Κυρίου ημών Ιησού Χριστού. Το Γεγονός των Χριστούγεννων είναι το Μυστήριο της Θείας Αγάπης, η οποία προνόησε για την σωτηρία μας, την ανανέωση της υποσχέσεως του Θεού προς τον άνθρωπο, τον οποίον έπλασε «κατ' εικόνα και καθ' ομοίωσιν Του» με σκοπό να τον καταστήσει μέτοχο και κληρονόμο της αιώνιας Βασιλείας και Δόξας Του. Νομίζω ταπεινά ότι όλοι -Άρχοντες και Αρχόμενοι - θα πρέπει να επαναφέρουμε στην μνήμη και τη ζωή μας τους Αποστολικούς Χρόνους και τους μεγάλους Διωγμούς της Αρχαίας Εκκλησίας. Εκείνα τα ηρωικά, ανεπανάληπτα χρόνια αποτελούν παράδειγμα λαμπρό προς μίμηση και παραδειγματισμό του σύγχρονου κόσμου, ο οποίος, παρόλο ότι έχει τόσα αγαθά, εν τούτοις παραπονείται. Μένουμε δε αμειωτόητοι και συνεχώς έχουμε τον νου μας στα γήινα και εφήμερα πράγματα. Δεν σκεφτόμαστε την άλλη ζωή, ούτε επικαλούμαστε την χάρη και την βοήθεια του Χριστού ο οποίος φροντίζει για όλους, και για τα «*πετεινά του ουρανού*» (βλ. Ματθ., Κεφ. ΣΤ', 26).

Οι Ορθόδοξοι Χριστιανοί της Βιβλικής αυτής Επαρχίας του Οικουμενικού Θρόνου καλούμαστε όπως, με σοφία, με στενή και συνεχή συνεργασία, με ομόνοια και αγάπη Χριστού, αναβαπτιστούμε και εμπνευστούμε από το γράμμα και από το πνεύμα των Αγίων τούτων Ημερών. Με ενθουσιασμό και υψηλό αίσθημα ευθύνης, να προστατεύσουμε τα Κοινά, την Εκκλησία, τα Σχολεία, την Οικονομία, την Παράδοση και Διδασκαλία του Θεανθρώπου Χριστού. Ο τακτικός εκκλησιασμός, η πυκνή ταπεινή συμμετοχή στην θεία Ευχαριστία, η μελέτη του Θείου Λόγου, η συχνή και αδιάλειπτη προσευχή, η κατά Θεόν καταλλαγή και συμφιλίωση με τους εχθρούς μας, ο σεβασμός προς τους νόμους, η έμπρακτη ανάμιξη στην φιλανθρωπία και βοήθεια προς τους πάσχοντες - αρρώστους, ηλικιωμένους, ορφανά και χήρες - η εθελοντική προσφορά μας προς τους άλλους «τους πλησίον» αδελφούς, συνθέτουν τον πολιτισμό μας και κάνουν πράξη και ζωή το Μήνυμα των Χριστούγεννων. Ο Χριστός γέμισε τα επίγεια και τα ουράνια με την χάρη και την δόξα Του και καθημερινά διδάσκει στους λαούς την αγάπη και την αλληλεγγύη, την ειρήνη και τον σεβασμό στους μικρούς και τους μεγάλους, τους φτωχούς και τους πλούσιους, τους Άρχοντες και τον Λαό.

Σας εύχομαι ευλογημένα, ειρηνικά και αγιασμένα Χριστούγεννα. Ο Νέος Χρόνος 2013 να είναι χρόνος εκπλήρωσης των ονείρων και προσδοκιών για όλη την Οικουμένη και προπάντων δε για τους εμπολέμους, τους αδυνάτους, τους περιφρονημένους και όλους εκείνους που ζουν με την χαράν, την πίστη και την ελπίδα που εκφράζουν και διαλαλούν εις τους αιώνες των αιώνων τα Χριστούγεννα. Και διατελώ μετά θερμών ευχών και της εν Κυρίω αγάπης και τιμής.

Ο Αρχιεπίσκοπος Θυατείρων και Μεγάλης Βρετανίας Γρηγόριος

ΠΑΤΡΙΑΡΧΙΚΗ ΑΠΟΔΕΙΞΙΣ ΕΠΙ ΤΟΙΣ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΟΙΣ

ΒΑΡΘΟΛΟΜΑΙΟΣ: «Η οικονομική κρίσις είναι απότοκος της ηθικής κρίσεως»

«Χριστός γεννάται· δοξάσατε. Χριστός επί γης· υψώθητε».

Ας πανηγυρίσωμεν χαρμοσύνως την άφατον Θεού συγκατάβασιν. Οι Άγγελοι προηγούνται ψάλλοντες «δόξα εν υψίστοις Θεώ και επί γης ειρήνη, εν ανθρώποις ευδοκία».

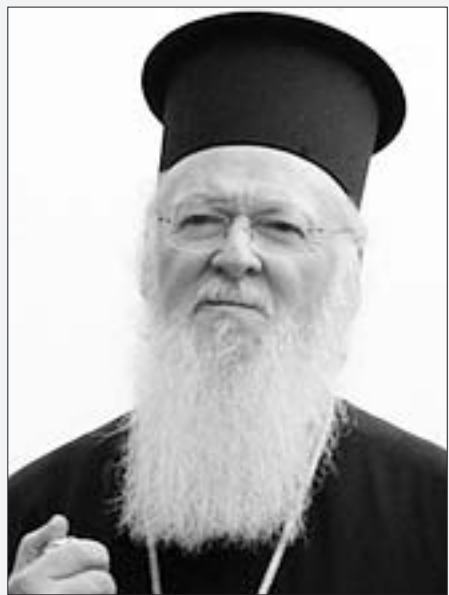
Επί της γης, όμως, βλέπομεν και βιούμεν πολλούς και απειλάς πολέμων. Και όμως δεν αναρείται εκ τούτου η χαρμόσυνος **αγγελία**. Η **ειρήνη** πράγματι ήλθεν επί της γης διά της καταλλαγής, εν τω προσώπω Ιησού Χριστού, του Θεού και των ανθρώπων. Αλλά, ατυχώς δεν κατηλλάγημεν, παρά το άγιον θέλημά Του, οι άνθρωποι μεταξὺ μας. Διακείμεθα εχθρικός προς αλλήλους. Διακρινόμεθα διά φανατισμούς ως προς τας θρησκευτικές και πολιτικές μας πεποιθήσεις, διά πλεονεξίαν ως προς την απόκτησιν των αγαθών, διά επεκτατισμόν ως προς την άσκησιν της πολιτικής εξουσίας. Και ούτω συγκρουόμεθα προς τους συνανθρώπους μας.

Ο πεφωτισμένος αυτοκράτωρ των Ρωμαίων Άγιος Κωνσταντίνος ο Μέγας, διά του Διατάγματος των Μεδιολάνων, του εκδοθέντος το έτος 313 μετά Χριστόν, εθέσπισε την ελευθέραν άσκησιν της χριστιανικής πίστεως, παραλλήλως και την ελευθέραν άσκησιν πάσης άλλης θρησκείας. Δυστυχώς, μετά την πάροδον, έκτοτε, χιλίων επτακοσίων ακριβώς ετών, εξακολουθούν ασκούμενοι κατά τόπους θρησκευτικοί διωγμοί κατά χριστιανών ή άλλων χριστιανικών μειονοτήτων.

Παραλλήλως, οι οικονομικοί ανταγωνισμοί εντείνονται παγκοσμίως και η επιδίωξις του προσκαίρου κέρδους προωθείται ως κεφαλαϊώδης σκοπός. Αι θλιβεραί συνέπειαι της υπερσυγκεντρώσεως του πλούτου εις χείρας ολίγων και της οικονομικής εξασθιώσεως μεγάλων ανθρωπίνων μαζών παραβλέπονται. Η δυσαναλογία αυτή, η οποία χαρακτηρίζεται παγκοσμίως ως **οικονομική κρίσις**, είναι κατ' ουσίαν **απότοκος της ηθικής κρίσεως**. Εις την ηθικήν ταύτην κρίσιν, ατυχώς, η ανθρωπότης δεν δίδει την πρέπουσαν σημασίαν. Προς δικαιολόγησιν της στάσεώς της επικαλείται την ελευθερίαν των συναλλαγών. Η ελευθερία όμως των συναλλαγών δεν επιτρέπει το έγκλημα. Και εγκληματική συμπεριφορά δεν είναι μόνον η περιγραφομένη εις τους ποινικούς κώδικας. Είναι και εκείνη η οποία, αν και δεν προβλέπεται υπό των επιταγών τών ποινικών νόμων, υφαρπάζει τον πλούτον τών άλλων διά καταλήλων μεθοδεύσεων. Εφ' όσον ο νόμος δεν επιβάλλεται, αι αντιδράσεις των τιγομένων πολιτών εκδηλούνται πολλάκις ανεξελέγκτως και προκαλούν διασάλευσιν της κοινωνικής ειρήνης.

Παρακολουθόντες, λοιπόν, από του Οικουμενικού ημών Πατριαρχείου, τα «σημεία των καιρών», κατά τα οποία «*ακούονται*» πανταχόθεν και βιούνται «*πόλεμοι και ακαταστασία και εγείρεται έθνος επί έθνος και βασιλεία επί βασιλείαν, σεισμοί τε μεγάλοι κατά τόπους και λιμοί και λοιμοί, φόβητρά τε και σημεία απ' ουρανού μεγάλα παρουσιάζονται*» (πρβλ. Λουκ. κα' 10-12), βιούντες δε εμπραγματός το Βασιλειανόν, ότι «*της αγάπης εξαίρετα δύο ταύτα: το λυπείσθαι μεν και αγωνιάν, εφ' οίς βλέπεται ο αγαπώμενος, χαίρειν δε και αγωνίζεσθαι υπέρ της ωφελείας αυτού... Ο δε μη ούτω συνδιατιθέμενος φανερός έστι μη αγαπών τον αδελφόν*» (Μ. Βασιλείου, *Οροι κατ' επιτομήν*, Ρ.Γ. 31, 1200Α), **κηρύττομεν από της Ιεράς ταύτης Καθέδρας τού Κέντρου της Ορθοδοξίας το επί θύρας Νέον Έτος ως Έτος Πανανθρωπίνης Αλληλεγγύης**.

Ελπίζομεν ότι ούτω θα ευαισθητοποιήσωμεν αρκετάς καρδίας των μελών της ανθρωπότητος επί του προβλήματος της μεγάλης και εκτεταμέ-



νης πτωχείας και επί της ανάγκης λήψεως μέτρων προς ανακούφισιν των πεινώντων και δυστυχούντων.

Ζητούμεν, ως πνευματικός εκκλησιαστικός ηγέτης, την σύμπραξιν όλων των καλής θελήσεως προσώπων και κυβερνήσεων διά την πραγματοποίησην επί της γης τής τού Κυρίου **ειρήνης**. Της ειρήνης, την οποίαν επηγγέλησαν οι Άγγελοι και έφερε το Βρέφος Ιησούς. Επιθυμούντες την αληθή ειρήνην ταύτην, την πάντα νουν υπερέχουσαν, οφείλομεν να την επιδιώκωμεν εμπράκτως, μη αδιαφορούντες διά τας αδυναμίας, πνευματικές και υλικάς, του συνανθρώπου, υπέρ του οποίου Χριστός κατήλθεν εις τον κόσμο.

Η αγάπη και η ειρήνη είναι γνωρίσματα των Μαθητών και Αποστόλων του Κυρίου και παντός Χριστιανού. Όθεν, προτρεπόμεθα εαυτούς και αλλήλους, όπως κατά το Έτος τούτο της Πανανθρωπίνης Αλληλεγγύης καταβάλλωμεν ως άτομα και ως λαοί, συνειδητάς προσπαθείας διά την άμβλυνσιν των απανθρώπων συνεπειών τών μεγάλων ανισοτήτων και διά την αναγνώρισιν υπό πάντων τού δικαιώματος των ασθενεστέρων προς απόλυσιν των απαραιτήτων διά την ζωήν του ανθρώπου αγαθών.

Τοιουτοτρόπως, θα ίδωμεν πραγματοποιούμενην εν τω μέτρω του ανθρωπίνως εφικτού και επί της γης την ειρήνην.

Προσκυνούντες μεθ' απάσης της αισθητής και της νοητής κτίσεως την εκ Παρθένου επί γης ενδημίαν τού Υιού και Λόγου του Θεού και κλίνοντες γόνυ ενώπιον τού Βρέφους Ιησού, του φωτισμού και σωτήρος μας, του υπερασπιστού τής ζωής μας, διερωτώμεθα αληθώς μετά τού Ψαλμοδού «*τίνα φοβηθησόμεθα ή από τίνος δειλάσσωμεν*» (πρβλ. Ψαλμ. 26) οι χριστιανοί, εφ' όσον «*ετέχθη ημίν σήμεραν Σωτήρ*» (πρβλ. Λουκ. β' 11), «*ο Κύριος των δυνάμεων και βασιλεύς της δόξης*» (πρβλ. Ψαλμ. 23).

Ευχόμεθα και προσευχόμεθα εκτενώς και ολοκαρδίως, όπως το ανατέλλων έτος 2013 καταστή διά πάντας έτος πανανθρωπίνης αλληλεγγύης, ελευθερίας, καταλλαγής, ευδοκίας, ειρήνης και ευφροσύνης και όπως ο εν Σπηλαίω τεχθείς προαιώνιος Λόγος τού Πατρός, ο ενώσας τους αγγέλους και τους ανθρώπους εν ενί τάγματι και ποιήσας ειρήνην επί της γης, χαρίζη εις πάντας υπομονήν, ελπίδαν και δύναμιν και ευλογή τον κόσμον διά των θείων δωρεών της αγάπης Αυτού.

Αμήν.

**Φανάριον, Χριστούγεννα 2013
•Ο Κωνσταντινουπόλεως Βαρθολομαίος**

διάπυρος προς Θεόν ευχέτης πάντων υμών



Του πρωτο-
πρεσβυτέρου
**ΑΝΔΡΕΑ
ΜΙΧΑΗΛΙΔΗ**

Η Παρθένος σήμερα τον επιούσιον τίκτει και η γη το σπήλαιον τω απροσίτω προσάγει

Ο Χριστός δεν γεννήθηκε τυχαία μέσα σε έναν στάβλο. Το μήνυμά είναι πολυσήμαντο. Μήπως ο κόσμος μέσα στον οποίο γεννήθηκε δεν έμοιαζε και δεν μοιάζει ακόμα με ένα τεράστιο στάβλο, όπου οι άνθρωποι με εωσφορική αληθεία μεταβάλλουν και αυτά τα πιο ιερά, τα πιο αγνά, τα πιο όμορφα πράγματα σε κοπριά; Κι έπειτα κάθονται πάνω σε αυτή την κοπριά και ονομάζουν αυτήν την κατάσταση «απόλαυση» της ζωής.

Μια άλλη σημασία της γέννησης του Χριστού μέσα σε στάβλο είναι και μια από τις φαινομενικές «αντιθέσεις» που χαρακτηρίζουν τη διδασκαλία του Ναζωραίου Λυτρωτή μας. Σύμφωνα με τη διδασκαλία Του, ο πρώτος γίνεται τελευταίος και ο τελευταίος πρώτος, ο δούλος κύριος, ο εξευτελισμένος θριαμβευτής.

Είναι και κάτι άλλο. Οι Ισραηλίτες τον περίμεναν γήινο βασιλιά, ελευθερωτή τους από το ρωμαϊκό ζυγό. Και Αυτός, αντί για ανάκτορο, διαλέγει ένα στάβλο για να γεννηθεί. Αργότερα, θα ανατραφεί μέσα στο ταπεινό περιβάλλον ενός μαραγκού, μαθαίνοντας την ταπεινή τέχνη του. Θα καταδεχτεί να τον βαπτίσει ο Ιωάννης ο Πρόδρομος. Θα περάσει σαράντα μέρες δοκιμασίας μέσα στην έρημο. Κατά την περίοδο της διδασκαλίας και δημόσιας δράσης Του δεν θα έχει «πού να γύρει το κεφάλι» (Ματθ. 8,20). Αργότερα πάλιν, όταν θα τον περιμένουν έξω από την Ιερουσαλήμ, επιφυλάσσοντάς Του βασιλική υποδοχή, Αυτός θα κάθεται όχι πάνω σε χρυσοπλούμιστο ψηλό αλόγο, προπευμένο για βασιλιά, μα πάνω σε ένα ταπεινό πουλαράκι. Είναι σαν να τους λέει: «δεν καταλάβατε ακόμα πως εγώ δεν είμαι βασιλιάς από αυτούς που ξέρετε;»

Στάβλος είναι ο τόπος της γέννησης του Υιού του Θεού. Στάβλος αυθεντικός. Εμείς σήμερα έχουμε την τάση να ωραιοποιούμε τον στάβλο, το παχνί μέσα στο οποίο αποτέθηκε. Κι όμως, Ήταν ένας στάβλος αυθεντικός της εποχής εκείνης, γεμάτος βρώμα και δυσωδία. Στο ενδιαίτημα αυτό των ζώων θα ήταν τρομερά δύσκολο για τον σύγχρονο άνθρωπο να πλησιάσει. Κι όμως, εκεί μέσα ζάπλωσε η Μητέρα του Υιού του Θεού, Μητέρα



όλων μας, η Παναγία Παρθένα Μαρία, που έφερε στον κόσμο μας Εκείνον που έφερε τον Θεό ανάμεσά μας και Τον έκανε ένα από μας. Ωστόσο, ο στάβλος εκείνος μοιάζει με την καρδιά τη δική μου, του καθενός μας. Σκοπός Του: ο καθαρισμός της. Κι αλήθεια, πώς τα καταφέρνει με θαυμαστό τρόπο την βρωμιά να την μετατρέψει σε καθαρότητα και την δυσωδία σε πνευματικό άρωμα!

Ο άνθρωπος, μέχρι την στιγμή αυτή, δεν είχε ελπίδα σωτηρίας. Έμοιαζε με άνθρωπο που πνίγεται στη θάλασσα και φωνάζει «βοήθεια»! Κι όπως αυτός δεν μπορεί να σώσει τον εαυτό του, έτσι κι ο άνθρωπος δεν μπορούσε να σωθεί από μόνος του. Έτσι, ο Υιός του Θεού εφόσον δεν ήταν άνθρωπος, αλλά Θεός, ήταν ο μόνος που μπορούσε, αφού θα γινόταν και άνθρωπος, τέλειος Αυτός, να σώσει το ανθρώπινο γένος από

την ολοκληρωτική πνευματική καταστροφή και από τον μόνιμο αποχωρισμό του από τη Πηγή της Ζωής, τον Πλάστη και Θεό του.

Το μήνυμά της Γέννησης του Θεανθρώπου απευθύνεται σε ολόκληρη την ανθρωπότητα, μα την ίδια στιγμή απευθύνεται στον καθένα από μας προσωπικά. Γενικό και ατομικό. Δεν υπάρχει ανθρώπινο πλάσμα που να εξαιρείται. Ενώ, όμως, είναι γενικό, είναι, κατά παράξενο τρόπο, την ίδια στιγμή αυστηρά προσωπικό. Αν εσύ, εγώ, ο καθένας μας ξεχωριστά δεν δεχτούμε αυτό το μήνυμα, είναι σαν να μην γεννήθηκε καθόλου για σένα, για μένα, για τον καθένα μας ξεχωριστά ο Θε-άνθρωπος.

Ας υποθέσουμε ότι σε ένα απόμερο μέρος της γης υπάρχει κάποιος που δεν έχει ραδιόφωνο, δηλ. το δέκτη των ερτζιανών κυμάτων. Για αυτόν δεν υπάρχουν

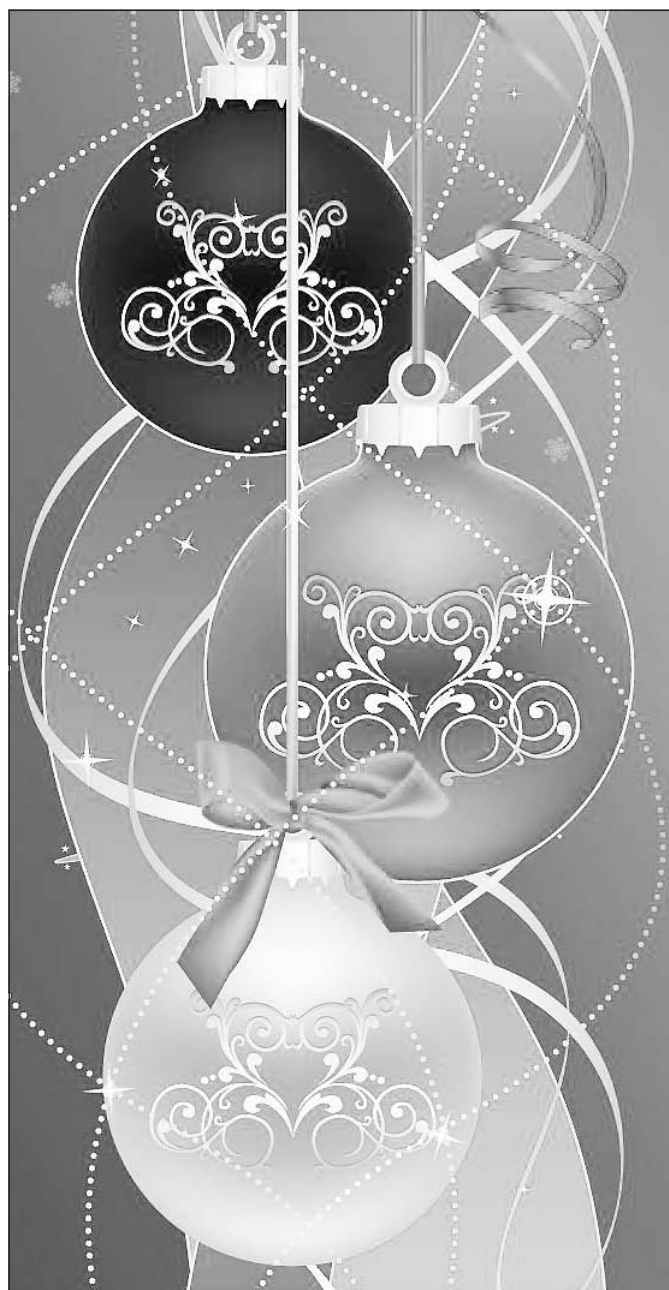
ραδιοφωνικά προγράμματα. Έτσι κι εκείνος που από μόνος του έχει απομακρυνθεί από τον Ναζωραίο Λυτρωτή μας, δεν πρόκειται ποτέ να ακούσει το μήνυμά της Γέννησής Του. Κι όπως, ενώ τα ερτζιανά κύματα θα δονούν συνεχώς τη γύρω ατμόσφαιρα, η μη ύπαρξη του κατάλληλου δέκτη καθιστά τη λήψη τους αδύνατη, έτσι και στην περίπτωση αυτή, ενώ το μήνυμά της ενανθρώπισης του Υιού του Θεού θα συνταράζει τον κόσμο ολόκληρο, δεν θα λαμβάνεται από αυτούς που για διαφόρους λόγους έχουν κλείσει ερμητικά την πόρτα της καρδιάς τους για να μην δεχτούν τον Λυτρωτή της.

Αμέσως μετά τη Γέννηση του Χριστού, μάγοι από την Ανατολή, όπως ξέρουμε, ήρθαν να Τον προσκυνήσουν και να Του προσφέρουν τα πολύτιμα δώρα τους. Αλλά, και οι ποιμένες, οι αγραυλούντες εναπόθεσαν κοινά στη φάτνη τα ταπεινά, μα με μεγάλη αγάπη δοσμένα, δώρα τους.

Εμείς οι σημερινοί πιστοί Του, τι άραγε θα Του προσφέρουμε; Πόσο, αλήθεια, Τον ξεχνάμε! Κάνουμε δώρα ο ένας στον άλλο, μα ξεχνάμε Αυτόν στον Οποίο οφείλουμε τα πάντα και του οποίου την Γέννηση άλλωστε γιορτάζουμε. Δεν έχει, βέβαια, ανάγκη από τα οποιαδήποτε δώρα μας. Τελικά, εμείς πάντοτε βγαίνουμε κερδισμένοι.

Ευπρόσδεκτο, οπωσδήποτε, δώρο για τον νεογέννητο μικρό Ιησού θα ήταν μια ταπεινή γωνιά της καρδιάς μας. Οπωσδήποτε αυτό θα είναι το μεγαλύτερο δώρο γι'Αυτόν, όσο ασήμαντο και αν μας φαίνεται. Ας μην σκεφτούμε πως δεν έχουμε καμιά καθαρή γωνιά στην καρδιά μας για να τον φιλοξενήσουμε, όπως εκείνη τη σκοτεινή και παγερή νυχτιά της Γέννησής Του.

Ας μην ξεχνούμε τον στάβλο μέσα στον οποίο γεννήθηκε. Είναι συνηθισμένος ο Κύριός μας να γεννιέται μέσα σε στάβλο. Κάτι πολύ περισσότερο. Είναι ο σκοπός του ερχομού Του στον κόσμο μας: Η ΜΕΤΑΒΟΛΗ ΤΩΝ ΣΤΑΒΛΩΝ ΣΕ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΠΑΛΑΤΙΑ.



ΒΑΡΩΣΙ Estates

ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ

ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ: ΣΠΙΤΙΑ ή ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ
σε όλο το Λονδίνο, για άμεση ενοικίαση σε επαγγελματίες και φοιτητές
- ΕΓΓΥΗΜΕΝΑ ΕΝΟΙΚΙΑ από 1 μέχρι 3 χρόνια -
ΔΕΝ ΧΡΕΩΝΟΥΜΕ ΤΟΥΣ ΙΔΙΟΚΤΗΤΕΣ

Ευχόμαστε ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ & ΕΥΤΥΧΙΣΜΕΝΟ ΤΟ ΝΕΟ ΕΤΟΣ

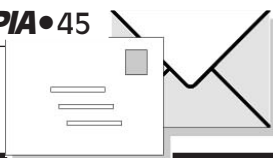
σε όλον τον Ελληνισμό
και σύντομα επιστροφή
σε μια Κύπρο ελεύθερη και ενωμένη

**176 TOLLINGTON PARK, FINSBURY PARK,
LONDON N4 3JA**

• TEL: **020 7263 8100**

Τα γραπτά των επιστολογράφων μας εκφράζουν προσωπικές απόψεις και δεν δεσμεύουν την «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ» που τα δημοσιεύει χωρίς λογοκρισία ή περικοπές.

Αποστέλλετε τις επιστολές σας στη διεύθυνση:
152-154 Coles Green Road, London NW2 7HD, **Tel:** 020 7195 1788, **Fax:** 020 8450 4092



Των Χριστουγέννων η προσμονή

Αδελφια... Μέσ' τα ενδότερα της ψυχής είν' ένα βρέφος.

Ένα παιδί!!! Χαρά κι ελπίδα μέσ' τη ζωή μας,

των Χριστουγέννων η προσμονή.

Την αγιασμένη ετούτη νύχτα φεγγοβολούν οι ουρανοί!

Ενανθρωπίζεται ο Σωτήρας, ένα αστέρι πέφτει στη γη.

Ενανθρωπίζεται κι η αγάπη σ' αυτή τη φάνη την ταπεινή.

Ω, αδελφέ μου... Δεν είναι πλάνη, δεν είναι ψέμα,

βρες το κουράγιο, στρέψε το βλέμμα στον ολοξάστερο ουρανό.

Πα να μπορέσεις ν' αντικρύσεις εκείνο τ' αστέρι το φωτεινό!

Από τους μάγους πάρε αγνάρια κι εσύ... μαζί τους να πορευθείς.

Η θεία χάρη θά'ναι μαζί σου κι απ' τα παράθυρα της ψυχής σου

τις ψαλμωδίες θ' αφουγκραστείς,

στο Άγιο Σπήλαιο όταν φτάσεις, με τους ποιμένες προσκυνητής.

Τις πύλες άνοιξε της καρδιάς σου, το Νεογέννητο να δεχτεί!

Μια φάνη κτίσε στο σπιντικό σου απ' τον Ηρώδη... μη φοβηθείς!

Νοιώσε την αύρα του Θείου Βρέφους και του σπηλαίου τη

ζεστασιά.

Ντύσε τον πρότερο εαυτό σου με ολοκαίνουργια φορεσιά.

Διώξε τη ζήλια και την κακία που ταλανίζει την κοινωνία,

να ηρεμήσεις, να λυτρωθείς.

Εις τους εχθρούς σου δώσε το χέρι

και τη συγγνώμη μην αρνηθείς.

Ας λευτερώσουμε την καρδιά μας από τα φίδια τα φθονερά,

νά'ρθει στο σπίτι μας η αγάπη, η ευλογία και η χαρά.

Και το πολύπαθο Νησί μας, όπου στενάζει στην κατοχή,

στη Μεγαλόχαρη Παναγία δέηση κάνω και προσευχή.

Σε μια ελεύθερη πατρίδα ο Χριστός να γεννηθεί.

Καλά Χριστούγεννα, να πούμε, και μια ειρηνική χρονιά.

ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ!

Σ' όλο τον κόσμο με αγάπη

Ξεριζωμένη Λεμονιά

«Το διάγγελμα του Προέδρου Χριστόφια, κοράκου κακόν ωόν και οι ττόππουζοι...»

Κύριε Διευθυντά,

Έτσι ακούσαμε και το πολυδιαφημισμένο διάγγελμα τού Προέδρου Χριστόφια προς τον κυπριακό λαό. Ο Πρόεδρος, όπως συνηθίζει, είπε ότι δεν φταίει σε τίποτα και τα φόρτωσε σε διάφορους «κόκορες», όπως την παγκόσμια κρίση (όπου δεν είχε την... κρίση ν' ακούσει τις συμβουλές τού Τάσσου πρώτα και των άλλων κομμάτων μετά) και, φυσικά, στον τέως Διοικητή της Κεντρικής Τράπεζας, Αθ. Ορφανίδη. Εδώ, σε κάποιο βαθμό, είχε δίκαιο, επειδή φταίνε πολύ περισσότερο οι «ττόππουζοι» (όπως τους ονόμασε ο Πρόεδρος) ή οι «αμπαλατοττόππουζοι» (όπως τους ονόμασε ένα λεμεσιανό κανάλι), οι οποίοι αντί να κοιτάζουν το συμφέρον τους, έβαλαν στην εξουσία έναν άσχετο και ακατάλληλο για τη δουλειά, μόνο και μόνο επειδή είχε πάνω του την ταμπέλα «αριστερός». Οι κύριοι αυτοί, αντί να φωνάζουν έξω από τη Βουλή, πρέπει είτε να χτυπούν το κεφάλι τους που φταίει σ' έναν τοίχο για να συνέλθουν, είτε να «πιλατέψουν» τον Πρόεδρο που τους ξεγέλασε. Πολλοί απ' αυτούς είναι τόσο τυφλοί, που ακόμα θαυμάζουν και χειροκροτούν κι αυτόν και τον υποψήφιό του Στ. Μαλά. Οι αρχαίοι έλεγαν «κόρακος κακού, κακόν ωόν» (το αυγό του κακού κόρακα είναι και αυτό κακό). Τι, λοιπόν, περιμένετε από τον Μαλά;

Η κωμωδία, όμως, του διαγγέλματος είχε και συνέχεια. Στην ομιλία του στην ΠΕΟ, ο Πρόεδρος επανέλαβε το ίδιο μοτίβο, με δάκρυα αυτή τη φορά. Είχε χίλιους δυο λόγους να δακρύζει για την κατάντια του... Στη συνέχεια ομολόγησε ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν είναι ευχαριστημένη με την κυπριακή προεδρία και μιλάει για «πισώπλατες μαχαίριές», για χτυπήματα «κάτω από τη μέση». Εδώ η Ε.Ε. είναι άδικη, αφού ο Πρόεδρος κατάφερε να βολέψει πολλούς «ημετέρους» και ροκάνισαν τόσα εκατομμύρια ευρώ.

Όμως, «ο Θεός αγαπά τον κλέφτη, αλλά αγαπά και τον νοικοκύρη». Το άλλο «κακό αυγό» τού Δημ. Χριστόφια, ο Άντρος Κυπριανού, την πάτησε, επειδή συνεχώς αποκαλύπτεται ότι οι «κόκορες» δεν φταίνε, όπως ισχυριζόταν αυτός. Το δάνειο που πήρε ο κ. Ορφανίδης από την Κεντρική Τράπεζα απεδείχθη ότι ήταν εντελώς νόμιμο και ο τέως Διοικητής της Κεντρικής Τράπεζας δεν είχε ανάμειξη στο «κούρεμα» των ελληνικών ομολόγων, επειδή ήταν απόφαση των κυβερνήσεων της Ε.Ε. Η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα ήταν εναντίον τού «κουρέματος». Ο προσωρινός, τότε, πρωθυπουργός της Ελλάδας

κατάφερε να προστατεύσει τις τράπεζες τής Ελλάδας, ενώ ο Πρόεδρος Χριστόφιας, για να σώσει, δήθεν, την Ελλάδα, δέχτηκε το άνευ όρων «κούρεμα», τη στιγμή που ο Έλληνας πρωθυπουργός εξασφάλιζε σαράντα οκτώ τόσα δισεκατομμύρια ευρώ για τις τράπεζες της Ελλάδας.

Πατί ο Πρόεδρος Χριστόφιας δεν έκανε το ίδιο για μόνον πεντέξι δισεκατομμύρια; Επειδή, πιθανόν, είτε είχε τους λόγους του, είτε δεν ήξερε τι να κάνει. Ένας λόγος ήταν να διατηρήσει τα κόμματα, τα οποία είναι υπεύθυνα για την κατάντια της Ελλάδας, στην εξουσία. Είναι βέβαιον, πέραν πάσης αμφιβολίας, ότι αν ο Πρόεδρος Χριστόφιας δεν δέχονταν το «κούρεμα» τού ελληνικού χρέους, θα άλλαζε εντελώς η πολιτική κατάσταση στην Ελλάδα και τα αμαρτωλά κόμματα τής μίζας και της απάτης θα εξαφανίζονταν από την πολιτική σκηνή μια για πάντα. Οι ξένοι, που αγαπούν τόσο τον Πρόεδρο Χριστόφια, ήξεραν γιατί τον θέλουν τόσο.

Το ΑΚΕΛ κατηγορεί τους Νίκο Αναστασιάδη και Γιάννη Λιλλήκα ότι θα κάνουν ζημιά στην Κύπρο, αν εκλεγεί κάποιος απ' αυτούς στην εξουσία. Η Κύπρος, τώρα, βρίσκεται στον άπο (στον βυθό) και δεν πάει πιο κάτω. Ο νέος Πρόεδρος, που δεν θ' ανήκει στο ΑΚΕΛ, δεν μπορεί να χειροτερεύσει την κατάσταση, αλλά πιθανόν να τη διορθώσει.

«Όσα δεν φτάνει η αλεπού, τα κάνει κρεμαστάρια». Το σχέδιο Ανάν που προσπαθούσε με πονηριά να πλασάρει και να «τσιμεντώσει» ο Δημήτρης Χριστόφιας και ο στενός φίλος και σύμβουλός του Τσιελεπής, προνοούσε χωρικά ύδατα στις βρετανικές Βάσεις και την Τουρκία. Με το σχέδιο Ανάν, η Κύπρος δεν θα είχε την ευκαιρία να κάνει έρευνες για φυσικό αέριο. Επίσης, η κυπριακή κυβέρνηση είχε σχέδια ν' αγοράσει φυσικό αέριο για τριάντα τόσα χρόνια από την εταιρεία Shell και μάλιστα πολύ ακριβά. Τώρα, ο Δημ. Χριστόφιας και η κυβέρνησή του έγιναν οι... πρωταθλητές της εξόρυξης φυσικού αερίου και μάλιστα ισχυρίζονται ότι είναι οι μόνοι που αποφάσισαν να το κάνουν!!!

Έχουμε έτσι την ευκαιρία για ακόμη μία φορά να θαυμάσουμε τον... «πρόεδρο των έργων»...

**Διατελώ
Ζαννέττος Χριστοφόρου**

«Σύμβολο του Ελληνισμού» ο Τάσος Παπαδόπουλος

Πέρασαν κιόλας τέσσερα χρόνια, από τις 12 Δεκεμβρίου του 2012, όταν ένας ακόμα φλογερός πατριώτης έφευγε για πάντα από κοντά μας. Ο Τάσος Παπαδόπουλος, μια Εξέχουσα μορφή, ένα παρράδειγμα πατριωτικού πολιτικού λόγου, με εθνική αξιοπρέπεια. Και δεν είναι μόνο, εκείνο, το επιβλητικό διάγγελμα του της 7ης Απριλίου 2004 (ήταν Μεγάλη Τετάρτη). Είναι κι άλλα πολλά: Πήρε ενεργά μέρος στον Εθνικοαπελευθερωτικό αγώνα της Ε.Ο.Κ.Α. από διάφορες σημαντικές θέσεις. Συμμετείχε στην Διάσκεψη του Λονδίνου και ήταν ο ένας από τους δυο αντιπροσώπους (εκτός από τους αντιπροσώπους του ΑΚΕΛ) που ψήφισε εναντίον της υπογραφής των προδοτικών συμφωνιών Ζυρίχης-Λονδίνου. Επί των ημερών του, παρά τους εκβιασμούς και τις απειλές, η Κύπρος τόλμησε και ανακήρυξε την Αποκλειστική Οικονομική Ζώνη, την Α.Ο.Ζ.... Ο Τάσος Παπαδόπουλος, μέσα στην δίνη μεγάλων παγκόσμιων ανταγωνισμών, δήλωνε παρών καθοδηγώντας το λαό του στις πιο κρίσιμες στιγμές της ιστορίας του, εκείνες τις στιγμές που λέμε ότι καθορίζουν όχι πια λεκτικά, αλλά ουσιαστικά, το μέλλον του, την ίδια του την φυσική και εθνική επιβίωση.

Εκείνες οι κρίσιμες ώρες που απαιτούν ένα μεγάλο «να» ή ένα βροντερό «ΟΧΙ», αναλόγως του τι είναι εκείνο που απειλεί ή εξυπηρετεί το εθνικό συμφέρον. Εκείνες τις κρίσιμες στιγμές, που καθορίζουν έναν πολιτικό και τον συνδέουν διαιώνια

και ανεξίτηλα με την ιστορία, ανεξάρτητα από την όποια πολιτική του δράση....

Γράφει ο
Δρ ΝΤΙΝΟΣ ΑΥΓΟΥΣΤΗΣ
Εκπαιδευτικός
στο Τ.Ε.Ι. Λάρισας
Από το Μονάγρι Λεμεσού
a.avgoustis@hotmail.com



«Σύμβολο του Ελληνισμού» τον χαρακτήρισε, ο Αντώνης Σαμαράς, που ήταν ο κύριος ομιλητής στο τέταρτο ετήσιο μνημόσυνο του. Είπε συγκρικμένα: «Τιμούμε ένα Σύμβολο του Ελληνισμού. Που το όνομά του έγινε εθνικό κεφάλαιο... Και στη σημερινή πολιτική ηγεσία του Ελληνισμού έχω απλώς να πω, ότι το φοβερό εκείνο: “την πατρίδα ουκ ελάσσω παραδώσω...”, δεν είναι μια ξεχασμένη αρχαία φράση, ένα αρχαίο απόφθεγμα, από τις χιλιάδες που αποκαλύπτουν οι αρχαιολόγοι μας κάθε χρόνο, χαραγμένο σε σπασμένα μάρμαρα... Είναι μια σκυτάλη χρέους που περνάει επί αιώνες! Τελευταίος σκυταλοδρόμος ο Τάσος Παπαδόπουλος. Θα είναι ευλογία για τον Ελληνισμό, να ακολουθήσουν κι άλλοι....».

Τι έκανε, λοιπόν, ο Τάσος Παπαδόπουλος όταν η διεθνής αλλά και η ελλαδική πίεση ήσαν αφόρητες προκειμένου να αποδεχθεί το σχέδιο της ουσιαστικής διχοτόμησης της Κύπρου; Όταν ο ίδιος διαπί-

στωσε ότι το σχέδιο Ανάν «δεν ικανοποιεί τους ελάχιστους στόχους που θέσαμε», όπως σημείωνε στο διάγγελμά του τότε, και ότι, όπως δήλωνε, «η τουρκοκυπριακή κοινότητα αποκτά όλα τα βασικά αιτήματα που διεκδίκησε». Δεν υπήρχαν μονόδρομοι υποτέλειας, ούτε και ψευδοδιλήμματα για τον Τάσο Παπαδόπουλο! Δεν κατέφυγε σε άθλια πολιτικά επιχειρήματα, αλλά έπραξε το αυτονόητο πατριωτικό καθήκον. Δεν ολιγόρησε και δεν δέιλιασε μπρος στην δύναμη των ισχυρών, αλλά με πνεύμα αξιοζήλευτης πατριωτικής συνέπειας κατεύθυνε τον Λαό! Αντιτάχθηκε στην αποδοχή του σχεδίου Ανάν παρά τις εξωτερικές πιέσεις που δέχθηκε από τις Ηνωμένες Πολιτείες και την Μεγάλη Βρετανία, αλλά και την Ελλάδα των υποτελών. Την Μάνα Ελλάδα του Παργάκη Παπανδρέου, του Σημίτη, του Μητσότακη, της Ντόρας και ολόκληρου του αριστερού Συνασπισμού της προόδου(!), αλλά και από το εσωτερικό, κυρίως την Αξιωματική Αντιπολίτευση του Γλαύκου Κληρίδη και του Νίκου Αναστασιάδη!!! Τότε, που ο Νίκος Αναστασιάδης τον κατηγορούσε για χειραγώγηση της κοινής γνώμης! «...Ο Δημοκρατικός Συναγερμός (ΔΗΣΥ) θα προσφύγει τόσο στα κυπριακά όσο και στα ευρωπαϊκά δικαστήρια, προκειμένου να εξασφαλιστεί ισότιμη προβολή όλων των απόψεων...», έλεγε μεταξύ άλλων η ανακοίνωση του ΔΗΣΥ του Νίκου Αναστασιάδη. Το είπε και το έκανε δυστυχώς!!!

Έκανε και λάθη ο Τάσος Παπαδόπουλος; Λάθος η σιωπή του την κρίσιμη ώρα, όταν το κατοχικό καθεστώς «άνοιξε» με τους δικούς του όρους τα οδοφράγματα. Δεν είναι έντιμο, όμως, να του χρεώνεται η αποδοχή της επιδιαιτησίας, όταν όλοι με αρχιμάστορα τον Κόφι Ανάν συνωμοτούσαν εναντίον του... Άλλωστε η στάση του στο δημοψήφισμα τον δικαιώσε απόλυτα!!! Άλλοι του χρεώνουν κακή διαχείριση του «ΟΧΙ» και την 8η Ιουλίου 2006, σε μια περίοδο που ο Τάσος πάλευε με τα θηρία εντελώς μόνος!!! Ποιος ξεχνά άλλωστε ότι η ηγεσία (όχι ο λαός) του ΑΚΕΛ (Βασικότερος κυβερνητικός εταίρος) ψήφισε ΟΧΙ, για να τσιμεντώσει, όπως ο ίδιος ο Χριστόφιας, έλεγε, το ΝΑΙ! Δεν ήταν αρεστός στους ξένους: αυτό ήταν το βασικό επιχείρημα Κασουλίδη και Χριστόφια όταν αναμετρηθήκαν μαζί του στις προεδρικές εκλογές του 2008!!!

Υ.Σ.: Και επειδή σήμερα περισσότερο από κάθε άλλη φορά ασχολούμαστε με τα δημόσια οικονομικά, ας δούμε την οικονομία του Τάσσου σε αριθμούς: 65% ήταν το έλλειμμα του ΑΕΠ το 2003 και το μετέτρεψε σε πλεόνασμα 3,5% στο τέλος του 2007. 68,9% ήταν το δημόσιο χρέος το 2003 και το μείωσε δραστικά σε 49,1% το 2008. Επιτεύχθηκε ακόμα εξάλειψη του δημοσιονομικού ελλείμματος και αυξήθηκε ο ρυθμός ανάπτυξης της οικονομίας από 1,9% το 2003 σε 4% το 2006, ποσοστό διπλάσιο από τον ευρωπαϊκό μέσο όρο!!!



Αποστέλλετε τις επιστολές σας στη διεύθυνση:

152-154 Coles Green Road, London NW2 7HD, Tel: 020 7195 1788, Fax: 020 8450 4092

Τα γραπτά των επιστολογράφων μας εκφράζουν προσωπικές απόψεις και δεν δεσμεύουν την «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ» που τα δημοσιεύει χωρίς λογοκρισία ή περικοπές.

Απίστευτο!

Δεν ήρθε αρματομένος, δυνατός,
με αστραπές ή με βροντές, να μας φοβίσει.
Δεν ήρθε με κορώνα ή σπαθί
κι αγγέλων στρατιές, να μας νικήσει.

Σαν βρέφος ήρθε. Ολόγυμνος. Μια νύχτα των θαυμάτων.
Ένας περίεργος Θεός, σε φάνη των προβάτων.
Με διδαχή στον άνθρωπο να πάψει να υποφέρει.
Στον άγνωμο σκοταδισμό, ζωής φώτιση φέρει.

Κι άπλωσε καλοσύνη του, ζέστανε η ψυχή μας.
Αυτός ο ανυπέρβλητος, ο ήλιος της ζωής μας.
Απίστευτο! Μια νύχτα του...
Της γέννησης μια ώρα έφερε τρυφερότητα
με αγνής αγάπης δώρα.

Τη γέννηση τού Ιησού το σύμπαν τη θαυμάζει.
Η Παναγιά μητέρα Του, Θεάνθρωπο θηλάζει.

Μερσίνη MacFarland

Σαν φωτοστέφανοι επισκέπτες

Στέκεις ακοίμητος φρορός,
στις επάλξεις του καθήκοντος,
μπροστά στα έσχατα και στην ωμή αλήθεια,
τον άνισο αγώνα.
Προσπαθείς να κρατήσεις κάτι
απ' το Φως που πάει να σβήσει,
σαν τρεμουλιάζει η τελευταία σπίθα,
στην απέραντη σιωπή...

Σαν Προμηθέας κι εσύ,
προσπαθείς να την κλέψεις
και να την κρύψεις
στα ενδόμυχα της ψυχής σου.
Αυτήν, που το όνομά της, απαγορεύουν να ειπωθεί.
Έτσι θαρρούν, μέχρι να υπερσχύσει
το σκοτάδι τού Μεγάλου Ερπετού.
Που ξάπλωσε και περικύκλωσε τη γη,
δυο και τρεις φορές ακόμα.

Η ιερή της θέρμη, όμως,
σού ξετυλίγει τις θύμψες
που παρέμειναν κλειστές
πίσω από τις πόρτες της αμνησίας.
Ύστερα από τόσα χρόνια νάρκης και απραξίας.
Μετά από τόσα χρόνια επιπόλεου και ανίερου βίου,
εγείρονται τα συναισθήματά σου, του ΑΝΘΡΩΠΟΥ,
του παλιού πολεμιστή, που ποτέ δεν έπαψε να πολεμά.

Ιδέες και σύμβολα, πόθοι κι αρχές,
σιμώνουν στη σκέψη σου, σαν Φωτοστέφανοι επισκέπτες,
ζητώντας λίγα ψίχουλα πνοής,
για να ζήσουν στα όνειρά σου.
Παίρνουνε σάρκα κι οστά και σε ανάγουν,
οδηγώντας σε εκεί που η σήψη
δεν πρόλαβε να πλανηθεί.
Εκεί, που η άκρατη χαρά δεν είναι φαντασία.

Χριστάκης Χριστοφίδης
(Ο Αγιομαμίτης)

Ακροστιχίδα

Μαρία λεν την Παναγιά
αργά - αργά το βράδυ,
ριγούν στο κρύο τα νησιά,
Ω, τι χαρά στον Αδη!

Μαύρη `να νύχτα στα βουνά,
ίσως να πέφτει χιόνι,
χιονίζει, ναι, στα σκοτεινά,
άσπρο συνδόνι στρώνει.

Λειώνει το χιόνι το παχύ,
όπως το περιστέρι,
που βρέθηκε μια χαραυγή,
όπου η ματιά σε φέρει.

Ύψιστε Δέσποτα, καλέ,
λειώσε το μαύρο χιόνι,
όσο να πάρω τον καφέ,
ύστερ' απ' το πεπόνι.

Νίκος Κωνσταντή
Εκ Λεμεσού

ΣΧΟΛΙΟ ΓΙΑ ΤΑ ΒΡΕΤΑΝΙΚΑ ΕΓΓΡΑΦΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΤΡΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΣΗΜΑΙΑΣ ΤΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

«Η μαρτυρία Νίκου Κρανιδιώτη για τον σχεδιασμό τής Κυπριακής Σημαίας αντίθετη με τα έγγραφα»

Αξιότιμε κύριε Διευθυντά,

Ποιον να πιστεύουμε, το Φόρεϊν Όφισ ή τον Νίκο Κρανιδιώτη; Αναφέρομαι στο δημοσίευμα τής εφημερίδας σας, ημερομηνίας 6 Δεκεμβρίου 2012, αναφορικά με την πρόελευση της ιδέας σχεδιασμού της κυπριακής σημαίας, που σύμφωνα με αποδεσμευμένα έγγραφα είναι αγγλικής προέλευσης και όχι, όπως διαδίδεται, ιδέα Τουρκοκύπριου.

Επαναλαμβάνω για πολλοστή φορά ότι τα ούτω καλούμενα μυστικά έγγραφα δεν πιστεύω ότι είναι όλα γνήσια και αληθή και ούτε και πλήρη μιας δοσμένης εποχής. Είναι απλώς μια επιλεκτική συλλογή και παρουσίαση για να εξυπηρετήσουν συγκεκριμένο σκοπό και δεν υπάρχει καμία εγγύηση για το γνήσιόν τους.

Μόλις διάβασα το κείμενο, θυμήθηκα τον Χάρολντ ΜακΜίλλαν σε βαθιά γεράματα, να μιλά στην τηλεόραση και να λέει «εμείς δεν βλέψαμε κανέναν στην Κύπρο ούτε τον απλό κόσμο ούτε τον Μακάριο». Όταν τον άκουα, είχα θυμηθεί το βιβλιάριον του Μακαρίου με τίτλο «Κατηγορώ», στο οποίο ξεσκεπάζει τα αίσχη τα οποία διέπραξαν στην Κύπρο οι Βρετανοί αποικιοκράτες. Και από τότε σχημάτισα την ιδέα ότι το βρετανικό κατεστημένο δεν ασχολείται με την αλήθεια και τη δικαιοσύνη. Αντίθετα, οι εκπρόσωποί του συμπεριφέρονται με τέτοιο κυνισμό και απρέπεια, με αποκλειστικό σκοπό να εξυπηρετούν τα συμφέροντα όχι του βρετανικού λαού, αλλά της ακολουθούμενης πολιτικής τού κατεστημένου, που δεν υπολογίζει ούτε ηθική ούτε αλήθεια ούτε απλώς ανθρώπινη συμπεριφορά. Και να αναφέρω ένα συγκεκριμένο παράδειγμα: Όταν ένας υπάλληλος της βρετανικής ΜΙ5 ή ΜΙ6 έγραψε ένα βιβλίο με τίτλο «Spycatcher», στο οποίο περιέγραφε τις εμπειρίες του κατά τη διάρκεια της σταδιοδρομίας του, οι βρετανικές Αρχές δεν του επέτρεψαν να το εκδώσει, διότι «υπόσκαπτε» βρετανικά συμφέροντα και όχι γιατί δεν ήταν αληθινές οι καταστάσεις που περιέγραφε.

Τελικά εκδόθηκε και κυκλοφόρησε. Μεταξύ άλλων, αναφέρει πώς εγκαθιστούσαν κατασκοπευτικούς πομπούς στις Πρεσβείες (Ρωσική, Γερμανική, Γαλλική, Αιγυπτιακή) για να ελέγχουν τα τεκταινόμενα κατά το 1956 με την κρίση τού Σουέζ, και στην Ελληνική Πρεσβεία για να ελέγχουν επικοινωνίες τού Γρίβα. Ακόμα, περιέγραφε λεπτομερειακά πώς έβαλαν πομπό στα κεντρικά γραφεία τού Κομ-

μουνιστικού Κόμματος Μεγάλης Βρετανίας. Επίσης γράφει πως είχαν αποφασίσει να τοποθετήσουν ανενεργό πομπό στον τόπο διαμονής τού Γρίβα στην Κύπρο, απλώς για να τον θορυβήσουν. Μετά όμως, άλλαξαν ιδέα, γιατί φοβήθηκαν ότι πιθανόν θα προκαλούσαν αιματοχυσία... Αυτά είναι γεγονότα τα οποία ουδέποτε θα δούμε στα αποδεσμευθέντα μυστικά έγγραφα.

Με αυτά τα δεδομένα, εγώ δεν τρέφω απολύτως ουδεμίαν εμπιστοσύνη στα έγγραφα τού Φόρεϊν Όφισ και δεν γνωρίζω την σκοπιμότητα, ύστερα από 63 χρόνια, να αναφέρουν το θέμα της κυπριακής σημαίας.

Πιστεύω, όμως, στα γραφόμενα τού Νίκου Κρανιδιώτη, που όταν τον πρωτογνώρισα από κοντά, το 1952, μου έκανε ιδιαίτερη εντύπωση ως άνθρωπος τού εθνικόφρονος χώρου τής τότε κυπριακής κοινωνίας (ήταν Γραμματέας της Εθναρχίας).

Στο βιβλίο του «Δύσκολα Χρόνια», αναφέρεται και στο θέμα της σημαίας. Τού ανέθεσε ο Μακάριος να σχεδιάσει τη σημαία τής Κυπριακής Δημοκρατίας.

Προσπάθησα, λέει, έκανα μερικά σχέδια,

αλλά δεν ήμουν ικανοποιημένος. Πήγα στον Μακάριο και του λέω, δεν μπορώ. Και ο Μακάριος τού λέει: Η σημαία πρέπει να γίνει σύνομα, γιατί τη χρειαζόμαστε αύριο. Ενώ συζητούσαμε, μπήκε στο γραφείο ένας Τουρκοκύπριος, ο οποίος μετέφερε ένα μήνυμα στο Μακάριο από τον Κιουτσούκ. Ο Τουρκοκύπριος ήταν δάσκαλος της ζωγραφικής. Τον ρώτησε ο Μακάριος: Μπορείς να σχεδιάσεις τη σημαία τής Κυπριακής Δημοκρατίας; Τη χρειαζόμαστε για αύριο. Έκατσε ο Τουρκοκύπριος, τη σχεδίασε και έφυγε. Τού Κρανιδιώτη δεν τού άρεσε. Λέει στον Μακάριο: Αυτό μπορεί να είναι το λάβαρο ενός τοπικού σωματείου, αλλά όχι σημαία κράτους! Δεν είδα κανένα κράτος να έχει τον χάρτη της χώρας για σημαία! Ο Μακάριος όμως ήταν ενθουσιασμένος. Είναι πολύ ωραία! Το χρώμα είναι ο χαλκός και τα κλαδιά της θα είναι σύμβολο ειρήνης...

Αυτά έγραψε ο Κρανιδιώτης και τον πιστεύω.

Ευχαριστώ για τη φιλοξενία
Ανδρέας Κυριάκου
Λονδίνο

Απάντηση Φανούλας Αργυρού:

Το ότι τα απόρρητα βρετανικά έγγραφα είναι αυθεντικά, δεν αμφισβητείται από κανένα σοβαρό ερευνητή/μελετητή, ούτε ακόμα από κανένα δικαστήριο. Τα έγγραφα αυτά, που δεν είχαν υπόψη τους οι Βρετανοί να μας φανερώσουν, τελικά αποδεσμεύθηκαν λόγω ακριβώς της δίκης των Μάου Μάου, όταν αναγκάστηκαν, με δικαστική εντολή, να τα αποδεσμεύσουν.

Τα περισσότερα αναφέρονται στην Κένυα και μεταξύ αυτών και σε άλλες τρεις αποικίες, όπως την Κύπρο. Πρέπει να τονιστεί ότι αυτά τα έγγραφα είναι της Αποικιοκρατίας στην Κύπρο και όχι του Υπ. Εξωτερικών (Φόρεϊν Όφισ) ή του Γραφείου Αποικιών, των οποίων τα έγγραφα ήδη αποδεσμεύθηκαν για την περίοδο εκείνη προ 20ετίας από το Κρατικό Αρχείο της Βρετανίας.

Βεβαίως, αυτά που περιέχονται στα έγγραφα παρουσιάζουν γεγονότα, απόψεις, εκθέσεις, συνομιλίες, ερμηνείες, πάντοτε από βρετανική σκοπιά. Η γνησιότητά τους, όμως, είναι αυταπόδεκτη. Πιθανόν σε όσα αναφέρονται στα έγγραφα αυτά, να υπάρχουν κι άλλες εκδοχές ή ερμηνείες, κυρίως από πλευράς, ας πούμε, του υπουργείου Εξωτερικών της Ελλάδας ή άλλων φορέων ή προσώπων στην Κύπρο. Αυτό, φυσικά, είναι ένα ξεχωριστό θέμα.

Όσον αφορά την πατρότητα της κυπριακής σημαίας: Ακόμα και αυτό που αναφέρει ο κ. Ανδρέας Κυριάκου ότι ισχυρίζεται ο Νίκος Κρανιδιώτης (θα ψάξουμε το θέμα), μάλλον επιβεβαιώνει τα όσα αποκαλύφθηκαν μέσα από τα βρετανικά έγγραφα και τα δημοσιεύσαμε.

Διότι δεν πιστεύω ότι, ενώ ο Μακάριος επειγόταν να παρουσιάσει σχέδιο κυπριακής σημαίας την επομένη ημέρα, ξαφνικά ό Κουτσιαούκ τού έστειλε απεσταλμένο έναν... δάσκαλο που έτυχε να ήταν και ζωγράφος και έτυχε αμέσως να τού έρθει η... έμπνευση, επί τόπου, να σχεδιάσει τη σημαία του νέου κράτους. Εύκολα αντιλαμβάνεται ένας ότι μάλλον ήταν «στημένη» η δουλειά από τους Βρετανούς. Τώρα το ομολογούν κιόλας, μέσα από τα έγγραφά τους.

Φανούλα Αργυρού

Στην Άνν Γκρέγκορυ

«Ποτέ πια οι ερωτευμένοι νέοι,
ριγμένοι σε βαθείαν απελπισιά,
από κείνα τα μελωτά, τα χρυσά χρέη,
θα σ' αγαπούν μονάχα για χατήρι σου
κι όχι για των μαλλιών σου τη γητεία
– κι όχι για των μαλλιών τα χρυσά κλέη».

«Όμως μπορεί να βάψω τα μαλλιά,
με τόσα χρώματα, με τόσα ελέη:
καφετιά, μαύρα, πρωτίστως καροτιά·
και τότε πια οι ερωτευμένοι νέοι,
θα μ' αγαπούν μονάχα για χατήρι μου
– κι όχι για των μαλλιών τα χρυσά κλέη».

«Άκουσα έναν σε σεβάσμια ηλικία,
μόλις προχθές να τεκμηριώνει, να λέει,
ότι εντόπισε κάποια κείμενα παλιά,

ν' αποδείχνουν τάχα για χατήρι σου
πως ο Θεός μονάχα σ' αγαπά χατηριακά
– κι όχι για των μαλλιών τα χρυσά κλέη».

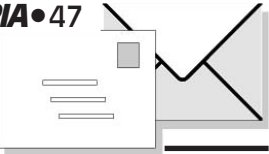
Τονίλιαμ Μπάτλερ Γέιτς
(1865-1939, Νόμπελ 1923)

Ανευλαβείς παραλλαγές μεταφραστού:

- 1) Στροφή πρώτη - έκτος στίχος: «– κι όχι για των μαλλιών το πύρι-πύρι* σου»
- 2) Στροφή δευτέρα - έκτος στίχος: «– κι όχι για των μαλλιών το ξεροσφύρι μου».
- 3) Στροφή τρίτη – έκτος στίχος: «– κι όχι για των μαλλιών το χαρακίρι σου».

Με τις καλύτερες ευχές
για τα Χριστούγεννα
Αντώνης Ηλιάκης
Λονδίνο

*πίρι-πίρι: πικάντικη σάλτσα



Τα γραπτά των επιστολογράφων μας εκφράζουν προσωπικές απόψεις και δεν δεσμεύουν την «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ» που τα δημοσιεύει χωρίς λογοκρισία ή περικοπές.

Αποστέλλετε τις επιστολές σας στη διεύθυνση:
152-154 Coles Green Road, London NW2 7HD, **Tel:** 020 7195 1788, **Fax:** 020 8450 4092

Γράψε τζιαι με για γάρον

Μιαν ιστορία θα σας πω που μου'πεν ένας γέρος, που λόγω κρίσης πιθανόν να ζήσουμε στο τέλος.

Ένας Κυπραίος νησιτικός, παστός όπως το Χάρον, ετράβησε στην Αλυτζήν, καβάλλα πά' στον γάρον.

Πόσα μου θκιάτε, αρώτησε, το αλάτι να σας πάρω.

Πέντε σελίνια, είπεν του, τζιαι δέκα για τον γάρον.

Τζιαι ο Κυπραίος ο φτωχός, που 'σιεν καημό μέαλο, απάντησε αυθόρμητα «γράψε τζιαι με για γάρον».

Ορπιζώ μεν μας φέρουσιν σε τζιέινο το σημείο. γάδαροι να δηλώνουμε που κουβαλούν φορτίο. Ν.Φ.

Τους αξίζει ένας μεγάλος έπαινος



Γράφει ο
Σωτήρης
Λάμπρου
Από τη Μακράσκα

Εν δύο μεγάλοι φάροι φωτεινοί μέσα στην Παροικία τού Φίνσλεϋ τζιαι του Μάνορ Χίλλ τα ελληνικά σχολεία. Πολλά παιδιά δυο φορές την εβδομάδαν πηγαίνουν τζιαι να ομιλούν τζιαι να διαβάζουν ελληνικά μαθαίνουν. Τους μαθαίνουν να γράφουν ελληνικά τζιαι ελληνικήν ιστορία τζιαι πολλούς ελληνικούς χορούς τζιαι τραγούδια σ' αυτά τα δυο σχολεία.

Έχουν πολλά καλούς, ειδικευμένους δασκάλους τζιαι δασκάλες, που τους μαθαίνουν τού Έθνους τις παραδόσεις τες μεγάλες. Αξίζει ένας μεγάλος έπαινος στον διευθυντήν, Μιχάλην Έλληνα, που με τη σκληρή δουλειά του οι επιτυχίες πραγματικότητα έγινίκαν.

Τους δασκάλους τζιαι δασκάλες, ένα εύγε θα τους πούμε τζιαι σε μεγαλύτερα κατορθώματα, τα σχολεία να τα δούμε. Ένα μεγάλο ευχαριστώ στις Κύπρου τζιαι Ελλάδας τες Εκπαιδευτικές Αποστολές, που διούν στα παροικιακά σχολεία υποστήριξη τζιαι βοήθειες πολλές.

Ούλλους τους εκπαιδευτικούς στα παροικιακά σχολεία τους ευχόμαστε χρόνια πολλά τζιαι να έχουν καλήν υγείαν. Στη χοροεσπερίδα του σχολείου ούλλα τα παιδιά στην πίστα εχορέψαν πολλούς θαυμάσιους ελληνικούς χορούς τζιαι ούλλους μάς εμαγέψαν.

Η ανθρωπιά



Λάμπρος Κώστα Πετρήs (Τσιάλης)
από τη Μακράσκα Αμμοχώστου
και τώρα μόνιμος κάτοικος Ελλάδας
Φιλόλογος - Διευθυντής του Γυμνασίου
Αγίου Κωνσταντίνου Φθιώτιδας

Είνα μεγαλό χάρισμα η ΑΝΘΡΩΠΙΑ, νομίζω. Δείχνει τον χαρακτήρα μας, εγώ έτσι την ορίζω. Το πλάσμα το ευγενικό ούλλοι το αγαπούσι, τζιαι θέλουν νά'ναι δίπλα του για να συνομιλούσι.

Όλοι όσοι έχουν ανθρωπιά, είναι καλοσυνάτοι, έχουν αυτοπεποίθηση τζι' είναι πάντα κεφάτοι, έχουν συμπόνια στην ψυσιή, έχουν τζιαι χαρακτήρα, τζιαι βοηθούν κάθε φτωχό που εν έσει στον ήλιο μοίρα, έχουν καρκιάν ευγενική, έτσι όπως το λέω, τζιαι είναι ούλλοι Άνθρωποι με Άλφα κεφαλαίο.

Συνάνθρωποι μου ανά γης, ανοίξτε την καρδιά σας, τζιαι δείξτε το αίσθημα τζι' ούλλην την Ανθρωπιά σας, τζιαι νά'στε τότε βέβαιοι ότι θα ευφρανθείτε, θα νοιώσετε καλλίτερα τζιαι θα'φχαριστηθείτε!

Αντιφώνηση που δεν έγινε στην τελετή απονομής Κρατικών Βραβείων Λογοτεχνίας στη Λευκωσία

Η πιο κάτω αντιφώνηση επρόκειτο να γίνει την Τρίτη 18 Δεκεμβρίου, στη Λευκωσία, κατά την απονομή των Κρατικών Βραβείων Λογοτεχνίας.

Ο βραβευθείς για την Κυπριακή Διάλεκτο, Αντώνης Ηλιάκης, θα μιλούσε μετά τον υπουργό Παιδείας, ως είθισται. Επειδή, όμως, δεν μπόρεσε να παραλάβει αυτοπροσώπως το κρατικό βραβείο, μάς παρακάλεσε να δημοσιεύσουμε την αντιφώνησή του:

...Είμαι βαθύτατα ευγνώμων για την τιμή που μου γίνεται απόψε με την απονομή, για δεύτερη φορά σε δώδεκα χρόνια, κρατικού βραβείου Λογοτεχνίας. Το παραδέχομαι: ποσοτικά και ποιοτικά η συγκομιδή της γραφίδος μου δεν τυχάνει, όσο θα άρμοζε, βαρύνουσα. Υπάρχουν πολλοί αξιοίτεροί μου λογοτέχνες στην νήσον.

Είμαι πεπεισμένος ότι αυτή τη φορά το βραβείο μου'εδόθη χάρη στην εξηντάχρονη και πλέον θητεία μου στο χειρόμυλο που τιτλοφορείται «λογοτεχνία» και όχι τόσο στις αρετές του έργου μου, ενός έργου άλλωστε το οποίο βγαίνει με την τσιμπίδα μάλλον παρά με την αρπάγη (ή τη σέσουλα) από τα βιάθη του μελανοδοχείου μου.

Θα αναφέρω δύο χαρακτηριστικά στοιχεία τής επίδοσής μου, ως την πούμε σχοληρικά «επίδοση», στην Τέχνη του Λόγου, αυτές τις μακρές δεκαετίες. Το πρώτο είναι η πρώιμη σπορά τής «ποιητάρικης» παρ'δόσής μας. Προ του Δευτέρου Παγκοσμίου Πολέμου, γύρω στα 1938-9, σε ηλικία 7-8 ετών, τακτικά διάβαζα στα νυχτέρια των συγχωριανών μου, κατά το πλείστον γυναικών, που ξεκόκκιζαν

βαμβάκι και άλλων νεαρής ηλικίας, που κεντούσαν στο φως μιας λάμπας, διάβαζα τις πυκνοτυπωμένες φυλλάδες των «ποιητάρηδων», ενός Αριστοτέλη (διόλου Αριστοτελικού) κι ενός Παρασκευά Ζαχαρούλα (διόλου ζαχαρογενούς), τακτικών επισκεπτών στο χωριό μου, την Αναφωτία Λάρνακος.

Οι ποιητές αυτοί ραψωδούσαν σε βραδινές συγκεντρώσεις στους καφενέδες συνταρακτικά πράγματα: θαύματα Αγίων, δυστυχήματα θανατηφόρα, ερωτικές τραγωδίες, άγριους φόνους αδιακρίτως. Οι εκφωνήσεις άρχιζαν με κάπως ομηρικό στυλ, με στερεότυπη επίκληση στα θεία:

«Ω παντοδύναμε Θεέ, του κόσμου Βασιλέα, δώσε μου νουν στην κεφαλήν και καθαράν ιδέαν» καταλήγοντας σε ένα κάπως ματεριαλιστικό κρεσέντο: «όσοι κι αν μ'αδίκησατε, ένα χαρτίν'γοράστε, κείνον (κείνην, κείνους) να μακαρίζετε κι εμένα να θυμάστε».

Και οι φυλλάδες γίνονταν ανάρπαστες αντί μιας εικοσάρας το κομμάτι...

Εξ αιτίας της δραματικής απόδοσής μου των ραψωδιών – μιμούμενος τους ποιητές με το «Ω Παντοδύναμε Θεέ...», έκανα κιόλας τον κατανυκτικό σταυρό μου με άψογο θεατρικό εφρέ, δόντως και προσηκόντως μου κόλλησαν το ανάρμοστο και βλάσφημο παρτσούκλι «Ο Παντοδύναμος». Φρίκη, φρίκη! «Ήρθεν ο Παντοδύναμος... Έφωγεν ο Παντοδύναμος... Διάβασέ μας, ρε Παντοδύναμε, το τραγούδι τού φόνου στους Τρούλους... Το θαύμα του Απόστολου Ανδρέα...»

Οι αναγνώσεις των ποιητάρικων τραγωδιών σε δεκτικά ακροατήρια, αναμφίβολα έσπειραν ενωρίς στην ψυχή μου στιχουργι-

κές παρορμήσεις μέχρι που αξιώθηκα, τώρα στα γεροντάματα, να γίνω κι εγώ ΛΙΓΟ ποιη-τάρης.

Το δεύτερο χαρακτηριστικό της καριέρας μου ως «ανθρώπου των Γραμμάτων» προήλθε από την διακαή επιθυμία μου να τύχω κάποιας κοινωνικής αναγνώρισης από τους συμπολίτες μου, τους Βαρωσιώτες, που δεν με είχαν περί πολλού στο παζάρι το λογοτεχνικό ή οποιοδήποτε παζάρι.

Το πρώτο ήμισυ της δεκαετίας του 1950, αναποδράστας συμμετείχα σε όλους τους λογοτεχνικούς διαγωνισμούς του περιοδικού «Κυπριακά Γράμματα», αλλά, φευ, δεν αξιώθηκα κι εγώ έστω κι ένα βραβείο και το είχα μεγάλο καημό, κυρίως για την τιμή και τη δόξα του πράγματος. Βέβαια και το χρηματικό έπαθλο είχε τις χάρες του. Στην αρχή το ποσόν ήταν δέκα λίρες, χάρτινες, κι αργότερα στους διαγωνισμούς τού Ζ. Ευσταθίου, πριγκηπικό μεγάλο πενήντα λιρών – κι αυτών χάρτινων – όμως για μένα θά'ταν χρυσές και διαμαντένιες.

Τα χρόνια εκείνα της νεότητας, αναποφεύκτως, πάντα ερχόμουν δεύτερος, με παροχήν ενός παρηγορητικού «επαίνου». Ποτέ δεν πήρα βραβείο, καρυκευμένο, ως είναι, με μια τρύπα δεκάρα. Συνεπεία της αστοχίας ή της αναβροχιάς βραβείων και του καταλωνισμού δαφνιλών «επαίνων», οι φίλοι μου στην Αμμόχωστο μου χορήγησαν το sobriquet «Ο αιώνιος Επαينوπιάστης».

Τώρα, οι επιζώντες φίλοι μπορεί να αναθεωρήσουν τα πειράγματά των, επί το επεικέστερον, έτσι τουλάχιστον ελπίζω...

Αντώνης Κ. Ηλιάκης

Γυμναστικός Σύλλογος «Τα Ολύμπια» Λεμεσού, 1892 -2012

«Την Κυριακή, 2 Αυγούστου 1892, εγένετο εν τω Αναγνωστηρίω "Η Ισότης" συνάξεις προς εκλογήν επιτροπής δια την ίδρυσιν Γυμναστικού Συλλόγου. Αφού εν ολίγοις εκ του προχείρου ο κ. Χρ. Σώζοντος Λοΐζου εξήγγησεν οποίων αγαθών ήθελε είναι πρόξενος η σύστασις τοιούτου Συλλόγου εξελέγη πενταμελής επιτροπή συγκευμένη εκ των κ.κ. Αν. Θεμιστοκλέους, ως επιήμου προέδρου, Χρ. Σώζοντος Λοΐζου, Ι. Κυριακίδου, Α. Πηλαβάκη, Η. Σκυριανίδου και Ν. Κλ. Λανίτου, κατά την σειράν της πλειοψηφίας, ήπης θα φροντίση περί την εξεύρεσιν των απαιτούμενων προς τον σκοπόν αυτόν».

Αυτή ήταν η λητή ανακοίνωση της γενεθλίου πράξης ίδρυσης του Γυμναστικού Συλλόγου «Τα Ολύμπια» (ΓΣΟ) Λεμεσού, του αρχαιότερου αθλητικού συλλόγου στην Κύπρο και του αρχαιότερου έξω από την ελλαδική επικράτεια, καθώς επίσης και του δεύτερου αρχαιότερου στον Ελληνισμό, μετά τον Πανελλήνιο Γ.Σ. (1891).

Προσφράτως το Κυπριακό Κέντρο Μελετών (ΚΥΚΕΜ) και ο ΓΣΟ διοργάνωσαν τιμητικό συνέδριο για τα 120χρονα της ιστορίας του συλλόγου, στο πλαίσιο του οποίου παρουσιάστηκαν για πρώτη φορά ιστορικά γεγονότα που εντυπωσιάζουν και συγκινούν ακόμη και σήμερα. Η συμμετοχή του ΓΣΟ στους πρώτους Ολυμπιακούς Αγώνες, η κατάκτηση του πρώτου χρυσού μεταλλίου στους Ολυμπιακούς της Αθήνας το 1896 από τον αθλητή του ΓΣΟ Ιωάννη Φραγκομήδη, η διοργάνωση των πρώτων Πανελληνίων Αγώνων από το ΓΣΟ στη Λεμεσό το 1925, η σεμνή επιστολή που απέστειλε ο αγέννητος μαραθωνοδρόμος Στέλιος Κυριακίδης, το 1936, προς τη Λέσχη «Ένωση-Ισότης» για να λάβει χρηματική βοήθεια προς το σκοπό της συμμετοχής του σε διεθνείς αγώνες, η συμμετοχή της πρώτης Ελληνίδας πρωτοπόρου αθλήτριας, της Δομνίτσας Λανίτου του ΓΣΟ, στους Ολυμπιακούς του 1936, μέχρι και τις νεώτερες επιτυχίες της Μαρούλλας Λάμπρου και του Κυριάκου Ιωάννου, ήταν μερικά από τα γεγονότα που είχε την ευκαιρία το κοινό να ακούσει από τους ομιλητές του συνεδρίου.

Η δράση του ΓΣΟ, όπως και των άλλων γυμναστικών συλλόγων, στα χρόνια της βρετανικής αποικιοκρατίας, έπαιξε σημαντικό ρόλο όχι μόνο στην ανάπτυξη του ελληνικού αθλητισμού στην Κύπρο αλλά πρωτίστως στον πολιτικό τομέα. Μπορεί ο ΓΣΟ να ιδρύθηκε μέσα στο διάχυτο κλίμα που επικρατούσε τότε στην Αθήνα για την αναβίωση των Ολυμπιακών Αγώνων στη σύγχρονη εποχή, κλίμα το οποίο μετέφεραν στη Λεμεσό δύο εκ των ιδρυτών του Συλλόγου που σπούδαζαν τότε στη μητροπολιτική πρωτεύουσα, οι Νικόλαος Κλ. Λανίτης και Χριστόδουλος Σώζος, όμως η ίδρυση του Συλλόγου εντάσσεται στο υπό ανάπτυξη τότε ενωτικό κίνημα όπου οι θεσμικές δραστηριότητες, έστω και αθλητικές, έπρεπε να υπηρετούν το σκοπό της Ένωσης της Κύπρου με την Ελλάδα.

Χαρακτηριστικό αυτής της πραγματικότητας είναι το απόσπασμα από την προκήρυξη για τους πρώτους παγκύπριους αγώνες που διοργάνωσε ο ΓΣΟ στην Λεμεσό το 1896: «Εις ευγενείς αγώνας καλών υμής ο Γυμναστικός Σύλλογος σκοπούντας να καταδείξωσιν, ότι αισθανόμεθα το φορτίον της προγονικής αρετής, ην συχνάκις προβάλλομεν ως τίτλον του εθνικού ημών μέλλοντος, και ότι κατανοούμεν, ότι αι αρεταί εκείναι, αίτινες υπηρέσαν η βάσις του εθνικού μεγαλείου εις τους ευκλείεις χρόνους, του απωτάτου παρελθόντος, αύται είναι και σήμερον η κρητίς, εφ' ης θ' αναστηλωθή εν τω μέλλοντι υπερήφανος η ελευθερία της πατρίδος. Καταφθάνει μέχρις ημών από των απωτάτων χρόνων η ηχώ ευγενών παροτρύνσεων, ουδ' είναι ανάγκη να λεχθώσι πολλά προς άνδρας γνωρίζοντας το μέγεθος των υποχρεώσεων ου μόνον προς το παρελθόν, αλλά και προς το μέλλον της πατρίδος». Άλλωστε δεν είναι τυχαίο το γεγονός ότι οι δεύτεροι Παγκύπριοι Αγώνες το 1897 ανεβλήθησαν αφού πολλοί αθλητές μετέβησαν να πολεμήσουν ως εθελοντές στον Ελληνοτουρκικό πόλεμο του 1897.

Αυτό εξηγεί και το γεγονός ότι η ίδρυση και ανάπτυξη των γυμναστικών συλλόγων στα πρώτα χρόνια της αποικιοκρατίας, η οποία διασυνδέοντας τον κλασικό αθλητισμό τόσο με την εθνική δράση καθώς επίσης και προβάλλοντάς τον ως αναπόσπαστο μέρος του ελληνικού πολιτισμού, λειτούργησε ως έκφραση της ελληνικής ταυτότητας στην Κύπρο. Αυτό με τη σειρά του εξηγεί και ο Χρ. Σώζος καθώς επίσης και από νέους ανθρώπους, αγνούς χωρίς φέυγοντας οι αποικιοκράτες δεν μπόρεσαν να εμφυσήσουν και να ακήρουν πίσω τους τα κλασικά βρετανικά ομαδικά αθλήματα, όπως το ράγκμπι, το κρίκετ και το χόκεϋ.

Το συνέδριο, εν κατακλείδι, κατέδειξε την ανάγκη να μελετηθεί συστηματικά η πλούσια αθλητική ιστορία της Κύπρου. Κι αν η ιστορία μέσα από την επιστημονική της έννοια αποσκοπεί στο να αναλύσει και να διατηρήσει στη μνήμη των μεταγενεστέρων τις αξιοσημείωτες πράξεις των ανθρώπων που έδωσαν ώθηση στην εξέλιξη της ανθρώπινης κοινωνία μέσα στο χρόνο, η ιστορία ενός αθλητικού συλλόγου, όπως ο ΓΣΟ, ειδικά στα χρόνια της αποικιοκρατίας, είναι γεμάτη με πράξεις που συντέλεστηκαν από πνευματικούς ανθρώπους της Λεμεσού, όπως ο Ανδρέας Θεμιστοκλέους, ο Ν.Κλ. Λανίτης και ο Χρ. Σώζος καθώς επίσης και από νέους ανθρώπους, αγνούς χωρίς καμία ιδιοτέλεια, όπως ο Στέλιος Κυριακίδης και η Δομνίτσα Λανίτου. Είναι μία ιστορία γεμάτη από ενθουσιασμούς και απογοητεύσεις, από προσπάθειες πόνανγες και ανυστερόβουλες, που διαπνέονται μόνο από αγωνιστική διάθεση, χωρίς ακόμη κάποια φιλοδοξία υστεροφημίας.

Χρήστος Ιακώβου
Διευθυντής Κυπριακού Κέντρου Μελετών

Χριστουγεννιάτικα έθιμα από την Ελλάδα

Παραμένουν ζωντανά μέσα στο χρόνο, όσο και αν η ζωή έχει αλλάξει. Θυμίζουν στους πιο παλιούς και διδάσκουν στους νεότερους, άλλες εποχές περισσότερο δύσκολες, αλλά και πιο ανθρώπινες.

Ακόμα και σήμερα κάποιοι κρατάνε ζωντανές τις παραδόσεις των Χριστουγέννων και τις μεταφέρουν από γενιά σε γενιά. Παρακάτω παρουσιάζονται τα ήθη και τα έθιμα από κάθε γωνιά της Ελλάδας.

ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ - ΘΡΑΚΗ

Στη Φλώρινα, οι κάτοικοι υποδέχονται τη γέννηση του Χριστού ανάβοντας **μεγάλες φωτιές** στις 12 τα μεσάνυχτα, που συμβολίζουν τη φωτιά που άναψαν οι ποιμένες της Βηθλεέμ για να ζεσταθεί ο νεογέννητος Χριστός. Φωτιές ανάβουν επίσης και το βράδυ της Πρωτοχρονιάς.

Τα παιδιά της κάθε γειτονιάς αρχίζουν τότε να μαϊεύουν ξύλα από κέδρο,

βιώνουν τα «ραγκουτσάρια» στην Καστοριά, οι «φωταράδες» στη Χαλκιδική, τα «τζαμαλάρια» στην Αρνισσα Πέλλας και οι «προδρομίτες» στην Πιερία.

Στην ανατολική Μακεδονία ξεχωριστό ενδιαφέρον παρουσιάζει ο εορτασμός των Θεοφανείων στη Δράμα με πληθώρα εκδηλώσεων και δρώμενων. Σκοπός τους είναι η εξασφάλιση της καλοχρονιάς, δηλαδή η καλή υγεία και η πλούσια γεωργική και κτηνοτροφική παραγωγή. Μαύρες κάπες, δέρματα ζώων, μάρσκες, κουδούνια και θόρυβοι, στάχτη και σταχτώματα, χοροί και αγερμοί, αναπαράσταση οργώματος και σποράς, πλούσιο

Στην πόλη της Καβάλας, πολλοί κάτοικοι διατηρούν ακόμα κάποια από τα έθιμα που έφεραν μαζί τους οι πρόσφυγες από την Ανατολική Θράκη, όπως το **σπάσιμο του ροδιού** μπροστά στην είσοδο του σπιτιού για καλή τύχη, αλλά και η μεταφορά μιας πέτρας -συνήθως από το μικρότερο μέλος της οικογένειας- στο εσωτερικό του σπιτιού για να είναι στέρεο το σπίτι και γερή ολόκληρη η οικογένεια τη νέα χρονιά.

Με θέματα που προέρχονται τόσο από την σύγχρονη πραγματικότητα όσο και από την λαϊκή παράδοση, οι κάτοικοι της Αλεξανδρούπολης συμμετέχουν και φέτος στις «Χριστουγεννιάτικες Ποιές» που αποτελούν μια ευκαιρία υπόμνησης της πλούσιας σε ήθη, έθιμα και τραγούδια παράδοσης της Θράκης. Από τα έθιμα αυτά ξεχωρίζουν τα πολλά χριστουγεννιάτικα τραγούδια της, γνωστά και ως «Ρουγκάτσια», και εδέσματα όπως τα εννιά νηστίσιμα φαγητά και η «μπάμπο».

ΣΤΕΡΕΑ ΕΛΛΑΔΑ - ΘΕΣΣΑΛΙΑ

Γεμάτα με έθιμα είναι τα Χριστούγεννα και η Πρωτοχρονιά και στη Ρούμελη. Ξεκινούν από τον τρόπο με τον οποίον θα σφάξουν τα γουρούνια και φτάνουν μέχρι το πάντρεμα της φωτιάς. Ξεκινούν από τα κάλαντα και φτάνουν μέχρι το βασιλόψαχο. Εκτός από τα κάλαντα που ακούγονται σε κάθε γωνιά της Ρούμελης,

βουνα, ρίχνει και λίγο θυμίαμα και περνάει μπροστά από τους άνδρες, που βρίσκονται γύρω από το σφαγμένο γουρούνι. Τους θυμιατίζει και αυτοί με το χέρι τους αερίζουν την φωτιά και εύχονται «να το φάτε με υγεία και του χρόνου μεγαλύτερο». Έπειτα ρίχνει τα κάρβουνα με το θυμίαμα στον κομμένο λαμό του γουρουνιού για να το θυμιατίσει κι αυτό.

Ανήμερα των Χριστουγέννων, οι πιστοί πηγαίνουν στην εκκλησία κι έπειτα αφού τελειώσει η θεία λειτουργία, σε σπίτια και αυλές ψήνουν «την γουρνάδα». Τα Χριστουγεννιάτικα κάλαντα τα παιδιά τα ψάλλουν είτε την παραμονή είτε ανήμερα. Παλαιότερα η κάθε παρέα που έλεγε τα κάλαντα χτυπούσε τις πόρτες των σπιτιών με ξύλα και μόλις η νοικοκυρά τους άνοιγε κατευθύνονταν στο τζάκι και ανακάτευαν την φωτιά με το ξύλο, λέγοντας ευχές για τη νέα χρονιά.

Χαρακτηριστικό έθιμο της Πρωτοχρονιάς είναι η βασιλόπιτα. Οι γυναίκες του σπιτιού, κάνουν ζυμάρι στο οποίο τοποθετούν νόμισμα, ένα κομμάτι κλήμα, άχυρο ή χορταράκι, μία μικρή πέτρα όπως κι ένα σπόρο καλαμποκιού. Στο μεσημεριανό τραπέζι ο νοικοκύρης του σπιτιού θα κόψει τη βασιλόπιτα αφού πρώτα τη φέρει τρεις φορές γύρω στο ταψί. Στη συνέχεια θα την μοιράσει σε κομμάτια με σειρά ηλικίας σε όλα τα μέλη της οικογένειας.



να τα βάζουν σε ένα ασφαλές μέρος, για να μη τους τα κλέψουν παιδιά από άλλες γειτονιές και ορίζουν ένα φύλακα για κάθε βραδιά.

Αν τα παιδιά καταφέρουν να κλέψουν ξύλα που προορίζονται για τη φωτιά μιας άλλης γειτονιάς στήνουν γλέντι για να το πανηγυρίσουν, ενώ ο ντροπιασμένος θεωρείται ο φύλακας που του έκλεψαν τα ξύλα. Παλιότερα ήταν τόσο μεγάλη η ντροπή για εκείνον που άφησε να του κλέψουν τα ξύλα που ούτε στο σχολείο δεν τολμούσε να πάει την άλλη μέρα.

Στην Πέλλα αναβιώνει το έθιμο της «**Κόλιντα Μπάμπο**» που έχει σχέση με τη σφαγή του Ηρώδη. Οι κάτοικοι της περιοχής ανάβουν το βράδυ φωτιές φωνάζοντας «κόλιντα μπάμπο» δηλαδή «σφάζουν γιαγιά». Σύμφωνα με το έθιμο οι φωτιές ανάβουν για να μάθουν οι άνθρωποι για τη σφαγή και να προφυλαχτούν.

Στη Σιάτιστα Κοζάνης θα αναβώσουν οι «**κλαδαριές**», τα «**κόλιντα**» και τα «**μπουμπουσάρια**».

Οι «**κλαδαριές**» είναι οι φωτιές που ανάβονται κάθε χρόνο για να ζεστάνουν τον Χριστό. Τα «**κόλιντα**» είναι τα κάλαντα στο τοπικό σιατιστινό ιδίωμα, ενώ την ημέρα των Θεοφανίων αναβιώνουν τα «μπουμπουσάρια», δηλαδή τα καρναβάλια με το καθαρά σιατιστινό Αϊβασιλιτικό χορό.

Όπως γράφει ο λαογράφος **Γεώργιος Μπόντας** παλαιότερα τα παιδιά της κάθε γειτονιάς, από τη γιορτή του Αγίου Δημητρίου έκαναν ομάδες και φρόντιζαν να συγκεντρώσουν ξερά χόρτα, τα φουρφούρια (Γεράνεια) ή λόξιο (Χώρα), για να έχουν το απαραίτητο σύνολο ξερών χόρτων, με το οποίο θα τροφοδοτήσουν τη φωτιά, τη λεγόμενη «κλαδαριά», που θα ανάψουν στις 23 Δεκεμβρίου το βράδυ.

Τα Θεοφάνεια στη Μακεδονία ανα-

φαγοπότι και ευχές επιδιώκουν να επενεργήσουν στην καρποφορία της φύσης.

Σε απόσταση τεσσάρων χιλιομέτρων από την πόλη της Δράμας βρίσκεται το Μοναστηράκι, όπου κάθε χρόνο, στις 6 Ιανουαρίου, την ημέρα των Θεοφανείων, αναβιώνει το έθιμο των **Αράπηδων**. Έχει τις ρίζες του στην αρχαία ελληνική θρησκεία και πιο συγκεκριμένα στις διονυσιακές τελετές, ενώ έχει δεχτεί και χριστιανικές επιρροές.

Οι Αράπηδες είναι μια εθμική παράσταση (δρώμενο) με έντονα την υπερβολή, το μαγικό και το λατρευτικό στοιχείο, στην οποία συμμετέχουν οι κάτοικοι της περιοχής. Είναι μία από τις μεταμφιέσεις του Δωδεκαημέρου (25/12-6/1) που γίνονται στον Νομό Δράμας και πιο συγκεκριμένα στο Μοναστηράκι, στο Βόλακα, στην Πετρούσα, στον Ξηροπόταμο, στους Πύργους και στην Καλή Βρύση. Αναβιώνει επίσης κάθε χρόνο και στη Νίκησιανη του Δήμου Παγγαίου στο νομό Καβάλας.

Οι **Μωμόγεροι**, ένα είδος λαϊκού παραδοσιακού θεάτρου, αναβιώνει στους Σιταγρούς και Πλατανιά, χωριά όπου υπάρχουν πρόσφυγες από τον Πόντο. Η ονομασία Μωμόγεροι προέρχεται από τις λέξεις μίμος και γέρος, από τις μιμητικές κινήσεις που κάνουν οι πρωταγωνιστές με μορφή γεροντικών προσώπων. Οι παραστάσεις πραγματοποιούνται όλο το Δωδεκαήμερο (Χριστούγεννα, Πρωτοχρονιά και Θεοφάνεια).

Στο νησί της Θάσου οι οικογένειες κρατούν ένα πολύ παλιό έθιμο: Το σπóρδισμα των φύλλων. Κάθονται όλοι γύρω από το αναμμένο τζάκι, τραβούν την ανθρακιά προς τα έξω και ρίχνουν γύρω στ αναμμένα κάρβουνα, φύλλα ελιάς, βάζοντας στο νου τους από μια ευχή, χωρίς όμως να την πουν στους άλλους. Όποιου το φύλλο γυρίσει περισσότερο, εκείνου θα πραγματοποιηθεί και η ευχή του.



διατηρούνται ακόμη ορισμένα από τα παραδοσιακά έθιμα, όπως η χοιροσφαγή και το αρραβώνιασμα της φωτιάς.

Το «**αρραβόνιασμα**» γίνεται ξημερώματα των Χριστουγέννων. Η νοικοκυρά βάζει ένα μεγάλο ξύλο στο τζάκι και σύμφωνα με την παράδοση εκείνη την ώρα ό,τι ζητήσεις –βεβαίως θα πρέπει να αφορά τα παιδιά και όχι τους παντρεμένους – μπορεί να γίνει.

Αντίθετα το πάντρεμα της φωτιάς γίνεται τα ξημερώματα της Πρωτοχρονιάς. Στο τζάκι μπαίνουν δύο μεγάλα ξύλα που φροντίζει ο νοικοκύρης να είναι ισομερή για να καίγονται το ίδιο. Σύμφωνα με την παράδοση εκείνη την ώρα που δεν αλλάζει μόνο ημέρα, αλλά αλλάζει και χρόνος όποια ευχή ή όποια κατάρα και αν κάνει ο άνθρωπος αυτή θα πάσει τόπο.

Ένα από πιο χαρακτηριστικά έθιμα των Τρικάλων είναι η λεγόμενη «**γουρνοχαρά**». Το κάθε σπίτι που σφάζει γουρούνι προσκαλεί όλους τους συγγενείς και φίλους να φάνε και να γλεντήσουν μαζί, ενώ σε ορισμένες περιοχές μόλις σφάξουν τον χοίρο, η νοικοκυρά παίρνει έναν τσίγκο, βάζει επάνω μερικά κάρ-

νων και της Πρωτοχρονιάς στην ανατολική Κρήτη. Το Χριστόψαχο το φτιάχνουν οι γυναίκες με ιδιαίτερη φροντίδα και υπομονή. Για το χριστουγεννιάτικο τραπέζι, το Χριστόψαχο είναι ευλογημένο ψωμί. Το κόβουν ανήμερα τα Χριστούγεννα, ανταλλάσσοντας ευχές.

Την προπαραμονή των Χριστουγέννων, την Ημέρα των Αγίων Δέκα, στα χωριά της ανατολικής Κρήτης έσφαζαν τους χοίρους που είχαν ανατραφεί κυρίως με βελανδία, χοιμά και αποφάγια. Από το σφάξιμο του χοίρου δεν πετούσαν τίποτα. Από το κρέας παρασκεύαζαν λουκάνικα, ομαθιές, τσιλαδιά με τη χοιροκεφαλή, απάκια από λουρίδες ψαχνού κρέατος καπνισμένες στο τζάκι, σύγκλινα (κομμάτια κρέας μισοβρασμένα και αποθηκευμένα σε κιούπι) μαζί με τη γλίνα (το λίπος) που τα βοηθούσε να διατηρηθούν πολλούς μήνες τα μαγειρεύαν με πατάτες.

Η «καλή χέρα» παραμένει ένα από τα έθιμα της Πρωτοχρονιάς όπου συνήθίζεται να δίνεται ένα χρηματικό ποσό σαν δώρο σε παιδιά που θα επισκεφτούν κάποιο σπίτι την Πρωτοχρονιά. Το έθιμο του ποδαρικού καλά κρατεί, αφού είναι πολλοί αυτοί που ανήμερα της Πρωτοχρονιάς βάζουν στο σπίτι τους μια πέτρα για να είναι γερό, ενώ άλλοι πάλι μεταφέρουν νερό για να τρέχουν τα καλά όλο τον χρόνο σαν το νερό.

Τέλος στο Ηράκλειο υπάρχει και το έθιμο της μπουγάτσας, όπου οι κάτοικοι κατανάλωναν ανήμερα της Πρωτοχρονιάς μεγάλες ποσότητες μπουγάτσας θέλοντας να είναι γλυκιά η πρώτη τους γεύση.

ΔΩΔΕΚΑΝΗΣΑ

Με ιδιαίτερο χρώμα και με διαφορετικά έθιμα από νησί σε νησί και από χωριό σε χωριό γιορτάζονται τα Χριστούγεννα και η Πρωτοχρονιά στα νησιά της Δωδεκανήσου.

Οι προετοιμασίες ξεκινούν από τις προηγούμενες μέρες των Χριστουγέννων και κορυφώνονται την Πρωτοχρονιά και τα Φώτα. Από τα χαρακτηριστικά των εκδηλώσεων είναι ότι οι κάτοικοι της Δωδεκανήσου 40 ημέρες πριν από τα Χριστούγεννα βρισκόταν σε νηστεία με σκοπό να προετοιμαστούν για τη γέννηση του Χριστού και να απολαύσουν στη συνέχεια το Χριστουγεννιάτικο τραπέζι. Κύριο φαγητό στα περισσότερα νησιά της Δωδεκανήσου ήταν και παραμένει το ψητό χοιρινό κρέας.

Σε αρκετά χωριά της Ρόδου, το σφάξιμο του χοίρου που μεγάλωναν οι οικογένειες γινόταν σε παρέες και με ειδική ιεροτελεστία. Από τα Χριστουγεννιάτικα φαγητά ήταν επίσης τα παραδοσιακά «γιαπράκια» τα οποία δεν έλειπαν από το τραπέζι. Σε ότι αφορά τα γλυκά τόσο στη Ρόδο όσο και στα υπόλοιπα νησιά το χαρακτηριστικό είναι οι δίπλες, οι οποίες εξακολουθούν να κατασκευάζονται και σήμερα.

Την Πρωτοχρονιά ένα από τα έθιμα τα οποία και σήμερα διατηρείται είναι το έθιμο της «μπουλουστρίνας». Τα μικρά παιδιά την πρώτη ημέρα του χρόνου επισκέπτονται τους συγγενείς και παίρνουν από αυτούς χρηματικό ποσό εν είδει δώρου το οποίο ονομάζεται μπουλουστρίνα.

Από τα αξιοσημείωτα των ημερών είναι ότι την ημέρα των Χριστουγέννων οι κάτοικοι της Ρόδου συνήθιζαν να πηγαίνουν οικογενειακά στην εκκλησία και αμέσως μετά να επισκέπτονται τους ηλικιωμένους γονείς και παππούδες για τις σχετικές ευχές.

Οι γιορτές των Χριστουγέννων παραδοσιακά εορτάζονταν πολύ πιο απλά στον Ελληνορθόδοξο χριστιανικό κόσμο σε σύγκριση με τους χριστιανούς της Δύσης. Ο λόγος γι' αυτό ήταν ότι τα Χριστούγεννα για εμάς τους Ελληνορθόδοξους χριστιανούς ήταν μια κυρίως θρησκευτική και πνευματική εορτή παρά να είναι κοσμική. Τόσο το χριστουγεννιάτικο δέντρο, όσο και τα δώρα των Χριστουγέννων ήταν άγνωστα στην Κύπρο. Αντί αυτού, είχαμε δικά μας χριστουγεννιάτικα έθιμα.

Τις παραμονές των Χριστουγέννων όλες οι γυναίκες της Κύπρου ζύμωναν ψωμιά που τα ονόμαζαν «γεννόπιττες», τα πανελλήνια γνωστά χριστόψωμα. Ήταν στρογγυλά ψωμιά με σησάμι ή χωρίς που στη μέση είχαν ένα μεγάλο σταυρό, φτιαγμένο με λωρίδα από ζυμαρί, ενώ στα τέσσερα τμήματα που σχηματίζονταν από το σταυρό έφτιαχναν διάφορα

σίλη», μ' ένα κερί αναμμένο στο κέντρο του και τα τοποθετούσαν πάνω στο καλό τραπέζι του σπιτιού. Δίπλα τοποθετούσαν ένα μπουκάλι κρασί, ένα ποτήρι και το πορτοφόλι του νοικοκύρη καθώς και ένα κλαδί ελιάς. Πίστευαν ότι το βράδυ της παραμονής θα επισκεπτόταν το σπίτι τους ο Άγιος Βασίλης, θα έτρωγε, θα έπινε και θα ευλογούσε το πορτοφόλι του νοικοκύρη να είναι πάντα γεμάτο. Το δε ευλογημένο κλαδί ελιάς θα έφερνε ειρήνη στο σπίτι και θα απέτρεπε και τους καλικάντζαρους από το να πειράζουν τον «Βασίλη».

Την επόμενη μέρα έπαιρναν τα κόλλυ-

βα, που τα θεωρούσαν ευλογημένα και

τάιζαν τα ζώα τους για να ευλογηθούν και αυτά. Τον «Βασίλη» τον έκοβαν το μεσημέρι στο τραπέζι και έπαιρναν όλα τα μέλη της οικογένειας από ένα κομμάτι. Αυτός που θα έβρισκε το νόμισμα ήταν ο τυχερός της χρονιάς.

Τα «χριστόψωμα», οι «γεννόπιττες» και τα «κουλούρια» φτιάχνονταν απ' άκρου εις άκρον σε όλο το νησί, με διάφορα σχήματα και ονομασίες. Τα χριστουγεννιάτικα παξιμάδια σε διάφορες περιοχές του νησιού λέγονταν «κούμουλα». Δεν ψήνονταν ειδικά για τα Χριστούγεννα, αλλά προσφέρονταν και σε όλους όσοι επισκέπτονταν μια νέα μητέρα. Επιπρόσθετα, φτιάχνονταν και μα-

λακά κουλούρια, οι «δακτυλιές». Οι «γλισταρκές» ήταν παξιμάδια από λεπτές λωρίδες ζύμης που τοποθετούνταν κυκλικά, σταυρώνονταν στο κέντρο και ραβνίζονταν με σουσάμι.

Τέλος, φτιάχνονταν κι άλλα κουλούρια σε διάφορα σχήματα, ανάλογα με τη φαντασία της κάθε νοικοκυράς, όπως τα «βορτακούθκια», που σημαίνει «βατράχι» (και τα οποία εξέφραζαν την επιθυμία για βροχή, που ήταν πολύ σημαντική για τους γεωργούς), «αδροπούθκια», που σημαίνει «μικροί άνθρωποι» (η ελληνική παράδοση τα συνδέει με τις ψυχές των νεκρών), τα «ζεμπλουθκια», που σημαίνει «καλαθάκια» (μια έκφραση της επιθυμίας να ευλογηθεί η σοδειά). Σε διάφορες περιοχές συνήθιζαν να προσφέρουν κουλούρια σε συγγενείς και στα βαφτιστήρια.

Τα διάφορα είδη ψωμιών είχαν ως βασικό στοιχείο το σημείο του σταυρού, το σημαντικότερο σύμβολο του Χριστιανισμού, ενώ σε άλλα, οι διάφορες μορφές λαμβάνονταν από τη φύση και την καθημερινή ζωή των ανθρώπων. Τα «σταυροκούλουρα» (κουλούρια σε σχήμα σταυρού), σε διάφορα χωριά του νησιού κρεμάζονταν στους τοίχους στη διάρκεια των εορτών κι αποτελούσαν τόσο μέρος της εορταστικής διακόσμησης, όσο και μέσο προστασίας, μια και επικρατούσε η αρχαία Ελληνική δοξασία ότι το σιτάρι και τα υποπροϊόντα του προστάτευαν τους ανθρώπους από το κακό.

Τη διάρκεια της εορταστικής διακόσμησης, όσο και μέσο προστασίας, μια και επικρατούσε η αρχαία Ελληνική δοξασία ότι το σιτάρι και τα υποπροϊόντα του προστάτευαν τους ανθρώπους από το κακό.

Επίσης, όπως και στη Ρωμαιοκαθολική Εκκλησία, σε όλες τις Μαρωνίτικες εκκλησίες κατασκευάζεται μια φάτνη για την αναπαράσταση της Αγίας Νύχτας. Η φάτνη γινόταν συνήθως από τους νέους οι οποίοι χρησιμοποιούσαν απλά υλικά τα οποία έβρισκαν στο χωριό όπως ξύλα, πέτρες και χώμα. Στον Κορμακίτη έβγαζαν και μεγάλα αγάλματα της Παναγίας, του Αγίου Ιωσήφ και των μάγων.

Τα μεσάνυχτα της 24ης Δεκεμβρίου οι πιστοί πη-



λακά κουλούρια, οι «δακτυλιές». Οι «γλισταρκές» ήταν παξιμάδια από λεπτές λωρίδες ζύμης που τοποθετούνταν κυκλικά, σταυρώνονταν στο κέντρο και ραβνίζονταν με σουσάμι.

Τέλος, φτιάχνονταν κι άλλα κουλούρια σε διάφορα σχήματα, ανάλογα με τη φαντασία της κάθε νοικοκυράς, όπως τα «βορτακούθκια», που σημαίνει «βατράχι» (και τα οποία εξέφραζαν την επιθυμία για βροχή, που ήταν πολύ σημαντική για τους γεωργούς), «αδροπούθκια», που σημαίνει «μικροί άνθρωποι» (η ελληνική παράδοση τα συνδέει με τις ψυχές των νεκρών), τα «ζεμπλουθκια», που σημαίνει «καλαθάκια» (μια έκφραση της επιθυμίας να ευλογηθεί η σοδειά). Σε διάφορες περιοχές συνήθιζαν να προσφέρουν κουλούρια σε συγγενείς και στα βαφτιστήρια.

Τα διάφορα είδη ψωμιών είχαν ως βασικό στοιχείο το σημείο του σταυρού, το σημαντικότερο σύμβολο του Χριστιανισμού, ενώ σε άλλα, οι διάφορες μορφές λαμβάνονταν από τη φύση και την καθημερινή ζωή των ανθρώπων. Τα «σταυροκούλουρα» (κουλούρια σε σχήμα σταυρού), σε διάφορα χωριά του νησιού κρεμάζονταν στους τοίχους στη διάρκεια των εορτών κι αποτελούσαν τόσο μέρος της εορταστικής διακόσμησης, όσο και μέσο προστασίας, μια και επικρατούσε η αρχαία Ελληνική δοξασία ότι το σιτάρι και τα υποπροϊόντα του προστάτευαν τους ανθρώπους από το κακό.

Της Πρωτοχρονιάς

Αλλο έθιμο, της νύκτας της παραμονής της Πρωτοχρονιάς, είναι η εμπυροσκοπία

με φύλλα χλωρής ελιάς. Κάθονται γύρω από την αναμμένη «τσιμινιά» (τζάκι) και ρίχνουν πάνω στα κάρβουνα χλωρά φύλλα ελιάς (κάποτε τα σαλιώνουν) λέγοντας ταυτόχρονα διάφορες επικλήσεις στον άγιο Βασίλη για να φανερώσει αν τους αγαπά πρόσωπο που κατονομάζουν:

Αη Βασίλη βασιλιά
τζια πρωτολουτουρκίτη
επής περά των περών
τζ' ήυρες την τύχην, των τυχών
ήυρε τζι' εμέν την τύχην μου
τζια πέτης πως την σιαιρετώ
τζια νάρτει πόνγε να την δω
δείξε τζια φενέρωσε
για τούτην την δουλειάν
αν μ' αγαπά (ο...η...)

Υπάρχουν πολλές παραλλαγές αυτής της επωδού.

Αν το φύλλο της ελιάς, αφού θερμανθεί, ανατραφεί με κρότο, τούτο είναι ένδειξη αγάπης εκείνου που ονομάστηκε προς το πρόσωπο που έριξε το φύλλο, ειδύλλως αγάπη δεν υπάρχει.

Λίγα από τα κλωνάρια αυτά της ελιάς (που κόβονται μόλις ακουστεί η καμπάνα του εσπερινού) αναρτώνται σ' ορισμένες περιοχές (Πάφος, Τηλλυρία, Μαραθάσα, Σολιά) στις πόρτες και τα παράθυρα των σπιτιών.

Το ίδιο έθιμο είχαν κι οι Βυζαντινοί καθώς και οι Πόντιοι. Στη Πάφο κ.ά. κλωνάρια ελιάς τοποθετούνται πάνω στα χλοινά κρέατα για να μην ουρήσουν εκεί οι Καλικάντζαροι.

Επειδή υπάρχει η λαϊκή αντίληψη ότι όπως θα περάσει η μέρα της πρωτοχρονιάς θα περάσει κι ο ολόκληρος ο χρόνος, οι Κύπριοι προσέχουν τη μέρα αυτή.

Αν και είναι αργία, δουλεύουν λίγο

για να 'χουν δουλειά ολόκληρο τον χρόνο. Δεν δανείζουν χρήματα τη μέρα αυτή, απεναντίας προσπαθούν να πάρουν.

Οι άνδρες που παίζουν χαρτιά στα καφενεία προσπαθούν πολύ να κερδίσουν, κλπ.

Σχετικό με την πιο πάνω αντίληψη είναι και το ποδαρικό. Αυτός που πρώτος θα μπει στο σπίτι πρέπει να μπει με το δεξί πόδι (για να 'ρχονται όλα δεξιά) και να 'ναι και τυχερός. Σε μερικές περιοχές χτυπούν τα μεσάνυχτα οι καμπάνες, σημαίνοντας την άφιξη του νέου χρόνου. Ένα παιδί που εθεωρείτο τυχερό έκανε το ποδαρικό στα σπίτια, των οποίων οι ένοικοι το φίλευαν με γλυκό ή χρήματα, την «πουλουστρίνα». Στο Ριζοκάρπασο οι πόρτες παρέμεναν κλειστές κατά το υπόλοιπο της μέρας, για να μην μπει στο σπίτι κάποιος κακότυχος και φέρει την κακοτυχία.

Σε μερικά μέρη πιστεύουν πως όποιος φαρνιστεί κατά την πρωτοχρονιά θα ζήσει και την επόμενη χρονιά. Στο



Ριζοκάρπασο πάλι, συνήθιζαν να κρεμάζουν στα δοκάρια του σπιτιού ή της μάντρας μια «αβρόσπλλα» (σκίλλο κρεμμύδα) και την άφηναν εκεί όλο το χρόνο. Πολλές φορές ξαναβλάστανε κι έβγαζε φρέσκα φύλλα, συμβόλιζε δε τη θαλερότητα του σπιτιού.

Στην Κόμα του Πιολού και στην Κώμη Κεπίρ συνήθιζαν να μαζεύουν διπλούς βολβούς σκιλλοκρεμμύδας και να τους ρίχνουν την Πρωτοχρονιά στις μάντρες για να γεννήσουν οι προβατίνες δίδυμα.

Αν έμπαινε στο σπίτι σκύλος την πρωτοχρονιά, νομιζόταν κακός ο καιρός. Αν έμπαινε βόδι, το αντίθετο.

Σε μερικά χωριά συνήθιζαν να παίρνουν την πρωτοχρονιά κόλλυβα στα νεκροταφεία κι ο παπάς μνημόνευε τους νεκρούς.

Έθιμα Μαρωνιτών Κύπρου

Η προετοιμασία για τα Χριστούγεννα ξεκινά στις 15 Δεκεμβρίου όταν αρχίζει στη Μαρωνίτικη εκκλησία το εννιαήμερο των Χριστουγέννων, με καθημερινούς βραδινούς εσπερινούς.

Στα χωριά, στις 23 του Δεκέμβρη οι νοικοκυρές συνήθιζαν να ασπρίζουν το σησάμι για τα κουλούρια και την επόμενη μέρα έφτιαχναν τα παραδοσιακά σταυροκούλουρα και τη Βασιλόπιτα, μέσα στην οποία έκρυβαν ένα νόμισμα.

Επίσης, όπως και στη Ρωμαιοκαθολική Εκκλησία, σε όλες τις Μαρωνίτικες εκκλησίες κατασκευάζεται μια φάτνη για την αναπαράσταση της Αγίας Νύχτας. Η φάτνη γινόταν συνήθως από τους νέους οι οποίοι χρησιμοποιούσαν απλά υλικά τα οποία έβρισκαν στο χωριό όπως ξύλα, πέτρες και χώμα. Στον Κορμακίτη έβγαζαν και μεγάλα αγάλματα της Παναγίας, του Αγίου Ιωσήφ και των μάγων.

Τα μεσάνυχτα της 24ης Δεκεμβρίου οι πιστοί πη-

γαίνουν στην εκκλησία για τη Θεία Λειτουργία και την ημέρα των Χριστουγέννων επισκέπτονται συγγενείς και φίλους για να ανταλλάξουν ευχές.

Η Πρωτοχρονιά γιορτάζεται με μεγαλοπρέπεια. Κατά την ημέρα αυτή γίνεται ανταλλαγή δώρων και επικρατούν διάφορα έθιμα όπως η «πουλουστρίνα» την οποία ζητούσαν τα παιδιά από τους δικούς τους όταν πήγαιναν να τους ευχηθούν. Οι συγγενείς πάντα με κέφι και εορταστική διάθεση τους έδιναν χρήματα ή εδέσματα.

Την παραμονή των Φώτων οι νοικοκυρές φτιάχνουν τα «ξεροτιάνα» και συνήθιζαν μέσα σε αυτά να βάζουν σταφίδες. Σύμφωνα με το έθιμο πετούνε ορισμένα «ξεροτιάνα» πάνω στη στέγη του σπιτιού για να διώξουν τους καλικάντζαρους, οι οποίοι, σύμφωνα με την παράδοση είναι πνεύματα που κυκλοφορούν τις νύχτες για να κλέψουν. Το έθιμο θέλει επίσης όπως οι νοικοκυρές λένε καθώς πετούνε

τα «ξεροτιάνα»: «Τι τισίν τι τισίν λουκάνικο μασσαίρι μαυρομάνικο να φάτε τζια να φυτέε».

Στις 6 Ιανουαρίου είναι η γιορτή των Φώτων και οι Μαρωνίτες παίρνουν στις εκκλησίες μπουκάλες με νερό για να το ευλογήσει ο ιερέας σε ειδική τελετή.

Στα παλιά χρόνια, αρκετοί έπαιρναν και καρπούζια τα οποία είχαν φυλάξει από το καλοκαίρι. Μετά τη Θεία Λειτουργία ο ιερέας κάθε χωριού μαζί με παιδιά επισκέπτονταν τα σπίτια των χωριανών και τα ράντιζαν με ευλογημένο νερό.

Αυτές τις μέρες στα Μαρωνίτικα χωριά επικρατούσε μια εορταστική ατμόσφαιρα. Ακόμη και σήμερα, οι Μαρωνίτες επιλέγουν να επισκέπτονται τα χωριά τους τα οποία σφύζουν από ζωή, με απώτερο σκοπό τη γνωριμία των παιδιών με την παράδοση και την πολιτισμική τους ταυτότητα.



σχέδια, με πιο συνηθισμένο τη φοινικιά.

Μέχρι πολύ πρόσφατα από το καλοκαίρι η κάθε οικογένεια στα χωριά της Κύπρου αγόραζε από ένα μικρό χοίρο τον οποίο έτρεφαν οι ίδιοι με βαλανίδια, τρεμίδια, αγριόχορτα, κριθάρι και νερό. Έτσι τα Χριστούγεννα ο χοίρος ήταν έτοιμος για σφαγή. 2-3 μέρες πριν τα Χριστούγεννα έσφαζαν τον χοίρο, τον καθάριζαν και τον έκοβαν σε κομμάτια.

Αλλά κομμάτια τα έβαζαν στο κρασί, αφού πρώτα τους έβαζαν αλάτι, αρτισιά και κόλιανδρο. Με το χοιρινό αυτό κρέας κατασκεύαζαν ζαλατίνες, λούντζες, χοιρομέρια, παϊδες, τσιρίγκες και λουκάνικα. Αν ο καιρός ήταν βροχερός, κρεμούσαν τα λουκάνικα και άλλα είδη ψηλά μέσα στην τσιμινιά (τζάκι) για να ψηνονται σιγά-σιγά, αν υπήρχε ηλιοφάνεια, τα έβγαζαν έξω στον ήλιο.

Για να μην τα πειράζουν οι καλικάντζαροι τους έβαζαν πάνω κλαδί ελιάς.

Όλα τα μέρη του χοίρου, χρησιμοποιούνταν για την διατροφή της οικογένειας. Τίποτα δεν πήγανε χαμένο. Ό,τι έμενε τα έψηναν και τα φύλαγαν μέσα σε κούμνες (πήλινα δοχεία), μαζί με το λαρτί (λίπος), που έλειωνε με το ψήσιμο. Μ' αυτό τον τρόπο, είχαν απόθεμα φαγητού για αρκετό καιρό. Τις τσιρίγκες τις έτρωγαν το καλοκαίρι στο θέρος ενώ το λίπος το χρησιμοποιούσαν για τηγάμισμα, αφού το λάδι ήταν ακριβό.

Την παραμονή της Πρωτοχρονιάς στην Κύπρο έφτιαχναν ένα ψωμί παρόμοιο με τη γεννόπιττα που ονόμαζαν «Βασίλης» και στο οποίο τοποθετούσαν ένα νόμισμα. Έβγαζαν μέσα σε μια μεγάλη τσιάρτα (κούπα) κόλλυβα και από πάνω τον «Βα-

Το ωροσκόπιο της εβδομάδας

ΚΡΙΟΣ

(21 Μαρτίου - 21 Απριλίου)



Βγείτε έξω για να διασκεδάσετε, αλλά φροντίστε να μην το παρακάνετε. Επιλέξτε άτομα που περνάτε καλά μαζί τους. Η παραπλάνηση από κοντινά σας πρόσωπα θα σας φέρει σε δύσκολη θέση. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί.

ΤΑΥΡΟΣ

(22 Απριλίου - 21 Μαΐου)



Μια προσπάθεια να σας παραπλανήσουν πιθανόν να πετύχει τον στόχο της. Προσέξτε πολύ με όλους και με όλα... Καλύτερα να αφήσετε τις οικονομικές συναλλαγές για κάποιαν άλλη στιγμή.

ΔΙΑΔΥΜΟΙ

(22 Μαΐου - 21 Ιουνίου)



Μην τα βλέπετε όλα ή άσπρα ή μαύρα. Βάλτε και λίγο χρώμα στη ζωή σας. Χρειάζονται, εξάλλου, και οι μεσαίες καταστάσεις... Μην πιέζετε να τα κάνετε όλα εδώ και τώρα. Μείνετε στο σίπι εάν είστε κουρασμένοι και προσπαθήστε να χαλαρώσετε...

ΚΑΡΚΙΝΟΣ

(22 Ιουνίου - 22 Ιουλίου)



Η εβδομάδα ευνοεί τη διασκέδαση! Φροντίστε να επιλέξετε σωστή παρέα, για να περάσετε όσο γίνεται καλύτερα. Το έχετε ανάγκη. Αποφύγετε να δώσετε την ευκαιρία σε άτομα που βρίσκονται κοντά σας να σας απογοητεύσουν. Σταθείτε στο ύψος σας.

ΛΕΩΝ

(23 Ιουλίου - 23 Αυγούστου)



Με τον «σταυρό στο χέρι» δεν θα πετύχετε και πολλά πράγματα. Χρησιμοποιήστε την πλάγια οδό, για να μπορέσετε να καταφέρετε κάτι. Βοηθήστε, οικονομικά, οικεία πρόσωπα που ξέρετε πως έχουν ανάγκη, αλλά είναι πολύ περήφανα για να ζητήσουν τη συμβουλή σας.

ΠΑΡΘΕΝΟΣ

(24 Αυγούστου - 23 Σεπτεμβρίου)



Περάστε μια μέρα γεμάτη έρωτα και ρομαντισμό μαζί με τον σύντροφό σας, δίχως να σκέφτεστε τα προβλήματά σας, για να χαλαρώσετε. Αποφύγετε τις ασχολίες που ενέχουν κούραση, γιατί αυτό θα σας επηρεάσει περισσότερο απ' όσο υπολογίζετε.

ΖΥΓΟΣ

(24 Σεπτεμβρίου - 23 Οκτωβρίου)



Συνειδητοποιήστε τα λάθη σας και αλλάξτε εγκαίρως τακτική, για να μπορέσετε να πετύχετε ό,τι έχετε βάλει σκοπό. Επαγγελματικά ζητήματα θα βελτιωθούν μόνο με σταθερότητα και διπλωματική στάση. Αποφύγετε να κρατάτε πείσμα και να είστε απόλυτοι σε κάποια πράγματα.

ΣΚΟΡΙΠΙΟΣ

(24 Οκτωβρίου - 22 Νοεμβρίου)



Δράστε σύμφωνα με τις επιθυμίες σας, αντί να θυσιάξετε συνέχεια για τους άλλους. Δουλέψετε υπομονετικά και δημιουργικά και να είστε σίγουροι ότι θα δείτε άμεσα αποτελέσματα.

ΤΟΞΟΤΗΣ

(23 Νοεμβρίου - 21 Δεκεμβρίου)



Προσπαθήστε να έρθετε πιο κοντά με πρόσωπα που έχετε στην καρδιά σας, αλλά πλέον δεν επικοινωνούν μαζί σας. Φανείτε διαλλακτικοί απέναντι σε απόψεις ανθρώπων που έχετε απόλυτη ανάγκη. Αποφύγετε να προβάλλετε εγωιστική στάση.

ΑΙΓΟΚΕΡΟΣ

(22 Δεκεμβρίου - 20 Ιανουαρίου)



Αν εσείς το θέλετε, θα βρείτε πώς να αλλάξετε καταστάσεις που σας έχουν κουράσει. Μη μείνετε σε αδράνεια. Λαμπρές προοπτικές διαγράφονται σε νέα σχέδια και καλλιτεχνικά ενδιαφέροντα. Μην τις αφήσετε να πάνε χαμένες.

ΥΔΡΟΧΟΟΣ

(21 Ιανουαρίου - 18 Φεβρουαρίου)



Ευκαιρία να περάσετε μία νύκτα γεμάτη έρωτα, που θα σας γεμίσει χαρά και πολλή ενέργεια. Ακόμα και αν έχετε αντίθετες απόψεις με κάποιους, δεν μπορείτε να μη μιλάτε με κανέναν από αυτούς, γιατί στο τέλος θα απομονωθείτε.

ΙΧΘΥΕΣ

(19 Φεβρουαρίου - 20 Μαρτίου)



Την αδικία δεν μπορείτε με τίποτα να την αντέξετε. Αφήστε να καταλαγιάσει η κατάσταση και μετά να ενεργήσετε. Φανείτε όσο πιο σαφείς γίνεται σε συζητήσεις και επαφές που αφορούν τα επαγγελματικά σας, αλλιώς θα δημιουργηθούν παρεξηγήσεις.

Μελομακάρονα με σιμιγδάλι

Υλικά:

2 φλιτζάνια τσαγιού λάδι
4 φλιτζ. τσαγιού σιμιγδάλι
1 φλιτζ. τσαγιού αλεύρι μαλακό
1/2 φλιτζ. τσαγιού ζάχαρη φυλή
χυμός ενός πορτοκαλιού και ξύσμα της φλούδας του
2 ποτηράκια κονιάκ
1 κουταλάκι μπέικιν πάουντερ
λίγη κανέλλα φυλή
λίγα καρύδια κοπανισμένα μαζί με σουσάμι.

Για το σιρόπι:

300 γρ. μέλι.

Εκτέλεση:

Ζεσταίνουμε το λάδι σε τηγάνι και το ρίχνουμε σε λεκάνη που προηγουμένως έχουμε τοποθετήσει σ' αυτή το σιμιγδάλι μαζί με το αλεύρι και το ανακατεύουμε καλά με σύρμα (αναδευτήρα). Προσθέτουμε στη συνέχεια την ζάχαρη και μισό ποτήρι του κρασιού νερό. Εξακολουθώντας να δουλεύουμε το μίγμα προσθέτουμε τον χυμό και το ξύσμα πορτοκαλιού, το κονιάκ, το μπέικιν πάουντερ ανακατεμένο με μια χούφτα αλεύρι.

Ζυμώνουμε καλά τη μάζα και πλάθουμε τα μελομακάρονα στο σχήμα που θέλουμε. Τα βάζουμε σε ταψί και ψήνουμε για 30', αρχικά σε μέτριο φούρνο που τον δυναμώνουμε αργότερα για να πάρουν χρώμα.

Στο μεταξύ ετοιμάζουμε το σιρόπι σε μικρή κατσαρόλα βάζοντας το μέλι να βράσει με μισό φλιτζάνι τσαγιού ζεστό νερό. Στη συνέχεια ρίχνουμε τα μελομακάρονα στο σιρόπι και τα αφαιρούμε από τη φωτιά. Τ' αφήνουμε στο σιρόπι για 6 περίπου λεπτά και με τρυπητή κουτάλα τα τοποθετούμε σε πιατέλα.

Τέλος τα πασπαλίζουμε με την κανέλλα και από πάνω τους ρίχνουμε λίγα καρύδια κοπανισμένα και ανακατεμένα με σουσάμι.



Κουραμπιέδες

Υλικά

100 γραμμ. ζάχαρη άχνη
400 γραμμ. βούτυρο γάλακτος
100 γραμμ. Φυτίνη
2 κρόκοι
1 αυγό
2 βανίλιες
1/2 κ.γλ. μοσχοκάρυδο
1/3 φλ. τσαγιού κονιάκ
1 κοφτό κ.γλ. σόδα μαγειρική
250 γραμμ. καβουρντισμένο και χοντροκομμένο αμύγδαλο
850 γραμμ. (περίπου) αλεύρι μαλακό, κοσκινισμένο
1 κιλό άχνη ζάχαρη
2 βανίλιες

Εκτέλεση

Απλώνουμε την αμυγδαλόψιχα σε λαμαρίνα και την ψήνουμε 10' στους 200οC, να ροδίσει. Την χοντροκόβουμε. Βάζουμε στον κάδο του μίξερ το βούτυρο, την άχνη και τη φυτίνη και τα χτυπάμε για 10', μέχρι να ασπρίσουν και να γίνουν σαν αφράτη κρέμα. Προσθέτουμε έναν έναν τους κρόκους, να τους πίνει το μείγμα, καθώς και το αυγό. Προσθέτουμε το μοσχοκάρυδο, τις βανίλιες και 2 κ.σ. από το αλεύρι για να μην κόψει το μείγμα με την προσθήκη του κονιάκ. Διαλύουμε τη σόδα στο κονιάκ και το ρίχνουμε στο μίξερ. Εναλλάξ προσθέτουμε το αμύγδαλο και το αλεύρι. Αλεύρι θα βάλουμε όσο σκώσει. Ίσως να μην το πάρει όλο το μείγμα. Καλό είναι να τελειώσουμε το ζύμωμα στο χέρι, ζυμώνοντας απαλά και κοσκινίζοντας το τελευταίο αλεύρι. Η ζύμη πρέπει να είναι μαλακιά και βουτυράτη.

Πλάθουμε τους κουραμπιέδες σε ό,τι σχήμα θέλουμε και τους αραδιάζουμε σε λαμαρίνα. Τους ψήνουμε στους 170οC στον αέρα για περίπου 35', μέχρι να σκάσουν από πάνω και να ροδίσουν. Αφήνουμε 5' να κρυώσουν. Κοσκινίζουμε λίγη λίγη την άχνη με τη βανίλια σε ένα ταψί (να κάνει στρώση). Ακουμπάμε επάνω τους κουραμπιέδες και τους πασπαλίζουμε ξανά με άχνη. Τους αφήνουμε να κρυώσουν καλά, αλλιώς διαλύονται. Τους βάζουμε σε πιατέλα και πασπαλίζουμε ξανά με άχνη ζάχαρη.



Βασιλόπιτα

ΥΛΙΚΑ:

250 gr Βούτυρο (βιτάμ)
2 φλυτζάνια ζάχαρη
1 πακέτο αλεύρι
1 κουταλάκι κοφτό μίεκιν
6 αυγά
2 πορτοκάλια χυμό & το ξύσμα
1 βανίλια
1 φλυτζάνι του τσαγιού καρύδια (προαιρετικά)
1 φλυτζάνι του τσαγιού σταφίδες (προαιρετικά)



ΕΚΤΕΛΕΣΗ

Χτυπάτε στο μίξερ τα αυγά με τη ζάχαρη μέχρι να ασπρίσουν. Προσθέτετε το βούτυρο (λιωμένο), τη βανίλια & το ξύσμα πορτοκαλιού. Ρίχνετε σιγά-σιγά το αλεύρι στο μείγμα και εξακολουθείτε το χτύπημα εως ότου ενοποιηθούν τα υλικά.

Διαλύετε το μπέικιν στο χυμό πορτοκαλιού τα προσθέτετε στο μείγμα και χτυπάτε 2-3 λεπτά.

Τέλος αλευρώνετε τα καρύδια και τις σταφίδες και τα προσθέτετε στο μείγμα. Κατόπιν ανακατεύετε με μια κουτάλα μια δυό φορές.

Ρίχνετε τη βασιλόπιτα σε βουτυρωμένο ταψί και την ψήνετε στους 200 βαθμούς με αντιστάσεις ή 160 βαθμούς με αέρα 1 ώρα περίπου .

Όταν κρυώσει η βασιλόπιτα την πασπαλίζετε με ζάχαρη και τη στολίζετε με γιορτινά μοτίβα.

ΜΕΝΤΙΟΥΜ - ΑΣΤΡΟΛΟΓΟΣ ΘΑΝΟΣ ΖΑΦΕΙΡΑΚΗΣ

Δίπλωμα και βραβείο τηλεπάθειας

Η έδρα μου είναι στην Αθήνα και δέχομαι τηλεφωνήματα από όλα τα κράτη. Μού δίνετε ημερομηνία γεννήσεως και μετά από λίγη ώρα σάς παίρνω τηλέφωνο (σε σταθερή γραμμή), χωρίς να χρεώνεστε εσείς απολύτως τίποτα και σας δίνω ακριβείς απαντήσεις σε όλα τα θέματα.

Επίσης, μέσα από την πρόβλεψή μου, συμβουλευώ, βοηθάω, πώς πρέπει να ενεργήσετε ή τι πρέπει να προσέξετε για να έχετε την επιτυχία που θέλετε στον επαγγελματικό και οικονομικό σας τομέα.

Προβλέπω με ακρίβεια για οποιοδήποτε οικογενειακό και αισθηματικό πρόβλημα και με τη βοήθειά μου θα βρούμε μαζί τη λύση. Γιατί, για όλα τα προβλήματα υπάρχουν λύσεις. Πάντα με κατανόηση, σας απαντώ με ειλικρίνεια στα προβλήματα που σας αφορούν. Μέσω υποβολής εξ αποστάσεως, πετυχαίνω την επαναφορά προσώπων, εφόσον αυτό είναι χρήσιμο και αναγκαίο.

**Καταπληκτικές επιτυχίες!
Απόλυτη εχεμύθεια!**

Κατά προτίμηση τα τηλεφωνήματα να γίνονται στις απογευματινές ώρες:

0030 6932 916 728

ASHCROFTS

BUSINESS RECOVERY & INSOLVENCY

*Ashcrofts is a dedicated firm on Insolvency Practitioners,
who can provide the best course of action
to companies and individuals in financial difficulties.*

Directors: **George Michael, Harjinder Johal**



We wish you
a Merry Christmas
and a Happy New Year

ASHCROFTS

601 HIGH ROAD
LEYTONSTONE
LONDON E11 4PA

tel: 020 8556 2888
fax: 020 8556 8886
e-mail: info@ashcrofts.co.uk
website: www.ashcrofts.co.uk

ARCHWAY

ARCHWAY

SHEET METAL WORKS

MAIN OFFICE AND SHOWROOM:

1-3 Paxton Road, Tottenham, London N17 0BP

Tel: 020 8365 0760 Fax: 020 8365 9670

Email: info@archwaysm.comwww.archwaysm.com**Merry Christmas
& A Happy New Year**



*Merry Christmas
&
A Happy New Year!*

ZELA SHIPPING COMPANY LIMITED

London Agents

Kenville House
Spring Villa Business Park
Spring Villa Road
Edgware
Middlesex HA8 7EB
United Kingdom

Tel: +44 20 8099 8099
Fax: +44 20 8099 9000
Email: mail@zelashipping.com
Web: www.zelashipping.com

SEASCOPE SHIPPING AGENCY LTD.

Managers

Seascope Shipping Agency Ltd
70 Vouliagmenis Avenue
167 77 Elliniko
Athens, Greece

Tel: +30 210 9638710
Fax: +30 210 9638714
Email: mail@seascopesa.com

SAFETY
MANAGEMENT
SYSTEM
CERTIFIED
BY





CRI Group Limited
20 Nikis Avenue, Office
400, 1086 Nicosia
CYPRUS
Tel: (+357) 22 455545
Fax: (+357) 22 515212
E-Mail:
chris@crigroup.com.cy



*Ο Διευθύνων Σύμβουλος της εταιρείας,
Χριστάκης Ιακωβίδης,
εύχεται στην Ομογένεια της Βρετανίας*

Χαρούμενα Χριστούγεννα και

Καλή Χρονιά για την Κύπρο και την Ελλάδα

Chris Iacovides

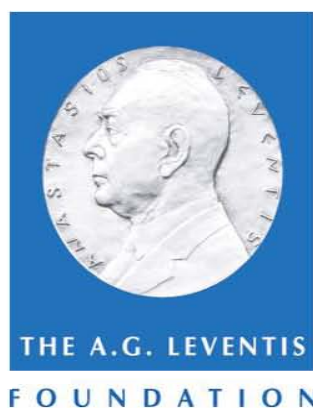
MIPA FABRP

Licensed Insolvency Practitioner



Best Wishes

From



The A. G. Leventis Foundation



Landlords! Do you have a property to let?

ALL TYPES OF PROPERTIES URGENTLY REQUIRED

Throughout London & outer suburbs, Luton,
Manchester, Birmingham & Cambridge

- Guaranteed rental schemes
- No commission or management fees
- Highest rents paid
- Fully managed property services
- Prompt rental payments via bacs
- Free & immediate property valuations
- Large applicant list
- Private lettings services

**Merry
Christmas!**



Omega Lettings is the leading private sector provider of housing solutions to Local Authorities, working on behalf of over 1000 landlords and 20 Local Authorities.

CALL NOW
020 8988 2838
www.omegallettings.com

ISO
9001





Aroma Patisserie

Το καλύτερο ζαχαροπλασείο - αρτοποιείο στο Λονδίνο όπως ψηφίστηκε στο "Britain's Best Bakery" πρόγραμμα του ITV!



Σας περιμένουμε για ένα ευχάριστο διάλειμμα με παραδοσιακές γεύσεις, κουραμπιέδες, μελομακάρονα, χριστόψωμα και πολλά άλλα ελληνικά και κυπριακά γλυκά και αλμυρά για τις γιορτινές σας μέρες.

Για τις εορταστικές παραγγελίες σας για τσουρέκια, βασιλόπιτες και άλλα τηλεφωνήστε έγκαιρα...

Ο Ανδρέας, η Μαρία
και όλο το προσωπικό του
AROMA PATISSERIE
σας εύχονται

**Χαρούμενα Χριστούγεννα
& Καλή Χρονιά**



Τώρα και online

www.aroma-patisserie.com

424-426 GREEN LANES, PALMERS GREEN, LONDON N13, Tel: 020 8886 8083

Ο Ελληνισμός στις βρετανικές νήσους ανά τους αιώνες

ΜΕΡΟΣ 65ον

Ο ΝΙΚΟΔΗΜΟΣ ΜΕΤΑΞΑΣ ΚΑΙ ΤΟ ΠΡΩΤΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ ΣΤΗΝ ΟΘΩΜΑΝΟΚΡΑΤΟΥΜΕΝΗ ΑΝΑΤΟΛΗ (συνέχεια)

Ξεκινώντας, λοιπόν, από το σκεπτικό αυτό, οι σύγχρονοί μας ερευνητές της ιστορίας και εξέλιξης της τυπογραφίας στην Ευρώπη και την Ανατολή καταλήγουν στο συμπέρασμα ότι τόσο το προαναφερθέν έργο του **Μελετίου Πηγά**, όσο και εκείνο του **Γρηγορίου** Θεσσαλονίκης, πρέπει να είχαν τυπωθεί στο Λονδίνο και όχι, όπως αναφέρει ο Ιεροσολύμων **Δουσίθεος**, στην Κωνσταντινούπολη. Η **Enro Layton**, συγκεκριμένα, υποστηρίζει ότι όλα τα στολίδια και όλα, πλην ενός, τα αρχικά γράμματα στο έργο του **Μελετίου Πηγά** ανήκουν στο τυπογραφείο **Eliot's Court Press** του Λονδίνου, όπου ο Μεταξάς θα πρέπει να είχε επιμεληθεί την έκδοση του έργου στη διάρκεια που βρισκόταν στο Λονδίνο. Ούτε και θα ήταν πιθανό να είχαν πουληθεί τα τυπογραφικά αυτά στοιχεία στον Μεταξά, αφού το Eliot's Press εξακολουθούσε να τα χρησιμοποιεί πολύ μετά την μετάβαση του Νικόδημου στην Κωνσταντινούπολη «εκτός από μερικά αρχικά ψηφία που ο Μεταξάς ίσως αγόρασε για να τα χρησιμοποιήσει ο ίδιος αργότερα».

Εξ άλλου, ο **R. J. Roberts** υποστηρίζει ότι «Metaxas seems to have taken two sizes of lower-case Greek type with him to Constantinople. The combination of Haultin's Saint-Augustin (for the text) with his Cicero (for side-notes) is one found in Metaxas's London books [ο Μεταξάς φαίνεται να είχε πάρει δύο μεγέθη πεζών στοιχείων (δηλ. όχι κεφαλαία γράμματα) Ελληνικού τύπου μαζί του στην Κωνσταντινούπολη. Ο συνδυασμός του Αγίου Αυγουστίνου του Haultin (για το κείμενο) με τον Κικέρωνα του (για σημειώσεις περιθωρίου) είναι κάτι που βρίσκεται στα βιβλία του Μεταξά».

Επίσης, το προαναφερθέν έργο του **Γρηγορίου Θεσσαλονίκης** πρέπει, με επιχείρημα και πάλιν τα στολίδια και τα αρχικά γράμματα που είχαν χρησιμοποιηθεί, να είχε εκτυπωθεί στο Eliot's Court Press του τυπογράφου **William Jones**, που ενισχύεται και από σχετική πληροφορία του βάλου της Βενετίας στην Κωνσταντινούπολη **Sebastiano Venier**, σε έκθεσή του προς τον Δόγη της Βενετίας, ημερομ. 4 Σεπτεμβρίου 1627, ότι τα χειρόγραφα των δύο αυτών εργασιών είχαν αποσταλεί από τον Οικουμενικό Πατριάρχη Κύριλλο Λούκαρι προς τον υπότροφο της Εκκλησίας της Αγγλίας και μετέπειτα Πατριάρχη Αλεξανδρείας **Μητροφάνη Κριτόπουλο**.

Στην έκθεση αυτή διαβάζουμε, μεταξύ άλλων, και τα εξής: «... Μου είπε (ο Μεταξάς) ότι όταν βρισκόταν στην Αγγλία, ο Έλληνας Πατριάρχης (δηλ. ο Λούκαρις) είχε στείλει σ' έναν ιερομόναχο (πρέπει οπωσδήποτε να είναι ο Μητροφάνης Κριτόπουλος, με τον οποίο ο Κύριλλος βρισκόταν σε συνεχή αλληλογραφία), που σπούδαζε εκεί, ένα έργο του Αγίου **Ισίδόρου**, που ήταν κάποτε Επίσκοπος της Θεσσαλονίκης, και ένα έργο κάποιου διάσημου Έλληνα λογίου που είχε λά-

βει μέρος στη Σύνοδο της Φλωρεντίας και υπήρξε Πατριάρχης της πόλης αυτής όταν κυριεύθηκε από τους Τούρκους. Αμφότερα τα έργα είχαν σαν θέμα το Άγιο Πνεύμα και το Καθάρτήριο, θέματα διαφωνίας μ' εμάς τους Καθολικούς. Είχε επίσης στείλει μια διατριβή κάποιου άλλου, ο οποίος είχε σπουδάσει στην Πάδοβα, μαζί με μια άλλη εργασία του σημερινού Πατριάρχη εναντίον των Εβραίων. Έχει φέρει εδώ μια ορισμένη ποσότητα αυτών των βιβλίων μαζί με το τυπογραφείο. Για να μπορέσει να εξάξει το τυπογραφείο, τού δόθηκε μεγάλη εύνοια επειδή υπάρχουν πολύ αυστηροί περιορισμοί πάνω σ' αυτά τα θέματα σ' εκείνο το Βασίλειο (δηλ. την Αγγλία)· μου είπε επίσης ότι έφερε μαζί του έναν Φλαμανδό τεχνικό [είδαμε ότι ο Άγγλος Πρέσβυς στην Κωνσταντινούπολη Sir **Thomas Roe** αναφέρει δυο Φλαμανδούς τεχνικούς, πράγμα που πιστοποιείται και από το γεγονός της σύλληψης δύο τεχνικών από τους γενιτσάρους]· με διαβεβαίωσε ότι όλ' αυτά είχαν γίνει με πρωτοβουλία του Σεβασμιωτάτου Πατριάρχη, ο οποίος σκόπευε να τυπώνει βιβλία από καιρού εις καιρόν με σκοπό να μορφώσει τους Έλληνες: κατηχήσεις και τέτοια πράγματα ώστε να τους απομακρύνει από την άγνοιά τους και να αντιδράσει στις προσπάθειες των Ιησουϊτών που τους βλέπει να παρεισφύουν παντού. [...] Δεν μου είχε πει τίποτα επειδή νόμιζε ότι, αφού τα ως άνω βιβλία ασχολούνται με ένα Δόγμα που βρίσκεται σε αντίθεση με τη Θρησκεία μας, δεν ήταν αναγκαίο ν' αποκαλύψει ότι τα είχε φέρει. Ο Βρετανός Πρέσβυς έχει επιβεβαιώσει την ιστορία και έχει προσθέσει μερικές λεπτομέρειες που παραλείφθηκαν από τον καλόγερο, επειδή νομιζω πως αυτός ντρεπόταν να τις παραδεχθεί, ότι δηλαδή ο αριθμός των βιβλίων είναι σημαντικός, και ότι, κινούμενος από ζήλο για το δόγμα του, έχει επενδύσει μεταξύ επτά και οκτώ χιλιάδων ρεαλίων με μεγάλη πιθανότητα να μην μπορέσει να αποζημιωθεί για πολύ χρόνο επειδή, όπως πληροφορούμαι, βρήκε τον Πατριάρχη σε οικονομικές δυσκολίες και απασχολημένο με άλλα προβλήματα ώστε να είναι απρόθυμος ν' αγκαλιάσει κάτι που είχε γίνει με δική του εισήγηση. Όμως, πρόσθεσε (ο Βρετανός πρέσβυς) ότι ο Φλαμανδός Πρέσβυς, ο οποίος φαίνεται να έχει μεγάλη επιρροή πάνω στον Πατριάρχη, έχει δείξει ενδιαφέρον στο σχέδιο, και είναι πρόθυμος να κρατήσει το τυπογραφείο στη δική του κατοικία. Τα βιβλία δεν έχουν ακόμη διανεμηθεί· μου είπε ο καλόγερος ότι ένας ορισμένος αριθμός βιβλίων έχουν κλαπεί με παρότρυνση των Ιησουϊτών και μερικών άλλων με τη βοήθεια ενός Τούρκου, και έχουν απομακρυνθεί από την αγορά. Στέλλω στις Εξοχότητές σας ένα αντίτυπο από το κάθε προαναφερθέν βιβλίο (και δεν θα σας ενοχλήσει το ότι συμβαίνει να συμπεριλαμβάνεται εκείνο που γράφτηκε από τον Πατριάρχη εναντίον των Εβραίων), ώστε όλες οι λεπτομέρειες της υπόθεσης να διαλευκανθούν μια υπόθεση, η οποία είναι σπουδαία αφ' εαυτής και για τις συνέπειές της, και επίσης επειδή αφορά έναν υπήκοο της Γαληνοτάτης Δημοκρατίας, ο οποίος, όμως, κινήθηκε μόνο από τον ζήλο για το δόγμα του και δεν μπορεί πια να αποσυρθεί».

Σημειωτέον εδώ ότι το αναφερόμενο στην πιο πάνω έκθεση όνομα του **Αγίου Ισίδόρου** ως

συγγραφέα ενός από τα έργα που τυπώθηκαν στο Λονδίνο, ελέγχεται ως εσφαλμένο από τους μελετητές, οι οποίοι δεν βρήκαν κανένα έργο του εν λόγω Αγίου που να έχει τυπωθεί, εισηγούνται δε εναλλακτικά σαν πιο πιθανά τα ονόματα των Αρχιεπισκόπων Θεσσαλονίκης **Νεΐλου Καβάσιλα** και **Γρηγορίου Παλαμά**.

Εξ άλλου, η αναφορά στον Πατριάρχη Κωνσταντινουπόλεως που είχε λάβει μέρος στη Σύνοδο της Φλωρεντίας, και διέτελεσε Πατριάρχη της Κωνσταντινουπόλεως στην περίοδο της Αλώσεως, πρόκειται προφανώς για τον **Γεώργιο-Γεννάδιο Σχολάριο**, ενώ ο άλλος που είχε σπουδάσει επί μακρόν στην Πάδοβα πρέπει να είναι ο Επίσκοπος Κυθήρων **Μάξιμος Μαργουίνος**. Να θυμηθούμε, επίσης, ότι Άγγλος Πρέσβυς στην Κωνσταντινούπολη ήταν τότε, όπως ήδη αναφέραμε, ο **Sir Thomas Roe**, ενώ Φλαμανδός (δηλ. Ολλανδός) ήταν ο **Κορνήλιος Haga**, οι οποίοι υπήρξαν από τους πιο ένθερμους υποστηρικτές του **Λούκαρι**, έστω κι αν τα ελατήριά τους είχαν άμεση σχέση με την αντιπατική πολιτική της Αγγλίας και της Ολλανδίας, αλλά και των προσπαθειών των δύο χωρών τους να υπονομεύσουν την επιρροή που ασκούσε στη σουλτανική αυλή ο Γάλλος Πρέσβυς **Cesy** λόγω των εμπορικών συμφερόντων που συνέδεαν την Οθωμανική Αυτοκρατορία με τη Γαλλία.

Είναι, βέβαια, άγνωστο σ' εμάς σήμερα (κι επίσης φαίνεται μάλλον απίθανο) αν ο ίδιος ο Μεταξάς «σπούδασε» την τέχνη της τυπογραφίας ο ίδιος, και για πόσο καιρό και σε ποιο από τα τυπογραφεία του Λονδίνου. Το απίθανο, άλλωστε, της υποθέσεως ότι ο Νικόδημος έγινε τεχνίτης τυπογράφος ενισχύεται και από το γεγονός ότι, καθ' οδόν προς την Κωνσταντινούπολη, είχε προσλάβει έναν ή δύο Φλαμανδούς τυπογράφους, οι οποίοι και θα έθεταν το τυπογραφείο σε λειτουργία. Το πιο πιθανό, λοιπόν, φαίνεται ο Νικόδημος θ' αγόρασε το τυπογραφείο ως επιχείρηση και να χρησιμοποίησε για τις εκδόσεις του στο Λονδίνο το τυπογραφείο του **Eliot** και προφανώς και άλλο ή άλλα τυπογραφεία, όπως, για παράδειγμα, του **John Haviland** και του προαναφερθέντος **William Stansby** ή **Stansbury**, αφού ο ίδιος θα ήταν εκ των πραγμάτων αδύνατο (χρειάζοταν γι' αυτό τον σκοπό ειδική άδεια) να εκτυπώνει βιβλία μόνος του.

Όπως, όμως, και να έχουν τα πράγματα, το σίγουρο είναι ότι τα αποστελλόμενα από τον Λούκαρι μέσω του Μητροφάνη Κριτόπουλου, αλλά ίσως και απ' ευθείας προς τον Νικόδημο, χειρόγραφα θα απασχόλησαν πολύ τον Μεταξά, ο οποίος έτσι ανελάμβανε μια σπουδαιότατη πρωτοποριακή για τον υπόδουλο Ελληνισμό εκδοτική δραστηριότητα, η οποία άνοιγε νέους δρόμους -αν θα μπορούσε να είναι μακροπρόθεσμη- εξαιρετικής θρησκευτικής και εθνικής εμβέλειας για την εγκλωβισμένη στους Οθωμανούς αλλά και υπό διωγμόν από τους Λατίνους ευρισκόμενης Ελληνική Ορθόδοξη Εκκλησία της Ανατολής.

Είχε δε το όλο εγχείρημα, στα πρώτα του βήματα στο Λονδίνο, το ευτύχημα να έχει έναν ισχυρότατο συνεργό και συμπαραστάτη, τον μετέπειτα Πατριάρχη Αλεξανδρείας **Μητροφάνη Κριτόπουλο**, ο οποίος, όπως είδαμε εκτενώς στα προηγούμενα, βρισκόταν τότε στην Αγγλία ως ο πρώτος (και για άγνωστους λόγους μόνος)



ΤΟΥ ΧΑΡΗ ΜΕΤΤΗ

υπότροφος της Εκκλησίας της Αγγλίας που είχε αποστείλει, με εισήγηση του Αρχιεπισκόπου Καντουαρίας **Γεωργίου Abbot**, ο **Κύριλλος Λούκαρις** για σπουδές στην Οξφόρδη.

Και ο Μητροφάνης αυτός, ο οποίος, όπως πληροφορούμαστε από την διασωθείσα «Φιλοθήκη» του (όπου καταγράφονταν αφιερωματικοί χαιρετισμοί γνωστών και φίλων του), είχε δημιουργήσει έναν αξιόλογο κύκλο πνευματικών και πολιτικών προσωπικοτήτων της εποχής, οι οποίοι ευχαρίστως θα του παρείχαν εξυπηρετήσεις και για τον ίδιο και για τους φίλους του.

Επαναλαμβάνουμε δε εδώ το γεγονός ότι ο Μητροφάνης, προτού αναχωρήσει από την Αγγλία επιστρέφοντας για την Αλεξανδρεία μέσω διαφόρων Ευρωπαϊκών Κέντρων και αργότερα της Κωνσταντινουπόλεως, είχε συλλέξει με αγорές και δωρεές πλήθος βιβλίων, τα οποία και βρήκαν μόνιμη φιλοξενία στην Πατριαρχική βιβλιοθήκη Αλεξανδρείας.

Δύο από τα βιβλία αυτά ο Μητροφάνης αγόρασε αφού δανείστηκε χρήματα από τους αδελφούς **Γεώργιο** και **Επιφάνιο Ηγούμενο**, Ηπειρώτες εμπόρους, στους οποίους υπεσχέθη εγγράφως αποπληρωμή του χρέους μόλις έφτανε είτε στην Κωνσταντινούπολη είτε στην Αλεξανδρεία. Και τα βιβλία αυτά θα ήταν κατά πάσα πιθανότητα τα άνευ χρόνου και τόπου εκδόσεως «**Μελετίου, Αλεξανδρείας, Περί της Αρχής του Πάπα**» και «**Γρηγορίου Θεσσαλονίκης, Λόγοι Αποδεικτικοί δύο**», πράγμα που μας οδηγεί στην υπόθεση ότι αυτά πρέπει να είχαν τυπωθεί στο Λονδίνο, αφού το έγγραφο που μας πληροφορεί για το δάνειο, με το οποίο είχαν αγορασθεί, φέρει ημερομηνία 28 Οκτωβρίου 1630 και τόπο υπγραφής του από τον **Μητροφάνη Κριτόπουλο** («Βενετία»), όπου βρισκόταν από την 1η Νοεμβρίου 1627 μέχρι τέλους του 1630, όλα δε τα βιβλία που είχε αγοράσει στο Λονδίνο πριν φύγει από εκεί, τα έβαλε δε σε τέσσερα μεγάλα κιβώτια και τα εμπιστεύθηκε σε εκεί φίλους του, έφτασαν στην Βενετία στο μέσο του 1629 (από το Λονδίνο ο Μητροφάνης είχε φύγει το καλοκαίρι του 1624, άρα τα προαναφερθέντα δύο βιβλία πρέπει να είχαν τυπωθεί το αργότερο στη διάρκεια του έτους αυτού. Άλλωστε, δεν είναι γνωστή συνάντηση Μητροφάνη και Νικόδημου σε μεταγενέστερη περίοδο). Το ως άνω έγγραφο, που πρωτοδημοσιεύτηκε από τον **Ιωάννη Βελουδή**, αναφέρει μεταξύ άλλων: «Οφείλω σ' αυτούς 24 Βενετικές λίρες για δύο σειρές βιβλίων που τυπώθηκαν από τον **Νικόδημο Μεταξά**», χρήματα που δανείστηκε από τους δύο αυτούς εμπόρους για να ξεπληρώσει χρέη που είχε κάνει παλαιότερα στο Λονδίνο για την αγορά βιβλίων.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



For your business and personal foreign exchange requirements please visit one of our branches at Mayfair, Finchley, Palmers Green, Erdington (Birmingham)



Always here, always by your side

020 7307 8400, www.laiki.com/uk

Laiki Bank UK is the trading name of Cyprus Popular Bank Public Co Ltd
Laiki Bank UK is authorised by the Central Bank of Cyprus and authorised and subject to limited regulation by the Financial Services Authority.



Merry Christmas

Anastasia Lodge & Autumn Gardens



Luxury Residential Care Homes for the Elderly
specialising in the Greek Cypriot community

Living in comfort, dignity and style with the highest standards
in a warm family atmosphere

Residential Care



ANASTASIA LODGE & AUTUMN GARDENS

have established themselves as two of the leading family run care homes in the London Borough of Enfield.

ANASTASIA LODGE has been established since 1990 and **AUTUMN GARDENS** was officially launched by the First Lady of Cyprus, **Elsie Christofias** in October 2008. Both homes continually get glowing recommendations from the families of the residents as well as authorised inspectors.

Do you want your loved one to continue to live within a luxury family environment that meets their cultural needs?

- ✓ En-suite facilities in every room
- ✓ Varied menu based around our residents' cultural needs
- ✓ Greek and Cypriot Satellite TV channels available in every bedroom
- ✓ Daily activities carried out by our Greek activities team
- ✓ Regular outings including the local Churches

Day Care SERVICES...



ANASTASIA LODGE & AUTUMN GARDENS

also offer a **Day Care Service** designed for people who simply want to come to us for the day, enjoy a meal and participate in the social events available at our care homes.

We offer a wide variety of social activities and celebrate special events throughout the year. Day guests are able to enjoy the activities or spend time socialising with our other residents.

A nice way to meet new friends and stay involved!

Being a Residential Care Home ...

- ✓ We offer flexible hours to suit each individual's lifestyle and needs
- ✓ We offer a culturally specific Greek Cypriot environment
- ✓ We include freshly prepared food and special dietary needs are catered for
- ✓ We have a bilingual activities team which is bustling with ideas and activities to help promote physical and mental stimulation

For more information about our Residential Care or Day Services, please contact either home:

Anastasia Lodge

10-14 Arundel Gardens
Winchmore Hill, London N21 3AE
info@anastasialodge.com

020 8886 1034

www.anastasialodge.com



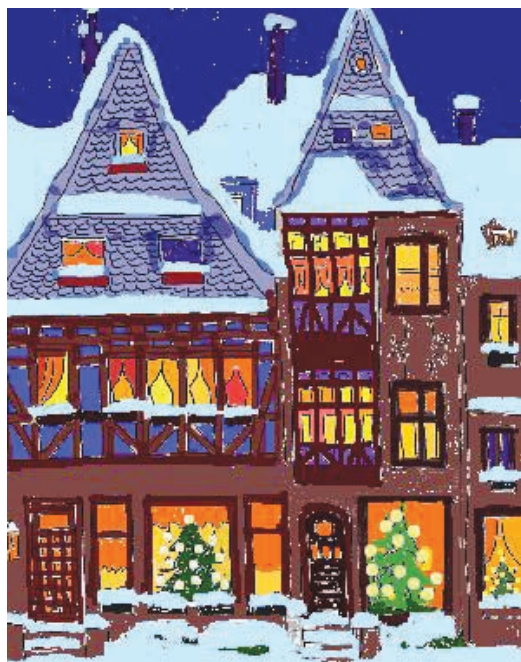
Autumn Gardens

73 Trent Gardens
Southgate, London N14 4QB
info@autumn-gardens.com

020 8344 2600

www.autumn-gardens.com





Merry Christmas!

Η Διεύθυνση και το
Προσωπικό της
Ariston Property Group
εύχονται στην πελατεία τους
και σε όλη την Παροικία

**Χαρούμενα Χριστούγεννα
& Καλή Χρονιά!**

RESIDENTIAL & COMMERCIAL

- Sales • Lettings
- Management

Specialists in residential lettings
and property management

- Let only service
- Full Management
- Guaranteed Rent Schemes
- Property Maintenance

*For all your property
requirements,
contact our friendly,
expert team*

✓ **SERVICE**
✓ **COMMITMENT**
✓ **RESULTS**

528-530 HORNSEY ROAD, LONDON N19 3QN

Tel: 020 7272 9988 • Fax: 020 7272 7363

e-mail: info@aristonproperty.co.uk • website: www.aristonproperty.co.uk



Best Wishes

KATSOURIS BROTHERS LTD

100 QUEENSBURY ROAD, WEMBLEY, MIDDX HA0 1QG

TEL: 020 8991 6080 FAX: 020 8991 6090

www.cypressa.co.uk

ΜΕΡΟΣ ΔΕΚΑΤΟ ΤΕΤΑΡΤΟ

Και αλίμονο σ' εκείνη την κοπέλα ή γυναίκα που τολμήσει ν' αποβάλλει τέτοιου είδους εντολές και να ξεστράτσει, τάχα, από τ' απαράβατά τους δόγματα.

Κι αν μια παντρεμένη βαρεθεί το συζυγικό κρεβάτι, που της το 'χαν επιβάλει με το ζόρι οι γονείς της κι απ' τα παιδικά της χρόνια, δίχως καν να την ρωτήσουνε, και τα φτιάξει μ' έναν άλλο, δεν υπάρχει διαζύγιο, αλλά ο πρωτόγονος κι απάνθρωπος λιθοβολισμός και θάνατος! Κι όχι μόνο παντρεμένη, μα και άγαμη κοπέλα, αν τολμήσει και συνάψει σχέσεις πριν να παντρευτεί μ' άντρα που δεν τον εγκρίνουνε οι δικοί της κι η θρησκεία τους, τότε θανατώνεται κι αυτή με τον πιο κτηνώδη τρόπο σα να ζούμε στον μεσαίωνα.

Μια δεκαεφτάχρονη μαθήτρια, τις παραμονές των εξετάσεων, χάθηκαν τα ίχνη της σαν φάντασμα. Κι εντελώς τυχαία βρέθηκε, κάπου έξι μήνες ύστερα, από κάποιο κυνηγό, τ' αποσυνθεμένο σώμα της πεταμένο μες στο δάσος, τυλιγμένο σε κουβέρτες, δίχως ρούχα, δίχως τίποτε.

Οι γονείς της και τ' αδέρφια της τήρησαν σιγήν ιχθύος για την εξαφάνισή της. Μόνο στο σχολείο δήλωσαν ότι το κορίτσι τους το στείλανε στο χωριό τους, στην πατρίδα τους, κάπου εκεί στο Πακιστάν, για να καλοπαντρευτεί κάποιο δικό τους που τον ήξεραν καλά, και ότι ζούσε με τον άντρα της και περνούσε μέλι - γάλα που την είχε σα βασιλίσσα, και τους έγγραφε συχνά.

Όπως, όμως, όλοι ξέρουμε κι αν δεν ξέρουμε, να μάθουμε, η αλήθεια η πικρή κάποτε θα βγει στη φόρα, όσο εμείς κι αν προσπαθήσουμε να την αποκρύψουμε απ' όλους.

Η μικρότερη αδελφή της, στα είκοσι ένα τώρα χρόνια της – ήταν δώδεκα χρονών όταν η μεγάλη «χάθηκε» – πήρε την μεγάλη απόφαση να μιλήσει θαρρετά και ν' αποκαλύψει όσα γνώριζε για την αδελφή την μεγάλη και την εξαφάνισή της. Από τύψεις συνειδήσεως, οικειοθελώς κι αυθόρμητα και χωρίς να την πιέζουμε, ήταν η κατάθεση που έδωσε στην Αστυνομία κλαιόντας.

Και κατέρριψε τον μύθο που 'χαν πλάσει οι γονείς της και, που τ' άλλα της τ' αδέρφια και η ίδια μαζί τους, κράτησαν το στόμα τους κλειστό για εννέα τόσα χρόνια.

— Ένα απόγευμα νωρίς, γύρω στις τρειςήμισι και κάτι, ο πατέρας μας την έφερε με το αυτοκίνητο στο σπίτι. Είχε φύγει απ' τη δουλειά λέγοντας στον προϊστάμενό του ότι τάχα θα την πήγαινε την μεγάλη του την κόρη να ετοιμαστεί στο σπίτι κι ύστερα στ' αεροδρόμιο, γιατί θα ταξίδευε το απόγευμα για το Πακιστάν να συνοδεύει τον παππού και την γιαγιά μας που 'φρουγαν κείνη την μέρα. Ψέματα μεγάλα, βέβαια, γιατί οι παππούδες κι οι γιαγιάδες μας είχαν προ πολλού πεθάνει. Η μητέρα μας τον γνώριζε τον σκοπό που την κουβάλησε τόσο αναπάντεχα στο σπίτι την μεγάλη μου αδελφή, όχι όμως τα παιδιά. Και γι' αυτό παραξευεύτηκα να τον δω στο σπίτι να έρχεται με

Ιστορίες αληθινές με ψευδώνυμα

Η Φρύνη - Ιστορίες δίχως άκρη

της Στέλλας Χριστοφής

την αδελφή μου τέτοια ώρα. Κι ήτανε διπλή η έκπληξή μου γιατί πάντα η αδελφή μου έμενε, όπως έλεγε σε όλους μας, στη βιβλιοθήκη του σχολείου της, που ήταν ησυχία εκεί κι ήθελε να μελετήσει για τις εξετάσεις της χρονιάς.

Νόμισα πως ήταν άρρωστη κι έτρεξα κοντά της να την δω και να την ρωτήσω τι συμβαίνει, αλλά ήτανε κλαμένη κι έτρεξε αμέσως να κρυφτεί μέσα στο δωμάτιό μας που το μοιραζόμασταν οι δυο μας κι ήξερα καλά τα μυστικά της και ας ήμουν πιο μικρή. Όμως έκλεισε την πόρτα και την κλείδωσε από μέσα και αρνιότανε επίμονα να μ' ανοίξει για να να μπω και να μάθω γιατί έκλαιγε.

«Έχω, μου 'λεγε, αγόρι! Έναν Ιταλό λεβέντη! Ένα χρόνο πιο μεγάλος μου. Έχει και δικό του αυτοκίνητο. Είναι πλουσιόπαιδο αυτός! Ο πατέρας του, να ξέρεις, έχει εσπιατόρια δικά του, όχι ένα αλλά τέσσερα. Με φορτύνει κάθε μέρα πολλά δώρα που τα κρύβω από τους γονείς μας στο δωμάτιο μιας φίλης μου που της έχω εμπιστοσύνη. Όμως μην σου φύγει λέξη! Θα μας σφάζει και τις δυο μας αν το μάθει ο πατέρας μας τέτοιος αυστηρός που είναι! Ψέματα του λέω ότι μένω στη βιβλιοθήκη και διαβάζω. Μένω εκεί καμιά ωρίτσα μέχρι να τελειώσω την δουλειά που μας βάζουν για το σπίτι, κι ύστερα με πάει βόλτες με το αυτοκίνητο τ' αγόρι μου μέχρι να βραδιάσει και να κλείσει η βιβλιοθήκη του σχολείου».

«Και πού πάτε τόσες ώρες;» την ρωτούσα τότε εγώ.

«Δεν μπορώ να σου το πω! Πάμε και που ξέρει αυτός. Και με κάνει ευτυχισμένη. Τούτο μόνο θα σου πω: σα να είμαι στον παράδεισο όταν βρίσκομαι μαζί του!»

«Πώς το λένε το αγόρι σου;» την ρωτάω πάλι εγώ που με τρώει η περιέργεια και μαζί μ' αυτή κι ο φόβος. «Κι αν το μάθουν οι γονείς μας; Κι αν το μάθει ο πατέρας μας πως τραβήσαι μ' έναν άπιοστο; Σκέφτηκες ποτέ πώς θ' αντιδράσουνε κι ο πατέρας κι η μητέρα μας; Δεν υπάρχει, όπως ξέρεις, μυστικό που δεν μαθαίνεται όσο και να προσπαθήσουμε να το κρύψουμε οι δυο μας! Και θα μας σκοτώσει ο πατέρας μας μόλις θα το μάθει, να 'σαι σίγουρη. Χάθηκαν παιδιά δικά μας, της δικιάς μας της θρησκείας και του κύκλου του δικού μας;»

Δεν μου είπε τ' όνομά του Κι αν μου το 'πε, το λησμόνησα. Γιατί δεν ήτανε ένα ούτε δύο ούτε τρία τα αγόρια και οι άντρες που είχε μπλέξει στο σχολείο η μεγάλη μου αδελφή κι έφαγε στο τέλος το κεφάλι της. Κείνο το αγόρι της το πρώτο την παράτησε σε λίγο αφού την ξεγέλασε και πήρε τον

ανθό της αθωότητας και της παιδικότητάς της. Τα 'φτιαξε μετά με κάποιον άλλο τρία χρόνια μεγαλύτερο. Ύστερα μ' ένα γκαρσόνι και στο τέλος μ' έναν δάσκαλο και προχωρημένης ηλικίας, μάλιστα, κι από πάνω παντρεμένο με παιδιά της ηλικίας της

Να σας πω, όμως, και τούτο για την κατρακύλα που είχε πάρει, όπως έλεγε ο πατέρας μου: Δεν ήταν ανήθικο κορίτσι ούτε και διεφθαρμένη κι έκανε αυτές τις τρέλες. Είχε απλά παρασυρθεί από τα συστήματα του τόπου και τα πίστεψε πιο γνήσια και πιο δημοκρατικά, αν θέλετε, από τα δικά μας τα συστήματα, της δικιάς μου οικογένειας και των μουσουλμάνων γενικά. Κι όχι μόνο κείνη τότε, μα κι εγώ και τόσες άλλες, και κορίτσια και γυναίκες, που βρισκόμαστε πια μόνιμα, σαν σε δεύτερη πατρίδα ή και μόνιμη, αν θέλετε, κι όπου μεγαλώνουμε, σπουδάζουμε κι ίσως κάνουμε οικογένειες όπως είναι αυτές εδώ.

Οι γονείς μας, δυστυχώς, μέινανε προσκολλημένοι στις δικές τους παραδόσεις που τις είχαν κουβαλήσει όταν μετανάστευσαν εδώ για να βρουν δουλειά και άνετα να σπουδάσουν τα παιδιά τους. Κι είχαν, οπωσδήποτε, ξεχάσει πως το κάθε κέρδος το πληρώνουμε, δεν μας το χαρίζουνε ποτέ! Μας ανάγκαζαν, λοιπόν, νήπια ακόμα, να φοράμε στο κεφάλι μας μαντίλα και, για φόρεμα, ένα ράσο μαύρο κι άραχλο για μας, και χειμώνα – καλοκαίρι! Κι όταν μεγαλώναμε λιγάκι, μαύρο πάλι φερετζέ και μαντίλα στο κεφάλι, να μην βλέπουν τα μαλλιά μας και το πρόσωπο ξεσκέπαστο άντρες που δεν ήταν άντρες μας!

Η μεγάλη μου αδελφή δεν τα δεχόταν αυτά κι επαναστατούσε κάθε λίγο, όμως στα κρυφά να μην την δούνε οι γονείς μας οι αυστηροί και την τιμωρήσουνε σκληρά. Όμως, πού να βρει λεφτά για να κάνει κείνο που ήθελε. Να φορέσει, δηλαδή, μίνι φούστα και κραγιόν και να βάψει και τα νύχια της, όπως και οι συνομήλικές της, που την κοροΐδευαν συχνά για τον τρόπο που ντυνότανε. Ή να πάει σε πισίνα με μαγιό και με σορτάκι, ή σε σινεμά και θέατρο και σ' αθλητικούς αγώνες, όπου πήγαιναν κι αγόρια, δίχως την μαντίλα και το ράσο της! Θα 'τρωγε το ξύλο της χρονιάς της και θα την κλειδώνανε στο σπίτι.

Μόλις έγινε δεκάξι, την ημέρα της γιορτής της, ο πατέρας μας την κάθισε δίπλα του, μαζί κι η μάνα μας, για να της μιλήσει, είπε. Φώναξε κι εμάς κοντά του και της ανακοίνωσε πως βρήκε τον γαμπρό να την παντρεύει. «Είσαι πια σωστή γυ-

ναίκα. Θέλω να σε προστατέψουμε και να σ' αποκαταστήσουμε όσο γίνεται πιο γρήγορα. Θα σε στείλω στους γονείς μου, που σε περιμένουν πώς και πώς, και σου 'χουν βρει τον άντρα, τον καλύτερο του τόπου κι ώριμο στα χρόνια να σε ζήσει σαν βασίλισσα κοντά του. Θα 'ρθουμε στο γάμο σου κι εμείς, που θα γίνει σ' έξι μήνες!»

Και την στείλανε άρον – άρον και ας έκλαιγε αυτή και χτυπιότανε όλη μέρα κι όλη νύχτα στο δωμάτιο, όπου μέναμε οι δυο μας.

Όμως ευτυχώς για κείνη – ευτυχώς ή δυστυχώς, να η ερώτηση που κάνω τόσα χρόνια και δεν μου 'ρχεται η απάντηση που θέλω – ο επιδοξος γαμπρός, ένας αρρωστήρης πενηντάρης, έπεσε σε μια βδομάδα από το καλπάζον άλγό του, κι έμεινε παράλυτος για πάντα.

Γλίτωσε, λοιπόν, η αδελφή μου – όπως μου 'λεγε κρυφά και μ' ανεπίωτη χαρά – κι ήρθε πίσω και συνέχισε τις σπουδές της στο σχολείο. Όμως, άλλαξε τελείως και στους τρόπους και στις σκέψεις, κι έκανε συχνά του κεφαλιού της, όπως είπα και πιο πάνω.

Ψύλλοι μπήκανε στ' αυτιά του πατέρα μας στο τέλος: Έφερε μια μέρα η αδελφή μου ένα γράμμα απ' το σχολείο της, για μια εκδρομή, του γράφανε, εκπαιδευτική ή κάτι τέτοιο, και ζητούσανε την άδεια να μετάσχει κι αδελφή μου, αν κατέβαλλε, βεβαίως, και τ' ανάλογα λεφτά. Η μητέρα μας δεν ήθελε, «πού θα πας, εσύ κορίτσι, να ξενοκοιμάσαι μ' άλλους, με αγόρια και κορίτσια!». Πείσμα η αδελφή μου και να θέλει οπωσδήποτε να πάει. «Όλα τα άλλα τα κορίτσια του σχολείου μου θα πάνε. Γιατί να μην πάω κι εγώ; Θα με φάνε τα αγόρια; Ή θα γίνω εγώ περιγέλο των συμμαθητών και των δασκάλων μου;»

Πείσμα και καβγάδες οι γονείς μας, μέχρι που σκεφτήκανε στο τέλος και της είπαν καθαρά πως δεν είχαν τα λεφτά που ζητούσε το σχολείο. «Έχω εγώ λεφτά δικά μου!» είπε πεισματάρικα αυτή. «Θα με πάνε δωρεάν που είμαι άριστη μαθήτρια, κι αν τους πείτε ότι είστε άποροι, δεν θα επιμείνουν, να 'στε σίγουροι.. Κάτι τέτοια τα μασάνε, τέτοιοι αφελείς που είναι!»

Όμως οι γονείς το πείσμα τους και δεν υποχώρησαν καθόλου. Και δεν την αφήσανε να πάει. Μα το βράδυ, ξαφνικά, και την ώρα που κοιμόμασταν, το 'σκασε κρυφά η αδελφή μου δίχως να την πάρουν ειδηση ούτε οι γονείς μας ούτε εγώ ούτε τ' άλλα μας αδελφια. Και για τέσσερις ημέρες, όσες και η εκδρομή τους, της μεγάλης μου αδελφής είχαν εξαφανιστεί τα ίχνη και κανένας μας δεν γνώριζε ούτε και μπορούσαμε να μάθουμε πού είχε πάει και με ποιον.

Όταν τελικά επέστρεψε κι είπε ότι τάχα είχε πάει εκδρομή με το σχολείο, το τι ακολούθησε στο σπίτι, μάλιστα μπροστά σε όλους μας για να πάρουμε μαθήματα, είπαν οι γονείς μας, να μην κάνουμε πράξεις που προσβάλλουν την τιμή τους, είναι εφιάλτης ακατάλυτος που μου τρώει τα σωθικά για εννέα τώρα χρόνια.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

CAVENCO
FREIGHT FORWARDERS

CYPRUS - GREECE - WORLDWIDE

74 MANDEVILLE ROAD, ENFIELD, MIDDLESEX, EN3 6SL
TEL: 01992 712 333 FAX: 01992 712 812
e-mail: staff@cavenco.co.uk

**ΠΡΩΤΟΠΟΡΟΙ ΣΤΙΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ
ΣΑΣ ΠΡΟΣΦΕΡΟΥΜΕ:**

- Μεταφορά προσωπικών ειδών - εμπορευμάτων, αυτοκινήτων, μηχανημάτων
 - Μεταφορές με όλους τους τρόπους
 - Μεταφορές από πόρτα σε πόρτα
 - Πλήρη συσκευασία
 - Γενική ασφάλεια • Δωρεάν υπολογισμός
 - Δωρεάν κιβώτια • Δωρεάν συμβουλές
- ΣΑΣ ΕΓΓΥΟΜΑΣΤΕ:**
- Σιγουριά, υπευθυνότητα, τυπικότητα, πλήρη ασφάλεια

**THE LEADING FREIGHT FORWARDERS
WE OFFER YOU:**

- Shipment of personal effects - commercial goods, cars and machinery
 - By Sea - Road - Air
 - Door to door service
 - Full packing/documentation
 - Insurance • Free estimates
 - Free packing cases • Free advice
- WE GUARANTEE YOU:**
- Reliability, Responsibility, Efficiency, Total Assurance

74 MANDEVILLE, ROAD, ENFIELD, MIDDLESEX, EN3 6SL

Offices at: **LIMASSOL:** 25 568 030 **LARNACA:** 24 811 810 **NICOSIA:** 22 460 700 **PAPHOS:** 26 229 595

OneStop
CO-ORDINATIONS

We have competitive packages available and the expertise to plan your wedding, engagement or social event down to the last detail. Our professional team are experts in co-ordinating your special day.



VENUES AVAILABLE INCLUDE



London Marriott, Landmark, Mandarin Oriental, London Hilton, Inter-Continental, Decorium, Alexandra Palace and many others.

It is our aim to be supremely helpful without taking over and to ensure all goes without a hitch on the big day.

You are only 'One Stop' away from Your perfect day.

For more information on our competitive prices please contact Tony Vouros

TEL: (020) 8445 6720 MOBILE: 0780 22 66 841
email: onestopcoordinations@bigfoot.com
web: www.onestopcoordinations.co.uk



ANT1

Πέμπτη 20 Δεκεμβρίου

05.00 Πρωινό ANT1
08.30 Κορίτσια για σπίτι
10.00 Άκρως οικογενειακό
11.00 Κύπελλο Ελλάδας
13.00 Ονειροπαγίδα
13.45 Το καφέ της Χαράς
14.45 Στρίβειν διά του αρραβώνος
15.15 Ιδιαίτερα για κλάματα
16.00 Είναι στιγμές
16.50 Με αγάπη
17.00 FTHIS TV
18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
19.00 Πάμε Σινεμά
19.50 Ελληνική σειρά
20.40 Βράδυ (Ψυχαγωγικό Πρόγραμμα)

Παρασκευή 21 Δεκεμβρίου

05.00 Πρωινό ANT1
08.30 Κορίτσια για σπίτι
10.00 Άκρως οικογενειακό
11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
12.00 θα βρεις τον δάσκαλό σου
12.50 Ονειροπαγίδα
13.35 Το καφέ της Χαράς
14.25 Στρίβειν διά του αρραβώνος
15.15 Ιδιαίτερα για κλάματα
16.00 Είναι στιγμές
16.50 Με αγάπη
17.00 FTHIS TV
18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
19.15 Χωρίς όρια
20.00 Μη μου λες αντίο
21.00 Βράδυ (ψυχαγωγικό πρόγραμμα)

Σάββατο 22 Δεκεμβρίου

09.05 Αθλητική εκπομπή
11.00 Τα νέα του ANT1
12.00 Δείξε μου τον φίλο σου
12.45 Γεύση από Ελλάδα
13.30 Τα νέα του ANT-1 Κύπρου
14.30 Dancing with the stars
17.15 Τεν Τεν
18.00 Τα νέα του ANT 1
19.00 Ξένη ταινία
21.30 Ξένη ταινία
22.00 Ελληνική σειρά
22.30 Ελληνική σειρά

Κυριακή 23 Δεκεμβρίου

09.00 Αθλητική εκπομπή
11.00 Τα νέα του ANT1
12.00 Δείξε μου τον φίλο σου
13.00 FTHIS TV
15.30 Galileo
16.30 Τεν Τεν
17.10 Πάμε σινεμά
18.00 Τα νέα του ANT 1
19.00 Dancing with the stars
22.00 Πρωινό ANT-1 (Ε)

Δευτέρα 24 Δεκεμβρίου

05.00 Πρωινό ANT1
08.30 Κορίτσια για σπίτι
11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
12.00 θα βρεις τον δάσκαλό σου
12.50 Ονειροπαγίδα
13.35 Το καφέ της Χαράς
14.25 Στρίβειν διά του αρραβώνος
15.15 Ιδιαίτερα για κλάματα
16.00 Είναι στιγμές
16.50 Με αγάπη
17.00 FTHIS TV
18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
19.00 Εορταστικά προγράμματα

Τρίτη 25 Δεκεμβρίου ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ

11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
12.00 Το πρόγραμμα δεν έχει ανακοινωθεί

Τετάρτη 26 Δεκεμβρίου

05.00 Πρωινό ANT1
08.30 Κορίτσια για σπίτι
11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
12.00 θα βρεις τον δάσκαλό σου
12.50 Ονειροπαγίδα
13.35 Το καφέ της Χαράς
14.25 Στρίβειν διά του αρραβώνος
15.15 Ιδιαίτερα για κλάματα
16.00 Είναι στιγμές
16.50 Με αγάπη
17.00 FTHIS TV
18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
19.00 Το αμάρτημα της μητρός μου
20.00 Ζευγάρια
21.00 Ράδιο Αρβύλα
22.00 Πρωινό ANT-1 (Ε)



ALPHA

Πέμπτη 20 Δεκεμβρίου

08.30 Βελούδο από Μετάξι
09.30 Εντμότατοι κερατάδες
10.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
11.00 Ελένη
14.00 Δέστε τους
15.55 Νοηματικό Δελτίο Ειδήσεων
16.00 Οικογενειακές ιστορίες
17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
18.00 Κάτι ψήνεται
19.00 Πάμε πακέτο
21.00 Αυτοψία

Παρασκευή 21 Δεκεμβρίου

08.30 Βελούδο από Μετάξι
09.30 Εντμότατοι κερατάδες
10.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
11.00 Ελένη
14.00 Δέστε τους
15.55 Νοηματικό Δελτίο Ειδήσεων
16.00 Οικογενειακές ιστορίες
17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
18.00 Κάτι ψήνεται
19.00 Ξένη Ταϊνία
21.30 Ξένη σειρά: Χωρίς Ήχους
22.30 Ελληνική σειρά

Σάββατο 22 Δεκεμβρίου

08.00 Μέσ' την καλή χαρά
12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
12.15 Jamie's Family Xmas
12.50 Ελληνική ταινία
14.55 Νοηματικό Δελτίο Ειδήσεων
15.00 Αννίτα SOS
17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
18.00 Τι θα φάμε σήμερα, μαμά;
19.00 Ξένη Ταϊνία
21.00 Ξένη ταινία

Κυριακή 23 Δεκεμβρίου

08.00 Μέσ' την καλή χαρά
12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
12.15 Stars System
13.15 Jamie's Family Xmas
14.00 Ελληνική σειρά
14.55 Νοηματικό Δελτίο Ειδήσεων
15.00 Αννίτα SOS

17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
18.00 Τι θα φάμε απόψε, μαμά;
19.00 Ξένη ταινία
21.15 Ξένη ταινία

ΤΟ ΚΑΝΑΛΙ ΔΕΝ ΕΙΧΕ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙ ΕΩΣ ΤΗΝ ΕΚΤΥΠΩΣΗ ΜΑΣ, ΤΟ ΕΟΡΤΑΣΤΙΚΟ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ**Δευτέρα 24 Δεκεμβρίου**

08.30 Stars Systm
10.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
11.00 Ελένη
14.00 Δέστε τους
15.55 Νοηματικό Δελτίο Ειδήσεων
16.00 Οικογενειακές ιστορίες
17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
18.00 Κάτι ψήνεται
19.00 Ξένη ταινία
21.30 Ξένη σειρά
22.00 Ελληνική ταινία

Τρίτη 25 Δεκεμβρίου ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ

10.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
11.00 Εορταστικά προγράμματα
17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
18.00 Το πρόγραμμα θα εξελιχθεί σύμφωνα με τις ανάγκες της ημέρας

Τετάρτη 26 Δεκεμβρίου

08.30 Μου το κρατάς Μανιάτικο
09.30 Εντμότατοι κερατάδες
10.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
11.00 Ελένη
14.00 Δέστε τους
15.55 Νοηματικό Δελτίο Ειδήσεων
16.00 Οικογενειακές ιστορίες
17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
18.00 Κάτι ψήνεται
19.00 Ελληνική ταινία
21.15 Ελληνική σειρά



Europe

Πέμπτη 20 Δεκεμβρίου

05.00 Πρωινό ANT1
09.00 Κορίτσια για σπίτι
10.10 Ένα κι Ένα
10.50 Με αγάπη
11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
11.30 Θα βρεις τον δάσκαλό σου
12.15 Ιδιαίτερα για κλάματα
13.00 Πάτερ Ημών
13.30 Σοφία Ορθή
14.00 Γεύση από Ελλάδα
16.45 Το καφέ της Χαράς
15.15 Στρίβειν του αρραβώνος
16.00 Είναι στιγμές
17.00 FTHIS TV
18.00 ΠΟΔΟΣΦΑΙΡΙΚΟΣ ΑΓΩΝΑΣ
20.00 Ζευγάρια
21.00 Μη μου λες αντίο
22.00 Βράδυ (Ψυχαγωγική εκπομπή)

Παρασκευή 21 Δεκεμβρίου

05.00 Πρωινό ANT1
09.00 Κορίτσια για σπίτι
10.10 Ένα κι Ένα
10.50 Με αγάπη
11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
11.30 Θα βρεις τον δάσκαλό σου
12.15 Λίτσα.com
12.45 Ιδιαίτερα για κλάματα
13.00 Πάτερ Ημών
13.30 Σοφία Ορθή
14.00 Γεύση από Ελλάδα
16.45 Το καφέ της Χαράς
15.15 Στρίβειν του αρραβώνος
16.00 Είναι στιγμές
17.00 FTHIS TV
18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
19.00 Χωρίς όρια
20.00 Ζευγάρια
21.00 Μη μου λες αντίο
22.00 Βράδυ (Ψυχαγωγική εκπομπή)

Σάββατο 22 Δεκεμβρίου

11.00 Τα νέα του ANT1
11.20 Καθρέφτη καθρεφτάκι μου
12.10 Βότκα πορτοκάλι
13.00 Γεύση από Ελλάδα
13.45 Ειδήσεις ANT-1 Κύπρου
14.45 Dancing with the stars
17.00 Πάμε σινεμά
18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
19.00 Ψυχαγωγικό πρόγραμμα
21.30 Ξένη ταινία



STAR

Πέμπτη 20 Δεκεμβρίου

10.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
11.30 Μεσημεριανή μελέτη
13.30 Μίλα
15.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
15.30 ΦΜ - Live
17.00 Εξελίξεις
18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
18.50 Αθλητικές ειδήσεις
19.00 NCIS
20.00 Ξένη ταινία
22.30 FRINGE

Παρασκευή 21 Δεκεμβρίου

10.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
11.30 Μεσημεριανή μελέτη
13.30 Μίλα
15.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
15.30 ΦΜ - Live
17.00 Εξελίξεις
18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
18.50 Αθλητικές ειδήσεις
19.00 NCIS
20.00 The Vampire Dairies
21.00 The Vampire Dairies

Σάββατο 22 Δεκεμβρίου

07.00 Παιδικά προγράμματα
11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ Σαββατοκύριακου
11.45 Ξένη ταινία
13.30 Τα Φιλαράκια (Friends)
14.30 Joey
15.45 Ειδήσεις στη Νοηματική
15.50 Gossip Girl
17.45 STAR εξελίξεις
18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
18.45 Αθλητικές ειδήσεις
19.00 Ξένη ταινία
21.30 Ξένη ταινία

Κυριακή 23 Δεκεμβρίου

07.00 Παιδικά προγράμματα
11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ Σαββατοκύριακου
11.45 Ξένη ταινία
13.30 Τα Φιλαράκια (Friends)
14.50 Ο Πρίγκιπας του BelAir
15.45 Ειδήσεις στη Νοηματική

15.50 Floricienta
17.45 STAR εξελίξεις
18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
18.45 Αθλητικές ειδήσεις
19.00 Ελληνική ταινία
21.15 Ξένη ταινία
23.15 Ξένη ταινία

Δευτέρα 24 Δεκεμβρίου

10.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
11.30 Μεσημεριανή μελέτη
13.30 Μίλα
15.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
15.30 ΦΜ - Live
17.00 Εξελίξεις
18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
18.50 Αθλητικές ειδήσεις
19.00 Ξένη Ταϊνία
20.30 Ξένη ταινία
22.30 Numbers

Τρίτη 25 Δεκεμβρίου ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ

10.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
11.00 Ξένη ταινία
12.45 Ξένη ταινία
14.15 Ξένη ταινία
16.15 Ξένη ταινία
17.00 Εξελίξεις
18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
18.50 Αθλητικές ειδήσεις
19.00 Ξένη ταινία
21.15 Ξένη ταινία
23.15 Numbers

Τετάρτη 26 Δεκεμβρίου

10.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
11.00 Ξένη Ταϊνία
12.45 Bugs Bunny
13.15 Monster High
14.15 Ξένη ταινία
16.15 Ξένη ταινία
17.45 Εξελίξεις
18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
18.50 Αθλητικές ειδήσεις
19.00 NCIS
20.00 Ξένη ταϊνία
22.15 FRINGE



MEGA

Πέμπτη 20 Δεκεμβρίου

04.45 Κοινωνία ώρα Mega
08.00 Πρωινό μου
11.05 Η Νταντά
12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
13.00 Ντόλτσε Βίτα
13.30 Ντόλτσε Βίτα
14.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
14.40 Παρέα στην Κουζίνα, κάθε μέρα
14.50 Το κορίτσι που αγάπησα
15.50 Sila
17.00 Κλεμμένα όνειρα
18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
19.15 Ξένη Ταϊνία
21.30 Πρωταγωνιστές
23.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
23.15 Εκπομπή αρχείου

Παρασκευή 21 Δεκεμβρίου

04.45 Κοινωνία ώρα Mega
08.00 Πρωινό μου
11.05 Η Νταντά
12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
13.00 Ντόλτσε Βίτα
13.30 Ντόλτσε Βίτα
14.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
14.40 Παρέα στην Κουζίνα, κάθε μέρα
14.50 Το κορίτσι που αγάπησα
15.50 Sila
17.00 Κλεμμένα όνειρα
18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
19.15 Οι Βασιλιάδες
20.20 Ξένη Ταϊνία
22.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
22.30 Ξένη ταινία

Σάββατο 22 Δεκεμβρίου

08.00 Τηλεπόρα
09.00 Με δύο μαμάδες
09.40 Λάκης ο Γλυκούλης
10.50 Minute to win it
12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
12.50 Ξένη ταινία
14.58 Μονόλεπτο δελτίο ειδήσεων
15.00 Όλα για την υγεία μου
16.00 Οι κηπουροί του Mega
17.00 Σαββατογεννημένες
18.00 Κεντρικό δελτίον ειδήσεων
18.15 Ξένη ταινία
20.40 Ξένη ταινία
22.30 Τελευταίες ειδήσεις
22.45 Ξένη ταινία

Κυριακή 23 Δεκεμβρίου

09.40 Λάκης ο Γλυκούλης
10.50 Minute to win it
12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
12.50 Ξένη ταινία
14.50 Παρέα στην Κουζίνα, κάθε μέρα
15.18 Μονόλεπτο δελτίο ειδήσεων

15.20 Δύο ξένοι
16.00 Η Νταντά
17.00 Σαββατογεννημένες
18.00 Κεντρικό δελτίον ειδήσεων
19.00 Ξένη ταινία
21.30 Ξένη ταινία
22.50 Τελευταίες ειδήσεις
23.45 Ξένη ταινία

Δευτέρα 24 Δεκεμβρίου

04.45 Κοινωνία ώρα Mega
08.00 Πρωινό μου
11.05 Η Νταντά
12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
13.00 Ντόλτσε Βίτα
14.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
14.40 Παρέα στην Κουζίνα, κάθε μέρα
14.50 Το κορίτσι που αγάπησα
15.50 Sila
17.00 Κλεμμένα όνειρα
18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
19.15 Οι Βασιλιάδες
20.20 Master Chef
22.00 Επετειακή Εκπομπή

Τρίτη 25 Δεκεμβρίου ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ

07.00 Χριστουγεννιάτικα
08.00 Πρωινό μου
11.05 Η Νταντά
12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
12.50 Ντόλτσε Βίτα
14.38 Μονόλεπτα δελτία ειδήσεων
14.40 Παρέα στην Κουζίνα
14.50 Το κορίτσι που αγάπησα
15.40 Sila
17.00 Κλεμμένα όνειρα
18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
19.00 Οι Βασιλιάδες
20.00 MasterChef
21.30 Ξένη Ταϊνία
22.50 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
23.45 Ξένη Ταϊνία

Τετάρτη 26 Δεκεμβρίου

04.45 Κοινωνία ώρα Mega
08.00 Πρωινό μου
11.05 Η Νταντά
12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
13.00 Ντόλτσε Βίτα
13.30 Ντόλτσε Βίτα
14.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
14.40 Παρέα στην Κουζίνα, κάθε μέρα
14.50 Το κορίτσι που αγάπησα
15.50 Sila
17.00 Κλεμμένα όνειρα
18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
19.15 Οι Βασιλιάδες
20.20 Master Chef
21.30 Ξένη ταινία
23.50 ΕΙΔΗΣΕΙΣ

AROMA PATISSERIE

AROMA PATISSERIE

AROMA No 1:
424 GREEN LANES, PALMERS GREEN, LONDON N13 5PB
TEL: 03 8886 8083

AROMA No 2:
34 GREEN LANES, N13
TEL: 03 8889 4324

PIK 1		00357-22-86-2147	ET 1		0030210-60.66.000	HTV		020 8292 - 7037
-------	---	------------------	------	--	-------------------	-----	---	-----------------

Παρασκευή 21 Δεκεμβρίου		19.15	Βήματα στην Άμμο
06.15	Καλή σας μέρα	20.00	Θεατρικό
09.00	Καυτερές πιπεριές	21.30	ΕΙΔΗΣΕΙΣ
09.30	Ιστορίες του χωρκού	21.45	Παίζουμε κυπριακά
10.00	Από μέρα σε μέρα	22.15	ΕΙΔΗΣΕΙΣ
13.30	Εντέχνως	23.45	BIZ / Εμείς
14.00	Μαζί στο PIK	Τρίτη 25 Δεκεμβρίου	
16.00	ΕΙΔΗΣΕΙΣ	ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ	
16.15	Καυτερές πιπεριές	03.30	Χριστουγεννιάτικη Λειτουργία
16.30	Παίζουμε Κυπριακά	06.00	Μουσικό πρόγραμμα
17.15	Μοιραία Φεγγάρια	08.00	Κυπριώτικο σκετς
18.00	ΕΙΔΗΣΕΙΣ	08.30	Χριστουγεννιάτικο ταξίδι
19.15	Πατάτες 8	10.00	Θεατρικό
20.00	Η Κύπρος κοντά σας	12.00	Κυπριώτικο σκετς
21.00	Φωνή Πατρίδας	13.30	Εντέχνως
21.30	ΕΙΔΗΣΕΙΣ	14.00	Μιούζικαλ
21.45	Παίζουμε κυπριακά	15.15	Περί Κύπρου
Σάββατο 22 Δεκεμβρίου		15.30	Κυπριακή τηλεταίνια
08.30	Παίζουμε κυπριακά (Ε)	16.00	ΕΙΔΗΣΕΙΣ
11.00	Έδοξε τη Βουλή	16.15	Καυτερές πιπεριές
12.00	ΕΙΔΗΣΕΙΣ	16.45	Παίζουμε Κυπριακά
12.30	Με καλή παρέα	18.00	ΕΙΔΗΣΕΙΣ
14.30	Βήματα στην άμμο	19.15	Πατάτες - Σπέσιαλ
16.00	ΕΙΔΗΣΕΙΣ	19.45	Θεατρικό
16.15	Πατάτες 8	21.15	Έθιμα του Δωδεκαημέρου
16.45	Εγώ κι Εσύ	21.30	ΕΙΔΗΣΕΙΣ
17.15	Κυπριακό σκετς	21.45	Παίζουμε κυπριακά
18.00	ΕΙΔΗΣΕΙΣ	22.15	ΕΙΔΗΣΕΙΣ
19.30	Σάββατο κι Απόβραδο	Τετάρτη 26 Δεκεμβρίου	
21.30	ΕΙΔΗΣΕΙΣ	08.00	Καλαντισμοί
21.45	Ποδοσφαιρικός αγώνας	09.00	Καυτερές πιπεριές
23.15	ΕΙΔΗΣΕΙΣ	09.30	Ιστορίες του χωρκού
Κυριακή 23 Δεκεμβρίου		10.00	Μπαλέτο
06.00	Θεία Λειτουργία	12.00	Κυπριώτικο σκετς
08.00	Σάββατο κι Απόβραδο (Ε)	13.00	Χριστουγεννιάτικη συναυλία
10.00	Η Ύπαυλος	14.00	Κυπριώτικα σκετς
11.00	Κύπρος ένα ταξίδι	15.30	Κυπριακή τηλεταίνια
11.30	Είμαστε εδώ	16.00	ΕΙΔΗΣΕΙΣ
12.00	ΕΙΔΗΣΕΙΣ	16.15	Καυτερές πιπεριές
12.30	Με καλή παρέα	16.45	Παίζουμε Κυπριακά
14.30	Life in style	18.00	ΕΙΔΗΣΕΙΣ
15.30	Αμύνεσθαι περί πατρίης	19.15	Βήματα στην άμμο
16.00	ΕΙΔΗΣΕΙΣ	20.00	Η Κύπρος κοντά σας
16.15	Η Κύπρος κοντά σας	21.00	Κυπριώτικο σκετς
17.15	Κυπριακό Σκετς	21.30	ΕΙΔΗΣΕΙΣ
18.00	ΕΙΔΗΣΕΙΣ	21.45	Παίζουμε κυπριακά
19.30	Πατάτες 8	23.15	ΕΙΔΗΣΕΙΣ
20.30	Η Κύπρος κοντά σας	Πέμπτη 27 Δεκεμβρίου	
21.30	ΕΙΔΗΣΕΙΣ	06.15	Καλή σας μέρα
21.45	Ποδοσφαιρικός αγώνας	09.00	Καυτερές πιπεριές
23.15	ΕΙΔΗΣΕΙΣ	09.30	Ιστορίες του χωρκού
Δευτέρα 24 Δεκεμβρίου		10.00	Από μέρα σε μέρα
08.00	Τα κάλαντα του Ελληνισμού	13.30	Εντέχνως
09.10	Καυτές Πιπεριές	14.00	Μαζί στο PIK
11.40	Ιστορίες του χωρκού	16.00	ΕΙΔΗΣΕΙΣ
10.10	Ελληνική Ταϊνία	16.15	Καυτερές πιπεριές
12.00	Κυπριώτικο Σκετς	17.00	Παίζουμε Κυπριακά
12.45	Κυπριώτικο Σκετς	18.00	ΕΙΔΗΣΕΙΣ
13.30	Εντέχνως	19.15	Πατάτες Σπέσιαλ
14.00	Μπαλέτο	20.00	Κυπριώτικο σκετς
15.30	Κυπριακή Τηλεταίνια	21.30	ΕΙΔΗΣΕΙΣ
16.00	ΕΙΔΗΣΕΙΣ	21.45	Παίζουμε κυπριακά
16.15	Καυτερές πιπεριές	22.15	ΕΙΔΗΣΕΙΣ
16.45	Παίζουμε Κυπριακά - Σπέσιαλ	22.30	BIZ/Εμείς
18.00	ΕΙΔΗΣΕΙΣ		

Παρασκευή 21 Δεκεμβρίου		19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ	
08.00	Συμβαίνει τώρα	20.00	Μεσόγειος
10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ		21.00	Στην Υγεία μας (Εορταστικό Χριστουγέννων)
11.00	Μένουμε Ελλάδα	22.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ	
13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ		22.30	Στην Υγεία μας (Εορταστικό Χριστουγέννων) (συνέχεια)
14.00 NEWS4U		Τρίτη 25 Δεκεμβρίου	
14.15	Ελληνική σειρά	ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ	
15.10	Αληθινά σενάρια	07.00	Πατριαρχική Θεία Λειτουργία των Χριστουγέννων
16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ		10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ	
16.15	Καταλύτης	11.00	Στην Υγεία μας (Ε)
17.00	Η εποχή των εικόνων	13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ	
18.00	ERT-World-Europe	14.00 NEWS4U	
19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ		14.15	Στην Υγεία μας (συνέχεια)
20.00	Ρεπορτάζ χωρίς σύνορα	16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ	
21.00	Στα άκρα	16.15	Σαν σήμερα
22.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ		16.30	Πρόβα Γάμου
22.30	Στα άκρα (συνέχεια)	17.00	Χριστουγεννιάτικη συναυλία
Σάββατο 22 Δεκεμβρίου		19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ	
09.00	Εκπαιδευτική τηλεόραση	20.00	Εορταστικό πρόγραμμα από ΕΤ3
10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ		23.00	Από την Αυστραλία με αγάπη
10.30	Οι μουσικές του κόσμου	00.00	Κάλαντα και τραγούδια των Χριστουγέννων
11.30	Διασπορά	Τετάρτη 26 Δεκεμβρίου	
13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ		08.00	Χριστουγεννιάτικη Συναυλία
14.00	Προσωπικά	10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ	
15.00	Κύπελλο Μπάσκετ	11.00	Μένουμε Ελλάδα
19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ		13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ	
20.00	Στην υγεία μας	14.00 NEWS4U	
22.20 ΕΙΔΗΣΕΙΣ		14.15	Ημερολόγια 2
22.30	Στην υγεία μας (συνέχεια)	16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ	
23.10	Αληθινά σενάρια	16.15	Σαν σήμερα τον 20ό αιώνα
Κυριακή 23 Δεκεμβρίου		16.30	Πρόβα Γάμου
06.00	Θεία Λειτουργία	17.00	Πολιτιστικό Μουσικό Οδοιπορικό
08.30	Mediterraneo	18.00	Η μηχανή του χρόνου
09.00	Από την Αυστραλία με αγάπη	19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ	
10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ		20.00	Συναυλία από το Ηρώδειο
10.30	Άξιον Εστί	22.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ	
11.30	Πώς Φτιάχτηκε;	22.10	Συναυλία (συνέχεια)
12.00	Η μηχανή του χρόνου	23.00	Διασπορά
13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ		Πέμπτη 27 Δεκεμβρίου	
14.00	Έχει γούστο... την Κυριακή	08.00	Συμβαίνει τώρα
16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ		10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ	
16.15	27 της Ευρώπης	11.00	Μένουμε Ελλάδα
17.10	Το αλάτι της γης	13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ	
18.50	Σαν σήμερα	14.00 NEWS4U	
19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ		14.15	Ελληνική σειρά
20.00	Αθλητική Κυριακή	15.00	Ιχνηλατώντας
22.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ		16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ	
22.10	Αθλητική Κυριακή (συνέχεια)	16.15	Σαν σήμερα τον 20ό αιώνα
23.00	Έχει γούστο (Ε)	16.30	Υγιαίνετε
Δευτέρα 24 Δεκεμβρίου		17.30	Τεκμήρια Ελληνισμού
08.00	Συμβαίνει τώρα	19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ	
10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ		20.00	Οι 27 της Ευρώπης
11.00	Το αλάτι της γης	22.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ	
13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ		22.10	Οι τόποι των τραγουδιών
14.00 NEWS4U		23.00	Ιχνηλατώντας
14.30	Η ΕΡΤ σε όλη την Ελλάδα		
15.00	Κάλαντα και τραγούδια των Χριστουγέννων		
16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ			
16.15	Σαν σήμερα τον 20ό αιώνα		
16.30	Πρόβα Γάμου		
17.00	Ο τόπος και το τραγούδι του		
18.00	Οι τόποι των τραγουδιών		

Παρασκευή 21 Δεκεμβρίου		19.45 ΘΕΉΚΕΣ ΟΜΟΡΦΙΕΣ: «Ταξίδια στην Ελλάδα και Αλλού»	
00.00	Σύνδεση με PIK	20.20	Ελληνική ταινία: «Ακαταμάχητος Πιλότος»
11.00	Από μέρα σε μέρα -PIK	22.00	Δελτίο Ειδήσεων από PIK
18.00	Δελτίο Ειδήσεων από PIK	22.10	Το ταξίδι της ζωής με την Άντζι Λουπέσκου
19.05	Πατάτες 8	23.40	Σύνδεση με PIK
19.40	Ελληνική σειρά: «Βεντέτα»	Τρίτη 25 Δεκεμβρίου ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ	
20.30	Ομογένεια – Εδώ Λονδίνο Με τον Γιάννη Ιωάννου	00.00	Σύνδεση με PIK
22.00	Ελληνική ταινία: «Ερωτική Συμφωνία»	11.00	Από μέρα σε μέρα
23.20	Ελληνική ταινία: «Λάθος στον έρωτα»	18.00	Δελτίο Ειδήσεων PIK
00.55	Σύνδεση με PIK	19.15	Κυπριακή σειρά «Βήματα στην άμμο»
Σάββατο 22 Δεκεμβρίου		19.50	«Δράξαστε Παιδείας»
00.55	Σύνδεση με PIK	20.40	Σύνδεση με PIK
12.00	Μεσημυρινό Δελτίο ειδήσεων PIK	20.40	Ελληνική ταινία: «Ένας κοντός θα μας σώσει»
18.00	Βραδινό δελτίο ΕΙΔΗΣΕΩΝ- PIK	22.15	Ελληνική ταινία: «Ο Παραμυθάς»
19.30	«ΑΝΕΣΠΕΡΟΝ ΦΩΣ» Η εκπομπή της Εκκλησίας, με τον πατέρα Σάββα Βασιλειάδη	23.30	Σύνδεση με PIK
19.30	Με το φακό του Hellenic TV	Τετάρτη 26 Δεκεμβρίου	
21.50	Ελληνική ταινία: «Η Κλεοπάτρα Ήταν Αντώνης»	00.00	Σύνδεση με PIK
23.10	Ελληνική ταινία: «Ένα κρεβάτι για τρεις»	11.00	Από μέρα σε μέρα»
Κυριακή 23 Δεκεμβρίου		18.00	Δελτίο Ειδήσεων PIK
00.10	Σύνδεση με PIK	19.15	Κυπριακή σειρά «Βήματα στην άμμο»
12.30	Κυριών Νόστος	19.50	Με το φακό του Hellenic TV
18.00	Δελτίο Ειδήσεων PIK	20.35	Ελληνική ταινία: «Ερωτιάρης από Κούνια» 1ο μέρος
19.30	ΤΕΧΝΟΠΟΛΙΣ - Λογοτεχνικό πρόγραμμα. Παρουσιάζουν η Άννα Κωστοπούλου και η Μαρίνα Πολυβίου	22.00	ΕΙΔΗΣΕΙΣ από το PIK
20.00	Πρόσωπα με τον Βασίλη Παναγή	22.15	Ελληνική ταινία: «Ερωτιάρης από Κούνια» 2ο μέρος
20.35	Ελληνική ταινία: «Η Μανούλα, το Μανούλι και ο Παίδαρος»	Πέμπτη 27 Δεκεμβρίου	
22.10	Ελληνική ταινία: «Ο Μόδιστρος»	00.00	Σύνδεση με PIK
23.40	Σύνδεση με PIK	11.00	Μετάδοση Εκπομπής PIK «Από μέρα σε μέρα»
Δευτέρα 24 Δεκεμβρίου		18.00	Δελτίο Ειδήσεων PIK
00.00	Σύνδεση με PIK	19.05	Πατάτες 8 - PIK
11.00	Από μέρα σε μέρα	20.00	Ο Μάριος Καμιναρίδης παρουσιάζει...
18.00	Δελτίο Ειδήσεων από PIK	20.50	Σύνδεση με PIK
19.15	Κυπριακή σειρά «Βήματα στην άμμο»	21.55	Ελληνική ταινία «E-mail»
		23.50	Σύνδεση με PIK

LGR 102.3 FM LONDON GREEK RADIO P A Δ I O Φ Ω N O			
Δευτέρα 00:00-07:00 07:00-10:00 10:00-12:00 12:00-14:00 14:00-16:00 16:00-18:00 18:00-19:00 19:00-20:00 20:00-22:00 22:00-00:00		Σύνδεση με το PIK Λονδίνο Καλημέρα με τον Πάρη Τσουλφά Λίγο πριν το μεσημέρι με τη Σούλα Βιολάρη Ταξίδι στις ελληνικές νότες με την Άντζε-λα Παναγιώτου Απομεσήμερο με τον Βασίλη Παναγή Drive Time με τον Πάρη Λεβέντη Ειδήσεις από το PIK Η ώρα της εκκλησίας Young and Connected "The Big Hook Up" με τον DJ Funksy Soul Crackers με τους George Power και DJ Funksy	
Τρίτη 00:00-07:00 07:00-10:00 10:00-12:00 12:00-14:00 14:00-16:00 16:00-18:00 18:00-19:00 19:00-20:00 20:00-22:00		Σύνδεση με το PIK Λονδίνο Καλημέρα με τον Γιάννη Ιωάννου Λίγο πριν το μεσημέρι με τον Άκη Ηρακλέους Λαϊκό Κομπολόι με τον Γιώργο Γρηγορίου Τα τραγούδια της παρέας με τη Σάντρα Μπιλικά Drive Time με τον Αντρέα Μιχαηλίδη Ειδήσεις από το PIK General Affairs Young and Connected με την Κατερίνα Νεοκλέους	
Τετάρτη 00:00-07:00 07:00-10:00 10:00-12:00 12:00-14:00 14:00-16:00 16:00-18:00 18:00-19:00 19:00-20:00 20:00-22:00 22:00-00:00		Ένα φιλαράκι μέσα στη νύχτα με τον Μι-χάλη Γερμανό Σύνδεση με το PIK Λονδίνο Καλημέρα με τον Γιάννη Ιωάννου Λίγο πριν το μεσημέρι με τον Άκη Ηρακλέους Περασμένα αλλά όχι ξεχασμένα με την Άν-τζελα Παναγιώτου Κάθε Τετάρτη απόγευμα με τη Σάντρα Μπι-λικά Drive Time με τον Αντρέα Μιχαηλίδη Ειδήσεις από το PIK General Affairs Young and Connected με τη Μιράντα Αθα-νασίου Η γραμμή του φοιτητή με τον Γιάννη Ιω-άννου Σύνδεση με το PIK Λονδίνο Καλημέρα με τον Πάρη Τσουλφά Λίγο πριν το μεσημέρι με τον Άκη Ηρακλέους Κύπρος μου όμορφο νησί με τον Γιώργο Γρηγορίου Με βάρκα το τραγούδι με τη Σάντρα Μπι-λικά Drive Time με τον Αντρέα Μιχαηλίδη Ειδήσεις από το PIK	
Πέμπτη 00:00-07:00 07:00-10:00 10:00-12:00 12:00-14:00 14:00-16:00 16:00-18:00 18:00-19:00		Σύνδεση με το PIK Λονδίνο Καλημέρα με τον Γιάννη Ιωάννου Λίγο πριν το μεσημέρι με τον Άκη Ηρακλέους Κύπρος μου όμορφο νησί με τον Γιώργο Γρηγορίου Με βάρκα το τραγούδι με τη Σάντρα Μπι-λικά Drive Time με τον Αντρέα Μιχαηλίδη Ειδήσεις από το PIK	
Παρασκευή 00:00-07:00 07:00-10:00 10:00-12:00 12:00-14:00 14:00-16:00 16:00-18:00 18:00-19:00 19:00-20:00 20:00-22:00 22:00-00:00		Γύρο από το μικρόφωνο Young and Connected με την Άντζελα Ματ-θαίου Ο παράξενος κόσμος του Μιχάλη Γερμα-νού με τον Μιχάλη Γερμανό Σύνδεση με το PIK Λονδίνο Καλημέρα με τον Γιάννη Ιωάννου Λίγο πριν το μεσημέρι με τον Άκη Ηρακλέους Σώπα και άκουσε με την Άντζελα Πανα-γιώτου Και πάλι Παρασκευή με τον Βασίλη Πανα-γής Drive Time με τον Αντρέα Μιχαηλίδη Ειδήσεις από το PIK Η ηχώ της παροικίας με τον Γιώργο Γρη-γορίου Young and Connected με τη Μαρία Χρίστου Friday Night με τον Mickey Mike Greek Party με τον Andrew Ρηγόπουλο Σύνδεση με το PIK Πρωινός μουσικός περίπατος με τη Σούλα Βιολάρη Το magazine του Σαββάτου με την Άντζε-λα Παναγιώτου και τη Σάντρα Μπιλικά «Μια φορά κι έναν καιρό» & Community	
Σάββατο 00:00-07:00 02:00-07:00 07:00-10:00 10:00-13:00 13:00-14:30		Announcements Μεσημβρινές σελίδες με τον Βασίλη Πα-ναγή Αθλητική ενημέρωση με τον Νίκο Παπαδό-πουλο Κρατάει χρόνια αυτή η κολώνα με τον Νί-κο Μακρή Λαϊκή βραδιά με την Άντρεα Γερολέμου Σαββατόβραδο με τον Μάνο Τσάτσα Ρεμπέτικη ανθολογία με τον Γιάννη Πολυ-κανδριώτη Σύνδεση με το PIK Καλημέρα Κυριακή με τη Σούλα Βιολάρη Μια φορά κι ένα καιρό Θεία Λειτουργία, κενές θέσεις & Μικρές αγγελίες Απόγευμα της Κυριακής με τον Γιάννη Ιω-άννου Αθλητική ενημέρωση με τον Νίκο Παπαδό-πουλο Ζήτω το ελληνικό τραγούδι με τον Μιχάλη Γερμανό Various Cultural Programmes Τα τραγούδια της ψυχής με τη Φανή Πα-ταμή Το Meze Show με τον Andy Francesc	
Κυριακή 00:00-07:00 07:00-10:00 10:00-10:30 10:30-12:30 13:00-16:00 16:00-17:00 17:00-19:00 19:00-20:00 20:00-22:00 22:00-00:00			



Η "Αθλητική Ελευθερία"
εύχεται σε όλους τους αναγνώστες της,
τους ποδοσφαιριστές, τα σωματεία και
τους διοικούντες, σε όλους τους
φιλάθλους και γενικά σε ολόκληρη
την Παροικία
ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ
ΕΥΤΥΧΙΣΜΕΝΟ ΤΟ 2013
και του ΧΡΟΝΟΥ μια ΛΕΥΤΕΡΗ ΚΥΠΡΟ

Τις Αθλητικές Σελίδες
σας προσφέρει το εστιατόριο

Paneri
Greek Taverna
Open 7 days a week
340 High Rd Wood Green N22
020 8888 3111

ΠΑΡΟΙΚΙΑΚΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ ΧΟΡΗΓΟΣ YVA SOLICITORS Α' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ

ΟΜΑΔΕΣ	A.	N.	I.	H.	ΓΚ.	ΔΤ	B
1. ΑΠΟΕΛ	9	7	1	1	26 - 11	15	22
2. ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ	8	6	1	1	24 - 6	18	19
3. ΤΡΥΠΗΜΕΝΗ	9	6	1	2	23 - 13	10	19
4. ΤΣΕΤΙΝΚΑΓΙΑ	8	4	1	3	16 - 12	4	15
5. ΟΛΥΜΠΙΑ	9	5	0	4	19 - 19	0	15
6. ΡΙΖΟΚΑΡΠΑΣΟ	9	3	2	4	18 - 17	1	11
7. ΑΕΛ/ΑΡΑΔΙΠΠΟΥ	9	3	1	5	21 - 20	1	10
8. ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ	8	2	0	6	19 - 23	-4	6
9. ΔΥΝΑΜΟ	7	1	1	5	4 - 26	-22	3
10. ΜΑΡΩΝΙΤΕΣ	6	0	0	6	7 - 30	-23	0

Έχουν αφαιρεθεί 2 β. από την ΤΣΕΤΙΝΚΑΓΙΑ και 1 β. από τη ΔΥΝΑΜΟ

Κυριακή 6 Ιανουαρίου 2013

ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ – ΑΕΛ/ΑΡΑΔΙΠΠΟΥ

10.00 πμ, Wadham Lodge

ΑΠΟΕΛ – ΔΥΝΑΜΟ

10.00 πμ, Bullsmoor Lane

ΤΡΥΠΗΜΕΝΗ – ΜΑΡΩΝΙΤΕΣ

10.15 πμ, Whittington Park

ΟΛΥΜΠΙΑ – ΤΣΕΤΙΝΚΑΓΙΑ

10.30 πμ, Cheshunt F.C.

ΡΙΖΟΚΑΡΠΑΣΟ – ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ

12.00 μ., The Hive

Β' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ

ΟΜΑΔΕΣ	A.	N.	I.	H.	ΓΚ.	ΔΤ	B
1. ΚΑΝ	10	6	3	1	26 - 15	11	21
2. ΛΕΙΒΑΔΙΑ	9	5	1	3	25 - 17	8	16
3. ΑΡΑΧΝΗ	8	5	1	2	17 - 13	4	16
4. ΚΩΜΗ ΚΕΠΙΡ	9	4	1	4	19 - 19	0	13
5. ΠΕΝΤΑΓΥΙΑ	8	3	2	3	10 - 10	0	11
6. ΟΜΟΝΟΙΑ	8	3	2	3	15 - 16	-1	11
7. ΑΣΣΙΑ	9	3	2	4	10 - 17	-7	11
8. ΠΑΝΤΕΛ	7	3	1	3	15 - 15	0	10
9. ΑΝΟΡΘΩΣΗ	8	2	0	6	10 - 18	-8	6
10. ΑΧΝΑ	6	0	1	5	7 - 14	-7	1

Κυριακή 6 Ιανουαρίου 2013

ΟΜΟΝΟΙΑ – ΚΩΜΗ ΚΕΠΙΡ

10.30 πμ, Broomfield

ΠΕΝΤΑΓΥΙΑ – ΛΕΙΒΑΔΙΑ

10.30 πμ, Brimsdown

ΑΧΝΑ – ΑΡΑΧΝΗ

11.00 πμ, Bush Hill Park

ΑΝΟΡΘΩΣΗ – ΑΣΣΙΑ

11.30 πμ, New River

ΠΑΝΤΕΛ – ΚΑΝ

12.00 μ., Bullsmoor Lane



Χωρίς αλλαγές στην κορυφή

ΝΙΚΗΣΑΝ ΑΠΟΕΛ, ΤΡΥΠΗΜΕΝΗ, ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ

● Ακάθεκτος συνεχίζει τη φετινή του πορεία ο ΑΠΟΕΛ, ο οποίος κυριολεκτικά διέλυσε την ΟΛΥΜΠΙΑ με 6-1 και παραμένει στην κορυφή της βαθμολογίας με 22 βαθμούς, τελειώνοντας με τον καλύτερο τρόπο τον Α' γύρο του πρωταθλήματος Α' Κατηγορίας.

Η ΟΛΥΜΠΙΑ ξεκίνησε πολύ καλά το παιχνίδι και στο 10' ο Φίλιπ ανοίξε το σκορ, στη συνέχεια όμως οι γαλαζοκίτρινοι ανέλαβαν τα ηνία και με δύο τέρματα του Ανδρέα Παφίτη (25' και 35') πήγαν στα αποδυτήρια με το 2-1 υπέρ τους.

Στην επανάληψη μόνο μία ομάδα υπήρχε στο γήπεδο, και αυτή ήταν ο ΑΠΟΕΛ που έκανε ό,τι ήθελε, πετυχαίνοντας άλλα τέσσερα γκολ με τους Θίο (63'), Κύρι Κυπριανού (66'), Λώρενς (75') και

Σπένσερ (85') παίρνοντας μαζί του και τους τρεις πολύτιμους βαθμούς.

● Δύσκολα πήρε τη νίκη η ΤΡΥΠΗΜΕΝΗ από την πολύ καλή ΑΕΛ/ΑΡΑΔΙΠΠΟΥ με 1-0 και συνεχίζει να διατηρείται στη 2η θέση της βαθμολογίας μαζί με τη Νέα Σαλαμίνα. Το παιχνίδι ήταν αρκετά καλό με τις δύο ομάδες να προσέχουν περισσότερο την άμυνα τους. Το μοναδικό τέρμα του αγώνα σημείωσε στο 35' ο Ρένι, ενώ στη συνέχεια παρά τις προσπάθειες των δύο ομάδων να πετύχουν τέρμα δεν τα κατάφεραν και έμειναν στο στενό 1-0.

● Μεγάλη νίκη πέτυχε η πρωταθλήτρια ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ επί των ΜΑΡΩΝΙΤΩΝ με 5-1

και παραμένει στη 2η θέση της βαθμολογίας, παρακολουθώντας από κοντά τον πρωτοπόρο ΑΠΟΕΛ. Η νίκη των ερυθρολεύκων ήταν άνετη και εξασφαλίστηκε από το α' ημίχρονο, αφού το τελικό σκορ είχε διαμορφωθεί από το πρώτο 45λεπτο.

Στην επανάληψη οι δύο ομάδες ήταν σχετικά αδιάφορες και έδειξαν ότι δεν τους ... ενδιέφερε πια! Σκόρερ για τους νικητές οι Κρις Μπέντζαμιν (2), Νίκος Κιτιπός και Τάκη Μόρτον (2), ενώ για τους Μαρωνίτες μείωσε ο Τομ Μπόξερ.

Πάντως στον αγώνα ... "ζιβανιάς" που ακολούθησε, νικήτρια αναδείχθηκε η ομάδα των Μαρωνιτών, οι οποίοι κατανάλωσαν διπλάσια ποσότητα από τους ερυθρόλευκους!!

ΣΤΗ Β' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

Απώλειες για τους πρωτοπόρους

● Απώλειες είχαν οι πρωτοπόροι στη Β' Κατηγορία, αφού η ΚΑΝ έφερε **Αισοπαλία** με την ΟΜΟΝΟΙΑ τα ΛΕΙΒΑΔΙΑ ηττήθηκαν από την ΚΩΜΗ ΚΕΠΙΡ, ενώ σημαντική νίκη πέτυχε η ΠΑΝΤΕΛ επί της ΑΣΣΙΑΣ.

● Σπουδαία νίκη σημείωσε η ΚΩΜΗ ΚΕΠΙΡ επί των ΛΕΙΒΑΔΙΩΝ με 2-0 ύστερα από ένα αρκετά καλό παιχνίδι γεμάτο δύναμη και πάθος. Στο α' ημίχρονο οι δύο ομάδες ήταν ισοδύναμες χωρίς να καταφέρουν να πετύχουν τέρμα, όμως στην επανάληψη η ΚΩΜΗ ανέβασε την απόδοση της και κατάφερε να πετύχει δύο γκολ με τους Κρις (71') και Μάριο Σέιχο (85') παίρνοντας και το τρίποντο, που την ανεβάζει στον πίνακα της βαθμολογίας.

● Ισόπαλο 2-2 έληξε το παιχνίδι μεταξύ των δύο λαοφιλών ομάδων ΚΑΝ - ΟΜΟΝΟΙΑΣ. Το παιχνίδι ήταν μοιρασμένο και το αποτέλεσμα

θεωρείται δίκαιο με τους πράσινους να είναι ευχαριστημένοι αφού κατάφεραν να ισοφαρίσουν στο β' ημίχρονο. Σκόρερ για την ΚΑΝ οι Άνταμ Μακίνου και Ρίο Μπράϊαν Έντουαρντ και για την Ομόνοια οι Άλεξ και Κρίστοφερ.

● Πολύ μεγάλη νίκη πέτυχε η ΠΑΝΤΕΛ επί της ΑΣΣΙΑΣ με 4-1. Οι νικητές άγκαι δέχθηκαν πρώτοι τέρμα κατάφεραν να ανατρέψουν το σε βάρος τους 0-1 και τελικά να πάρουν θριαμβευτικά το τρίποντο. Στο 25' ο Μεμ Αφκάρι ανοίξε το σκορ για την ΑΣΣΙΑ και στο 25' ο Λάκης ισοφάρισε για την ΠΑΝΤΕΛ. Στη συνέχεια οι νικητές ανέβασαν την απόδοση τους και με άλλο ένα γκολ του καλύτερου παίκτη του αγώνα, του Λάκη στο 25', ένα του Άντρου Κιτίπου και Ραφ (αυτογκόλ) πήραν τη μεγάλη νίκη.

LFA CHALLENGE CUP

Πρόκριση για Πεντάγυια, Τσετίνκαγια αποκλεισμός για Ανόρθωση,

● Στην παροικιακή μονομαχία για τον Γ' γύρο του LFA Challenge Cup, η ΠΕΝΤΑΓΥΙΑ απέκλεισε την ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ με 1-0 και πέρασε στον επόμενο γύρο του θεσμού. Το παιχνίδι ήταν αρκετά καλό και από τις δύο ομάδες που ικανοποίησε τους αρκετούς φιλάθλους που το παρακολούθησαν. Το μοναδικό τέρμα σημείωσε στο 41' ο Τζόρνταν Σιον.

● Μετά από πολύ καλή εμφάνιση, η ΤΣΕΤΙΝΚΑΓΙΑ απέκλεισε με 3-1 την Κούρε και προχώρησε στον επόμενο γύρο. Η ομάδα των Τουρκοκυπρίων ήταν ανώτερη και δίκαια πήρε τη νίκη-πρόκριση. Σκόρερ οι Μάρκος Σάμιουελς (8'), Σιέλτον Χάσσι (22') και Τάρικ (70').

● Βαριά ήττα και αποκλεισμό υπέστη η ΑΝΟΡΘΩΣΗ, η οποία για μια ακόμη φορά φέτος απογοήτευσε. Έχασε με 6-1 από την Convoys και αποχαιρέτησε το LFA Challenge Cup.

Ο Αθλητικός μας φορέας

ΚΟΠΑ

ΕΥΧΕΤΑΙ

σε όλη την Παροικία

Χαρούμενα Χριστούγεννα, ευτυχές το Νέο Έτος 2013

και σύντομα μια ελεύθερη και ενωμένη Κύπρο

για όλους τους κατοίκους της

www.kopaleague.com

ΧΟΡΗΓΟΣ YVA SOLICITORS



ΣΤΟ ΠΑΓΚΥΠΡΙΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ

Νίκησαν όλοι, σκόνταψε ο Απόλλωνας

Με νίκες των πρωτοπόρων ξεκίνησε ο Β΄ γύρος του Παγκυπρίου πρωταθλήματος Α΄ Κατηγορίας, ενώ τη νικηφόρο πορεία της συνέχισε και η Ομόνοια. Τη 2η της νίκη στο φετινό πρωτάθλημα σημείωσε και η Νέα Σαλαμίνα, ενώ ο Εθνικός σταμάτησε τη νικηφόρο πορεία του Απόλλωνα.

Η Ανόρθωση πέτυχε στο Παφιακό Στάδιο τη 12η της νίκη σε 14 αγώνες και συνεχίζει να οδηγεί την κούρσα στη βαθμολογία. Η ομάδα του Ρόνι Λέβι νίκησε με 2-0 την Αθλητική Ένωση Πάφος και διατήρησε την απόσταση των τεσσάρων βαθμών από τον δεύτερο ΑΠΟΕΛ. Στο 47' ο Πάννος Οκκάς με κεφαλιά άνοιξε το σκορ για την Ανόρθωση, ενώ το δεύτερο γκολ σημειώθηκε στις καθυστερήσεις από τον Λαβόρδε.

Στις νίκες επέστρεψε ο ΑΠΟΕΛ, ο οποίος επικράτησε στο ΓΣΠ της ΕΝΠ με 1-0. Οι γαλαζοκίτρινοι, με γκολ του Ατόρνο στο 77', έφθασαν σε μια αγχωτική αλλά και πολύτιμη νίκη που τους διατηρεί στη 2η θέση της βαθμολογίας με 34 βαθμούς, 4 πίσω από την πρωτοπόρο Ανόρθωση. Ο Παραγουανός, με αυτό το γκολ έφθασε στα 12 και οδηγεί την κούρσα του πρώτου σκόρερ.

Τέταρτη συνεχόμενη νίκη πέτυχε η Ομόνοια, επικρατώντας της ομάδας της Αγίας Νάπας εκτός έδρας με 3-0. Ο Σκέμπρι άνοιξε το σκορ στο 33', ο Αντρέ Αλβες διέυρνε το προβάδισμα

των πρασίνων στο 54' και ο Δημήτρης Χριστοφί στο 70' διαμόρφωσε το τελικό 3-0.

Η ΑΕΛ πήρε αυτό που ήθελε απέναντι στη Δόξα, της οποίας επικράτησε 2-0 με τέρματα των Τζούνιορ στο 45' και Μοντέιρο στο 86', και επανήλθε στην πρώτη τετράδα της βαθμολογίας, όπου ισοβαθμεί με τον Απόλλωνα στους 27 βαθμούς.

Σκόνταψε ο Απόλλωνας στο Δασάκι, καθώς εξήλθε ισόπαλος 1-1 με τον Εθνικό Άχνας. Η ομάδα του Νίκκι Παπαβασιλείου ήταν καλύτερη στο μεγαλύτερο διάστημα του αγώνα, προηγήθηκε με τον Φώτη Παπουλή στο 32', όμως δεν κατάφερε να κρατήσει το τρίποντο μέχρι το τέλος καθώς δέχθηκε το γκολ της ισοφάρισης από τον Ηλία Βαττή στο 74', που χάρισε ένα πολύτιμο βαθμό στον Εθνικό. Η ομάδα του Στιβ

Βαθμολογία				
ΟΜΑΔΕΣ	Α.	Ν.-Ι.-Η.	Ι	Β.
1. ΑΝΟΡΘΩΣΗ.....	14.....	12-2-0.....	32-7.....	38
2. ΑΠΟΕΛ.....	14.....	11-1-2.....	31-7.....	34
3. ΑΕΚ.....	14.....	10-1-3.....	22-9.....	31
4. ΑΕΛ.....	14.....	7-6-1.....	24-12.....	27
5. ΑΠΟΛΛΩΝ.....	14.....	8-3-3.....	21-10.....	27
6. ΟΜΟΝΟΙΑ.....	14.....	7-4-3.....	22-10.....	25
7. ΔΟΞΑ ΚΑΤΩΚΟΠΙΑΣ.....	14.....	5-2-7.....	12-17.....	17
8. ΕΝ ΠΑΡΑΛΙΜΝΙΟΥ.....	14.....	3-5-6.....	10-19.....	14
9. ΟΛΥΜΠΙΑΚΟΣ.....	14.....	4-4-6.....	16-21.....	13
10. ΑΛΚΗ.....	14.....	2-3-9.....	8-22.....	9
11. ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ.....	14.....	2-3-9.....	9-20.....	9
12. ΑΓΙΑ ΝΑΠΑ.....	14.....	2-1-11.....	5-29.....	7
13. ΕΘΝΙΚΟΣ ΑΧΝΑΣ.....	14.....	0-7-7.....	7-20.....	7
14. ΑΕ ΠΑΦΟΣ.....	14.....	3-2-9.....	12-28.....	2
Έχουν αφαιρεθεί 9 βαθμοί από την ΑΕ ΠΑΦΟΣ				

ΜΕ ΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΟΥ Α΄ ΓΥΡΟΥ ΤΗΣ ΣΟΥΠΕΡ ΛΙΓΚΑΣ

Αήττητος ο Ολυμπιακός, παραπαίει ο ΠΑΟ

Με νίκη έκλεισε τον πρώτο γύρο του πρωταθλήματος ο Ολυμπιακός. Εστω και δύσκολα, η ομάδα του Ζαρντίμ πέρασε από τη Νέα Σμύρνη με 2-1 και οδηγεί αήττητη την κούρσα έχοντας ως στόχο έναν ακόμη τίτλο.

Το ματς ήταν συναρπαστικό, με τον Πανιώνιο να στέκεται καλά στον αγωνιστικό χώρο, ειδικά στο πρώτο ημίχρονο, όταν και προηγήθηκε στο σκορ στο 25' με τον Αραβίδη. Στη συνέχεια, ο Ολυμπιακός ισοφάρισε (30') με αυτογκόλ του Σπυρόπουλου και στο δεύτερο ημίχρονο, με την είσοδο στον αγώνα του Μήτρογλου, πίεσε την εστία του Περιστεριδή και κατάφερε να φτάσει στο γκολ της νίκης με τον Τζιμπούρ στο 82'.

Η Βέροια επικράτησε με χαρακτηριστική άνεση 3-0 του τραχικού Παναθηναϊκού, πέτυχε την πρώτη νίκη της από τις 30 Σεπτεμβρίου και ξέφυγε από την τελευταία θέση της βαθμολογίας, αφήνοντας πίσω της Αρη, Κέρκυρα και ΑΕΚ! Δύο γκολ για τους γηπεδούχους πέτυχε ο Ιωάννου, στο 14' και στο 44', κι ένα ο Μπαργκάν στο 55'.

Βαθμούς και εντυπώσεις μοιράστηκαν ΑΕΚ και Ατρόμητος, καθώς αναδείχθηκαν ισόπαλοι 1-1. Οι γηπεδούχοι προηγήθηκαν με τον Σταματή στο 66', ενώ οι Περιστεριώτες ισοφάρισαν δέκα λεπτά αργότερα με τον Ιγκλέσιας.

Ισόπαλη χωρίς τέρματα έληξε η αναμέτρηση ανάμεσα στον Άρη και την Ξάνθη στο «Κλεάνθης Βικελίδης». Και οι δύο ομάδες έχασαν ευ-

καιρίες να πετύχουν ένα τέρμα, αυτό όμως δεν ήρθε.

Ο Πανθρακικός κέρδισε εκτός έδρας την Κέρκυρα με 2-0. Τα γκολ των Θρακιωτών, που άφησαν τους Φαίακες στην προτελευταία θέση της βαθμολογίας, σημείωσαν οι Βαϊρούα (11') και Παπαδόπουλος (50').

●Την 6η νίκη του στο εφετινό πρωτάθλημα της Σούπερ Λιγκ σημείωσε ο Λεβαδειακός, που επικράτησε με 1-0 του Πλατανιά Χανίων στη Λιβαδειά. Το μοναδικό τέρμα της αναμέτρησης σημείωσε ο Ροτζέριο στο 16'.

Με τον καλύτερο τρόπο ολοκλήρωσε τον πρώτο γύρο του πρωταθλήματος ο ΠΑΟΚ. Η ομάδα του Γιώργου Δώνη νίκησε 3-1 τον ΠΑΣ στα Ιωάννινα με δύο γκολ του Σαλπιγγίδη και ένα του Αθανασιάδη. Το μόνο που κατάφερε να κάνει ο ΠΑΣ ήταν να μειώσει με το σουτ του Ιλιτς στο 76', γκολ που, αν μην τι άλλο, οι Ηπειρώτες άξιζαν βάσει της εικόνας τους στο πρώτο ημίχρονο.

ΕΠΟΜΕΝΗ ΑΓΩΝΙΣΤΙΚΗ - ΣΑΒΒΑΤΟ 5/01/2013: ΑΣΤΕΡΑΣ ΤΡΙΠΟΛΗΣ – ΑΕΚ, ΠΛΑΤΑΝΙΑΣ ΧΑΝΙΩΝ – ΠΑΣ ΓΙΑΝΝΙΝΑ, ΠΑΝΑΘΗΝΑΪΚΟΣ – ΛΕΒΑΔΕΙΑΚΟΣ ΚΥΡΙΑΚΗ 6/01/2013: ΑΡΗΣ – ΠΑΝΙΩΝΙΟΣ, ΑΤΡΟΜΗΤΟΣ ΑΘΗΝΩΝ – ΚΕΡΚΥΡΑ, ΠΑΝΘΡΑΚΙΚΟΣ – ΠΑΟΚ, ΟΛΥΜΠΙΑΚΟΣ – ΒΕΡΟΙΑ, ΔΕΥΤΕΡΑ 7/01/2013: ΣΚΟΝΤΑ ΞΑΝΘΗ – ΟΦΗ

Παγκόσμια πρωταθλήτρια η Κορίνθιανς

Η Κορίνθιανς επιβλήθηκε 1-0 της Τσέτσι στον τελικό του Παγκοσμίου Κυπέλλου Συλλόγων στη Γιοκοχάμα της Ιαπωνίας και στέφθηκε παγκόσμια πρωταθλήτρια για το 2012.

Η πρωταθλήτρια Ευρώπης παρουσιάστηκε κατώτερη των προσδοκιών δίνοντας την ευκαιρία στους Βραζιλιάνους να φέρουν το παιχνίδι στα μέτρα τους. Το μοναδικό τέρμα που έκρινε την αναμέτρηση σημείωσε ο Πάολο Γκερέρο στο 68ο λεπτό.

Στη συνέχεια του αγώνα η Τσέτσι πίεσε για την ισοφάριση όμως ο Τόρες δεν κατάφερε να αξιοποιήσει τις ευκαιρίες που του παρουσιάστηκαν. Οι "μπλε" ολοκλήρωσαν το παιχνίδι με 10 παίκτες, λόγω αποβολής του Κέιχιλ στο 90ο λεπτό.

Αυτή ήταν η δεύτερη κατάκτηση της κορυφής του κόσμου από τους Βραζιλιάνους, μετά τον τίτλο του 2000.

Στον μικρό τελικό της διοργάνωσης η Μοντερέϊ από το Μεξικό νίκησε με 2-0 την Αλ Αχλί από την Αίγυπτο με σκόρερς τους Χεσούς Κορόνα και Σέσαρ Ντελγκάδο.

Κωνσταντινίδη παραμένει χωρίς νίκη στο πρωτάθλημα.

Πολύ σημαντική νίκη πέτυχε η ΑΕΚ που επικράτησε της Αλκής στο τοπικό ντέρμπι της Λάρνακας με 2-0, και επανήλθε στις επιτυχίες μετά την ήττα της περασμένης βδομάδας. Η ομάδα του Ραν Μπεν Σιμόν προηγήθηκε στο 17' με δυνατό μακρινό σουτ του Αλεξ Ντα Σίλβα, ενώ σε χρόνους καθυστέρησης ο Κούλλης Παύλου διαμόρφωσε το τελικό αποτέλεσμα με ένα εκπληκτικό τέρμα.

Σε ένα παιχνίδι με συναρπαστική εξέλιξη στο «Αμμόχωστος-Επιστροφή», η Νέα Σαλαμίνα επικράτησε με 3-2 του Ολυμπιακού πετυχαίνοντας νίκη μετά από έντεκα αγώνες. Ο Ολυμπιακός προηγήθηκε με 2-0 όμως η Σαλαμίνα έφτασε στη μεγάλη ανατροπή (3-2) και πανηγύρισε τη νίκη.

ΕΠΟΜΕΝΗ ΑΓΩΝΙΣΤΙΚΗ - ΣΑΒΒΑΤΟ 22/12/2012: ΔΟΞΑ ΚΑΤΩΚΟΠΙΑΣ – ΑΠΟΕΛ, ΟΜΟΝΟΙΑ – ΕΘΝΙΚΟΣ ΑΧΝΑΣ, ΑΠΟΛΛΩΝ – ΑΕΚ, ΑΛΚΗ – ΑΕΛ ΚΥΡΙΑΚΗ 23/12/2012: ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ – ΑΕ ΠΑΦΟΣ, ΕΝ ΠΑΡΑΛΙΜΝΙΟΥ – ΑΝΟΡΘΩΣΗ, ΟΛΥΜΠΙΑΚΟΣ – ΑΓΙΑ ΝΑΠΑ

ΣΑΒΒΑΤΟ 5/01/2013: ΑΓΙΑ ΝΑΠΑ – ΣΑΛΑΜΙΝΑ, ΕΘΝΙΚΟΣ ΑΧΝΑΣ – ΟΛΥΜΠΙΑΚΟΣ, ΑΝΟΡΘΩΣΗ – ΔΟΞΑ ΚΑΤΩΚ., ΑΕ ΠΑΦΟΣ – ΕΝ ΠΑΡΑΛΙΜΝΙΟΥ, ΑΕΛ – ΑΠΟΛΛΩΝ ΚΥΡΙΑΚΗ 6/01//13: ΑΕΚ – ΟΜΟΝΟΙΑ, ΑΠΟΕΛ – ΑΛΚΗ

ΣΤΗ ΠΡΕΜΙΕΡ ΛΙΓΚ:

Νίκες για Γιουνάιτεντ, Σίτι και Τότεναμ διασυρμός για Λίβερπουλ

Με τους Ρόμπιν Φαν Πέρσι και Γουέιν Ρούνεϊ να σκοράρουν και πάλι, η Μάντσεστερ Γιουνάιτεντ επικράτησε 3-1 της Σάντερλαντ και διατήρησε το +6 από την Σίτι που κέρδισε επίσης με 3-1 την Νιούκασλ μέσα στο "Σεντ Τζέιμς Πάρκ". Ο Ολλανδός επιθετικός πέτυχε το 15ο του γκολ και οι «κόκκινοι διάβολοι» πέτυχαν την 5η σερί νίκη τους στην Premier League.

Με τέρματα των Αγκουέρο στο 10', Χάβι Γκαρθία 39' και Γιάγκι Τουρέ στο 78' η Σίτι κέρδισε τη Νιούκαστλ με 3-1 και παραμένει 2η στη βαθμολογία.

Την τρίτη της φετινής ήττα μέσα στο "Ανφιλντ" γνώρισε η Λίβερπουλ, με την Αστον Βίλα να παίρνει το "διπλό" με 3-1, ενώ η ΚΠΡ μετά από 17 αγώνες πέτυχε την πρώτη της νίκη στο πρωτάθλημα με το 2-1 σε βάρος της Φούλαμ.

Με τέρμα του νεαρού Βερτόνγκεν στο 75' η Τότεναμ νίκησε την πολύ καλή Σουόνσι και διατηρεί τις ελπίδες της για την τετράδα.

Με τον Σάντι Καθόρλα να ντύνεται... Άγιος Βασίλης η Άρσεναλ νίκησε με το επιβλητικό 5-2 τη Ρέντινγκ στο "Μαντέσκι" και έπιασε τόσο την Έβερτον όσο και τη Γουέστ Μπρομ στην 5η θέση της κατάταξης.

Την αρχή έκανε ο Λούκας Ποντόλσκι στο 14' προτού πάρει τη σκυτάλη ο Ισπανός άσος και με τα τρία γκολ που πέτυχε μέχρι το 60', οδήγησε τους "κανονιέρηδες" στην ασφάλεια του 4-0. Πρώτα στο 32' με κεφαλιά - ψαράκι, έπειτα στο 34' με ωραία κίνηση και γυριστό και τέλος στο 60' με κοντινό πλάσέ.

Η Ρέντινγκ σκόραρε στο 66' με τον Λε Φοντρ και με τον Κεμπέ στο 71', αλλά ο χρόνος που είχε στη διάθεσή της δεν ήταν αρκετός για να διεκδικήσει περισσότερα πράγματα. Άλλωστε ο Ουόλκολ στο 80' πέτυχε το πέμπτο γκολ των "κανονιέρηδων", διαμορφώνοντας το τελικό αποτέλεσμα.

Όλα τα αποτελέσματα της 17ης αγωνιστικής: Νιούκαστλ - Μάντσεστερ Σίτι 1-3 Λίβερπουλ - Αστον Βίλα 1-3 Μάντσεστερ Γιουνάιτεντ - Σάντερλαντ 3-1 Νόριτς - Γουίγκαν 2-1 ΚΠΡ - Φούλαμ 2-1 Στόουκ - Έβερτον 1-1 Τότεναμ - Σουόνσι 1-0 Γουέστ Μπρομ - Γουέστ Χαμ 0-0 Ρέντινγκ - Άρσεναλ 2-5

ΕΠΟΜΕΝΕΣ ΑΓΩΝΙΣΤΙΚΕΣ - ΣΑΒΒΑΤΟ 22/12: ΓΟΥΪΓΚΑΝ – ΑΡΣΕΝΑΛ, ΜΑΝΤΣΕΣΤΕΡ ΣΙΤΙ – ΡΕΝΤΙΝΓΚ, ΝΙΟΥΚΑΣΤΛ – ΚΠΡ, ΣΑΟΥΘΑΜΠΤΟΝ – ΣΑΝΤΕΡΛΑΝΤ, ΤΟΤΕΝΑΜ – ΣΤΟΟΥΚ, ΓΟΥΕΣΤ ΜΠΡΟΜ – ΝΟΡΙΤΣ, ΓΟΥΕΣΤ ΧΑΜ – ΕΒΕΡΤΟΝ, ΛΙΒΕΡΠΟΥΛ – ΦΟΥΛΑΜ. ΚΥΡΙΑΚΗ 23/12/12: ΣΟΥΟΝΣΙ – ΜΑΝΤΣΕΣΤΕΡ ΓΙΟΥΝ., ΤΣΕΛΣΙ – ΑΣΤΟΝ ΒΙΛΑ ΤΕΤΑΡΤΗ 26/12/2012: ΑΡΣΕΝΑΛ – ΓΟΥΕΣΤ ΧΑΜ, ΕΒΕΡΤΟΝ – ΓΟΥΪΓΚΑΝ, ΦΟΥΛΑΜ – ΣΑΟΥΘΑΜΠΤΟΝ, ΜΑΝΤΣΕΣΤΕΡ ΓΙΟΥΝ. – ΝΙΟΥΚΑΣΤΛ, ΝΟΡΙΤΣ – ΤΣΕΛΣΙ, ΚΠΡ – ΓΟΥΕΣΤ ΜΠΡΟΜ, ΡΕΝΤΙΝΓΚ – ΣΟΥΟΝΣΙ, ΣΑΝΤΕΡΛΑΝΤ – ΜΑΝΤΣΕΣΤΕΡ ΣΙΤΙ, ΑΣΤΟΝ ΒΙΛΑ – ΤΟΤΕΝΑΜ, ΣΤΟΟΥΚ – ΛΙΒΕΡΠΟΥΛ ΣΑΒΒΑΤΟ 29/12/12: ΣΑΝΤΕΡΛΑΝΤ – ΤΟΤΕΝΑΜ, ΑΣΤΟΝ ΒΙΛΑ – ΓΟΥΪΓΚΑΝ, ΦΟΥΛΑΜ – ΣΟΥΟΝΣΙ, ΜΑΝΤΣΕΣΤΕΡ ΓΙΟΥΝ. – ΓΟΥΕΣΤ ΜΠΡΟΜ, ΝΟΡΙΤΣ – ΜΑΝΤΣΕΣΤΕΡ ΣΙΤΙ, ΡΕΝΤΙΝΓΚ – ΓΟΥΕΣΤ ΧΑΜ, ΣΤΟΟΥΚ – ΣΑΟΥΘΑΜΠΤΟΝ, ΑΡΣΕΝΑΛ – ΝΙΟΥΚΑΣΤΛ, ΕΒΕΡΤΟΝ – ΤΣΕΛΣΙ, ΚΠΡ – ΛΙΒΕΡΠΟΥΛ ΤΡΙΤΗ 1η ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 2013: ΓΟΥΕΣΤ ΜΠΡΟΜ – ΦΟΥΛΑΜ, ΜΑΝΤΣΕΣΤΕΡ ΣΙΤΙ – ΣΤΟΟΥΚ, ΣΟΥΟΝΣΙ – ΑΣΤΟΝ ΒΙΛΑ, ΤΟΤΕΝΑΜ – ΡΕΝΤΙΝΓΚ, ΓΟΥΕΣΤ ΧΑΜ – ΝΟΡΙΤΣ, ΓΟΥΪΓΚΑΝ – ΜΑΝΤΣΕΣΤΕΡ ΓΙΟΥΝ., ΣΑΟΥΘΑΜΠΤΟΝ – ΑΡΣΕΝΑΛ ΤΕΤΑΡΤΗ 2/1/13: ΤΣΕΛΣΙ – ΚΠΡ, ΛΙΒΕΡΠΟΥΛ – ΣΑΝΤΕΡΛΑΝΤ, ΝΙΟΥΚΑΣΤΛ – ΕΒΕΡΤΟΝ

Βαθμολογία

ΟΜΑΔΕΣ	Α.	Ν.-Ι.-Η.	Ι	Β.
1. ΜΑΝΤΣΕΣΤΕΡ Γιουνάιτεντ.....	17.....	14-0-3.....	43-24.....	42
2. ΜΑΝΤΣΕΣΤΕΡ Σίτι.....	17.....	10-6-1.....	33-15.....	36
3. ΤΟΤΕΝΑΜ.....	17.....	9-2-6.....	30-25.....	29
4. ΤΣΕΛΣΙ.....	16.....	8-5-3.....	28-17.....	29
5. ΑΡΣΕΝΑΛ.....	17.....	7-6-4.....	31-18.....	27
6. ΕΒΕΡΤΟΝ.....	17.....	6-9-2.....	28-21.....	27
7. ΓΟΥΕΣΤ ΜΠΡΟΜ.....	17.....	8-3-6.....	24-21.....	27
8. ΝΟΡΙΤΣ.....	17.....	6-7-4.....	19-25.....	25
9. ΣΤΟΟΥΚ ΣΙΤΙ.....	17.....	5-9-3.....	15-13.....	24
10. ΣΟΥΟΝΣΙ.....	17.....	6-5-6.....	26-22.....	23
11. ΓΟΥΕΣΤ ΧΑΜ.....	17.....	6-5-6.....	21-20.....	23
12. ΛΙΒΕΡΠΟΥΛ.....	17.....	5-7-5.....	23-23.....	22
13. ΦΟΥΛΑΜ.....	17.....	5-5-7.....	28-29.....	20
14. ΑΣΤΟΝ ΒΙΛΑ.....	17.....	4-6-7.....	15-24.....	18
15. ΝΙΟΥΚΑΣΤΛ.....	17.....	4-5-8.....	19-26.....	17
16. ΣΑΝΤΕΡΛΑΝΤ.....	17.....	3-7-7.....	18-24.....	16
17. ΓΟΥΪΓΚΑΝ.....	17.....	4-3-10.....	18-32.....	15
18. ΣΑΟΥΘΑΜΠΤΟΝ.....	16.....	4-3-9.....	22-32.....	15
19. ΚΠ ΡΕΪΝΤΖΕΡΣ.....	17.....	1-7-9.....	15-30.....	10
20. ΡΕΝΤΙΝΓΚ.....	17.....	1-6-10.....	21-37.....	9

Βαθμολογία				
ΟΜΑΔΕΣ	Α.	Ν.-Ι.-Η.	Ι	Β.
1. ΟΛΥΜΠΙΑΚΟΣ.....	15.....	12-3-0.....	35-10.....	39
2. ΠΑΟΚ.....	15.....	9-4-2.....	21-9.....	31
3. ΑΣΤΕΡΑΣ Τρίπολης.....	15.....	7-4-4.....	19-10.....	25
4. ΑΤΡΟΜΗΤΟΣ.....	15.....	6-7-2.....	15-12.....	25
5. ΠΑΝΙΩΝΙΟΣ.....	15.....	7-0-8.....	17-20.....	21
6. ΛΕΒΑΔΕΙΑΚΟΣ.....	15.....	6-3-6.....	11-12.....	21
7. ΠΑΣ ΓΙΑΝΝΙΝΑ.....	15.....	6-3-6.....	15-14.....	21
8. ΠΑΝΑΘΗΝΑΪΚΟΣ.....	15.....	5-7-3.....	16-15.....	20
9. ΠΑΝΘΡΑΚΙΚΟΣ.....	15.....	6-2-7.....	16-16.....	20
10. ΟΦΗ.....	15.....	4-5-6.....	16-18.....	17
11. ΠΛΑΤΑΝΙΑΣ ΧΑΝΙΩΝ.....	15.....	4-4-7.....	13-18.....	16
12. ΞΑΝΘΗ.....	15.....	3-6-6.....	11-16.....	15
13. ΒΕΡΟΙΑ.....	15.....	3-6-6.....	10-17.....	15
14. ΑΡΗΣ.....	15.....	2-7-6.....	12-22.....	13
15. ΑΕΚ.....	15.....	3-3-9.....	11-17.....	12
16. ΚΕΡΚΥΡΑ.....	15.....	2-6-7.....	7-19.....	12
Έχουν αφαιρεθεί 2 βαθμοί από τον ΠΑΟ				

KOPA Sports Round-up



- **LATE GOAL ROBS OMONIA**
- **KOMI KEBIR OPEN TITLE RACE**
- **PANTEL IN FESTIVE MOOD**

BY MIKKOS CHRYSOSTOMOU

KOPA LEAGUE IS SPONSORED by **YVA SOLICITORS**

APOEL HALF TIME WINNERS

APOEL ended the first half of the season on a high after their comprehensive 6-1 victory over rivals Olympia, who must now wave goodbye to any title chances. Salamina easily beat bottom of the table Maronites for the second week running, while Tripimeni earned a hard fought 1-0 win over AEL/Aradippou to set up a triangular battle for the title.

In Division Two it was Komi Kebir who upset the leaders board with a 2-0 defeat of second place Livadhia. This followed last week's draw with leaders KLN. Omonia were seconds away of causing another upset when leaders KLN hit back to level 2-2. Pantel can look forward to the new year after a good 4-1 win over Asha.

In the LFA cup a shock defeat for Brotherhood at the hands of Second Division Pendayia, the only goal coming from Jordan Shaw.

Cetinkaya also went through winning 3-1 with goals from Marcus Samuels, Sheldon Hussey and Sam Kukuk.

Anorthosis were well beaten 6-1 by Convoys, who



KOMI KEBIR



APOEL

DIVISION TWO

KLN_____2
OMONIA_____2

Leaders KLN dropped two points for the second week running when they were held by Omonia at Broofield Park.

KLN took the lead with Rio Brian but goals from AdrianCampbell and Chris Charalambous set them up for victory, only for KLN to equalise in injury time with Rio Brian after a rare error by 'keeper Cemal.

KOMI KEBIR_____2
LIBADHIA_____0

Komi Kebir have come good again for the second week when they caused an upset beating second place Livadhia 2-0. Their goals came from Mario Seycho and Chris Ierotheou.

Livadhia tried hard but Aris Hajikkou in goal and his defenders kept a clean sheet to take the points.

PANTEL_____4
ASHA_____1

Pantel put up a great performance coming from behind to win 4-1 against Asha.

The visitors took the lead with Mem but two goals from man of the match Lakis Kiriakou put them on their way to victory. An own goal and one from Andreas Kitipos gave Pantel victory and three points.

There are no games on Sunday to allow players to do their Xmas shopping.

***Merry Xmas and a Happy
New Year to all our readers***

now face Pendayia.

Results in Detail

DIVISION ONE

SALAMINA_____5
MARONITES_____1

A slight improvement by Maronites after last week's mauling by the champions Salamina who still managed to hit five goals and stay in second place.

Their goals came from Dougie Morton 2, Nick Kitipos and Chris Benjamin 2.

Maronites consolation gal came from tom Boxer.

AEL/ARADIPPOU_____0
TRIPIMENI_____1

AEL with ten men put up a resilient display to

frustrate Tripimeni at Wadham Lodge. They finally succumbed to the pressure going down to a good strike from youngster Remi Rifat to give the visitors three valuable points.

APOEL_____6
OLYMPIA_____1

APOEL confirmed top spot for the first half of the season after another excellent performance to beat Olympia 6-1.

Olympia in fact took a 1-0 lead as early as the 10th minute with Sam but two goals from Andreas Paphitis put APOEL ahead at the interval.

Olympia went to pieces in the second half having had a player sent off and one injured to leave them with nine players.

Further goals from Theo Daniel, Kiri Kyprianou, Lawrence and Spencer ensure a good victory and top spot going into the new year.

A E K N E W S

AEK Youth FC results for matches played on Sunday 16th December 2012

U12's Edmonton Rangers (7) – (3) AEK Black
AEK Scorers: Luke Goodey 2, Fabian Joseph-Marshall

U12's AEK Gold (5) – (4) Hadley Rangers
AEK Scorers: Ronaldo Bajraktari 2, Xane Safdar 2, Chris Anayiotou

U16 AEK FC - (9) – (0) London Maccabi Blue
AEK Scorers: Dan Pugh 3, Iino Marinov 2, Ryan maker 2, Jordan Downes, Luke Prokopiou

**ΚΑΛΑ
ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ**



VENUS

WINE & SPIRIT MERCHANTS PLC

**MERRY
CHRISTMAS**



Tel: +44 (0) 208 8801 0011
www.venusplc.com

HELLO!

IT Support Services - we will respond within
15 minutes

Pro-active support with Remote Monitoring

High Quality websites developed by our
in house developers

Professional and friendly service putting your needs first

www.swift-ds.co.uk
020 8447 4540


swiftdigital
Efficient IT and website services



S. Aspris and Son

Troodos Wines - Cash & Carry

Wines, Beer & Spirits Merchants



Η διασκέδαση θέλει καλή παρέα, θέλει καλό φαγητό, θέλει καλό ποτό.

Και όταν λέμε καλό ποτό, εννοούμε

ΚΕΟ

Κρασιά, Spirits, Μπύρες

για κάθε γούστο, με την άψογη εξυπηρέτηση του

S. Aspris and Son

που από το 1965 βρίσκεται στην υπηρεσία της Παροικίας.

Τώρα τις γιορτές, γιορτάστε τις όπως πρέπει,
με Κρασιά ΚΕΟ, με Χυμούς, Μπύρες και Νερό St. Nicholas για τα παιδιά.

ΚΕΟ ΣΗΜΑΙΝΕΙ ΓΕΥΣΗ, ΣΗΜΑΙΝΕΙ ΑΠΟΛΑΥΣΗ

**ΠΙΝΕΤΕ ΚΥΠΡΙΑΚΑ ΠΟΤΑ, ΥΠΟΣΤΗΡΙΖΕΤΕ ΤΟΝ ΚΥΠΡΙΟ ΕΡΓΑΤΗ,
ΥΠΟΣΤΗΡΙΖΕΤΕ ΤΗΝ ΚΥΠΡΟ**



Wines

- Aphrodite
- Othello
- St. Panteleimon
- St. John Commandaria
- Coeur de Lion
- Domen da Hera
- KEO Cabernet Sauvignon
- KEO Heritage

ΚΕΟ

Troodos Wines

- Malia Red/White
- Rigas
- Troodos Red Dry
- Troodos White Dry
- Troodos White Medium Dry
- Troodos Sweet x lit

Beers

- KEO beer x 24 NRB 33cl
- KEO beer x 12 NRB 63cl
- KEO beer x 24 CNS 33ml
- KEO beer x 24 CNS 500ml
- St. Nicholas water 6x1.5 lit
- St. Nicholas water 12x50 lit
- Juices 12x lit
- Orange, Apple, Pineapple, Tomato



Επισκεφθείτε μας για το δικό σας συμφέρον



**ΣΤΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΜΑΣ, ΣΤΗΝ ΠΕΛΑΤΕΙΑ ΜΑΣ ΚΑΙ ΣΕ ΟΛΗ ΤΗΝ ΠΑΡΟΙΚΙΑ, ΕΥΧΟΜΑΣΤΕ ΑΠΟ ΚΑΡΔΙΑΣ
ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ, ΕΥΤΥΧΙΣΜΕΝΟ ΤΟ ΝΕΟ ΕΤΟΣ ΚΑΙ ΛΕΥΤΕΡΙΑ ΣΤΗΝ ΚΥΠΡΟ ΜΑΣ**

**47 TURNPIKE LANE, N8 TEL: 020 8340 7899 - ΧΟΝΔΡΙΚΕΣ & ΛΙΑΝΙΚΕΣ ΠΩΛΗΣΕΙΣ
19 FERDINAND STREET, NW1 TEL: 020 7485 9733/0563 - ΧΟΝΔΡΙΚΕΣ ΠΩΛΗΣΕΙΣ**

Website: www.aspris.co.uk



STOP PRESS... CHRISTMAS TIME...

*Merry Christmas and A Happy New Year
to all of you and your families,
with health, wealth and joy*



EDITORIAL

Having been a privileged member of the audience at last weekend's BBC Sports Personality of the Year awards, it was striking just how important and stunning this year has been for sport.

In football, 2011 Cyprus champions APOEL made a small nation proud with their phenomenal run in the Champions League. Having dispatched Lyon in March on penalties, the Cypriot minnows were drawn against the most decorated European team in history and even tough APOEL were easily beaten by Real Madrid, the ride they gave their fans in 2012 will never be forgotten. In another surprise, Limassol's AEL were crowned Cyprus champions for the time since 1968 with a team made up almost entirely of non-Cypriot players. In Greece, Olympiakos won their 14th Super League title in 16 seasons in a year that was largely characterised by the growing financial despair for many of the country's top clubs and sporting federations.

In England, Manchester City ended four decades of hurt as they claimed their first title after the billion pound investment by Sheik Mansour but Chelsea trumped City's success by beating favourites Bayern Munich in the Champions League final to be the first London club to be crowned Champions of Europe.

The summer confirmed the Spanish national team's predominance at the highest level of football as they humbled Italy 4-0 in the final of Euro 2012 to record a historic successive European crown to add to their 2010 World Cup triumph.

The highlight of the sporting year though was the London Olympics and Paralympics. The fears of financially austere games compared to the extravagance of Beijing four years were quickly dispelled as the English capital, bathed in sunshine, produced a Games worthy of the Olympic spirit and tradition.

American swimmer Michael Phelps ended his incredible Olympic career on the perfect note, winning his fourth gold medal in London and his 18th overall, twice as many as any other athlete in any sport. The universal star of athletics and the sport's talisman, Usain Bolt, didn't disappoint either and he retained his Olympic 100m, 200m and relay titles in stunning fashion.

The home athletes, dubbed Team GB, were slow to get going but once they started to win, the accumulated medals and memories made it an unforgettable summer of sport. Poster girl Jessica Ennis was the queen of the track winning heptathlon gold, while Mo Farah broke cultural barriers on his way to a wonderful long distance double Gold. The British team reigned supreme in the velodrome and on the water as the rowers dominated another Olympic regatta.

In a year of dramatic, exciting and positive sporting feel good news there was one story which would dominate sporting negativity. The United States Anti-Doping Agency banned for life American cyclist Lance Armstrong and stripped him of his seven Tour de France title wins after refusing to contest charges he used performance enhancing drugs.

Andy Murray became the first British man in 76 years to win a tennis grand slam singles title by beating Novak Djokovic in the U.S. Open final but even this achievement was overshadowed by Bradley Wiggins feat of winning the Tour de France; becoming the first Briton to do so and then doubling up with Olympic gold a week later.

The golfing world heralded the start of what could be a new era with Ireland's Rory McIlroy finishing the year as the world's best but it was in the Ryder Cup where an individual sport, brought together a team who came from behind to win from an improbable position. The visiting European side had recorded the year's most remarkable comeback. Trailing 10-4 at one point, and 10-6 as Sunday's singles got underway, the team led by Spain's Jose Maria Olazabal defied all odds to win.

The equine world saluted what many are considering the best racehorse in history as Frankel is retired after winning the Champions Stakes at Ascot, finishing his flawless career with 14 wins from 14 starts.

There are so many more sporting highlights but with space running out I thought I'd include a personal memory. Being an Olympic Gamesmaker afforded me the opportunity to experience the Games from a different perspective and looking after the Cyprus team brought satisfaction, joy and pride. It was a pleasure to be at Weymouth to witness Pavlos Kontides claim Cyprus' first ever Olympic medal. I will never forget being in the stadium the evening David Rudisha smashed the 800m world record as well as witnessing the incredible athleticism Usain Bolt showed to retain both sprint titles. I had an incredible Olympic experience. I met some truly wonderful people; saw the greatest show on earth from a different and privileged perspective. There were laughs and hard work. I witnessed sporting history and on my way home from the Olympic village for the last time there was a tear in my eye but warmth in my heart. Anyone who says sport is not a force for good is wrong.

This summer of sport brought not only a nation together but without doubt showed yet again how sport can break down barriers and unite. Amidst all the negativity surrounding overpaid footballers, vicious and vile chanting by so called football supporters, every other sporting occasion, especially the London Olympics, showed how sport can bring fans together for the betterment of all. London was awash with smiling faces, helpful volunteers which fostered a genuine feel good factor. The Olympic Organising Committee wanted London 2012 to 'Inspire a Generation' and the Games probably succeeded in ways it never thought possible. So long to a wonderful sporting 2012.

2013 has much to live up to.



Baghdatis: "Next year will be the best of my life"

Cypriot tennis star Marcos Baghdatis may well look back on 2012 as a year where he showed in patches the ability and tennis skill that saw him make a Grand Slam final. This year was also one where he became a father and proudly flew the flag for his country at the London Olympic as the flag bearer during the opening ceremony. Looking forward to 2013, Baghdatis shows the optimism and enthusiasm he will need to reach tough targets he has set himself.

Speaking at an official press conference held at the National Tennis Centre in Nicosia last week, Baghdatis outlined his intentions and his belief that 2013 could be the best year of his career.

Currently ranked 36 in the world and looking at the incremental improvements Baghdatis made towards the end of this year he was asked if he wished that last season's end did not come so soon for him.

"No, I never thought about that because immediately after the US Open I started working on my fitness in order to be well prepared for next season. I work very hard on a daily basis and I believe that the coming year will be the best of my life," he said.

"I am ready both mentally and physically and hope to avoid injuries. I am more mature now as well," the 27-year-old Limassol-born star replied.

"I have always wanted to win a Grand Slam, but to do this I need to be more consistent. Together with my coach Yiannos Hadjigeorgiou we have set our goals for 2013 and that is to reach the Top 20, but if I do well it is possible to end up in the Top 10," Baghdatis added.

"I spent five weeks in Croatia working on my fitness and I already feel a big difference in my physical conditioning. Now I wake up early in the morning, work on my fitness and then play tennis for one to two hours, while in the afternoons I run at the Lanition beach in Limassol," the Cypriot number one added.

Baghdatis is still unsure if he will play for Cyprus in the first round of the Davis Cup in Lithuania at the beginning of February.

He is expected to stay in Cyprus until the end of the following week when he will fly out to Australia where he will take part in the first tournament of the new season at



the Brisbane International.

"I am going to Brisbane first and then to Melbourne. I will not play in Sydney this time because the facilities at the Australian Open have been changed and I want to be there early to adapt," he concluded.

Athens hosts Kick Boxing 'Final 8'

Last Saturday Greece hosted the K-1 World Max 2012 Final 8, the top stage of the kick boxing sports event worldwide which was won by Murthel Groenhart from the Netherlands. Groenhart defeated Artur Kyshenko of Ukraine to claim the title and win the prize of 300,000 U.S. dollars. This came after 26-year-old Groenhart knocked out Greek fighter Mike Zambidis in the semi-finals and Yasuhiro Kido in the preliminary fight.

Kyshenko defeated Duchman Andy Souwer and Chris Ngimbi from the Congo before reaching into the final with Groenhart.

Briton Reece McAlliste was defeated by Zambidis, while Suriname's Andy Ristie lost to Souwer in the preliminary fights.

This is the first time Greece has hosted the K-1 World Max 2012 Final 8, acknowledged as the worldwide kickboxing 'Olympics'.

Founded in 1993 in Japan, K-1 refers to the initial letter of the words karate, kick boxing and kung fu.

K-1 is a world-wide kick boxing promotion founded in Japan. Its rules are similar to those of kick boxing but they have been simplified to promote exciting matches that may end in a knockout win.

The best eight kick boxing athletes in the world, who succeeded in the semi-finals in May, arrived in Greece to fight for world champion belt at the Athens Olympic Sports Complex (OAKA), venue of the Athens 2004 Olympic Games.

Speaking in Greek, production manager Isaiah Mitsuyoshi from Japan, expressed during a press conference in Athens the organisation's joy for holding the grand final in Greece.

The event was watched by millions of people across the world, including China, with the grand final broadcast live in what is considered one of the most significant kick boxing tournaments globally.

"I am very glad that I and my team managed to win through our professionalism and our history the organisers' trust so that the grand final was held in Athens," said Mike Zambidis, 13 times champion and the only Greek athlete among the eight finalists.

"We would also like to thank the organisers for taking into account Greece's financial difficulties and keeping the cost of tickets low so that all people can attend the event," he added.

The goal of K-1 is to inspire young people to adapt sports and martial arts in their daily routine, by presenting the top athletes worldwide, such as Mike Zambidis, Kido Yasuhiro and Xu Yan, in matches rich in energy and action.



RESTAURANT
ROOF GARDEN
AND BAR

Elysée

**Το ελληνικό εστιατόριο που
για 75 χρόνια ανανεώνεται
συνεχώς.**

Με ζωντανή ελληνική μουσική
και χορό, από τη Δευτέρα
έως και το Σάββατο,
μέχρι τις πρώτες πρωινές ώρες.

Ανοικτό για γεύμα και δείπνο,
με κοκτέιλ μπαρ, ανοικτή τσάρατσα και
private χώρους.

Απολαύστε το υπέροχο φαγητό μας
σε μια σπουδαία ατμόσφαιρα.



**Ευχόμαστε στην
πολυπληθή
πελατεία μας,
στην Παροικία
και σε όλο τον
Ελληνισμό
Χαρούμενα
Χριστούγεννα και
Ευτυχισμένο το 2013**

**Προκρατήστε τώρα
για τα ρεβεγιόν των
Χριστουγέννων και
της Πρωτοχρονιάς**

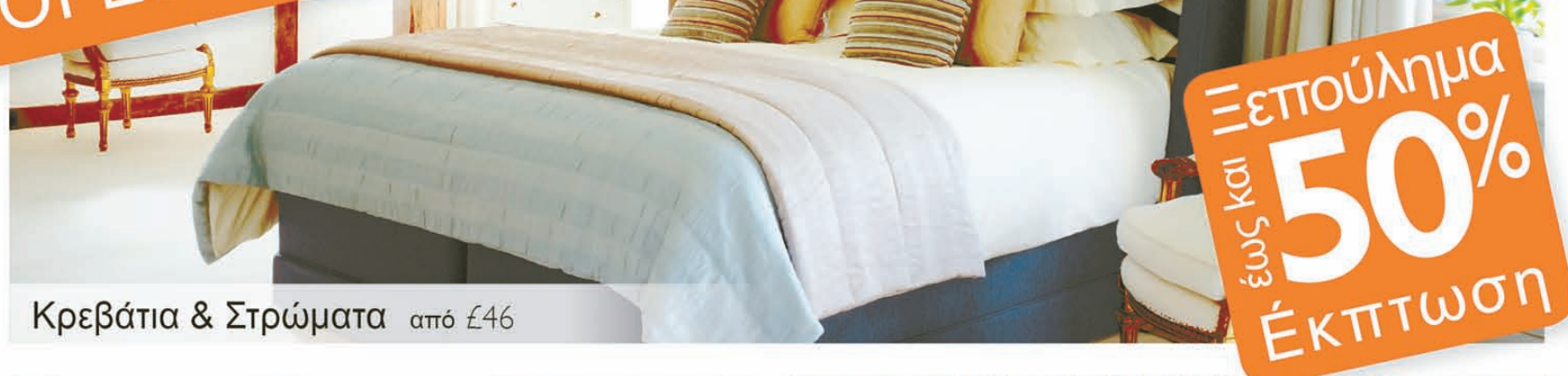
13 Percy Street, Fitzrovia,
London W1T 1DP
020 7636 4804
info@elyseerestaurant.com
www.elyseerestaurant.com





4 FRONT FURNITURE

ΟΙ ΕΙΔΙΚΟΙ ΣΤΟ ΚΑΛΟ ΚΑΙ ΠΟΙΟΤΙΚΟ ΕΠΙΠΛΟ



Κρεβάτια & Στρώματα από £46

Ξεπούλημα
έως και
50%
Έκπτωση



Γερμανικές Κρεβατοκάμαρες από £149



Σαλόνια & Καναπέδες από £179



Καναπές-Κρεβάτι από £149



Τραπεζαρίες από £99

ΟΛΟΚΛΗΡΩΜΕΝΕΣ ΛΥΣΕΙΣ ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΧΩΡΟΥΣ ΤΗΣ ΣΥΓΧΡΟΝΗΣ ΚΑΤΟΙΚΙΑΣ



ΚΡΕΒΑΤΙΑ



ΝΤΟΥΛΑΠΕΣ



ΤΡΑΠΕΖΑΡΙΕΣ



ΚΑΝΑΠΕΔΕΣ



ΝΤΙΒΑΝΙΑ



ΜΙΚΡΟΕΠΙΠΛΑ

Δώρο £50

με αυτή τη
διαφήμιση
Ο&Π ισχύουν



ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ

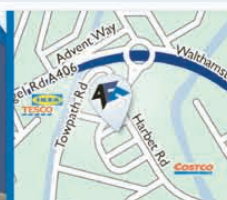
D2 Stonehills
Business Park, Harbet Rd,
London, N18 3QP

ΩΡΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

MON - FRI: 9am - 6pm
SAT: 10am - 5pm
SUN: 11am - 5pm

ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ

TEL: 020 8803 6446
WEB: WWW.4FF.CO.UK
We're Social, Follow Us Online!



For competitive rates on your savings
please visit one of our branches at:

Mayfair, Palmers Green, Finchley, Erdington (Birmingham)



LAIKI BANK UK

Always here, always by your side

020 7307 8400, www.laiki.com/uk

Laiki Bank UK is the trading name of Cyprus Popular Bank Public Co Ltd
Laiki Bank UK is authorised by the Central Bank of Cyprus and authorised
and subject to Limited regulation by the Financial Services Authority.

Μία Τρόικα θα σώσει το Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο

Το μεγαλύτερο Πανεπιστήμιο της Ελλάδος, το Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, βρίσκεται στην πιο τραγική κατάσταση καταστροφής από της ιδρύσεώς του. Όχι εξαιτίας της Α. Μέρκελ, της Γερμανίας, της Ολλανδίας, της Φινλανδίας, των ΗΠΑ, του ΔΝΤ και όλων των άλλων «εχθρών» της Ελλάδος.



Όλοι οι καταστροφείς είναι εκεί μέσα. Εκεί στο Πανεπιστήμιο, στα κτίρια σκουπίδια! Κάθονται εκεί και βλέπουν ο ένας τον άλλον. Πρυτανείο, καθηγητάδες, φοιτητάδες, αναρχικοί, κουκουλοφόροι, ναρκομανείς, εξουσιαστές και αντι-νεολαϊκές κομμμάτων, σεκιουριτάδες, συνδικαλιστάδες, φοιτητοπατέρες και ασφαλώς οι 650 καθαριστάδες του ΑΠΘ, που κουβαλάνε σκουπίδια από όλη τη σκουπιδόπολη Θεσσαλονίκη και τα ρίχνουν μέσα στα αμφιθέατρα, στα γραφεία, στα εργαστήρια, στα πανεπιστημιακά γραφεία, στις αίθουσες διδασκαλίας και λίγα στις αυλές της Πανεπιστημιούπολης. Εκεί και τα ιατρικά απόβλητα, τα τόσο επικίνδυνα για την υγεία.

Όλοι οι άλλοι είναι απ' έξω. Πρώτοι οι Έλληνες πολιτικοί. Θεατές όλοι! Η κυβέρνηση, οι αντιπολιτευτές, τα ΜΜΕ, η Δικαιοσύνη, η Αστυνομία, ο Στρατός, ο λαός, όλοι έξω, όρθιοι και στους καναπέδες, βλέπουν όλοι ανίκανοι «πτώματα των καταστροφών».

Περιμένουν ίσως τη Γερμανία, τον κ. Φούχτελ, τον Επίτροπο, να μιλήσει. Να δηλώσει ότι με 650 καθαριστάδες του Πανεπιστημίου, καθαρίζει το Βερολίνο και όλη τη Γερμανία. Ο κ. Φούχτελ θα μιλήσει; Όχι, φοβάται και αυτός τους δημοτικούς καθαριστάδες. Θα φάει ξύλο, όπως ο Πρόξενός του!

Ο Αριστοτέλης... «από πάνω», θέλει να ζητήσει να βγάλουν το όνομά του από το Αριστοτέλειο, διότι όλοι είναι ανάξιοι του ονόματός του. Να μην το λένε ούτε Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, μόνο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης.

Μόνο μια Τρόικα θα σώσει το Πανεπιστήμιο!

Φ.Χαρ.

ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

Τ Ο Υ Λ Ο Ν Δ Ι Ν Ο Υ
ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ

152 - 154 COLES GREEN ROAD, LONDON NW2 7HD

• tel: 020 7195 1788 • fax: 020 8450 4092

website: www.eleftheria.co.uk • email: michael@eleftheria.biz

Π έ μ π τ η 2 0 Δ ε κ ε μ β ρ ί ο υ 2 0 1 2

Απαγόρευση εξόδου από την Κύπρο για όσους οφείλουν στο Δημόσιο

Απαγόρευση εξόδου από την Κύπρο θα επιβάλει από την 27η Δεκεμβρίου 2012 η Κυπριακή Αστυνομία σε όσους έχουν οφειλές προς το Δημόσιο, ανεξαρτήτως ποσού.

Ο Διευθυντής του αρμόδιου Τμήματος της Αστυνομίας δήλωσε ότι θα γίνεται έλεγχος στα αεροδρόμια και τα λιμάνια για να εντοπίζονται, με τη βοήθεια της τεχνολογίας, όσοι οφείλουν καθυστερημένο φόρο εισοδήματος, καθυστερημένες εισφορές στο Τμήμα Κοινο-

ΧΡΩΣΤΟΥΝ 135 ΕΚΑΤ. ΕΥΡΩ ΣΕ ΦΟΡΟΥΣ, ΕΙΣΦΟΡΕΣ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΙΜΑ

νικών Ασφαλίσεων και πρόστιμα.

Στόχος του μέτρου είναι να εισπραχθούν 135 εκατ. ευρώ που οφείλονται στο κράτος.

Δεν θα επιτρέπεται η έξοδος σε όποιον βρίσκεται στον κατάλογο οφειλετών προς το Δημόσιο, εκτός αν καταβάλει το ποσόν που οφείλει στο κράτος. Για την εφαρμογή του μέτρου έχουν

γίνει συνεννοήσεις με τα δικαστήρια για μονογραφία των ενταλμάτων πληρωμής.

Όπως καταγράφεται σε έκθεση της Γενικής Ελέγκτριας της Δημοκρατίας, χιλιάδες οφειλότες προς το κράτος διαφεύγουν γιατί οι επιδότες ενταλμάτων αδυνατούν, όπως αναφέρουν, να τους εντοπίσουν.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ

Εκτός Κυπριακών Αερογραμμών ο Ανδρέας Αγαθού

ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΤΟΥ ΓΡΑΦΕΙΟΥ ΣΤΟ ΛΟΝΔΙΝΟ Ο ΣΠΥΡΟΣ ΝΕΟΦΥΤΟΥ

γραφεία της εταιρείας στη Λευκωσία. Δηλαδή, ουσιαστικά οι Κυπριακές Αερογραμμές Λονδί-

νου θα διοικούνται από την Κύπρο.

Σημειώνεται ότι μόλις πρόσφατα

απολύθηκαν από το γραφείο του Λονδίνου άλλοι τρεις υπάλληλοι με πολυετή υπηρεσία.

Ο Βρετανός υπουργός Kenneth Clarke σε εκδήλωση στο βόρειο Λονδίνο με έντονη κυπριακή παρουσία



Σε εκδήλωση του Συντηρητικού κόμματος στην οικία των συμπατριωτών μας Χρίστου και Άντρη Χριστοδούλου, ιδιοκτητών της γνωστής κτηματομεσιτικής εταιρείας Haviland Estates, βρέθηκε την περασμένη εβδομάδα ο φιλο-ευρωπαϊστής υπουργός της Βρετανίας, Kenneth Clarke.

Σκοπός της εκδήλωσης ήταν η οικονομική ενίσχυση του τοπικού Συντηρητικού Κόμματος. Παρέστησαν ο βουλευτής της περιοχής David Burrowes, ο πρόεδρος του ΔΗΣΥ Η.Β. Ανδρέας Παπαευριπίδης και αρκετοί συμπατριώτες μας.

ΕΙΔΗΣΗ, ΣΕΛΙΔΑ 40

Χριστουγεννιάτικες γιορτές Ελληνικών Σχολείων Μάνορ Χιλ και Φίνσλεϋ



ΦΩΤΟ: Π. ΠΕΝΤΑΓΙΩΤΗΣ

Πραγματοποιήθηκαν το περασμένο Σαββατοκύριακο οι χριστουγεννιάτικες γιορτές των Ανεξάρτητων Ελληνικών Σχολείων Μάνορ Χιλ και Φίνσλεϋ στο βόρειο Λονδίνο. Εκατοντάδες γονείς και στενοί συγγενείς των παιδιών παρακολούθησαν το καλλιπενικό πρόγραμμα, στο οποίο έλαβαν μέρος δεκάδες παιδιά, ενσαρκώνοντας ρόλους για τη Γέννηση του Θεανθρώπου, τον ερχομό του Άη Βασίλη και τους Καλλικάντζαρους. Στο Φίνσλεϋ (αριστερά) το Σάββατο παρέστη η Προϊσταμένη της ΚΕΑ, Ανδ. Όθωνος και στο Μάνορ Χιλ (δεξιά) την Κυριακή, η Σύμβουλος Εκπαίδευσης της Ελλάδας, Β. Καμπουρίδη.

ΣΕΛΙΔΕΣ 14 & 16



ΦΩΤΟ: Δ. ΠΑΡΤΑΣΙΔΗΣ



STAR ESTATES

RESIDENTIAL & COMMERCIAL SALES



STAR LETTINGS

LETTINGS & PROPERTY MANAGEMENT



Η εγγυημένη λύση για την περιουσία σας

020 88291414

400/402 West Green Road, London N15, 3PX FAX: 020 8365 8422

020 8365 8877